

**GOURHEMÉNEU
DOUÉ HA RÉ EN ILIS
HAG ER PÉHÈD E
HRÉR É
TIABOEISSEIN...**

Jacques Le Tuaut (of Erdeven.)

Self 7678 5.35

HARVARD COLLEGE
LIBRARY



FROM THE FUND GIVEN
IN MEMORY OF
GEORGE SILSBEE HALE
AND
ELLEN SEVER HALE







GOURHEMÉNEU DOUÉ

HA NÈ EN ILIS.

Sur le rapport favorable qui Nous a été fait
d'un ouvrage intitulé : *Guerres-chiens Doué la ré*
en Hie, Nous en autorisons la publication.

Dieu bénisse les bonnes intentions de l'auteur !

Vannes, le 23 juin 1879.

† JEAN-MARIE, *Ev. de Vannes*.

GOURIEMÉNEU DOUÉ

HA BÉ EN ILIS

HAG TE PÉLO E UNÉ E TACHOUSSE DEVEI.

DRE HENSON EN ARDEVEN.



E GUENÉD,

Millersch Gallez, 4 rue des Enfants-Vierge.

1879.

Calt 7678-9-39



Hale fund

DISCLARATION.

Me ven disclariels amen guet ar vrasen hucilic
pensez m'ar henn gwehê, en ischistienec ag el liv-
men, un dra henn contral d'annegement en lla
santel catholig, apostolig ha romen, m'ar lounde a
vremen, ha me ann prest d'aboecien ha de bliguen
e pob tra de santienec henn men santel en lla. —
« *Domine protegitur Ecclesia auctoritate aique
examinâ, totam hæc, sicut et cetera que quomodoli-
cunt, universis recte, quæ, si quid aliter sapio,
paratus iudicio emendare.* (S. Bernard, ep. cxxxv,
n. 9).

J. L. T. PERREN EN ARDRE.

GARANTÉ A GRECHÉNEAL.

QUESTEL QUESTAS.

AS EN GARANTÉ É QUESTAS EN OUTRU DOUÉ.

*Nono moment fides, spes, charitas, tres
sunt ; major autem horum est charitas.
(I. Cor. xiii, 13.)*

Darrens a choss en leur verbe a Fi, a espérans hag a garanté : er vrasen a sou er garanté a grechéneal.

Arvel bout salvet, n'en dé quot erhoalh credein nag espérans é Doué ; ras er fi, en espérans, hag el er verdayen aral n'en dint ntra herb er garanté a grechéneal. « Nag em beché ur té hess erhoalh el sevel ha diblacen er mondien, e lar sont Paul, mar ne mäs chet er garanté a grechéneal, n'en don ntra, « Si habero omnes fides tñ ul mones I Cor. xiii, 13.
transfereis, charitatem autem non habero, nihil sum. » Ha soot Yehan a lar chet : « En hant n'en dñs chet er garanté a grechéneal e sou markus dñac Doué, « qui non diligit, manet in morte, » I Joan. iii, 14.
Rac er garanté a grechéneal e ra er vuhé de el er verdayen aral pñt n'en dñs chet mern erbet herb-a-bi. Gnet er garanté a grechéneal n'en dé quot possibi hum gollia ; herb-a-bi n'en dé quot possibi hum salven. Hi é e zigueat en ner ag er Darrens ; hi e sou roumès er verdayen seol, « major autem

1 Cor. xiii, *hormes est charitas.* » Er hi e ra d'hus sportel er sclerdër necesser est hancela Doué hag é huirionden dheret; en espéranç e hus d'amb clasquein Doué el hennad souvenen, hag hus ion devet-hon el devad er vaman ag en curusid er vuhé-man hag é vuhé aral; mes er garanté a grachineah hemb quin hus joent d'oh Doué, hus laque de joassein a Doué, hus arrest é Doué eid er hèrein drest-el en iren creuset, arret-hon é hennad, rac m'é ma infirmement mad hag infirmement dign de vout clret.

1. — Hag éi-oh er garanté a grachineah e nos un doneson curusidre laqueit en hus iren d'el en Entra Doué, hag e s'm hus volenté betag clret Doué drest peh tre arret-hon é hennad, ha clret hus neman el-amb hus hennad a hennad de Doué.

1^{re} Hi e nos un doneson curusidre; rac a hennad hus hennad ha d'el hus nerh prop ne hellamh quet hus hont-hi.

2^{re} Hi e nos het laqueit en hus iren, d'el en Entra Doué, é sacrament a Vallet, d'el vojand er Sporté-Santel pihem e chom en-amb, amb Rom. v, *sant Paul; e charitas Dei digna est in cordibus*
b. *nostris per Spiritum Sanctum qui datus est nobis.* »

3^{re} Hi e s'm hus volenté het clret Doué: natur er garanté a grachineah e gonest é changen en ar beçon spirituel en hant e gir en hant e nos clret, hag éi-oh en hant e gir e ra de vout haual d'oh en hus clret, e lar d'amb sant Augustin: « Telle est quique qu'elle est afus d'oh: lui e gir en d'oh, lui e nos d'oh; e servus diligit, terra et; lui e gir Doué, petra e larein-mé? lui e von Doué; Deus diligit? quid d'oh? Deus et. » Hui e von lode en é hancidre. Mes, el arret arthema

qua ihucl, é ma neccouer en dent ar cecien han-
viediguesah d'oh Doué, en meun en dés debér a
vout alnet poudred d'ré heng Doué a drest d'oh hé
huan, est ma ven capabl de connét de vout ar
memb speréd guct Doué, « qui odheret Doué » I Cor. vi,
17.
vout speréd est. » En meun e za neté de vout
harval d'oh Doué, é en huan péhant e té laquet
én tan, e zoco bout quenté r'oh val en tan van-
ment.

4^e Er garanté a grechénah han doug de g'rein
Doué avet-hou é huan. Nl e hel c'rein Doué é
d'ohu treçan : avet-hou é huan hag hemb clasquin
pourit erbet avet emb, rac m'e ma infiniment
parbet, hag infiniment dign de vout c'ret ; pé nl
er t'ar a balamort d'er vad e hra d'emb, a balamort
d'er haracou e hromet d'emb... Hama, er vertu a
garanté a grechénah han doug de g'rein Doué
avet-hou é huan, rac m'e ma infiniment dign de
vout c'ret. P'aho-henac e g'r Doué a balamort d'er
vad e hra d'ohu, e g'r en Estra Doué é g'reiné,
er garanté-cé e sou mad, rac m'e ma d'astet ar er
vertu a espérang, mae a'en dé quet er fréh par-
betag ag er garanté a grechénah péhant en dés
avet éh debet'han c'rein Doué drest pek tra avet-
hou é huan, rac m'e ma infiniment dign de vout
c'ret a balamort d'é vadelesah hemb som. Hag éh-
cé é c'ret Doué Santés Madellén a Bausi péhant e
verras un dé ag hé hamp'ig, ar bolouen alamet én
un dora, hag ar hroeg han a zour én dora aral.
Duan ag hé h'edréséd e houlennas guct-hi petra e
venné g'ohér ? « Me garché, e rescondas-hi, les-
quon er haracou guct en tan-men, ha mougon
en tan ag éh ihuan guct en dour-men, sc'ahin ma
ne ven mai c'ret Doué avet-hou é huan,

bomb' espéranc' erbet a recompens, hag bomb' dou-
janç erbet a gaffmant. » Hec er garanté a grechô-
nech ne zihuen quet deb-omb a gârein Doué a
balzmeri d'er vad en dës grech hag e lra hech
bamb' avrid omb.

5^e Cârca Doué drest peb tra, e zoa er bâreia
quement, ma vé laquet é garanté é rang el en treu
creudet, ha ma vuhé chedjet collaia er fortan, er
gubérat, en meureu, er vuhé memb quénich ead
en ollagoin dré ur pèché marbael bomb' quin, pé
et m'el lar d'omb er batechun, cârca Doué drest
peb tra e zoa er bâreia mol ead omb heu heuan,
ha mol ead el en treu creudet, ha bout prest de
gellain quement mad han nûs quénich ead displi-
jaia debou.

II. — Ha nû e zoh é gâreia cârca Doué drest
peb tra hag a greis han halan, de guctan, rac ean
en ordrea d'omb; d'en eil, rac ean e vîrit bout
câret; d'en drêd, rac ean en dës lra hâret er
betan éa ur leçon mîm.

1^{re} Doué e ordrea d'omb er bâreia. A el vie-
cech Doué en dës ordraet de rah-dës cârca é
gredeur hag é vîrit drest peb tra hag avrid-hou
é lraun. Hag han Salvêr e zoa deit de reacheia
er heurbomén-éa en Avrid : « Hui e gâreia heu
mistr hag heu Trê ag el heu calan, ag el heu
ç'mean hag ag el heu sperêd. — *Dilige Domineus
Deus tuus ex toto corde tuo, et in tota anima tua,
et in tota mente tua.* » Houch-é er vracan hag er
guctan goubomén, ead har Salvêr, « *hoc est
maritum et primum mandatum.* »

Er guctan goubomén dré en pech, rac hi e
gompren hag e laqua é ma pratiquet é gâreia el
lraun abêh; er guctan, dré en intencion, rac hi e

leque ol er gouarnemen aral de dennois de garanté Doué; er garten dré er mérit, rac hi é e ra ou mérit-dignouzh de ol er voriegeu aral; er garten dré er rang, rac ar neta é ma dioulet ol er barfession a grechimezh; er garten dré en noblesse, rac hi é kousq guez mab-dén al é libérté, p'en de gür é ma é volérté-é en doug d'bi mérit; er garten dré en dioult, rac hi é non er haren ihuelhan é pihan é hel en locou arhan; anha er garten dré er padern, rac hi é haren de vichoupin, p'en de gür é cirehemb Doué épad en éternité.

Ni é sell hun best quement a istim avold er hour-hemén-men, ma tichemb pedem Doué guez daren de hermettem d'amb er haren, p'en deht di-houret deht-amb ag er gader, rac ne vichim guez ur mad nag un caritéd quer bras. P'en de gür enta en des ordénat d'amb er haren, deustou péh quer misérabl-omb, ni é sell lequet er brasen souch de krutiquia ée leque perhouchan el karn-ol a garanté.

Ha Doué ean-memb, ag é de, é istim quement hun haranté, ma inglé, avold hi obtenein, ol er promessen ag é vadelezh hemb non, hag eht ol er menacen ag é justiq éternel, mar relasemb dehou hun halon; hag di-cé ean é ra d'amb de chofjein dré er haren a greis hun halon ée volé-men, pé louquein épad en éternité ée tan ag en ihern.

Er Doué é vrit hun haranté. Pe n'en deht guez Doué ordénat d'amb ée ur leque quer stend er haren, al hun behé anha en desér d'er haren éent péh tra hag a greis hun halon. Doué n'en de-ou er mang, er vrité, er vadelezh, er justiq, er vichicord, er santélezh, er baissang, er vrité, er vaité menth? N'en deht-ou ol er barfession

Ps. cxlv, souverain en un façon hémé son ? « Magna De-
 missa et laudabilis nimis, et magnificentia que non
 est finis. » N'en dé-est infiniment d'ou, infiniment
 mad, infiniment carantés avéid ol er ré en des

Ps. lxxv, recours doh-é-hen ? « Quoniam tu, Domine, maris
 et mltis, et mille misericordie omittis inexcusa-
 biles te ? » Mar dé Doué ente infiniment mad he
 parles, can e vrit infiniment heit clret ; hag can
 e non quen dign de vrit clret ma hrebe ur horeous
 ag en ihuera, pe vennebé hum zisocia ha-oh-hag
 d'er ré dattet. Hama, mar dé erhoalh an temig
 car reit dré en Eutru Doué en alimon d'd vagulé
 avéit gonté hun halon, péh ur horeoir e telé ente
 en doué ar-n-amb er mor a vaden hag a harbe-
 tiouen dattouet en Eutru Doué ? Nag hun bebé
 péh-aman a han-amb mal calon. n'hun bebé quel
 hoab erhoalh avéit clreia Doué quement el ma
 vrit heit clret.

3^e Doué en des hun hâret er betan en un façon
 infini. « Gloriam Doué, e har d'emb vrit Yehan,
 ras can en des hun hâret er betan. — Diligens
 Deus, quoniam que prior dicitur non. » Na n'en
 débé quel Doué ordénat d'emb er hâreia, na ne
 vrbé quel infiniment mad hag infiniment dign de
 vrit clret, ni e selché hoab er hâreia dré hanéne-
 digoueb vad, a hâlemort d'er garanté infini en des
 bet hag en des hoab hanébé avéid omb. Doué en
 des hun hâret er betan hag en des bet avéid omb ur
 garanté éternel hag infini, « is caritate perpetua
 dilata te ; » hag avéid en disocia d'emb, can en
 des reit d'emb quement vrit maden e non. En Tad
 éternel, avéit hun délivreia ag en ihuera hun hoé
 méritet, ha reit d'emb er horeous hun hoé coillet
 dré hun heit, en des reit d'emb é Yab unig, « sit

Deus dilecti mandatum ut integritatem filium suum ^{Joan. vi,}
 daret, ut esset qui credit in ipsum non pereat sed ^{19.}
 habet vitam eternam. » Er Mah adorabl-cô en dës
 reit é vuhé aveid amb ar er groët : « Hag ean é
 bellché bout ar garanté brasséh eïd en hané é
 garanté é vein é vuhé aveid é améid. — Majorem ^{Joan. xv,}
 caritatem nemo habet ut amorem suum possit quæ ^{10.}
 pro amicis suis ? » Hag er Speréd-Santel é son bel
 lodé er mad en dës groët Doué d'emb é strehuén
 ar-n-amb guet larganté en trezélien ag é garanté
 infini. P'en debé bet Doué en Tad, Doué er Mah,
 ha Doué er Speréd-Santel guélet pobér un dra-
 benac open aveit méritien bon haranté, ean en
 dehé er groët, « quid est quod potui vobis facere ^{Joan. vi,}
 vobis meo, et vos sed et ? » Ni han nés eia nés ^{11.}
 a resoulien est m'en dé nécessaire, est cêrén Doué
 drest pob tra hag a gris han halon. Gouélet dré
 er resoulien-cô, sainte Madelen a Band é gré :
 « Cêrét Doué, er garanté memb ! »

III. — Ni chad poumamb er resoulien-cô a serré,
 ha ad é gïren Doué a gris han halon ; hag éi
 m'en dës er brassen deur de vout cêrét, revé er
 péh é seuer d'emb : « Me vos deit de réjouiss en
 tan ag er garanté ar en doar, ha ne venan méit
 un dré, en allamén é calon en dud. — Ignem veni ^{Luc. ix,}
 mittere in terram, et quid volo nisi ut accendatur ? » ^{12.}
 Pedamb-eon de laquet é garanté én han halon ;
 hag etat d'huamamb deb han tal inclinationen
 péh é deu han halon d'en tren crouët, ha uocé
 caranté Doué é ad én han halon, rac, emb tant
 Angustin, er garanté é son parfet éi Mh ma d'en
 dës etat inclination tal etbet. « Perfecta charitas
 ubi nulla est cupiditas. » En hané é gïr Doué en
 han Mij é choqel én-bon hag é eon a ncheu ; »

seür best gaei-hou hag er roden en é galen ; e ven
ma vou bennet ha ciret dré en ol ; e vé anquet
é huzet en arguil e vé goret dehan ; e zhoat gret
er breann souret a disploer dehan ; e lre ol é
erren avel é bleür hag meur ; e leque é volenté
de blogein d'é harl ; e gouder d'é cheur é vuté
hag é viden. War bennet er merchen-ol en hou
calon, han rejouset, ras hal e.gär Doué en effé
hag é galioné.

— Ur breizidur e giret quement en Doué Doué,
ma pedas er Huetéle Vari durant saih vñ de
sacouin dehl hé Mab divin, eit ma hi dehl
goulet er haret houh mupoh. Er Huetéle Vari e
vennas contantein hé deur, e apparissas dehl noc
en Bendelle, hé Mab Meas étre hé diréle, hag
hé er prentas d'er verlag-cé en al laret dehl :
« Queméret-ein ha divisei gaei-hou. » Er verh
erres-cé e gouderas er breizidur divin en hé diréle,
ha durant ma er bontaple gret errenement, han
Salvér e houlenas gaei-hé : « Ha hal en hür ! —
Hü e bouer erhoath Salvér, en hou élan, en hou
élan mei eit men hüté ! — Mes n'em blei-hai
houh mei eit quement-cé ? — M'hou éir ma eit
me halon. — Péguement en haret-hai mei eit hou
calon ? — » Er verh-cé ne bouyé gret men penas
recond : « Permettet, Salvér, de me halon, ha
noupas de me séad al laret d'oh ! » ha quenté ha
e bras en sei a garanti quer berhaident ma tiban-
téras hé halon, ha ma verbas étre diréle Jean
ha Mari père, é compagneush en séad, e gou-
doyas hé mean d'er Baracus. Avertissot dré er
hannemen melodias e glouet, hé sad e ras d'hé
haréi gret prest ha gret hast, mes ne haient mei
mei corv hanté lüté en merh e hédant e verté

ur leval hual dreñ-ardinner. Pe oñ bet digheoret
hē halem, ē aē hat cœvi scribaet en-hon gœt lei-
tannen eor er gœrien-men : « Mē hen eār mād
ad-on me heman, rac hui ē hols me hroket, me
leoret, ha m'ea gœlhet a hog sort mæden. »

QUENTEL II.

AD ER GARANTÉ É QUENTÉ EN NESSAN.

*Secundum nostram consuetudinem hanc : De-
ligas procuratorem tuum vocat ingramm.
(Meth. xxi, 33.)*

En aē gœrhemēn ē neu hamañ deb er
gœtan : Hui ē gœren hui nessan ēi oñ
hōn q'hman.

Ni hui nōn gœlet penata er gœranté a gœrhe-
nech ē neu an dennon surmæret en dīs Douē
laquet en hui halem, hag ē hen d'eamh cœrin Douē
drest peb tra areit-hon ē heman, hag hui nessan
ēi omb hui heman a halemort de Douē.

Er hœrhemēn ag er gœranté a gœrhe-nech ē aē
anta en Eata Douē hag en nessan, gœt en differ-
men, ma telamh cœrin Douē drest peb tra areit-
hon ē heman, rac m'ē ma er mad' hœni, ha ma
telamh cœrin hui nessan areit Douē, a halemort
de Douē. Hag ēi-cē dīal er hœrhemēn pēhami ē
ordren d'eamh cœrin Douē drest peb tra areit-hon
ē heman, ē hēs boch ur hœrhemēn aed haaval
deb er gœtan : « Hui ē gœren hui nessan ēi oñ hōn
q'hman a halemort de Douē. — Secundum nostram

Math. xii, sive est hanc : Diliges proximum tuum sicut
39. teipsum. »

I. — Er heurbemén pèhani e cedren d'emb
cèrcin hun nessen éi omé hun heren, e laque é
ma gâr en hun gîramb-ni-memb. Hama, ni hun
gâr ni-memb a balamert de Doué, pe ghequamb
hun fin delachan é pèhani é consist hun carustéd
souteren; rac hun gîrcin ni-memb e sou venoia
hout eurus ha chaquein arthoia en carustéd
souteren. Hama, Doué bemb quin e hel hun ven-
tein eurus, rac ean bemb quin e hel rein d'emb
er vubé éternel; ha ne heliebemé quel arthoia
ér vubé éternel ment é cèrcin Doué drest peb tra.
Hag éi-cé en er gîrcin Doué drest peb tra, ni
hun gâr ni-memb éi ma telamé. Mar ne gîramé
quel Doué drest peb tra, n'hun gîramé quel éi ma
lent, ni hun gâr avéd omé hun heren, ni e gâr
en tren crouet avéd-hai en heren, hag éi-cé ni
hen nés er garanté disordr ha criminel, p'en dé
gâr ne deu quel de garanté bout na d'er vubé
éternel. Er garanté e sou disordr ha criminel p'hal
laque de ghequain er mader, en mourien, er phi-
jacherien avéd-hai en heren, avéd constanten hun
eguel, hun gôl-inclinationen. Ha dé valeur, a
boudé er pèhé originel ni e sou heré douguet
d'hun durat d'en disordr-cé pèhani e sou anjellus
avéd Doué, rac ean e laque mab-dén de leal Doué
avéd er atiguen doh en tren crouet e gâr mui-
eid en Extra Doué. Hag en disordr-cé e hra demaj
d'emb-ni memb, rac ma hra d'emb colien Doué
pèhani en dé hun brouet avéd-hou, ha pèhani
bemb quin e hel rein d'emb en carustéd e ghe-
quamb, carustéd ne ghevemé quel jamas en tren
crouet, rac n'en dé quel avéd-hai en dé Doué hal

laqueit ér bed-mea. El-cé ente én ar gêrcin Doué drest peb tra avelit-hou é banan, ni ham gêr ni-memb éi ma tuit, rac ni ham gêr avelit Doué péhant e roua-hou mad seoretren.

II. — Ne sehiamb quet heub quin ham gêrcin ni-memb, ni e zeli cêrcin han nesson éi omb han banan.

En nesson ne gompren quet heub quin han quêrent, han amêd, han antilan, mas ol en dud, mad pé tel, amêd pé amembêd : « Pibne-benar e hel herit curra gael-n-omb ér vabê d'etnel e zôn han nesson, omb sint Thomas. — Omnia qui in vobis fecit notitiam esse potest cui proximus noster. »

Ni e gêr han nesson éi omb han banan pé ne sehiamb na ne heub quet droug dehou, pé sehiamb pé pe heub dehou é control ol er vad e hehiamb. Cêrcin han nesson éi omb han banan ne zeli quet é hehiamb cêrcin han nesson quement d'omb, rac er guranê valet mad e hehlen ma ham gêrcinê é rang en nesson.

Er guranê-cé e zeli dou dra : de guran, ne sehiamb quet gubêr d'en nesson en droug ne zeli sehiamb quet ma vabê gress d'omb ni-memb reed er heurhemân e ra en dôn zontel. Tobi d'é vab : « Quod ab aliis oculis fieri tibi, vide ne aliquando tu Tobi. iv, 11. alteri facias. » D'en ell, ni e zeli gubêr d'en nesson al er vad e sehiamb ma vabê gress d'omb ni-memb, reed er heurhemân e hra d'omb han Salêr : « Omnia quocumque vultis ut faciant vobis homines, Matth. ix, 12. et vos facite illis. » Ni e zeli drest peb tra deurein ha gubêr d'en nesson en dôn er péb han aêd ni-memb en d'etel, idan heên a bôbêd, de sehiamb ha d'han bout avelit omb ni-memb, de lareit-ê, en euranê d'etnel hag er moyanden nesson d'arri-

braci du-heu ; ha ni e zeli pobêr quement-ei avet
 Doué hant quia, rac mar er hanteb drest pob tra,
 ni e zestre ma vou hanteb ha cêret dre en ei ;
 ha mar dresteb en enanteb éternel d'en nesan,
 n'en dé quet gêr é telant é gêrlont pobêr tout
 eit ma hanteb ha ma cêret Doué drest pob tra ?
 Hag éi-cê en drest de gêrla en nesan n'en dé
 quet distanval doh en drest de gêrla Doué. Lavin
 e lre a sant Yehan ne cœt quet éu amêr de-
 hanteb ag é valé a lre d'er grechion : « Mam
 huguê, hant gêret en eil hag éguê. — Pêlê, di-
 gite aîtrevra. » Ind e schêas aître doh er
 hanteb, hag ind e hantebas gant-heu poré é lre
 perpet er ment tra ? « Gourhanteb en Etern Doué-
 é, e rescandeb-en, ha ne ne valé gœt aître en
 dresteb hant quia, quement-ei e valé treu erhanteb :
 « *Præceptum Domini est, et si solum fiat, suf-
 ficit.* » En effê, en hant e gîr en nesan avet
 Doué, e gîr éhê Doué, hag er ganteb-ei e zot
 treu erhanteb avet hant salvin.

Hag éi n'é ma hant ananteb hant nesan, ni e zeli
 éhê en hanteb éi omb hant hanteb, zeli gourhanteb
 hant Salvin Jésus-Christ. « Mo lre doh : éret
 hant énanteb. — *Ego autem dico vobis : diligite
 inimicos vestros.* »

Chet pota-é éret hant nesan éi apê hant
 hanteb.

Ha ni e zeli éret hant nesan éi omb hant hanteb,
 de gœt, rac Doué en ordren d'omb ; d'en eil,
 rac tan ganteb e ra d'omb en exampl ; d'en dresteb,
 rac en nesan e vêrit hant hanteb.

1^{re} Doué e ordren d'omb éret en nesan. Er
 hanteb en drest Doué d'omb d'er hanteb
 drest pob tra, avet-heu é hanteb, e ordren d'omb

Matth. v.
 44.

ché c'éreia hun nissan éi omé hun human a ho-
 bert de Xoué. Quement-é n'en dé quat dihou
 hourbana, omé tant Yehan, mais ar memé gour-
 lemda dré h'éant p'hae-beae e gir Deué e gir
 éré é nissan. « Hoc mandatum habemus é Dre, ut ^{I Joan. iv,}
 qui diligit Deum, diligat et fratrem suum. » ^{21.}

2° Deué ean-memb e ra d'emb en exampl. Hun
 Salvéi Jésus-Christ éi ar ord'naé d'emb c'éreia
 hun nissan éi omé hun human, en des venet
 ean-memb rein d'emb ar achir dré ar garaté infini
 en des hat avéid en éi dré, éi ar rein avéit-hai é
 hoid hag é vuhé : hag ean e bellabé bent ar garaté
 brasseh éid en hant e poudist é rein é vuhé avéit
 é améid ? Réporma h'ac d'istinctionem nemo habet ut ^{I Joan. xv,}
 omnium enim posset quis pro amico suis ? » Ha n'en ^{12.}
 dé quat avéid é améid hémé quin en éi Jésus-
 Christ rein é vuhé, mais avéid omé éi deustou
 ra ean-ha é améid : « Cüm adhuc perco- ^{Rom. v,}
 raris carnis, Christus pro nobis mortuus est. » Hag ^{5.}
 ean e yas memé h'ac pardonnaé d'or vourebiou
 ar stigéi d'oh er groé, ha deusté de tout ou avé-
 cad éreie Deué : « Pater, desiste illis, non enim ^{Luc. xxiii,}
 sciunt quid faciunt : me Tui pardonnet dehan, rac ^{34.}
 ne boyant quat péra e brant. »

3° Hun nissan e vérit hun h'aranté. Rac deustou
 n'en des soien, en nissan e non attén h'ac en
 Etra Deué, ha mar c'éreia Deué, m e girou éré
 é h'ac rac hun nissan e non hat p'ant dré h'ac
 p'réia har Salvéi Jésus-Christ ; mar en des
 Deué er h'arot quement, penans n'or h'arébant
 quat ai n'memb ? rac afa en nissan e afa d'oh er
 memé tant gac-a-emb, tant tanté hun Salvéi
 Jésus-Christ ; ean e talir er memé h'ac gac-
 a-emb, ean ha gacé hun Salvéi Jésus-Christ ;

bag en e sou gñebet el omb d'er manb eureded
d'etnel.

IV. — Avelit hun bent enia, en hun balen, er ga-
ranté avéd en nesson, m e zeli pounela gnet attan-
tion orfresson-cé. Doué e gommend d'emh er
hâren; en nesson e apparchant de Doué, ha Doué
er hâr; en nesson e sou linaj en Eury, Doué, ha
mar câramb Doué, penaus é helichamb-ni har bout
cêr dolé é linaj? Nî e zeli gouden er garanté-cé gnet
Doué, rac mar n'en dé gnet d'uez d'emh cêren hun
amêd, er ré e sou mad avéd omb, rac dré nater,
nî e sou dougnet d'er gobér, bag er hayaned ind-
memh e ra quement-cé, emé har Salver, e si avés
d'hytêr sou qui var d'hytêr, quam mercedem habi-
bêr, nesson et publicum hac faciunt? » Hicetoch-é
d'emh cêrcia hun amemêd, er ré e ven droug
d'emh. N'en dé quot er garanté naturel e boulen
Doué gnet-n-emh avelit hun nesson, mze er ga-
ranté saranturel, er vertu a grechêness, ha Doué
hambquin e hel hi reîn d'emh. Antn ni cêrêl d'haen
dob hun tal inclinationen, rac er péh e laque en
dissention é ming er grechênon e ra perpet ag er
goul inclinationen, en orgueil, en trê, er jalousi...
« A belon é ta er brêul bag er prechen en hou
ming, emé tant Jacq, mar n'en dé quot ag hou tal
inclinationen-é? » *Unde infia et hinc in nobis? nescio
hinc, ex concupiscentiis vestris? »* Hag er Spertô-
Bontel e lar d'emh ehaé : « Bout e sou perpet dis-
sension drê er ré orgueille. — *Semper jurgia sunt
inter superbes.* » Pe velle hampish en dud, er ga-
ranté a grechêness ne velle quot quot goul-dretiel
dî m'ê ma.

V. — Nî e hel pratiquin er garanté a grechêness
é querêr hun nesson en er habér avelit-hen er

Math. 7.
40.

Luc. 11.
1.

Prov. 11.
10.

memb vad e nedrelemb ma vohé groët d'emb ar-
memb ér memb circonstancon.

Ni e hel ha ni e seli gubér vad d'en noman
revé er harr ha revé en leuan.

Revé er harr, dré en curren a vlainleard. Ni e
hel ha na e seli rein de mihoun d'er ré en dés
beant, rein de fret d'er ré en dés sêhet, goucquin
er ré e son nuch, digoumér er goubé passanderson,
vêlêin er ré clou, consêlêin er lrisconnerion, hag
interrein er ré varhou.

Revé en leuan, ha dré en curren spiritlel. Ni e
hel ha ni e seli rem arê mad d'en leua en dés
dohér, instrouein er ré diheulec, avoussêin er bé-
hation, consêlêin er ré affijet, pardonnêin en cō-
lucen, andur gœt pœurêd en ded dœt, ha
pœlêin avêd er ré vîrue lag er ré varhou.

Han Solvêr Mons-Chroust e lar d'emb é rel er
recompang éternel d'er ré en dou pratiquet en
curren-cê, hag ebê en darnation éternel d'er ré
n'en dou quet lad pratiquet, p'en dœt er moyand
lag en moment d'er gubér : me han Solvêr e sel
d' groët avêt hou el er pêh e hramb avêt han
noman. « *Quand j'étais né ce bon frère-là m'a
mieux, suché fœtêin.* »

Meth.
xiv, 35.

Meth.
xiv, 41.

Meth.
xiv, 43.

— Boute e cê ér guêr a Belagn ar vohé a nollang
lag a nœnê leua, chomêt instrou gœt ar mab
maig e gîrê a greis hé hœlon. Hœ chœt, un dê hé
mab chœt e cê hel lœhet dré un dœuvrouer. Er
maître pœhant n'hœmêt quet er vro, e me de
hœlon un œbri de dy memb man er passer en dœt
lœhet. Er gœtê vœn-cê e hœllê el lœquet dœt dœura
en ded a joucê pœrê er blœquet é pœb lœh. Hé mœquin
lag hé hœrantê avêt hé mab e hœlennê er vœn-
jang-cê. Mea er gœntê a grochêssœh e hœrras dœh-

i-hi ag er gôhër. Hi e guhas esta multôrê hê mah
 ên hê ay, en treitas guet er vrasan madelash, hag
 e ras dehou er moyand d'achappein ê rang er has-
 timant e cê dêhet d'ê doctet, ên ur vein dehou er
 jiu hag en argant necesser. Goudê hi douit grevit
 an ovr a vistriceod quen admirablê, hi e sotras
 ên hê chaplîg de bedelu avoit repos inean hê Mah.
 Ha cheta er masê cêas-cê e apparissin dêhi :
 « O me mam, hui pêtani e virit quement en hantre-
 cô, e bras-ean dêhi, disquet penaus avoit recom-
 pencein er garanti e hêls bet ê querrê me multôrê,
 Douê en dêa veinet pardonnin d'êin ei er satis-
 factianen e zehen dehou avoit me libaden, ha m'en
 dêlirvan ag er pargatoêr ê pêtani ê telan andur
 durant un nombr bras a vâien. Bremen me ya de
 rarietash en nean. Ha quentêh ean e risparissin.
 Cheta penaus ê recompens Douê en ovr a vistri-
 ceod grevit drê er garanti e grechinasê ê querrê
 en breuan.

QUENTEL III.

A NOUVEAUTE DOUT Ê RESSAL.

*Si d'illâie car, mandata non arvalis.
 (Jonn. xrv.)*

*Mer ma hêret, han e vras mas gour-
 hamitara.*

Ni han nês gôfiet penaus ê telamê cêrein Douê
 drest pob ma avou-hou ê hurea, hag han nevan
 êi ouê han hurea a haltemart de Douê. Hama, han

Salver Jesus-Christ en des venet disquien d'emb
 en-memb er pib e zellamb golar avet disquien
 debet en er baramb : « Mar em haret, e lar-emb
 d'emb, bul e vireu men gourheméne. — Si dili- Joug, av.
12.
 gité me, moudet me arrote. » Hag na tamg
 pibet em e lar hoch. e Pfine-benne e talh hag e
 fir men gourheméne, hantih-d am bér. — Qui Joug, av.
12.
 labet moudet me arrote et, ille et qul diligit
 me. » Et-oh enta avet cireu Doué drest peb tra
 si e veit mirein d gourheméne.

1. — Donné en des fois l'emb des pourboires
plus à son marché l'emb de bonjour-moi :

Un Doar bună quin e adori la parterment e
stori:

Barthelme Douthett semble rassuré au double qu'il ne dré
suffra en des cas de :

Ces pei sul a laborat, sit chereștin Doad devot
măd :

Tad ba mame a galon rad cār, eik bibeem pēl ar
an dōg :

Ne vrea mulțumiri de la nimeni, a volat și a călătorit:

As the galliard deep beyond, a gort sag a le-
tation!

Neden den etet de laird, nag dæp mæu u'ou
dæfai:

Birželėnė gyvena laimingai, nes atėjo tas, kurį ji norėjo.

Ra erir ag er blog na zentri mott gort prild pð
ð þessi:

Mad ar en dear va beutal vil ha post-een dré
drommeri.

Oblijet-omb de haut er gourheméne-cé, quantéh
 éi ma arrikemé de eoud a raison, me necessar-
 é en marais avéé antécha é r'vité éternel, é har
 d'omb har Salvé. « Si vis ad vitam ingredi, veni
 munda, » hag avéé en marais é ma necessar
 en goul.

II. — Doué en-memb-é en dis reit er gourhe-
 méne-cé d'é hohé dré er profet Moï. Ind a ol
 scrihaet ar d'hae daolen mein; hag hun Salvé
 Jésus-Christ, én é Avéé, en dés renchéet en
 d'ha gourhemé-cé, hag en reit de virein de el er
 grachéon.

Doué e ras é l'éon d'é hohé hanter-hant de goulé
 en d'ol en tennet ag er sciensj ag en Égypt; Doué
 e m'hae ag en nean ar ur gouléon, ar er
 mané Sinai, hag l'éon é creis el l'ohé hag er
 goulé, d'ha er profet Moï, en a scrihaet goulé é
 vis é l'éon ar d'hae daolen mein. « Et scripsit ea in
 duabus tabulis lapideis. » Doué n'en d'ol quet scri-
 haet é l'éon a mané h'ag er mané-cé; mes
 a b'el qu'ol, ha quantéh éi m'en d'ol crouéet mah-
 dén, en d'ol scrihaet é l'éon én é goulé; hag
 el l'éon-cé scrihaet é c'olen mah-dén a ord'ha
 d'ha c'ha Doué, goulé er mad, p'haet d'ol en
 d'ha, ha goulé d'en nean ar p'ha a vené ma
 v'olé goulé d'ha en-memb. Mes er p'haet ori-
 g'haet a en goulé, hag er p'haet orig'haet a d'hae
 mesen mah-dén; er p'haet commett' d'ol mah-
 dén a zverchas a neheg'ha l'éon Doué p'haet
 a ol h'ol scrihaet én é goulé. Goulé paré Doué a
 vené reit qu'ol m'haet é h'ol ha l'haet é l'éon
 d'ha é p'haet d'ol h'ol scrihaet ar t'hae
 mein, hag en a l'ha d'ha : « M'haet p'haet
 mad er gourheméne en dés reit d'ol h'ol Doué;

« pouez-iañ ; é ordénneon e vou scrihañ en
 en nize ; hai hou pou-iañ perpet en hou cheñ ;
 « hi e zivison ar nahañ en hou ty, han ou laron
 « hou pagad ; de nou, pe zihaneñ en hou eñle. *Deut. vi,*
 « er nize pe zihaneñ, en ar gure hai hou pou-iañ *6-2.*
 « perpet drac hou teulegad. »

Er lezan-ec e talle pebl en Etre Doué pefliqueñ
 « lezan-ec betag er monand é péhand é ma deñ
 « han Salter Jéous-Chreñst, Mab-Doué, de scriheñ
 « ached é lezan en har balen dré er Speré-Sanct,
 « hi hi impliqueñ, deñ hi ranteñ parfet, hag é reñ
 « fomb en nou d'hi mizeñ a galen vad. » Ne gredet
 « quat, emé han Salter, é ou deñ de mizeñ é
 « lezan hag er brofeté ; ma nou deñ é control de
 « lader er péñ en deñ annouet er brofeté, ha de
 « ranteñ é lezan parfet. — *Nôtre pefere quoniam* *Matth. v.*
 « nou zohere lepen ant prophetas, nou nou zohere *17.*
 « ol edupere. »

III. — Lezan en Etre Doué e nou er gellon ag
 « é el lezanneñ ag er bed-mere ; de gellan, rac Doué
 « an-memb en deñ-hi gredet ; d'en eñ, rac ar nahañ
 « é ma digneñ é el lezanneñ aral ; d'en drived, rac
 « m'e ma jeneral hag é eñ en é dud, er ré vras hag
 « er ré viban, er ré pinhoñ hag er ré peur, er vian
 « hag er servitoren, er rouané hag er soñte, er
 « gredanneñ hag er Juffé, er bayenné, en ha-
 « gennadé ; d'er bearné, rac m'e ma el lezan
 « péhan ne hel quat bout charget, a béhan ne heñ
 « quat bout dispanceñ ; d'er banné, rac m'e ma
 « beñner hi mizeñ avet bout salvet, é m'en deñ
 « anoret d'émé leñ han Salter Jéous-Chreñst
 « an-memb ; d'en hañved, rac m'e ma bet reñ
 « quat é liñ bras er er mané Srañ, é eris é lader
 « hag er guran, de laquet er beñ de gennanneñ

petra en doé de saojén mar robé bet malourus erhoall et ha sarrein ; d'er seilved anfin, rae han Salvr Jezus-Christ, el leannour soursen, en des-ha confirmet en é arviell.

IV. — Ol er péh e zon oedrinet d'emb é des gourhemén en Estra Doué e zon comprest en zon dra-mañ : cêrén Doué ha cêrén en nesan, « ie ha duobus mandadiz saverna les pendet. » Ha sant Paul e lar d'emb etad : « Er haridion ag el léon e zon er garant. — Plinitude Leys et dilactio. » Hag en ofid, er gourhemén e zig d'emb han devérien é querér en Estra Doué, devérien pére e zon merchet d'emb en tair gourhemén ag en dâlen queta ; hag han devérien é querér han nesan, devérien pére e zon comprest er seil gourhemén ag en ol dâlen. Hag en devérien-cé e gonsist é macten han tair, é abochsion dehal, dehal han viren e habér drong d'emb al-mañ pé d'en nesan en é vuhé, en é inour, en é sarre, dehal han queta, dehal han bouen, ha mern dehal han desirien.

Des gourhemén en Estra Doué e zon ol en abreg ag ol el léon ; hag ol léon péhant ne vuhé quet dâbet er nehal, péhant e vuhé mern control dehal, n'ha dehal quet en mern en talvediguesh erho, ne vuhé quet ol léon, ha pligoria dehal e vuhé er péhant.

V. — Ped-mañ ag en des gourhemén-cé en des en-ha hé hanen el dâles gourhemén : mern péhant e oedren un dra, hag en aral péhant e zihan e habér er péh e zon control d'en dra-cé. Er gourhemén péhant e oedren e houken abochsionq han boén e bédé, mern pas perpet nag é ol er circumsion ; er gourhemén péhant e zihan dehal-qué

Math,
xiii, 41.

Rom. xiii,
12.

à habér un dra han obliq' perpèt, é contré, hag
 un obliq' é quement circonstanc' é acc. Rî-cî dré
 simpl, er buen prèd gourhemén é zîsuen d'oh-omb
 à habér droug d'en neman éu é vuté, hama er
 gourhemén-cé han obliq' perpèt, é quement cir-
 constanc' é acc, rac n'en des chet circonstanc' erhet
 é pîhant é ma permettet gôhër droug d'en neman ;
 ma er gourhemén-cé é ordren d'omb chut gôhër
 val d'en neman, ha nî é ma obliqet d'er gôhër,
 ma é certen circonstanceen hemb quin, rac n'en
 d'omb quet obliqet d'habér val d'en neman hemb
 ma nag hemb arsin. Ma é compréhen quel en dra-
 men pe haché hemb pèh-maen ag er gourhemén é
 particlièr.

VI. — Dond ente en des reil d'omb er gourhe-
 mèn-cé. Dond n'ordren quet d'omb ma di-
 honsi. Nî é bel ente ma gôhërmaen Dond
 quel er secour ag é hrag, ma n'ompas quel han
 n'erb prop. Sant Paul é har d'omb : « Ne bel tant
 quel secour en Han é ra n'erb d'cin. — Orenda Philip. II,
 pouren en ce qui me confortat. » Hag er hancil II.
 malet à l'rand é maigh d'omb chut penans Dond,
 éar ordrens d'omb en dra, han vurtis d'habér
 er pèh é hollant, de hancil gât-hen er secour
 d'habér er pèh ne hollant quet à han-omb han
 hancil, ha neot en han secour d'er gôhër : « val Rom. III.
 jubendo mori et facere quod possis, et petere quod
 non possis, et asperat ut possis. » Mircin l'èren en
 Estru Dond é ma en dra douq ha foeh ma d'habér,
 han Salvér é accor d'omb penans er yin en des
 laqueil ar han discor é ma douq ha accor de ma-
 gacil. « Jagus erin maen accor est, et accor maen Matth. II,
 her. » L'èren Dond é ma ul l'èren à gacil. L'èren II.
 Dond é ma vrad omb er pèh m'è ma er gacil

aveld al lestr, er pñh m'd ma é strasquel aveld un ein; al lestr ne bel quel strasela ar er mor hemb é houlfen, hag un ein ne bel quel nejal hemb é strasquel; hag di-cò er houl ag er goad-hou-cà é lñh jelaia el lestr, pé ag en strasquel-cò é lñh jelaia en ein, e ract d'hol ur cherij necessar. Di-cò chud hemb er houl a lñen Doué ne hellehemb quel arribraia ér poth ag er salvadiguent ne nejal de ractelaia en nean.

VII. — Doué e hromet ur recompens vras d'er Ps. xviii, 25. ré e vras é houlhermámen. e de custodiendis illis tribuisti multa. » Hag er profet Maís e lare chud d'er bold :

Dout.
Lxxviii, 11.

» Mar miret perheñ mañ lñen hou Teod, can hou couñhou a bep soci mañen. — Attendare te faciet omnibus bonis. » Eñ e dauton é vénédictio ar hou pagad, ar hou ingratia, ar labour hou teure, ar hou lounéd, ar hou tear. e Fructus mieri tui, et fructus juncutorum tuorum, fructus terræ tuæ, benedictique cunctis operibus manuum tuarum. » Ha Doué e laque de ract ar hou lounéd er racten ag er greçen a lñer é coar

Ps. cxi,
17.

d'emb er profet: e Justitia illius in filios filiarum lñe que servant testamentum ejus. » Eñ ur gair, é vras gourhemámen Doué, é houlher é lñen vrad hag é gairad. e Mar cñret gair er pñh e ordinan d'oh, eré han Salver, lñe e vou m'arbid.

Jou, xv,
14.

— Vos amici mei estis, et feceritis quæ ego precipio vobis. » Hag open, vras recompensa hux aboussang, can e hromet d'emb er vrad éternel. É contrel, diaboléuñ de lñen Doué e vou lñencia ar-n-amb malediction en Eñra Doué ér vradé-men, hag en dannonñ éternel ér vrad aral.

Eñ dé ag hou padidat é bñs bel laret l'oh : e Gornet er lñen ag hou padidat ha miret gour-

houdeus hou Tout. — Castedi baptisemus haen
 a'vra mandata. » Allas ! a' houndé en de curus-cé
 ha e' heds l'hs manquet d'er promesses ag hou
 pedint ha de l'haen santel en Etreu Doué. En ambr
 de toudé, heah souctusah de virela gourhemé-
 néus Doué avet repereu en ofrag e' heds greut
 deha. De heus é chervijou de sab-dén en dont
 pouet er hed antier, mar de a' gél é
 haen. » *Quid enim prodest homini si mundum uni-*
versum lucratur, animæ vero sui detrimentum pa-
tatur ? » Ha a'vra ha e' galou han haen, mar ne
 vramb-quet perheh mad er gourheméus en
 dis rut Doué d'amb avet han eurusité ér hed-
 men hag ér hed aral. Benjam-hou en Etreu Doué,
 ha miramb é gourheméus, rac a'v é ma tout
 mah-dén, » *Deum time, et mandata ejus observa :*
hoc est enim omnis homo. »

Mark.
xv. 22.

Eccl. ix,
12.

— Ben visiteur a' gompagnoneah er Jougéd
 en deé prodéguet en Aviel d'en soupleur ag er
 Nagl. Haen deusou ma haniné er haurité ag el
 haen a' grechdeah, can e' chesé attia atiquet deh
 é l'haen d'agéd, ha deh é vrahé méha. Douéit e' hras
 en de é en é chesé d'implécin ur moyad superficius
 d'haénem péha e' od er gél religion. Ean e'
 houléus copien départiet a' l'éseusou Mahomet,
 Lycurgue, Solon, Moïse, ha Jésus-Christ. Ean en
 leup en ur vouistr, ha a'vra can e' hras déguécin
 uou ur marmous péha e' chervijé d'é a'vrausé-
 manten, hag ean e' laras dehou : « Ten ag er vouistr-
 cé er gél l'éseu, ha dégué-hi d'eia ! » Er marmous
 e' deusou, de gucten pen, l'éseu Mahomet, hi seila,
 ha maip a' blad er en dou, hag e' gucten er
 nota. Ean e' deusou éi-cé uan arleth en aral el
 el haenou e' od ér vouistr hag en a'vra ér memé

leçon. Anfin pe arribras quel lizon Jésus-Christ,
 er marmous hi selles, hi loques gant respet, hag
 hi ras d'en ampoleur. Ol er ré e sé present e
 chomas lénnet é baillit quement-cé. En ampoleur
 beuh quin e chomas shuriet. « Dre chunch é ma
 arribras en dre-zé, e laras-een. » Ean e bras enta
 gôler a nehé en aproq, mais er baill-men ne
 loques quel lizon Jésus-Christ dr vouistr, ean hi
 ras d'unan ag é vintred, beuh gant d'er marmous.
 Er marmous e deumas enta a nehé, mais é
 ne gavé quel ér vouistr el lizon e glasqué, ean e
 chomas loch soufhet. « Hast bean, ra d'cin er gûir
 Mann, » e laras d'heon en ampoleur. Er marmous e
 bras néé en dre ag er cêl hag e examinas erhat
 ol er ré e sé present aen, hag ean en lizon arribras
 drac en lona e saillé cabet lizon Jésus-Christ.
 Er marmous er chérisas é quement leçon e sé,
 ha n'el lasques betag que ne ras d'heon lizon Jésus-
 Christ. P'en dés el lemmé beuh rason quement
 a respet avel lizon Deu, penons é hai er gre-
 chéon hi laquet quel lès lizon en treid ha gôler
 goab a aill?

A KOURHEMINET DOUÉ É PARTICULIÈR

QUESTEL IV.

EN PÊN E ORDREN ELA E ZINTEZ DOB-ONS ES EOTED
DOUÉ DRÉ ER GUEZAN KOURHEMINET.

*Ego sum Dominus Deus tuus qui educa-
vi te de terra Egypti de domo ser-
vatus... (Gen. XL, 5.)*

Mé-é hou Meur hag hou Toud péhan
en dda hou tinnel ag er edevag é
péhan e oñh ar en doar ag en Egypt...

Ar er guetan taulen, Doué e scriñtas er benze-
men é pére é ma comprenez er guetan goude-mén :
« Mé-é hou Meur hag hou Toud péhan en dda
hou tinnel ag er edevag é péhan e oñh ar en doar
ag en Egypt. N'hon p'hou quel Doué erbet meil
on. Ne breñh quel Rmajen taillen na naira hag e
hellché en doui henealedgoueh en treu ag en nean,
pé en treu ag en doar, pé ag er mar. N'hon ad-
reñh quel na n'ou incoureh quot. » *Ego sum Do-* Gen. XL,
5-6.
*minus Deus tuus qui educa-
vi te de terra Egypti et de
domo servatus. Non habebis deos alienos coram me.
Non facies tibi sculptile, neque omnes similitudines
quee est in celo desuper, et quee in terra deorsum,
neque erum quee sunt in aquis sub terra. Non ado-
rabis ea neque colas. »*

I. — Dré er gueten guetan-men : « Mé-é hou
Meur hag hou Toud péhan en dda hou tinnel ag

er schraij é péham é oïh ar en deur ag en Égypt, »
Dout é vœu laquet er bohl é Israël, ha, gret mupoh
a rason, er grechémou, de gomprenet pégnement
a respet hag a brad-rad é vérit é rajesté souve-
raïn, éu al laquet dreac hou dealeded er peclur
raon pèr é mœo sps ha splen en dës droëd de
reïn d'emb ul Mœn, hag é telamab plégnem d'el
Mœn-é.

Er guetan rason é sou comprenet ér bouzen-
men : « Mœ-é hou Mœstr, Ego sum Dominus. »
Mar dé gïar é ma Doué er Mœstr souveren péham
en dës hou breudet hag hou tenet a nitra, n'en
dé sps ha splen en dës droëd de reïn d'emb ul
Mœn, éi er Mœstr d'ê serviterien ?

En cil rason é sou comprenet ér guïen-men :
« Doué, Ego sum Dominus Deus. » N'en dé que
hemb qui er Mœstr souveren, mais ean é sou
Doué, juj ha gouneur, hag éi Doué, juj ha gou-
neur, ean en dës droëd de reïn ul Mœn d'emb, ha
d'han casteln mar refasemb a blégueïn dehi.

Er dautéd rason é sou comprenet ér guï-men
« Tœu, Deus tuus, bon-Tœu, Ego sum Dominus
Deus tuus. » Ouen en deër han nê d'abœuïn
de Tœu, éi serviterien d'ou Mœstr, hag éi rajesté
d'ou juj, éi crechémou, al han nê hœh en deër
d'abœuïn deheïn, é hœmort d'en allang en dës
gret gret-a-emb, ér sacrement a Vœitah dré hœ-
hœl Doué han hœmê avœd é rajesté, ha al en
hœmê avœt han Tœu. Hag éi-é Doué é gouneur éi
er hœhœl avœd é bohl partïchêr, hag éi er hœhœl
é hœmê Doué avœd en Doué hag en Mœstr.

Er bodêrêd rason é sou marchet d'emb ér guï-
rien-men : « Qui eduxit te de terra Egypti et de domo
servitutis, péham en dës hou tenet ag ér schraij

é péhant é oñt ar en doar ag en Égypt. » Nt hon
 nts an doer a bras-rad é querér en Extré Doar,
 dré m'en des hon teant ag er péhant hag a schrag
 en diant, schrag péhant e od figaret dré er schrag
 ag en Égypt ha dré er roat Pharaon, a héré Doar
 e schrag er doar a Israël.

Cheta er pedair reton e gaeat Doar d'emb arot
 despar d'emb en doar doar de veit d'emb e hon,
 hag hon nts en doer de hégat doar.

II. — Dré er gaeat gaeat, Doar e ordren
 d'emb en honnnt er péh m'e ma, de larté-é, en
 honnnt éi er gaeat Doar; en e ntsen doar-emb
 a honnnt éi Doar ntsen en-hon; en e ntsen
 ntsen a hégat honnnt ag en ntsen doar arot en
 doar.

Nt e examinon hégat er péh e ordren d'emb.
 Doar e ordren d'emb en honnnt er péh m'e ma,
 de larté-é, en honnnt éi er gaeat Doar. « Ego sum
 Dominus Deus tuus. » Hant, ni en honnnt arot er
 gaeat Doar en er pratiquon é querér é rajesté sou-
 veren er pedair vertu pœr e sel en honnnt e nts
 doar doar. Er pedair vertu-é e nts er II, en
 esperat, er gaeat hag er religion, pedair vertu
 pœr e reton d'er pedair lode ag er honnnt
 ag en Israël: « Hui e gaeat hon Mastr hag hon
 Toar a ol hon calen, a ol hon q'mean, a ol hon
 spirit, a ol hon nts. » *Diliget Dominum Deum* Luc. x,
22.
 tuum ex toto corde tuo, et ex tota anima tua, et ex
 omni mente tua, et ex omni virtute tua. » Hui e
 gaeat hon Mastr hag hon Toar a ol hon calen,
 cheta er gaeat a gaeat, rag ag er gaeat
 é a er gaeat; a ol hon q'mean, cheta en espé-
 rat, péhant e nts hon honnnt hag hon honnnt de
 gaeat hon mad souveren; a ol hon spirit,

cheta er fé péhau e hra d'hon apred pléguein d'er glürioudeu en des Doué-veit d'emh ; hag a el hon arzh, cheta er vertu a religion péhau hon doug d'holér hon cerven a diareus aveid en leour e neu dillet de Zoue.

1^{re} Hæra, nâ hun aqûit ag er heurhemén-men dre er garante a grechenech : en ur hobér acten spéciâl a garante deñ Doué ; rac pihæ-herac e gür Doué dreot peñ tra, en istim er péñ m'e ma, de larit-é, er gür Doué, rac tan er sel el er mad sou-venen, el en hun é péhau é ma dastumet el er haristionen. Dre en act a garante ni e lar de Zoue : « Men Doué, m'heñ elir a greis me balen dreot peñ tra, aveid oh hon q'hunan, rac ma oh infinnant mad, hag infinnant dign de veut cæret ; ha me gür elheñ me neuan el en ma hunen a balamot t'oh. »

Péhau e hrer doug d'er vertu a garante, en ur gürin en treu croudet mad est Doué, pé quemet el Doué, pé memñ deñ en dout elz deñ Doué.

2^{re} Ni hun aqûit ag er heurhemén-men dre en espérang, en ur hobér acten spéciâl a espérang, rac pihæ-hæne e espér é Doué, en istim er péñ m'e ma, de larit-é, er gür Doué, p'en de gür en er sel el infinnant fidel d'e bromouen, infinnant mad hag infinnant poussant, hag en deñ er poussang fern e hel hag é ven Doué dæmêt d'er secours en é nobérion. Dre en act a espérang, nâ e lar de Zoue : « Men Doué, m'espér guet couffang en hon ma-deleah istim, dre vërten Meas-Chrouet hon Mab, er secours ag hon cæte ér heñ-men, hag er vabê dæmêt ér heñ-hent. »

Péhau e hrer doug d'er vertu-men é tæspérin a visérion en Estra Doué, pé deñ hun hun rei en-hi, hag é hertou mad ag en dud eld ag en Estra Doué.

« Ni hum aqôk ag er hourhemén-men dré er R, én ur hobér acten spécial a R er er mystérien hag er er gûirionéer en dés renflot Doué d'ê Hie, hag e gûatig d'emb en Hie ag é beth : dré exampl, én ur hobér en act-men : « Ne gréd é ma hén Sâtrér Jésus-Christ é gûirioné hag én efféé presert ér sacrement adorabl ag en Autér, rac Doué en dés el laret. » Dré en act-cé, ma gréd é Doué, m'istén Doué er péh m'ê ma, m'er sel é gûir Doué, rac m'er sel é er faruzt souvèren, éi er huirioné souvèren péhant ne bel quet hum drampén hag hén trompén-ai. Dré en act a R, ni e lar de Zoué : « Hén Doué, ma gréd form ol er péh e hén rovelot d'hen q'Hie, rac lui-é en dés-can laret ha ne bellet quet mag hum drampén na me drampén. »

Péhen e hén énep d'er vertu-men en huguenardid pére ne venant quet credein el en actien a R.

Cetu penans en hén aqûttamb ag er hourhemén-men : « Mé-é hén Meîr hag hén Toud, a én ur hobér acten a garanti, a espérang hag a R, dré bér é hénhamb Doué er péh m'ê ma, de laret-é, er maé souvèren, er vadeleab souvèren, er faruzt souvèren hag er huirioné menh.

III. — Ni e sâi acta gabér acten a R, a espérang hag a garanti, quetich éi ma omé déit d'en coué a rason, rac noué é omé obligé de alqûren er mystérien hag er gûirionéer principal ag er R. Hag én ur hénhamb en obligation hén act d'en drampén, ni e sâi drampén de Zoué, dré acten a R, é credamb er gûirionéer-cé, rac m'en dés-mad rovelot d'emb. Open, éi ma teloné credein form penans Doué e hromet d'ê servitèrien fidél é hénq ér vade-men, hag er hénhamb ér vade ari, ni e sâi

ehus gubêr acten a espérang avoit disceins de Zoué é omb éngorto ag é hras ér vuê-men hag ehoi ag er vuê éternel, ras Doué ou douet d'omb. Aulin, éré ma enseign d'omb er li perfection en Eutru Doué hag han desérien én é guévêr, ni euli gubêr acten a garanti é quévêr en Eutru Doué, ras Doué é han mael souvenen e vîrt quement-é.

Ni euli haoh gubêr acten a éli, a espérang hag a garanti, sel gubêr ma omb tantet d'ér vertu-pen-é; pé p'en d'omb én dangêr a vertu, ha éré pé tra noué, avoit saurein han salvédiguesh éternel. Doué hag en Ille n'ou des chet merchet d'omb péh quel hie é scham gubêr en acten-é; mas avoit pîpêin de Zoué, ni en grec é liusan ma hollehomb.

— Un dên abli, ur filloel hanhoel Toussaint, goudé en dent accébet en Eutru Doué hag er blasémet éré é sel gamporémet ha dé enseignemanten fil, e choas clus de vertu, hag en han gervetinas én é gubêrêl. Mas er choaj ag er fil enseignemanten en dé rest d'é vupêl en tourmanté hras. En dé é rang é vertu, en e bedas é anêl de noué d'ér havoult. Ind e ras hag e gervet inou er bélég pîhant en han disposé de roin er mermet d'en han clus. É vob hag é vupêl e ol er en dênêl dên treid é hie. Doué Toussaint e bedas er bélég de hertex ur moumad, hag e bal-hous é vob pîhant en dé hachêr vîrt : e Ille maoh, e hras en han clus dehou, chémet erhat er péh e maoh de lant d'oh, ha dâbet choaj e nêhen. É han de gamporémet étre Doué ha de rantein cont dehou ag ol maoh habé. Me maoh en effancet hras : ha haoh po n'ou béhé ar ma housiang méit ma fîlêden prop ! mas, quel malheur é ma

ou, me mès scandalous er riral, ha necessar-é
ma pardonnent d'ein, et ma vein mé-memb par-
donnet quet Doué. Hama, me son ingarto m'on
des er garanté-cé àm heér. Ne mès chet hum
gampertot él ma tchen é quér heu mam; m'bi
hojar amen de me fardonnin; ne mès chet hum
gampertot mad-é quér bou'hoérped; ne heilehen
quet hum gascelin a guenté-cé, pe ne heilehen
quet é ma hech possibl reparem en dreng, é meamen
quen tindr, dré un instruction sous ha arechtin e rei
dehen en mam. Hui heub quin, me hech peitr,
ér momand ma yan de verbeul, a son caus de mem
bressen tournant; rac me mès heu scandalous dré
me heimpertemant, ha dré m'illustration tel. Ha
hui e ven chet me fardonnin? Ha hui e ven gobér
ér péh e son necessar él ma vein pardonnent quet
Doué? Ha hui e heilehen arechtin er tel enseigne-
ment e mès veit foh, ha derheul chonj heub quin
ag er péh e laran d'oh ér momand-men? En dou-
jang e mès ne hech quet quement-cé e hra breuen
mam bressen anquin. Ne guemar avet test en
Doué e yan de veen ha péham e ya de me jagein,
peham er péh en des miret doh-ein a vibacin él
er heuchén, m'on dé quet me heuden-é, mais en
doujang ag en dud hag en desir de bijein de heuont
pé de heumen. Ah! me mah, dalhet chonj, épad heu
pabé, a romand delagheon heu tel. Bremen, me
mah, hum laquet er heu teuhlin; jebetet heu pé-
dennou doh pedennou er ré e son toipet amen hag
heu chéi, ha prometiet de Zoué é pourfioth ag er
péh e mès laret d'oh, ha conjuret-eam de me far-
donnin. » Chetu péguement e ad tournantet er
heh péheur-cé ér momand ag é rachim! Nag ou-
ruset e veit lei-eam ér momand-cé d'en deut heu

cîrct ha chervijet é Zoué durant é vuhé ? Cîrct
cota en Eutra Doué, chervijet-eon perhede mad ;
hag én hea g'ér detréhon, lui é rou lan a gonfhang
é miséricord infiné en Eutra Doué. Amen.

QUENTEL V.

PENAU É HANADANN DOUÉ ÉL HEN MESTR SOUVRELEN.

Ego sum Dominus Deus tuus.

(Isaïe. XL, 5.)

Mé é hea Mestr hag hea Zoué.

Se han nê g'diet penaus Doué, dré é g'etan
gourbanta, é heouen g'et-a-emb ma en infimelheub
er péh m'é ma, ma en hanneunb él er g'ér Doué ;
ha nêd ni han nê laret en hea ag'itaneb ag er
heourbanta-é dré er pedair verta a R, a espérang,
a garante hag a religion ; dré en act a R, rac én ur
gredin éa-hea, ni en hanb él er farnen souveren
hag er hénque memb ; dré en espérang, rac éa ur
espérin éa-hea, ni en hanb él infimant fidel,
infimant mad hag infimant guellondé ; dré er
garanté, rac doé er hénin drest péh tra, ni en
hanb él er mad souveren.

Bremen ma zeli conz ag er verta a religion péhant
é zoz er badirved verta dré hébani é infimant
Doué er péh m'é ma ; de laret-é, er g'ér Doué.
« *Ego sum Dominus Deus tuus. — Mé é hea Mestr
hag hea Zoué.* »

I. — Sant Thomas e anaigñ d'omb penaos er religion e zœn ur venna pèhars han doug de rantein de Zœné en inour e zœn deliet delien él d'er vanna ha d'er maestr a guement tra zœn, neqpa hemb qm a ziaharb, en ur gousdercia, gnet han speréd, er vanteid souveren a vajeid infini en Eatra Doué, hag han trekid hemb zœn, ma chab a ziaharb, a gort, d'eb en inouria dré han zœren, han bouana hag han jeston. quement él ma vèrit ha quement ma bellamb ha ma teillamb er gôber.

Hana, ni han agñt chab a gortia gortbenn en Eatra Doué dré en act ag er venna a religion, ma en ur ziaharb Doué gnet ur respet souveren, él ma anaigñ d'omb er venna a religion, ni en vèrit er pèh m'e ma, ni en hanta él er gñr Doué, rac ni en hanta él er vanna hag er maestr souveren a guement tra zœn, él m'e ma ne d'omb er gñlét dré er pratq ag er venna-ma.

Er venna a religion él ur remane han a vajeid e zœn er pen qetia ag ol er verbyen moral, rac ni e sel er pèh e zœn nopian dr bed-ma, arlerb Doué, ha e sel en inour dré er rital e zœn deliet de Zœné, a hantort d'eb harbitionen infini, ha d'han trekid hemb zœn. D'en inour anel-eb é ha ol er pèh e hra er religion. Hana, p'en d'eb gñr é ma Doué han Maestr souveren, ol er pèh e zœn en-amb, ol er pèh han nés e seli bout implét zœn inouria Doué. Hana, ol en actia a religion e bellamb gôber é quereñ en Eatra Doué e zœn compreneñ er penia tra-ma : inouria Doué gnet han hanta, inouria Doué gnet han speréd, en inouria gnet han hég, en inouria gnet er hery, hag en inouria gnet han verbyen. e *Cultus cordis, cultus mentis, cultus oris, cultus corporis, cultus civitatis.* »

1^o Ni e inour Doué gret hun speréd, ha er istlenn quement ma vént ha quement ma hellamé majesté seuerren en Estra Doué considéret el croudeur ha maout seuerren de quement tra son, ha deb hun istlenn ni-memb er peñ e talamé, de lartt-é, harkenn hun isledd, hun guarneddiguesh, hun misér hag hun peuranté. Res n'en d'omb astra, ha ne hellamé astra a hag-anté hun barren ; ni e reoaq hemb-cou a vadelesh infini en Estra Doué en nerh hag er vadé.

2^o Ni e inour Doué gret hun balon. P'en des hun speréd comprenet é tellamé a balamort d'hun misér piéguein agriñ de vajeñt seuerren en Estra Doué, hun volanté e blég d'er vajediguesh-cé, hun biñ er vajediguesh-cé, hag hi dase de Zoué é tur leçon spécial : deb hun offren ni-memb de Zoué, hag é tuelletia dehon é ven er lartia, er cher-vijia, ha piéguein d'é volanté é peñ tra ; é heulen gret-hou é secour, deb er pedenn en hun doléren, ha deb hi daut recour deb-i-hou é peñ arretér, dré m'é ma infinnant pinhaq avet ven d'omb é hreçen hag infinnant fidel avet derbel d'é bre-messeu ; anfin deb en tregiriquet hemb cou ag er vad é tra d'omb ; en inour ag en hantneddiguesh vad-ad é heulen gret-memb en Estra Doué pe ra d'omb é hreçen, ha disocin dehon en hantneddiguesh vad carantés-cé e son en disposition requis avet obtenein greçen nebré ha hreçen hoah ag é herb.

3^o Ni e inour Doué gret hun hég, dré hun barren, drest peñ tra dré er pedennou e hramé dehon ; mes er pedennou-cé a véç ne zellant quet hoah jones hemb en attand hag en devotion ag er galon, a vitanesh Doué e lavet d'anté gret rason

er pîn e lare gîchiar d'er bohi juaf : « Er hobbi-
cê m'înour e vîg, mîs é gîlci e non pîl dah-eîn,
e Popalîs hîc fîlîs me hîsarat, cur mîlîs curus Math.
xiii, 9.
lîngî est d' me. »

4° Nî e mîour Doué guet er hîre, dah hîm vertel
de é hîreang, éu hîs, épîd en offîçen, éu boden,
hîg éu mîreu arîl e religion, éu er lîçen hîr e
reapî, dah en adoren ar en deuhîs, pî alcei
dah hîm vertel éu é hîreang éu er lîçen juafîl,
mîlest, hîmbî, devot, éi ma jîy dah servîterîon,
dah sapîsî mîsérîbî hîst é pîreang en mîstr sou-
veren, en roî hîg en Doué.

5° Nî e mîour en Estra Doué dré hîm vertepen,
hî er haber éi hîm acten e vertu avîd mîsérîbî
mîçesté en Estra Doué, éu er holder éi hîm cîren
avîd glîrîfîcîon Doué hî santelîem é Hîmbî santel
dîre en éi, revé er pîn e lîr d'emb Jéus-Christ
mî-memb : « Croît ma splîmîon er splîndér ag
hîr pîbî dîre en dud, avîlîm ma hîlîcîem hîr
fîrren mîd, hî ma hîlîrîfîcîem hîr Tîd pîhîm e
tîd éu mîm. — Sîc hîsîat hîr cîren curus hîmîlîs, Math.
v, 35.
hî vîlîcîat opîra cîren Doué, éi glîrîfîcîat Patrem
notrem quî éu cîlîs est. » Hîg en mîstîon-cé d'i-
nouren Doué, e vîlî hîst jîneral, de hîrî-é, e vîlî
compîrenîm éi hîm cîren ; nî e vîlî hîst éu mî-
stîon d'înourîm Doué dré éi hîm cîren, hî re-
mîlîcîem hîs en mîstîon-cé avîd ma hîlîcîem
dîrîel choîj é emb hîmb quî éu hîd-mîm avîd
hîsîrat éi glîrî hîg mîstr en Estra Doué, hîm
Mîstr souveren.

Hîg éi-cé dré er vertu e religion, nî e hîm Doué
er pîn m'è ma, nî en hîmb éi er glîr Doué, rîc
dré hîm spîrîd, dré hîm hîlîon, dré hîm hîsîon,
dré er hîrî hî dré hîm éi vîrî, nî en mîour éi er
Mîstr souveren e guîemî tra non.

Det en set a adorasion, al e lar de Zond : « Mon Doué, m'hon q'ador ; m'hon q'hante effme breoufene ha me Mastr drest ol er réral, ha prout-en d'a-boussain d'oh ne vern é petra. Hag éi en adorasion-éé, deutan m'é me groelt quet en humilité hag er respot brasan, ne hel quet bont a nebi hé human dign ag hon majesté souverain, m'ha jodet doh ol en acien a adorasion e offr doh hag e offron de virchiquin en natur a zén en han Salmér Jésus-Christ, er Huérédés glorias Vars, ol er Sent ag er Bernets hag han Mam santel en Ihs. Amen. »

II. — Péheia e l'êr émp d'er vertu a religion, 1^o éi er ranguen a respot de Zond pé d'er péh e son consacrei de Zond, éi en silden, ol beutren sacrei, er vérdén, en dad a Ihs, arin ol er péh e son consacrei de cherch en Estra Doué; 2^o péheia e l'êr hoek émp d'er vertu a religion é manrein en Ihs croeset quement pé mayoh est Doué; 3^o péheia e l'êr arin doh han dard d'er vinq cotret d'er vertu a religion, er superstition.

Tout e son superstitionen a son sort : er superstitionen quetun e gossist é rantein de Zond pé d'er sort un laeur n'en dé quet dellet dehai, pé ne jac quet doh-e-hai ; er superstition aral e gossist é rantein d'un ére croeset un laeur fous péhand n'en dé quet dellet dehou. Ne gossithen ames meil ag en han ag er sort quetun. Nl e gossou ag en aral ér quenté VI.

Commethia e l'êr er superstition ag er sort quetun éi er hestiquen un éer beas a religion é quér en Estra Doué pé er sort, éi er loqen péham n'en dé quet bet instituet rag anaignet dré en Ihs : dré exampl, éi al l'êr er certen offiner merchet a beouten, ol seik Péter, seik

dre, sans pas mayoh na bihanach, éu ar certen monand ag en dé, é rang pé arrech cab-hual, sans pas éu ar monand aral, doh ham verhel éu ar certen leçon, éi ag en tu gost er sém-bual, éu ar antréala a gail éu ille...; éu ar alamein ar certen nombr a billeson ag ar certen poulaç, dré exempli : tré pilet a dré livr, na mayoh na bihanach, éu meur d'er sant beue; é hoher ar certen nombr a communioneu averi repes un lrean beue, éu ar certen ille, hemb lreli gris erbet éu ar vouté déli; é commencein er hominacione-cé certen dién particulier, éi d'er merher quetach éi d'en dé aral, hag é hoher er hominacione aral certen dién aral merher, éi d'er guiné ha d'éi lre quetach éi na ven péh dé; pé é impéala mayanden pére n'en dant quet bet miltost nag an-salquet dré en Entre Doué na dré en ille, mayanden pére na den é leçon erbet na d'er éu, na d'en effé a béré é vër éngerta... Ol en dre-éi hag na aulin a dren aral ag ar memb scot e non superfluein.

Hag ol en tren-cé e zou péhéd, péhéd vouté d'en ordinar, avad er ré en grea gail un intation ved hag é rang bon avortinest ag en drog e non éu-hal; mais poude n'é mant bet avortinest, n'héant quet mai ham escuséin ar en dihaeciguesch, hag é-cé, éle er superstitione-cé e zou péhédén mar-hal, rae na en great dré aburissement, ha rae n'é mant bet inventet éi lrean dré en diant; er gal-spérid e zou comant perpet quetjet doh en tren-cé, hag éu e ven é agur ag en devotion collein ha trompéin en lrean. Hag éi-cé er superstitione na gompren quet hemb quia un meur péhant na jant quet, mais éré er lrean lreur ranté

d'un dra croudet péhant n'er mérit que; hag er
péhid-menn e zou control d'en ed loden ag er hon-
henn-menn péhant e zithenn deb-omb e roustin
d'un dra croudet an' inour n'en de deist met de
Zoué. Ne zellant quec eoa jannez-henn d'ar
prezenned zell-é.

III. — Bout e nou neoañ en diffech bras d'hoëbr dre er superstitions hag er cêrémonies e brasq en Iles. Er cêrémonies ag en Iles n'en dint quet hemb pœnkarell hun Inean, p'ou frestiquemb en ur desqen jupabil. Lod a nehaz e lag greq Bout en hun Inean a nehaz en Inean, dre er vertu en dis laqueit hun Salvrer Jêsus-Christ en-haz, p'en dis en instituet, dre exampel : er velt sacrament ; lod aral e ra greq Bout d'emb dre er vertu ag er pœb e serellant, el sin er greq ; lod aral hi ra d'emb dre er vertu ag en autorité en dis Bout reit d'e Iles, el er pedennou greq dre en Iles de conjurein en diad de gillist ; lod hi ra dre er vertu a bedennou en Iles pœnail, el priet hun Salvrer, e osten perpet ur secour boas arell ho bagail, el er cêrémonies e bras en Iles en ur reia er sacramentou ; el er pletton, el lodin, el lort, er bara, en deus beniquet. Ol er cêrémonies-cê e ra d'emb greq ha secour.

En Implé ag en deur beniguet é particulier e zou
 fort anelañ en Iliz; ha lerc'h e bréer ag en apostol
 sant Mahon en henn chervijé a nehou de southein
 en dialeld. Quemer deur beniguet gnet respel,
 henn eaperjein gnet-hou e zou eris fort poutifabl
 avad en meen hag avad er hoer. Avad en meen,
 en deur beniguet e searh en dialeld ag en daf hag
 ag el kiliou e péré e hrast peñ ha jelaemant, en
 deur beniguet e zisearh er pitheden venel, neppas
 a' nehou e henn, meen daf er verja a hedenn.

en llin p'band, en ur venguein en deus, e bealen gaeñ Doué ma c'houven er l'leññ en han c'herijen a neñon, c'houvenen a gaeñ hag a gaeñen capañ de venguein er p'banden venet. En deus beniguet e bella hag e zistruq l'hanjen tel ha t'ouvenen er gaeñ-aperet, drest p'band tra er m'ouven ag er beñen; en e zistruq er c'houven hag er c'houvenen, e zistruq en l'han de vengue gaeñ Doué hag a'ouven er S'peret-Santel; ha dre er m'ouven a l'han Doué, e zistruq eñ en l'han d'ouven l'han de vengue gaeñ er c'houvenen.

Sant Louis a Gouven ne vengue gaeñ j'ouven, e rang m'ouven de gaeñ, a beñ er gaeñ er e l'han en ur drest deus beniguet.

Santès Thérès e l'han e l'han dre en a'ouven l'han deus gaeñ, p'ouvenen e l'han en drest en deus beniguet. e l'han deus de bella dre en er gaeñ l'han qui, en-l'han; m'ouven gaeñ p'band, en e en er drest. E c'ouven, p' l'han deus beniguet er en drest en er gaeñ, ne gaeñ gaeñ m'ouven d'ouven. e

Rest er l'han, en deus beniguet e en c'ouvenen d'ouven en l'han er m'ouven. Sant François-Xavier e m'ouven d'ouven gaeñ e l'han deus l'han-Christ l'han c'ouven ag en deus beniguet en en er drest, en en e bella er l'han-Christ enen, hag e l'han en er ag en m'ouven a l'han er l'han.

Un dra m'ouven ha p'ouvenen en c'ouven er drest en er m'ouven ag en m'ouven er p'band er gaeñ-aperet p'band m'ouven e l'han er drest en l'han l'han en l'han en m'ouven; un dra m'ouven ha p'ouvenen l'han deus beniguet er er drest deus l'han deus er gaeñ-aperet a l'han ag en m'ouven. En drest l'han c'ouvenen-e e en l'han ur l'han p'band

avéid lincoua er ré t'rouvelnet, pedon dre vartu pehami en Ilia e laque ar nebal m'ariteu hon Salve'r Adon-Christ a veï ar satisfaction avéid er po'ntou e an dehet dehet é'r memb sepon ma laque ar nebal en indulgences.

— 1. Er Scritur Santel e aiaq d'omb peaus ag al vascouh pebl en Eutra Doué en dia jectet en adoracion a sinvest doh en adoracion a mabarha.

II Ead.
viii, 5-6.

Pe arribute é'r guér a Jérusalem, Eedras é signecris avéid er hoeh quetan, é presang er hoel, ol l'ur ag ol l'izen avéid leicadu éu-hou ur bedon de droguel-réquat Doué, hag er hoel e sinas é secour hag e laras : « Amen, amen, » ha mest er hoel abéh e stouyas a blad diras Doué, hag e bléguas é h'ier hoag en deat. — Pe gombaté er hoel a Israël énap d'en Amalécites, Moïse e siné é secour trema Doué, hag en siné hoch l'raci avéit goalen éu ur sepon nerhus secour en Eutra Doué. Sel-cant é siné er probet é secour, sel-cant é joanté er hoel a Israël ar é anemisé. P'en des l'ur Salve'r Adon-Christ é'r bed-mou, avéid er saurein, can e bedé h'is mad nouen abéh, hag avéit pedon, a'n'm laque quel l'omb quia ar é nouhin, mas can e stouyé é l'ig doh en deat.

Ead. xvi,
8-11.

Luc. vi,
12.

Math.
xxvi, 39.

— 2. Claud er Pelletier a Seusi, mah d'ur bon-terollour a deusel er roué, e saute éu é galen ur garanté berhaissant hag un hankodigant vad tinér é querér en Eutra Doué, hag e laque ol é stodi de l'igain doheu, queret éu m'en deé hat en euralid d'en hanouen. Ean en hom l'igé d'ost pe-tes é hanou en l'ileu é p'ère e l'ouyé é ol p'ra-liquei er cérimonia ag er religion guet er mayas l'ig. É h'essang é l'ileu santel-cé e sé ur sehir vad avéid ol ar l'edid. Pe g'ré un dia ar é h'ent éu ur

roulet de valé, er chong e té debou gweith é ol
 lous present éo-hi, a'el lasepé quet de dre-
 meuseu hemb astedou éo-hi. Ean o vité er sa-
 crement adoual ag en Autér, hag e ofit de Moun-
 Choulet ol er santimentou a garanti en deo é
 gion. Pe autér éu temple, er respé breuan en
 hemb niseo er é filz hag éu é gompotement. Ean
 e storyé dea treid er piler, é péh lén é héré é not
 e adoration. Mounit e héré uné éu ul lén a costé,
 hag e chagné mou, hemb bouqé, ol en amér e
 gwe lén, hemb digne pé lair er, drest péh un
 d'en déou gweil; hag en digne é péh é téh com-
 munion, un nombre heu a bawité youanq péh en
 deo er hembu gléjader é héré é adoration, en hemb
 uné éu hemb lén quet-hou de gweir couraj diar
 er acier tad e ré deha : ha calz a véné gomet
 dré er gré é lén é é ol deou a religion, e gwe
 un véné véné de héréquie er vertu. En éu
 youanq santel-men a vertus d'un cour é sainté
 vin. Doué er héré mad avit ranteleu en men.
 É véné a'en deo péh méu er monent. Mes avit
 er véné, en héré ag er véné ne ré quet moute
 er en nombre ag en hemb, mes er er véné ag
 en santel : er véné héré e au er véné glé, er
 véné digne, er véné hemb comadér. « Sanctus Sup. IV,
5-9.
 venerabilis cui non dicimus, neque unum su-
 mmo conspiciamus : cum autem cum sanctis hominibus,
 et ceteris sanctis tuis invocamus. » Amen.

QUENTEL VI.

EN INTAS TIA E ZHUSEN DASH-ENS EN EUTRU DASH
DASH EN QUINTAS GOUERRESEN.

Non habebis deos aliosque carum me.
(Ezéch. XL, 5.)

Un Doué hemb quan e adoret.

Ni han nés gâlet bota heumen é ordren d'emb
en Eutru Doué en intamen er pib n'è ma, de l'èrit-
é, en hantuen éi er gâr Doué, bag en adoren éi
er Meir souveren a guement tra e son.

Mas Doué e abuen del-emb dré ar guetan gour-
hemén a hantuen éi Doué l'aroh eit-hen bag a ado-
rein éi Doué nira ag en tres croudet. « Non habebis
deos aliosque carum me. N'hen pou quei doudé
aral d'ura on, pé un Doué hemb quan e adoret. »

Eup d'er houbhemén-men en d'is p'het bag é
p'la hach er bayamé p'ré n'hantuen quei er gâr
Doué, mas e ader éi Doué en tres croudet, éi en
hual, éi loér, er stéré, en dud, éi leuéré, ha
memb éi leuén ag en jardin. Er guén tad-é e non
hach ar'et en d'iboulé ag er marhan; er schouér
ag er fe n'en d'is chat hach splennet d'ura on des-
lagé. Mas ni p'ré en d'is en crasté hemb par
d'hantuen er gâr Doué, ne schamb quei han
d'ural d'er superstition-é ag en ail s'et p'han é
gouast é solit éi Doué en tres croudet, é crasté
d'an tres croudet en l'our p'han n'en dé dellet
méli de Doué : « Un Doué hemb quan e adoret. »

Ha nostañ pñhein e lreñ dre er supention-ñ
ñ lreñ fañon : dre er dñgñneñ, dre er sarnereñ
ha dre er sñtreññ vññ.

I. — En discutant le goudet é desquels goud, des voyelles péré n'en dist quel naturel, en tren de sonnet, en tren cabot pé en tren lairet. Hama, impléca er moyanden-éde son goudet marché quel en dist.

Bout e zon marhad gret en diawl pe larer corten guirien, pe pe larer corten jecten doh péré en diawl en dés stâquet é secour. P'en de en diawl ean-memb, dré en divré éré en eil hag éguilé, de risques er pñh e vannér gret, er marhad e zon spis lin splan. Pe n'en dés chet divré gret en diawl, mae pe larer necah er guirien, pe pe larer er jecten doh péré en diawl en dés stâquet é secour, bout e zon neoté bened e varhad, deustou n'en de gret quer spis de haññt. Er sort marhaden-cé gret en diawl e zon perret pñhedou bras.

Petra e bender en dier!

1° N'en dé quot d'ice d'en disul hannein er p'eh e sou p'eh doh-ouh, dré examp' : er p'eh e h'eur é Paris, a balamort d'en soumant en des de voum'et du ne momand ag al l'eh d'un aral, de voum'et ha de moum'et out dis-quem d'en han en interrey er p'eh en des g'ohlet. Han en des er metib soumant é hannein é p'eh l'eh é ma en trou cubet p'eh h'aret, ag é v'ehent idan en doag.

Se Aradul eu trece de nouăzeci, și e totuși gata pentru
a merge cu trenul, la el e siguranța de-aia domoală
pe la cartier, rădăcină gata e în rădăcină și în
distanța pe care eu mi-o țineam, dar exemplu : gata
e eu am să așez : eu e e totuși gata : la Arad e

rigouñtron detail donadit maroc ya, maroc nepes, rae ind e son é gourhemén certain conditiones péré n'ham gervat quet heah, dré etamp, p'en dist é gourhemén libe volanté mah-dén. Et-cé : ha he e yet d'er marted dilan ? Quement-cé e son é gourhemén heu volanté. Hama, Doué hemb quin péham e hadi apa é calen, é sporté hag é volanté mah-dén e heh handaen reth en treu de sonet péré e son é gourhemén volanté libe mah-dén. En dist ne he quet handaen reth en treu-cé. Mes ean e he goat er péh e hellen goher, er péh e chaéjen volanté mah-dén é certain circonstances : dré é sporté sporté, dré en handedigueah hag en sprag en dis ag en effiden péré e héli d'en ordiner er handaen libe, er goal-sporté e heh chrauein er péh e heh mah-dén en er circonstancé particulier bonas. Ne he quet goat reth, rae n'en dis avat er handaen meit suspender ; cheta perac é uricuein petra e heh mah-dén ér circonstancé-mem hag ér circonstancé, ean e heh ham drompein he trompein er réral.

Er goal-sporté e handa reth en treu de sonet de héré e agouñtron donadit sur ha c'v'ien, rae ham gervat e heh d'ja er conditiones requie est ma teint. Ean e handa reth er handaen naturel hag en effiden e zehant ou d'out, hag ean e heh ou uricuein quet amaran. Ean e handa en atar, en verth, er boueér ag en héré, ag el letr, ag en tan, ag en air, ag en doar, ag en deat, ag el kande ; ean e handa ean en effiden e héliant ou d'out ; cheta perac ean e heh uricuein en tampein, er hellen ag el letr, er garterien, er vocuene, rae el en treu-cé e son effiden naturel e gervat naturel.

Mes en d'out mesur d'oh en disté avat handaen

en tres-cé, arreit hankaeis en tres de zonnit, en
ten cubet, en tres lairet, e zee gôhër ar morbid
poet en diaul, ha quement-eé e nou ar pêhéd bras;
ne quement-eé e nou disocleis souffang d'en diaul,
ha ranteis dehou en leour pêhaal n'en dé quel
dellot dehou.

Pêheis e bra chad er ré e grad en uricoreah
dré circonstancais ven, dré caampi, er ré e houl
en amonq a valeur po vé streket en balda ar en
deul, p'en ham gaver trielo dek teul; er ré e grad
en hankaeis hag e régl en habé diar en lortie-cé;
zafis pêheis e bra ol er ré e grad er sorcorieah,
zand er pêh e sol volanté lîr mab-dia.

II. — Er sorcorieah e nou ur vichër enseigné dré
en diaul : 1^o d'hoher tres père e zeez bout mira-
cles, zeez père n'en diat quel; 2^o d'hoher dreug
d'er rôral én en leour, po 3^o d'hoher dreug dehal
én en leour.

Er pêhéd ag er sort queta e gommei er ré père,
dec cequell pé dré arang, é lar é gues é leant
miracles, e gues én ur ravissement a spirité, é
pêheis é recevant revélations, zand-iaid, d'apô-
quais er Scritur Santel, hag ol en tres-cé dré zeeur
en diaul. En dud-cé e hankoeir sorcorieah, zeez ma
peutiquant er sorcorieah. Dré chanch, a gues ag
er ré e ven bout sellot é sorcorieah n'en diat chet
dec hag e zeez é gairioné sorcorieah. Ma zeez gairiet
hag hankoeir ag er sorcorieah-cé devald père é té iud
e mabé de glaqueis aris ha reméd : ha ne ont
quel sorcorieah maych ead er ré e yé d'en hancad,
zand iud e vilné diar gues er ré sol.

Er pêhéd ag en éil sort e gommei en n'emb e
ven gôhër dreug d'en zeez én é leour, én ur
allancie én é gues ar garanti deodr ha criminel,

dré er moyand ag er sarceresh; er pñéd ag en dréed sort e goumet en n'emb e ven, dré er memb moyand, gader droug d'en neven éa é mard, éa é vampeu, pé éa é vabé memb.

Avelit gñellat d'er sarcereshen-cé, cortan gñagné en hun chervij a reméden pñé e sou ind-memb sapentien ha pñéd. Er gñar reméd avelit er ré e sou jenet dré er gñal-speréd e sou sarceresh en fñ-heden de tortileu ou lueen, ha de gavela a achad gñag val en Entra Doué pñani e harnet hñs d'en dñal posséden er hñerion, rac m'é mant pñerion. Tré m'é mant ée stad a hñéd marned, n'en dé quel possé déhñ pñlat er gñal-speréd pñani en dñs droéd er nñal. Arlerh er gñedon val, er gñellen reméd e sou er sacrament adorabl ag en Agñér, rac hun Salvér Jñus-Chreust hag en dñal ne hellant quel hñerion éa er memb fñh. Er reméden nñerh aral e sou er pedersen e hñs en fñs éa intantien-cé, en lueplé ag en dñer benignet, ag er hñs, ag en hñden benignet, a reliquon er sent, er heden a hñerion saretel Jñus ha Mari, hag anñs er heden hag er yun. e fñot e sou er saret gñal-speréd pñani ne hel bout saretel mett dré er hñden hag er yun, e har hun Salvér. — *Illec autem gressu suo spiciatur nñri per orationem et jejunium.* »

Matth.
xvii, 20.

III. — Er mñeresh ven e goumet é mñpñen moyandou pñerñet, gñar-é, mant er moyandou-cé n'en dñs chet a nñal ou hunn er vñtu d'en dñs en efféd a hñani é vñr éagerton; rac n'en dñst hel mñstnet na dré en Entra Doué na dré en fñs avelit queman-cé. Ha nñst mñpñen e hñe er moyandou-cé gñet er gñeden é arñerion er pñh e hñer. fñot d'unan-benac de chervij éa,

quand é vou galvaet ur sed pé ur sedès benac,
 pliani é larva ur pen peden benac, hag é drohon
 ur naden pé é lreñ ur grim benac aral a drest en
 lreñ-clan. Ha nead, mar ne lucile quet d'eben, ne
 lreñ quet lreñ é ma dre é lreñ-é. P'eb sort varta en
 dre er lreñeu hag en naden trabet-cé de arvesteñ
 pé de lreñet d'er lreñet-cé? N'en dé quet apla
 de lreñet penans en dra-cé é non ur superstition
 é pliani é lreñ lreñet a vartet quet en drest?
 « Gudet erhat, é lar en den abé Lestre, penans
 er garter d'arrest n'en dre chet varta erhat a notai
 en lreñ. Er garter carret, er garter ordret
 dre lreñ Salmé Jéme-Chronist avet er sacreman-
 ta, ha lreñ é é lreñet dre é lreñet, en dre
 lreñ quet er varta d'hobér er pé é senet.
 Et-é er garter-men é lar er lreñ é lreñet a
 lreñ. » Ego é lreñet é penans lreñ, mé lreñ
 lreñ ag lreñ péden, é é lreñ é garter er
 péden ag é lreñet, mé é lreñ ag er garter
 lreñet dre lreñ Salmé Jéme-Chronist avet er
 sacreman, n'en dre chet quet erhat hag en dre
 a lreñ é lreñ er varta d'hobér er pé é senet.
 Et-é, er penans é lreñ en lreñ, é lreñ lreñ-
 lreñ, en dre er varta d'arrest ur lreñ lreñ,
 mé ne lreñ quet er lreñ-cé é notai en lreñ;
 mé lreñ lreñ hag lreñ lreñ; mé ne lreñ quet a
 lreñ en lreñ. Dou lreñ lreñ lreñ lreñ er pe-
 den, er garter men lreñ lreñ en dre er varta
 de lreñ er lreñ d'er ré lreñ, lreñ en lreñ é
 ur lreñ lreñ pé quet ur lreñ lreñ a lreñ
 lreñ, lreñ lreñ lreñ lreñ, é non ur super-
 stition pliani é ne de lreñ lreñ lreñ lreñ, mar
 é lreñ lreñ lreñ lreñ lreñ, a lreñ, a lreñ,
 é lreñ.. pére a lreñ lreñ n'en dre chet er varta

d'hobér en dra a béhual é vër ingortox. Er guirien-cé, ne vern péh quer santel-hui, n'en dés er vertu d'hobér er péh e santelant méh ér sacramenten avet péh é mant bet cédetac dré hun Salvér Mass-Chreust. Implécin esta er guirien-cé avet en dra sit péhual n'en dist quer bet grech dré en Extra Deus, e non gobér pljadur d'en diad péhual avet gócin é hachon en hun cherny ag er bonon santellon. Guellon e hrér larét er memb tra ag er guirien scrihuat. Denguen gnet-a-emb er guirien-cé scrihuat, pé figurien aral gust er grech é rehemb hemb arvar garantet pé delivret ag en droag dré on secour e son chet ur superstition.

É el en tra-cé, ne hallér quer hun casuelon gnet en digard a zibonlegueth : rac, é rang gobér un dra, é hallér gnet mar dé mad pé tel d'hobér ; a pe vër én arvar a gneten-cé, red-é idan hoén a béhéd gócin aris quer crechémon fur hag instruet. A vishanoh, péhéd-é hun dural d'er pratique-cé e superstition. Cadr hoc pou larét esta ne chonjet quer gobér droag é pratique er sort trem-cé, p'en dé gür é venet obtenen un effé dré er moyand ag un dra péhaci n'en dés chet a nelen é banon er vertu d'er gobér ; p'en dé gür é creché é obtenen soulagement dré er moyand-cé, lui e hoén péhét. Mes é larét-hui, ne méis chet confianç ér moyand-cé ! Peres esta é hallon-hui ur socor pé ur sorcés de huclet d'hon troug ? Ne velt quer gnet d'ch galbuen ur bédg, péhuen e leoché ar-a-eh en Aréti pé ur bodon bonac aral ag en lla, pé ur médecin péhual en dés diquet é vider ? Er socor can-memb, pé can en dés confianç ér grimen-cé pé n'en dés chet : mar n'en dés chet confianç, er péh e scrihuat cuisant perpet.

ean e sou an trempour hag al leir intell, rac ean
 e lar argand é aoutan ; pé mar en dés coullan é
 pé : lra, ean en dés groñt ar marché gant en
 énal de béhant é rant un isour n'en dé quei deñt
 déas. É mée é ma aed er promettan ag é va-
 diant ? Er groñtation ne vellant quei aoutéas
 quement-mea : er reméden groñt é hortic en dand
 aout un aoutéas ; hag er yehaid é obtinéer gant
 en dand é son er marchas éternel.

— 1. Er heian presidant ag er perlemand é Nouen
 ne vené quei un dé lra leqat déh taul, rac ma
 lra gant en lraéad. Er mastr ag en ty é sé
 bet ean obéit de mastr de ghaq un aul éit un
 vident het pécché é coñtén. Née ean é aillra
 hag é lra lra péhant ha lra éntant. Mee é a
 aout ag er pré, ean é sé het aout dé variane
 séit. Née ne gant quei perpe éit en dand a
 aoutéas, mee é dand ean en dés ean hag lra
 déh-t-lra, é lra d'ant er pré : « Ouat éant- Po. 313,
 vante aoutéas aoutéas. » 7.

— 2. Er lra lra ean pour é vident é gant
 é Bouas ar aout lra, hantet er Moine. É vante
 gant hé aed, péhant é lraéat aillra, er aout
 de dand en dand ghaq un lra. Ean é lra
 aout gant aout argand ha certan aoutéas
 aul aoutéas aoutéas. De gant, ean é hant
 aoutéas lra gant en hant é pé d'ar hant, ha
 aout ean é ré dand al lra péhant é aout hant
 aout dé er aout. Mee er aout aillra aout
 quei de gant dé é aout. Red é sé de gant
 hant par aillra é aoutéas, hag aout quement-sé,
 red é sé yante ha lra aoutéas de lra d'ar
 Spé-d-Santal ; aout, red é sé aout un lra, hi
 lra gant ar gant dé, aoutéas hé lra é

couroyance, ou laquet tro-ha-tro d'er parq, loe-
quein en achimant, ha tural el loda /'a ahré de
da er stu-hian. Andin red e oé heah clasquet de
nos ur heahen ag ur certen guien trolot er splan-
dôr a hilaton greot dré ur vech yonag a Rervina.
Arieth en deot hum aprestet éi-cé, un dên e hehê
heah doujanq mœmê dirac er speed d'hoher
sacra el lervig-cé, ha de laquet en-hou er vertu
d'inségnia é pên lén en hum gast en trolleu
cubet. Ur hehê dên, peur a speed hag ehnê peur
a argand, Susem e oé é hœhœ, e yas un dē de
gœmê er sercêr bras-cé, e ras cand crêcê lerv sid
en deot en lervig miraculas-cé, er hœv, er gœtê,
en overemen, er pœtten hag er hoalen reque, e
youn eih dē, hag e yas dirac et speed, é gœr
gœhœ, mœ é speed lan a aspiranc. Mœ de
valœ, er sercêr n'hum garœ quet er gœr en dē
merchet d'er hehê Susem, hag er speed e oé
œtêl gœt-hœ de valê. Susem e gœmpœas œfœ
nœ é oé lœvê. Eœ e yas d'hum glœm d'er yœtœ.
Er sercêr bras e oé hehê jœtœ. É vœtœ e lœpœas ol
el loquœ ag hê zœd d'en dœhœ : er pên na vœs
quet dœt-t-hi a vœtœ cœdœmœt de zœtœ vœtœ a brœtœ
é cœmpœgnœcœt er sercêr œvœtœ tœmpœrœtœ ha
lœvœtœ, hag œbœtœ de rœtœcœtœ de Susem é gœnd
trœbœ lœv. Hœtœtœ er sercêr-mœn hag hœtœtœ Susem
e zœtœ hœtœtœ œstœmœt ol er sercœrœœn hag ol er rœ
e yas d'œœ hœvœtœ : er sercêr e zœœ œl lœv, hag œœ
hœœ e yas d'er hœvœtœ e zœœ ur œœtœ.

QUENTEL VII.

EN NIL TRA E ZIRIEN DOB-ENN EN SUPRE DOUÉ DED
ER GERTAN GOURHEMÉN.

*Non facies tibi sculptile... neque adora-
bis ea, neque colas. (Exod. xx, 4, 5.)*

Ne breññet quet llinajen tallet... avel
en adoren hag en cherrigjen.

Si bras nés gñillet penans Doué, dré er gertan
gourhemén, e ziranen dob-enn a hanñenn el Doué
nirñ est-bras, hag a adoren el Doué nñtr ag en
tres avellet. Mas open, Doué e ziranen dob-enn a
haber llinajen ag en tres avellet avel en adoren
hag en cherrigjen el Doué. e *Non facies tibi sculpt-
ile... neque adorabis ea, neque colas.* — Ne breññet
quet llinajen tallet avel en adoren hag en cher-
rigjen el Doué. Un Doué breññ quin e adoren. »

I. — Énep d'en diñnen-cé é péñ hag é péñ hoñ
er breññet péñ, en en dalladigenn, e heñ hag e
hes hoñ idol, de larté-é, llinajen gnet coñ,
gnet mein, gnet marñ, eur pé argant, hag ind e
velé el llinajen-cé el doué, ind en adoré, hag é-
cé ind e rené d'en tres avellet en adoration péñ
n'en dé dellet mest d'er gnet Doué, mest souveren
a gment tra-enn.

Er péñ e bras occasion d'en idol-cé é manq er
breññet, e os en deñ en doué de verñel cherr ag
en doué en doué gnet vad dellet; quentñ el ma
verñet un doué inouable, er prinç, un tad pé er

mañ c'hou, é rajet pe é gwardet a lre gober al
linaj kanañ doh en hanf marhe, hag ind e adoret
el linaj-cé, li pe ne vete quet bet linaj en den
tremañet, mes linaj an den deit de vout Doué.
En diad ou deit é lre creden-cé, rac lrean
can e antré el linajen-cé, ha dré é ardeñ can en
laque de voutpe, de gubret ha de gouz. Bre er
moyand-cé é lre en diad gubret é unclacacben.
Hag di-cé felicab er bayanné e pe betag forjela
ind-memb en doué. Quet pe, quement tra e oé
ér bed-men hag é belle ranteñ ur chery benac de
vab-dén, pe memb gober un droug benac dehen,
e oé bet adoret el Doué; rac dré-cé er bayanné e
gredé ou deit obienet er mader a lre é oeni
engartoz, pe ou deit péleñ en drougen e soujant.

Er bayanné quet er sclerdet naturel ag en
rean e gomprené en diu mad-dén deit a sasi-
tanç ur beveder linajik ha guallocobocb eid é
hanf; mes é ne hojant quet ne bel hent met an
Doué hamb quia, ind é lre an Doué a gement
tra-zen, hag ind e laque mes ér pen a bep-anen
ag ou deitien; é-cé ind e hané an Doué ag en
nean, an Doué ag er mor, an Doué ag en douz, an
Doué ag en lrean, an Doué ag er lreñ, an Doué
ag er peñ, an Doué aout quement mader e oé;
en ur guir, aout er bayanné quement tra e oé
Doué met er guir Doué can-memb. Quetan pour-
hant en Doué Doué é sisen ena a beñer li-
magen ag en treñ creñet aout en aderen.

II. — Mes Doué ne sisen quet doh-emb a beñer
rag a moer en linajen er sent. Gualia e beñ
moer en sent é servitien hag aout de Doué.
Mes remarquet erhat en differé e sou d'habér éni
en moer e ranteñ de Doué hag en moer e ranteñ

amb d'er sant. Ni e hanta Doué hemb quita avout
han Mestr servicion, ha ni en adar ti han Doué.
Fideramb quat er sant, ni en inour di servicion
hag amadé Doué, rac Doué ean-memb en dës mou-
rit er sant dola en receptacion ag er fidelité
gust peham en dës-can elret ha chervet, ha dola
en sant d'er glêr ag er Barouls. Doué ean-memb
e mouremb pe mouremb er sant, rac n'mouremb
in-hal ment en dantoumen hag dr gruceu en dës
Doué reit d'hai, er victorien en dës gounet dré é
secur, hag er glêr e hëbani é joissant en men
dré hrag Doué. Ni e zeli drest peb tra moureïn er
fidelité glorieuse Vari drest er sant aral, rac m'e
na Nam de Zoué, hag é na bet laquet de sant
rouais en men hag en d'ar, rouais en zeli
hag er Sant, hag han aracides d'ras Doué.

En l'is en dës d'icleriet penans en inour e ran-
tamb d'er sant e nou pousciable avout omb hag
apréabl de Zoué péham e ven hont glorifié en é
servicion; ean en dës reit hag e ra hant hamadé
gouen dris-ordiner, ean en dës goust ha gâter
e les hoch er mareden hrasan dré en intercession.
En excellentes moyens d'moureïn er sant e nou
bêl er scâr en dës reit d'omb ha prestiqueïn ou
vrayen.

III. — Ni e zeli chasé peclis er sant, rac m'on dës
er bouoir bras d'ras Doué. Sant Paul, apôl é valé,
han hourhemécl de bedonnes er fidelité: « *Propter*,
arale pro nobis. » Doué ean-memb e nougê en
dës santel Job de hodelis avout é amadé. En apostol
ant hag e amadé d'omb chasé penans peclissen
en dal just, en ell avout en égalé, en dës er
bouoir bras d'ras Doué. « *Muhâm valet apud* Jacob. 7,
Dum deprecatio justî audita. » Mar en dës er pe-
1 Thim.
2, 16.
Héb.
111, 12.
Job.
22, 3.
Jacob. 7,
16.

devenn a hen en d'ed just ar en d'ed quement a
verba, er pedennn-eñ en d'ed heab mayeb a verba
da men a heabé m'e ma d'ed er sent de vant
m'ed g'edlen en Eder D'ed hag h'edterien ag
é h'ed de v'edterien. Ni e zeli d'ed peñ tra pedeln
er H'edh'ed gl'edus V'ed, hen men ag en men
p'edant e men ol heabent da h'ed h'edterien. « Gu-
nipetredia supplex. » Ol er sent da hen rang e men
bet f'ed d'ed d'ed H'edh'ed, hag ind e men bet
accord é m'edg'ed penus en d'ed d'ed da h'ed h'ed
e men er men m'ed ag er m'edg'ed. « Signum
certitudinis esse solitis m'ed m'ed m'ed. »
D'ed ne d'edant quet er sent er men f'ed
ma pedant D'ed : ni e h'ed D'ed de men d'ed
hen d'edterien, ha ni e h'ed er sent d'ed g'ed
m'ed omb hag er en d'ed g'ed-n'ed d'ed D'ed
d'ed hen Salver M'ed-Ch'ed.

IV. — Ni e zeli d'ed m'edterien reli'ed er sent er
men f'ed ma m'edterien er sent ind-men; m'ed
er reli'ed-eñ e men m'edterien p'ed er sent, er
m'edterien a m'edterien p'ed e men bet er m'edterien
m'edterien er Sp'ed-Santel, hag e zeli un d'ed m'edterien
gl'edus.

V. — Ni e zeli hen h'ed ande er h'ed m'ed
m'ed er h'edterien, el h'edterien p'ed e m'ed d'ed
er m'edterien p'ed en d'ed principal e m'ed
er sent. Men ne m'edterien quet m'edterien hag er reli-
g'ed, hag er h'edterien, hag el h'edterien-eñ, m'ed en
m'edterien n'ed d'ed d'ed m'ed de D'ed h'ed quet ;
ni e zeli en m'edterien hag hen h'ed m'ed h'ed er h'edterien
m'ed. Pe m'edterien m'ed d'ed er g'ed p'ed d'ed
h'ed ag er g'ed g'ed, n'ed d'ed quet er g'ed-eñ,
n'ed d'ed quet en men m'ed-eñ e m'edterien, m'ed hen
Salver M'ed-Ch'ed, D'ed ha d'ed, p'edant e

se marheo ar er groñ arveid amb : ha Macc-Chroun e zell hec' adoret rac m'e ma Doué ha da.

VI. — En Iis en deñ iustitiet en meur-cé e querev el linajeñ santel aveit tar reason principal : Be pecten, eid instrajeñ en deñ simpl péré e hel guct en doulegad leineñ el linajeñ hag en tablerneñ, el ma lein er re ahl el lreñ. El-cé, dre eunpl, en hec' huc'let linaj ar breadur consequet en un effen, e comprendre ar mod er mystér e benedictioneñ hañ Salver e Bethlém; en ar huc'let ar graceñ, e comprendre ar mod peira-e mystér er Redemption. D'en eil, aveit degaseteñ cheñ d'amb ag er mystérieñ principal ag heñ religion, hag a vertayen er aent. En ar huc'let en tablerneñ hag el linajeñ-cé, heñ mmeor e sileñsq, hag e ha en heñ talen en deñ de heurtineñ ag er mystérieñ ag er fé, ha de heñ scélreñ er aent. El huc'let en dableñ ag er jugement jeneral, er cote Bogar ag er Belgari en deñ heñ goaverhmet hag heñ goaveret de cheñv Doué. D'en driveñ, aveit crouquet en devotieñ hag er gréñ e mñq ar scélreñ, er peñ e obteneñ mmeor dre er gúñeñ eit dre er hmeñ. Hag, en effen, er gúñeñ ag el linajeñ santel e graceñ en amb caranté Doué hag en devotieñ e querev er aent. En ar huc'let en dableñ e peñeñ e de peñeñ saghe Raphaél ére deñ heñ brevedeñ peñ heñ martyrisé, sant Astérian e couteñ hag e le- ra : « Me scél en daren hag en tapenneñ goañ e heñ peñeñ guct quement e hmeñ en dableñ-cé ! »

VII. — En meur-cé e heñ heñ ranteñ d'el linajeñ, d'er brevedeñ, ha d'er reliqueñ ag er hmeñeñ- ment ag en Iis, ha Doué en deñ discout dre an

sanctin a vindeus pèb quen agrèabl e oè en incur-
cè debou. Sant Pèter darsat ma oè ar en doar, e
brè miracles del é squèl bomb quin. N'en dé quel
soudas enta mar gran reliquon er senti er memò
miracles, goudé er marbue.

Dont e oè ér guér a Hippou, e lar d'omb sant
Augustin, en dèa barbaet Bessou, pèhani e as en
dè de bodou darsé reliquon sant Steven avalé é
verh e oè goudé-giou. Tré ma oè bot er heffu tad
da dia, é verh e verhous. Pe arribada ér guér, ent
e glous é serviticion é crisl a balamort d'er marbue
trist-oè. En tad, lan a R bag a goudang, e darsas ar
mamprou é verh er en pèhani en doè touchet doè
reliquon er senti, ha quentèh er verb-oè a sèms
lan a vuhé.

Èl-oè enta er gastes gourhemèn ne zihoua quot
a habér limajou santel avalé-discoula er mystérieu
bag en crouen ouer a vuhé er senti; ne zihoua quot
a incoula el limajou santal-oè ne reliquon er senti,
rac Dont-é a incoumè da-bai. Er gastes gour-
hemèn e zihoua doè-omb a rantsin d'en tou
crouet, limajou pè reliquon, en incou a adoration,
en mear souvenen pèhani s'en dé debot mort de
Zoué bomb quin.

— N'en dèa chet brems é ming er grechénien
tad pèré e ador en idolé; mais gaci e dad e non
memb é ming er grechénien bag en dèa ar garaché
disorde eid en tou crouet, eid er mader ag er
bed-men, eid er phjadurien méssas, eid er gour-
mandis? Ind e ador en idolé, rac, omb sant Paul,
ind e hre un Doud ag ou hre bag chad ag ou hre,
e Querus Deus ouer ent, e Ind e lous ou glèr
é vinou pèré e zehobé goudé méss dehan, e et glèria
in confusiones aures, e n'en dèa quin chonj, quin

caracoli, quia desir meit en treu ag en doar, e qu
terreno sapient, e na bellant en doir mestur in
malcarus, en dannonen dñar, e quora jois in-
forita. »

[illegible]

QUENTEL VIII.

PEPARD É PÉARD ÉPAP D'ER RELIGION DRÉ VIBAN.

*Nos credimus Dominum Deum unum.
(Deut. vi, 4.)*

*Ni dantek quet heu Toud hag heu
Moue.*

Lacren e heñr peorus rei ha biban n'en de quet
moue. Hama, heñer e heñr chad péheñ éap d'er
verta a religion é dñus hepa : dré rei pé dré
viban. Péheñ e heñr éap d'er verta a religion dré
rei, dré er sapertien ha dré en adoration ag en
treu creadet ; ni heu nñs conet a nehai, ha neñ
ni heu nñs gñlet penans etremetien en Ihs, en
inour e tanté d'er weni, d'er reliques ha d'al li-
maes santel n'en dñt quet sapertionens na di-
hañnet dré er gueta gourhemén. Ni eñ heñt
heñer peorus é péheñ éap d'er verta a religion
dré viban.

Ni e heñ éap d'er verta a religion dré viban, po
ne venneñ quet tantén de Toud en inour hag en
sheñnan; souvenen e neñ deñt deñen éi d'er
mñer souvenen a guement tre-zeñ, ha ni e gou-
met er péheñ-éi é tantén Doué, hag é heñer er
sacrité.

1. — Tantén Doué e zeñ venneñ dré voyaden
dreñen ha ven aproqueñ unan-heñeñ a heñ-
heñen Doué, dré exampl. é arñet, é heñnan, é
breñdan, é vññer. — Tantén Doué e zeñ ven-

non, forcais Doué heñch reton hag heñch necessité de s'arcecin é hantadonna ha d'hober miracles, dré examp, vennein qu'éhet ar er mar, El sant Pêr, gret en espérang é vireu d'eb-emb ag heñch vaine; vennein yennein den-aignéed dé ha den-aignéed neñ heñch qu'endr sort h'ebang erbet, gret en espérang é vireu Doué d'eb-emb a verheñ gret en nia. Mar heñch en d'eb gret ar sent t're dré-ordner ag er sort-cé, ne e heñch n'ou d'eb en gret méit dré abeñchag pé dré inspiration spécial en Eñter Doué. N'ou d'eb chet gret en t're dré-ordner-cé dré fantasi... Tantéin Doué e vebé heñch vennein forcais Doué d'hober ar miraci heñch necessité erbet. Tantéin e heñch en Eñter Doué é péh seyon, mais dret péh ar é t're seyon principal.

De gret, tantéin e heñch en Eñter Doué é er ré en heñch gl'ém heñch c'est hag heñch ardeñ a vout é d'eb a gret t're e zee, ha ne vennein qu'ér imp'écia en mampren l'ir ha d'ebheñ, p'ou d'eb é creñ en merh hag é creñ en yehaid. Deb en gret ha d'eb en h'eb é t're d'ebheñ de gret é ma Doué ob'jet d'hober t're ardeñ, de régret en f'eb hag en f'ebheñ. Ne heñch-heñch heñch ag er sort ind-cé, yeh heñch, é poumeñ en f'eb a t're de t're, hag é poumeñ de ol er ré e dretéin dré en heñch en d'eb péh: n'ou d'eb péh-cla méit t're n'ou ma parcañ? En d'eb-cé e an-c'eb en d'eb Doué heñch d'eb heñch t're Adam, hag en-heñch de ol é v'ebheñ : « Eñ e zebrou heñch para d'eb en heñch a zeb heñch t're. — In m'ebheñ v'ebheñ t're t'reheñ t're. En heñch en t're d'ebheñ e zebheñ labourat; pé, en t're Paul, mar ne ven qu'ér labourat, h'ebheñ heñch d'ebheñ. » Qui neñ v'ebheñ t'reheñ t'reheñ. » Ol er h'ebheñ

Genes.
iii, 12.

II Thess.
ii, 10.

houñ-cé pié e sou diapos ha yañ e daut Doué,
rac ind e sou égorie en ou mignon Doué dré en
alencous e lairant dab er ré e sou é guirioné pour,
er ré ne hellant quet un labourat ; hag apen, ind
e béb éap de brovidang en Estra Doué péhant
e ordren d'en al gobér ol er péh e hellant quet
houñ égorie é tel d'ou secour.

D'en eñ, tanten e bra en Estra Doué ol er ré en
hum laque hemb necessité en occasion a béhéd,
quet en espérang é parei Doué doh-t-hai a paréhel.
Doué en dës larét d'en ol : « Pihou-beuse e gir en
dangér e goéhen en dangér. — Qui esset periculum
in illo perihit. » Nira spinach nag auech de gom-
penein eid er guirion-cé. Pihou-beuse euta en
hum laque a espris en occasionen, ne hel quet
houñ égorie a secour en Estra Doué. En occa-
sionen tanten-cé e sou auech er hore dré exempl,
er festierecheu d'un ar be d'ul béb choéet en
hum soeïn quet ur bleas ; auech en meun, ol en
occasionen é pié d'en ordiner é essencir Doué.
Quemant-cé e sou ur péhéd braa, rac quemant-cé
e sou vennein forcein Doué d'holér ur mirai, pe
assur n'er groei quet.

D'en triéé, tanten e bra Doué ol er ré e ven
gobér ur beden val, hemb en daut hum aprentet
d'in gobér dré er choij a beusang Doué ha dré en
diacheu en-hai ou hanta, revé en réis e ra d'anté
er Spéré-Santel. « É rang er beden, aprentet bou
q'incan, ha ne veñ quet heurval deb en dës e daut
Doué. — Anté orationem propriam animam tuam,
et noli esse quasi homo qui tentat Deum. » Er péhéd
e sou houb hanché pe hedant Doué gant cequeil
ha gant rouden, en ur vennein ma plégue Doué
d'hum desirer, durant ma ouñ obéjet de bléguein

Eoch,
III, 22.

Eoch,
VIII, 22.

d'er péb en dda arrestet ha réglé é volente saret.
 Bont e nou mené creñtelaou hardélh er-boda eil
 peñsion Doué de lemel er vabé gnet ou menesed,
 pé aboul d'habér un droug bras debet, pé e bed
 Doué d'ou secour de saret de heu a droug criminel
 hag infim... O! en tren sabas-cé e nou en drespet
 brasañ é querér majesté sarrerren en Estra Doué.
 Doué en dda el heñt d'ouñ, hag bon Salsér en dda
 er rouebadet en Arvil : e Ne dentelañ quet bon
 Toub hag bon Mañr. — *Non trébale Domine*
Deus tuum. »

Deus, vi,
92.

Lat. vi,
12.

II. — Er sacridj e nou en eil bébéd e goumettér
 dré rñen énap d'er verta a religion.

Er sacridj e nou en avel hag un drespet gnet
 de Zoué éu er dretela éu er leqon indig en tren
 consacret debet.

Bont e nou tri sort tren consacret, en dud, el
 leñs hag en tren ; hag di-cé bont e nou tri sort
 sacridj.

1^o Goumettela e heñt er sacridj é querér en
 dud consacret, dob en offencera, dob en sarré pé
 é vanqueñ a respét debet éu er leqon avel...
 Goumettela e heñt éu er sacridj en bont e dor
 er ró a heñtél en dda gnet de Zoué.

2^o Goumettela e heñt er sacridj é querér el leñs
 consacret, dob en leqon, dob en bontela
 dré er sarré a bont mab-déu pé dré el leñs
 a heñtél, dré heñtela en dud avel...
 Arbet er pébedu-cé é heñt leqon er
 frou hag en bontela heñt, en bontela mab-déu,
 dré pé tra pe vent gnet éu en dda gnet tren
 ha sarré, er péb e bontela dob offencera en dda.

3^o Goumettela e heñt er sacridj é querér en
 tren consacret, é heñt a bont un leqon avel

péhami n'en d'ant quel bot groët, dré exampî, ivêt
 du ur halyé é p'cedra, gasquon orlemantou en lîs
 avêt gubér bourd ; open, é l'airou en treu conas-
 cret de Zoné pé d'en lîs, é vanquên a respot dehan,
 doh ou socein, pé doh ou zarel iden en freid ; ha
 drest peû tra é rocea er sacremantou é goal-stad ,
 ér stad a bîhéd martoul.

III. — Choua quetan gourhemén en Eura Doué péhani e heulen gret-a-amb tri ara : de gantan, ma en intouchemh er péh m'é ma, de lartí-é, ma er sellchémh éi er glér Doué ; er péh e hramh dré en set a té, dré béhani é hankeamh Doué eid er halrioué souveren ; dré en set a espérance, dré béhani é hankeamh Doué eid intaimant fidel d'é hromesseu ; dré en set a garanti, dré béhani é hankeamh Doué eid er mad souveren ; dré er verté a religion dré héhani é restamh de Zoué en leur souveren e non dellet debon éi d'armestre souveren a guement tre-mou ; mais amen é heiler vennein gobér rai, vennein ranseia de Zoué pé d'er mou en leur péhani ne jay queit dob-t-hai ; ha quement-cé e heir dré er superstition péhani e non ur pétéd ; cérémonieu en Ila n'en diat queit noueh superstitioneu, mais Iad e son pénalité d'amb hag incurabl avet Doué ;— d'en est, Doué e zihuen doh-omh a hankeuin Doué erbet méi-heu, hag a ranseia d'en tren croudet en leur n'en dé dellet man debon bémh qala ; ni e béh ar en artiel-mou dré Iha recour doh en doué, dré er sarchreah, en di-haigneureh, hag er mirereah ven ; — d'en drivéd, Doué e zihuen doh-omh a hobér limjeu ag en tren croudet eid ou aderein, éi ma Ira er bayannéd ; mais Doué ne zihuen queit a laouren er sent, éi limjeu nag er breidheun, nag er reliqueu ; é con-

rei, an moue-cé e nos agraññi dehou ha poutaññi famb. Anfin, mar dè pèhet rantein de Zoué pè d'er sent un moue pèhant ne Jraj quet dah-t-hai, er pèhéd-é chad manquin a rantein de Zoué an moue e zou deliet dehou, pèhéd e goummiter dré an tantallon a Zoué ha dré er sacrilej.

Goadé en doui reit er heurheññ-mou d'é bohl, Doué e laras er heurheñ-mou : « Me zou en Doué m'hou, al-bruññet ha jalous, » jalous ag é incur, ag é justig, ag é zroñ. » *Ego sum Dominus Deus tuus fortis et zelus.* » Me zou en Doué e gasti er ré en offang hag en bugalé betag er heurhéd rum. « *Plurimum iniquitatem patrum in filios in terram et gentem generationem eorum qui odierunt me.* » Ha me zou en Doué e recompan; betag er m'hou rum er ré en h'ar hag e blig d'en goummiter. « *Et faciens misericordiam in multis his qui diligunt me et custodiunt precepta mea.* » Er manou-cé e tel er ré n'ham souññant quet mayoh a Zoué hag a é l'hou en pe ne vohé quet ; me Doué en d'he é cou-lagad ar n'hai, hag en en discom dehai an dè. Doué ne gasti met betag er heurhéd rum er pè-heden groñt heup d'é l'hou, rac d'en ordiner en h'ou e v'hou p'hou, ne h'ou met bugalé é v'gale betag er heurhéd rum, ha Doué ne gasti met er ré e hel g'ouñ en t'ou en ag é justig ; me Doué, en é recompan, e ya betag er m'hou rum, rac en en h'ou blig mayoh é recompanen er é castim ; recompanen e zou en eññ a v'ou dehai Doué ; é castim, er heurheñ-mou e zou en eññ ag h'ou pè-heden-ai ; ha Doué n'ham casti met p'en dè faroc dré h'ou f'ouñ.

— E e h'ou d' Sentar anññ p'ou Doué e gasti er sacrilej. Er v'ou Balthazar en d'he groñt al

Exod. 32,
3-4.

Ben. ⁷ Iagn' vas ha corvêt mîl ag en duchennellid ag é
 I. M. balen. En achinnit ag er peñd, goudé en deot d'êja
 istit râ, er roué e ordinaas dépasceli al' lestri
 sacret en deé é dad lauret ag en timpl a Jérusalem,
 ric van e vené ma en deot en ol istit goet-hai.
 Er roué e oe bet chervijot rere é zour; hag van e
 leas d'en ol istit goet al' lestri sacret-ê... Mas é
 momand-êz memb, er lus e scrihaas ar er venged
 dirac en ol er goirion eahn-men péré e laqueas er
 roué de gremis goet er spont en deé : « Maé,
 Théol, Pharta : » De lare-ê, « Maé : » Doué en
 deé corvêt en amêr ag hou ranteleah hag en deé
 laqueit in dehon; « Théol : » Hui e zou bet
 pounet éz halang, ha hag e zou bet cañt râ scan;
 « Pharta : » Hou ranteleah e zou bet dispartiet, ha
 reit d'er bablen ag er Médi hag ag er Pers. » Hag
 én effé, en acc-êz memb van e gollas é vuhé hag
 é ranteleah. Er roué Cyrus en deé, éz ar momand,
 vanjet er gûir Doué offancet dré er scribê Bal-
 thazar.

EIL GOURHEMÉN.

QUENTEL IX.

AG EN ENPLÉ A EASHE SANTEL EN EITHE DOÛÉ,
AG EN TOÛABELLEU.

*Non aurant nomen Domini tui in
votum. (Cant. II, 7.)*

*Barba Domini hinc rursus ad deum
quet*

El gourhemén en Eitra Doûé e zoz merchet
d'amb ér garrion-men ; « N'impléoh quet barba
en Eitra Doûé hemb rason ; rac Doûé ne sellon
quet el dibêh pîna-benac en deu implét barba
en Eitra Doûé éa er fæçon dîreçpou. « Non auru- Eoûé IX,
nt nomen Domini tui in votum ; non rursus in- 1.
votum habebit Dominus cum qui auspicium nomen
dei sui frueret. »

Doûé e ansign d'amb ér gourhemén-men er
leçon d'eu maurein dré han honnou, el m'en dîs
maignot d'amb ér guetan gourhemén er leçon
d'eu maurein dré han halon ha dré han orven.
Ea e ardeu d'amb impléin é barba varéel quet
ér hennan respet, hag ean e zînnou deb-amb ag
en impléin éa er leçon dîreçpou ha quet dîreç-
maç. Éa er guir, el gourhemén en Eitra Doûé e
gouppou er leçon d'maurein pé de maurein
hennan santel en Eitra Doûé dré han honnou.

I. — Ni e ineur ha ni e diñneur hantrée santel
en Eutra Doué dré han hanter é peñer hegen :

De gantan, ni e ineur Doué en ni larit é hantrée
santel gant respet ha caranté ; ni en diñneur en ni
larit é hantrée santel herib-rouen ha dré tal ac-
costumant ;

D'en eil, ni e ineur Doué dré en deñtadel groñt
en ur hegen jaupel ; ha ni en diñneur dré en
deñtadel groñt en ur hegen dibrepos, é gwen hag
é fun ;

D'en drivet, ni e ineur Doué dré er gloestre e
herib deñen, ha ni en diñneur é vanqueñ d'er
peñ han tes gloestre ;

D'er beureñt arññ, ni e ineur Doué é velleñ é
hantrée santel, ha ni en diñneur deñ er hantrée
ha deñ er mignoneñ. Ag en mñne hegen quetan é
conneñt hantrée.

4° Ni e ineur en Eutra Doué en ni larit é Hantrée
santel gant respet ha caranté. Pñne-tenac e gñ
en Eutra Doué a groñ é galen, en han hññ é cheññ
en-han hag é com a neñen ; men can er groñ gant
er respet hag er garenté e neu deñet de Doué, revé
er selar en deñ hantrée gant-a-erib sant Paul
pññani ne sellet gant é larit en hantrée doué
hag adorabl a Jññ, hag can en deñ scribet en
Hantrée benigneñt-é en é libérie betag deu gant
hanñ gññ ha trepand, ha revé er selar en deñ
hantrée gant-a-erib cheñ er sant arññ pññ, éped
en lanté, e neu bet fidel d'er pññ santel-é
Open, ineur e bre Doué en hanñ e bed é Hantrée
santel en é dantationen : « Mon Doué, deñ d'ern
secour ; men Doué, pññer er gant speret deñ-er ! »
Ineur e bre Doué en hanñ e lar en un danté
tenac : « Jññ, men Doué, deñet-er, dññant-

mô ! » rac er pedouner-cê e an ag er galon. Hag er pêh e laran amez a hanter santel en Estra Doué, ag en hanter adorabl a Jéous, me hel el herit ehec a hanter douç er Hoërtaie glorius Yari hag a hant er sant aral pîrê e hel hag e zeli hant gant gant respet, caronê ha devozion.

2- Ni e zaisour hanter santel en Estra Doué alê gich m'al laran hant raison, en er feçon dibreps, ha drê tal acoustumaz, gant gant pè gant calêr, hant chejel er pêh e laran, hant er respet e zeli debet d'heñ. Gant a dud en dis perpet hanter santel en Estra Doué en en lèg, ric n'ham brevat gant ar gant aral ar ou alê ! Gant a dud e' implê de bep courç en hanter adorabl-cê d'er heñcin d'heñ en hoerleñ, d'heñ en helêr, gant quament a disprumaz el pe vchê ar groun ! Hama, quement-cê e non d'heñcin hanter santel en Estra Doué ! Petra e breñ-hui ag en hant en ham cheñpê ag er gusquemant pînêlquon ha quarran de searheñ ar marchand pè de d'heñcin tel ? Gant-cê, er hantpêr-cê ne hel gant reñ d'heñ de gusquemant en d'heñ indig e hant en hant e zaisour el-cê hanter santel en Estra Doué, me treñ eñeñ-cê est reñ d'heñ de gusquemant er gant implê e hant en d'heñ d'heñ a hanter santel en Estra Doué. Ne heñet gant e ma en Hanter-cê an Hanter santel ha terribê. « Sauchan et terrible Pa. ex. 7. nous que ? » Ne heñet gant eñe en hant e heñ en d'heñ alê de gusquemant drê ar alê hant quia ? « Qui respicit terram et facit eam tremere ? » O ma Pa. ex. 80 Doué, e lar er Prophet, ag admirablê e non ç'hanter d'heñ eñe. « Quam admirabile est nomen Pa. ex. 1. hant en universa terrâ ! » Arêd heñpêr er respet e zeli debet d'ê Hanter santel, Doué en d'heñ

venet ma ne veid quet bet larz en Hanne adorabl-cé met ur hañh heñb quin er bñi, ha hoah dré er Bñig aourera. Er bñi menb n'hanné quet en Hanne adorabl-cé, revé er pñh e lar Doué eñ-menb : « Hé-e en Doué en dñs appannet d'Abraham, d'Isaac ha de Jacob, di an Doué eñ bañsant; ma ne mñs chet rest debai d'hannet en Doué, ma Hanne bras ! » Et menb menb non bañsant eñ. » Eñ menb Abraham, Isaac ha Jacob e eñ patriarched, serviterion fidel en Eñtr Doué pñhani en dñs groet debai er promesseu eñtrañ ! Gnet a respot e schanné-ni erñs hañs bñt eñ-menb avañ hanne santel en Eñtr Doué ! Hene benigne de virhupia hanne adorabl en Eñtr Doué. » Et Pa. cur, menb Doué benediction, en hoc vñc et vñc de aourera ? »

II. — Ní e laour Doué dré en dñsadel groet en ur leqon pñjñl.

Touñs e aen gannér Doué pñ en treu erouet de vñt test ag er bañsant e lañr.

Eñt e aen pñr aen bañsant : de gann, en hañ e lañr avañ aourera er bañsant ag er pñh e lañr, dré eñtrñ : Me gannér Doué avañ test e ma er bañsant e lañr; d'en eñ, en hañ e lañr d'aourera er bañsant ag er promesse e lañr, dré eñtrñ, quer gñr di ma hñs un Doué, ma hañ gann er mañ-men e aen; d'en dñs, en hañ e lañr avañ aourera er bañsant ag er menag e lañr, dré eñtrñ, me gannér Doué avañ test en hañ lañs er pñh, ma groet quemané-eñ; d'er hañsant añs, en hañ e lañr gñt gñt-bañs d'aourera er bañsant ag er pñh e lañr pñ e bañsant, dré eñtrñ, quer gñr di ma hñs un Doué, me ven menañ quet en dñs, me ven bñt bañsant aen,

ne voa distebhein amen ar me arvid, mar ne laran
quet er huiriont.

En douadell greet en ar hegon jaejehl e sou a
zhi hé laran na dra permettet, p'en de gür e ma
na sei ag ar vorta a religion, dre h-hant e la-
cleant hag e mourant. Doué el er huiriont mamb
péant ne hel quet ham drompein na trompein er
vort. Mar avet na voa permettet, red-e ma
ham gaton gret-ha en mar bondition-mea en de.
Doué can-mamb revlet d'amb er guirion-mea :
« Eia e doue gret guiriont, gret arvid, ha gret
jaeg. — Jeahis en vortale, en padicic et en justicic. » Jeahis
lana, el ma inoatér Doué, pe douer gret en tair¹⁷ ;
bondition-cé, na dre-e e assatér penous Doué e
hel hag e zifraen er huiriont ; el-cé chad e tis-
nouer Doué, pe douer hant er bonditionen-cé,
na quoment-cé e vobé laret penous Doué ne hant
quet en tair, pé e gür er gaton hag en distebheid.

1^{re} Toulcin gret arvid e sou toulcin gret par-
fession ha réflexion ; en ar gonsidéréin penous ne
jaeg quet toulcin avet bagatellaj, hant reason,
na hant quin avet en dra péant e tal er hec :
dre exampl, un dén e sou accuset e gaton d'ha dou
commettit ur melle, al lareon, na-e e hel a
dre-eur assatér gret toulcin e ma disteb ag en
terfot-cé ; na-e e zhi chad na-e gür en
douadell-cé gret respet ha doujan. Er grechion
queten ag en de ne hel en toulcin melle ar yun,
de de hant quin, ar en antér e péant en hant
gret religion er vortale, pé ar el lere ag en arvid,
ha dre-e e ma-e péant quer hant e sé en
respet eid en douadell. Gret e ganton e sou être
er grechion a na-e hag er ré a hant péant e
dou hant reason, de bep courc, avet bagatellaj,

di l'éhien villan : « Ar me honsiang, ar men dam-
nâien, quer gûr di ma l'és un Doué, quer gûr di
ma spian en biéti ! » Na fallet un acostumang !
Toustein avest un dra distêr, én ur heori, én ur
chiffeln, toustein l'és hemb avistêd hag hemb respet,
e non pèheln marbadement, ras open er bîban a
respet e rîscont de Zoué dré er fal acostumang
en dîs de doustein de bep courç, ind hemb laque
én dançer de doustein é guen, er pèh e non ouan
ag er brassen pèheden e hellehemb coumestein.
Chetu peras hemb Saver Jésus-Christ e bourhemîn
d'arab én Avist hemb vîreîn a bep sort toustein.

Matth. 23.
34. « Ego autem dico vobis non jurare omnino. » Hag
en apostol sont Jacq e lar chab : « Ne doulet quel
na dré en nean, na dré en deor, nag é fîçon erbet.
Larêt ya, p'ân dî ya e vellet larêt, pè nepas, p'ân
dî nepas e vellet larêt : Dré-é n'hun rancieîn quel

Jacobi. 5.
12. cablen a l'ehid. « Nolite jurare neque per celum,
neque per terram, neque per aliud quodcumque jura-
mentum. Sic autem sermo vester : est, est, non, non,
ut non sit judicio decidatis. » Er guirieu-é nauch
ne rîscontant quel agriên en doustein : ind e
rîscont hemb quo a doustein l'és, a doustein hemb
rîscont hag hemb rîsconté, quel oua a doustein é
guen dré fal acostumang. Er Spêrê-Santel e lar
d'oum én effêd penans pîmo-beas en dîs en ac-
costumang de doustein, e doué foch ar é guen,
hag é-é oua e ra de vout gûlêt a l'ehiden, hag e
dou ar é dîguen castiment en Eutro Doué. « Jura-
menti non decorem et faciem, sedis enim cor in
fili.... et vestrum juramentum replebitur iniquitate, et
non dicetis à domo vestre plebs. » É-é oua, é
m'ô ma en doustein ar rancieîn avist goumediguesh
mab-dén pîhara n'hun é quel man ar cor é ne-

Eccl. xiii,
9-13.

un, ne zellomb ham cherrjela a nchi melli el ag
er renad e guemerer bomb quia dré necessité, e
le d'ench sant Thomas. « *Intermentum non aliter
etiam inmentum interpretandum est.* »

2° Toulain gret jural e non toulain eid un dra
pet ha permettel. N e béli enta é toulain é bre-
bent un dra pétant e aili gobér droug pé domaj
d'un nesan, dré exampl, quer gür el ma les an
leat, mé lesa lahou. N e béli aili éu ur bre-
metain gret toulain gobér un dra pétant n'en dé
gret permettel : dré exampl, me doué ne pet
quet d'en overen doul.

Pihue-benac e doué enta en lesa vanjon ag en
anjeli en dré roenac, pé e doué é lesa un dra pé-
haci e offang leat, e lesa ur pétéd lesa, hag ean
e lesa ur pétéd aral é hobér er pét en dré toulain,
rac open en douladel dibrepon en dré groci énap
d'en eil gourhemén, ean e goumet ur pétéd aral
énap d'er laenad gourhemén pétant e zihuen
dob-ent a hobér droug d'en nesan : « Ne volite
maler de vni erbet a volente nag a effel. » Er
pétéd-cé e lesa er roué liéroé pétant, goudé en
doué groci un douladel diavis de vni de vob
liéroliade oï er pét hi debé venac goula gues-
hon, e goumetas laquet d'er marhe sant Yhon
er liébour, rest deir er vob criminel-cé.

Pihue-benac ean en dré toulain é lesa un dra fal,
un dra difinennac dré lesa leat, e non oblijet
lesa lesa a hobér marhe de vanjeun d'er pét
en dré toulain; rac é hobér en douladel-cé, ean en
dré commettet ur pétéd, hag é hobér en dra fal
en dré toulain, ean e goumetché ur pétéd aral.

3° N e doué gret gürioné, pé n'impléant en
douladel melli d'asouria un dra e handuamé ean

Math. xix,
7-12.

mad avet hont er huirioné ; pé, pe ne brumettamb
quet touladel mellt er péh ha nê é glirioné er
volanté d'hoêr.

Toulin éap d'er huirioné e zou gobêr ar fane
touladel péhane e zinoar Doué hag e zou perpet
ur péhéd marhael, rag é vohé groet é fed a dra
diêr ha quet an intantion vad, rag quement-cé e
zou quémêr Doué avet vest d'asouris ar quen, er
péh e zou manquein bras d'er respet e zou dollet
de Zoué er huirioné soursen ; ha manquein bras
ché de vad euras ha jeneral en dou péh ne
hellant quet hont jamen var ag er huirioné pe vé
implét en douladel d'asouris er quen.

El-cé péhén e hêr marhaèlement é toulein
éap d'er huirioné : de quetan, pe asourer quet
touladel un dra e bouyr fane, dré exampl, me
houêr reth mad penes Piêr n'en dês chet lahet
Paul, ha neosch me douf en dês Piêr lahet Paul ;
d'en êl, pe asourer quet touladel un dra ne bouyr
quet reth mad mar dé glir, dré exampl, ne bouyan
quet reth mad mar dé Piêr-é en dês lahet Paul,
ha neosch me douf é ma Piêr en dês lahet Paul ;
d'en dréed, pe brumettêr quet touladel un dra ne
vancêr quet gobêr, dré exampl, ne mêt chet en
intantion de bastein de Piêr er péh er vellan dehen,
ha neosch me douf dehen en er pelein er zia-men
é zia.

Un douladel e hêr quet quêt-beden d'asouris
un dra péhant n'en dé quet glir, dré exampl, quer
glir él ma lês na Doué, me garché marhael arien
ahen, mar n'en dé quet glir er péh e laran ; er
sont touladel-cé e zou unan ag er péheden brasen
e hel commettin mab-dén, ha Doué er basti bêt
memb er vohé-men, él m'er glêchemb éa ach-

mant ag en instruction-mant. Sant Loeis, road a
Frasq, pe genthas prisonner diré decora en Tar-
quid, e refuse a habér un douiadet ag er sort-eh
memb aroid asorein er hairione. Er chonj hemb
quin ag er sort toulad-et e laque er road santel-
et de hairione quement ma et grol gret-heu
ander er marhe quentoh en hi gobér.

Ni e zeli enta laquet er brasian sourel d'ham
vovin a douleia, de ur gonderem penans en ac-
customaq de douleia eid asorein er hairione,
e den de douleia eid asorein er gues; ha nie zeli
ait ham gortjela ag en accusamaq-cé ham
gasteln ni-memb, gobér ur yun, rein un alizon
beas d'ur peur, laché ur rouar..., sel gret ma
louilhemb hemb en accousté tras memb d'asou-
rein er hairioné.

— Un den terk pinhuq ag en lison a Gore e
hasques de ur verhuad aroid argoutrou d verh
unq ur sou argand a zeh cand mil lrr. En in-
tarré, man er verh-et, ne vounas quet gearu en
argand-et en hi ay, hi er ras de hearn d'aman ag
hé amecé d péham en ham hé, ha n'qa das quet
morch er chonj deli de hearn gret-heu haske-
digneah erbet ag en argand-et e laque diré d decora.
Pe sindas hé morh, en intarré, il diré just, e
houlemas hé argand gret en dén-et. « Peh argand,
ent er raiserbi-et deli; ne hois ebet inouah
laquet argand diré man decora-mé; ne zellon quet
né aïra d'eh? » Er gret vau e yas enta qu'il gret
hé daveu hemb qua, ras n'tu dos quet morch erbet
diré hé decora aroid disoclin hé dreid. Hi e yas de
gaset er justq de hearn ma rohé bea forcei en
amoc d'leal-ee de doupeia dirac Doué mar sé g'ir
n'en dos quet recuet en argand-et. Dirac er justq,

en intèrviè hag hé morb e doué gant gélioné en
doé laqueit en dës cand mill live-cé étre decora en
amanté l'acn prasant; mes en amanté hag hé vois e
sourd éant gant touadé n'en doé gant recevet
nitra, hag iad e doctas ar en babé hag ar babé en
bagalé, é larent er huirioné. Ea neu vistrabi-cé
en doé tri a vogalé; en hant cothun en doé paerib
plus ar-a-magend hag en doé quitért é dad; en éli
en doé paerib plus, hag en hant younguan e é
hach ér havel. Hama, Doué e sou just. En ar arri-
huon ér guér, en neu vistrabi-cé e geras er havel
e biad hag idon d'en er hroaidar maugant hag hemb
hobé. Er vam dent de vout fol gant er glesar e
doctas, ar péa er hroaidar a hump plus, er hentan
tre e goudas hant hé dora hag éli l'acn. Ea iad e
amanté ér memant-cé; pe hachas unan ag é vo-
galé marbas, hag un aral é verbas, can e gae-
méras ar golder cothun, e coctas é vach gant ar goudé
hag éli l'acn. Er justic e arrihuas quitért péli; en
iad criminal-cé e sou just, condanot de vout
tigné. Er mab cothun, pe geras en doé é dad
l'acn é vam e glet a gdon, en hant gaeugant
can-memb de vout hachas é dad, e l'acn can-
memb er gorden ar é hong hag en tigne. Mes
quitért péli, can en doé hant quement a vach ag en ar
dunat-cé, m'en doé hachas dob-t-han é hant,
hag can en hant destruas. Éli-cé en hant geras de
vout coctas en donadé gant gael hachas hé goudé
é geras étre Doué. Iad en doé t'acn ar en babé
hag ar hant en bagalé. Doué pehant e sou just en
doé goudé d'acn rest en d'acn. Héhant eris acn
er Speréd-Saniel : « Jurement non carment en
jeun, m'acn eris carment en ill, n'acoustumet gant
hant biad de d'acn, rac en acoustumet-cé é
sou just de gant a hachas. » Amen.

QUENTEL X.

AD EN BËTRO.

Quedoumpquereure, mèfè. (Ecl. 7, 3.)

Eus agittet ag el er pèh e beñ gloestret de Zoué.

En drevedè leçon d'inouren Doud dré han beñ e non gabèr réya pi gloestret de Zoué.

1. — Er rô ge ur proñ e non ur bremañ groñ de Zoué a sevrè dré han mad ha lèr volanté, promes dré bèbèh en han leger d'obèr un dra mad, ha quer mad n'en dè gèl cad é gantel.

1^{re} Er rô e non ur promes; ha nempes un deñ, ur propos, un intension, ur ment-volanté; dré eñpl : me guemèr er form propos de jumein pèh sadon da inoar d'er Huèrèts Vari; er form propos-cé n'en dè quel ur rô, ha ne bèhèh quel é vaquein dehan, rac ne mèh chet han obèjèt xha boin a bèbèh d'en derhel. Avel ma von eñtè ur rô, red-é ma von larès a vèg pè abèl a gèlè : me bleur, me bremañ de Zoué, n'en han obèj de jumein pèh sadon da inoar d'er Huèrèts gloestret Vari.

2^{re} Ur promes groñ de Zoué; rac de Zoué lemb què é lemb ur rô. Pe brebèhèh un dra lemañ d'er sant, er proñ-cé n'en dè ment ur promes groñ de Zoué d'inouren er sant-cé dré er pèh han mè gloestret dehan; mès eñtè quereure e non inouren Doud da é sevrè.

3^e Ur promess groet de Zoug a zervi, de larët-é, gret réflexion ; rac pîme-benac e hra ur rô e zell gret den den : de gretan, can e zell gret en harn ingaj d'hoher er pèh en dës promettet idan boën a bêtéd martial ; mar n'hania quat en obligation-cé, pé mar ne ven quat harn ingajen idan boën a bêtéd, n'en dës chet groet ur rô, mas ur propos en dës queméret ; — d'en eil, can e zell gret hag hanénein reth mad er pèh e bromet ; éi-cé pîme-benac n'en dës chet e rason, ne hel quat gôber ur rô, rac ne gompren quat petra e hra, éi er vagabé, dré exampl ; éi-cé hech en hani e hra ur rô, én ur momant a gôber, pé a conjanç pèharn e vir doh-i-hon a hoher réflexion ar er pèh e hra, ne hra quat ur rô ; éi-cé ania, pîme-benac en harn dromp é hoher ur rô, én ur chergal, dré exampl, penan er pèh e brometé e cé mæ d'hoher, darant m'e ma farch dinc, pé menth débassibé, ne hra quat ur rô ; éi-cé dré exampl, en hani e bromettché monnët a vamen de Roum ar droéd é corv eil dé.

4^e Ur promess groet de Zoug a zervi dré harn mad ha lîr volenté. Éi-cé, pîme-benac e volé feroet d'hoher ur rô, ne volé quat obijet d'en harn agitticia ag er rô-cé, rac n'en dobté quat er groet dré é val ha lîr volenté.

5^e Promess dré bëhant en harn ingajér d'hoher an dra mad, de larët-é, an dra honest, just hag agréabl de Zoug, a vîmanoch er rô n'incourëté quat en Etern Doué ; éi-cé, dré exampl, pîme-benac e hecbé ur rô de gomettein ur pèhéd, de slabohe-séin d'é dud, pé d'é vîtr, de conguein ur gaequemant ghen pé glâ dré vanité, de pæin an dé ag ur euhon d'abtenéin marhac é rason, de vout mèlet gret en dud, ne hra quat a dra-sur ar rô,

rac ne hra quat un dra agréabl de Zoué ; di-cé ur rô e zou er promesse de vîssein pur, de vîssein peur, d'abocissain partuâh maâ d'er rô en dâs autorité-ar-a-amâ, de rusein, d'hobér pénjén ha de vout agréapleh de Zoué.

« Ur promesse ag un dra maâ, ha quer maâ m'en dâ gâel eid é gontrel ; rac er bontrel d'er pêh hun nâs prometpet e hai bout gâel end er pêh hun nâs prometpet ; ha zoud er rô a'ôlîj quat en hant en dâs er groest, rac pe vohé ôlîjet d'hun aqûtteln a achon, ne vohé quat pouâh debou gôbér gâel, er pêh e zou permetpet de guement dâc e zou. Éi-cé dimâeln e zou un dra maâ, rac er hrodercah e zou ur sacrament, e qui matrimoine jangîl nirghem nam hent fait ; e tant en hant ne tant quat, en hant e hra er rô a hantâ e ra gâel ; e qui nas jangîl mchâs fait. » Pîhou-benac euta en debâ groeti er rô de zimâeln, a'en dâ quat ôlîjet dré er rô-cé, rac neâs ne helîché quat gôbér er hontrel, chemâin hantâ dimâeln de cherjén Doad er stad a hantâ, er pêh e zou gâel hag agréapleh de Zoué.

I Cor. vi.
38

Éi-cé euta er rô e zou ur promesse groeti de Zoué a zourî dré hun maâ ha libe volenté, promesse dré hâhant en hun jagjér d'hobér un dra maâ, ha quer maâ m'en dâ gâel eid é gontrel.

II. — Bout e zou rôyeu a zou sort ; en hant e hêr hantâ condition erbet, hag en hant e hêr gact ur gantition benac. Éi-cé, mo bromet de Zoué antreân én ur hontand, cheta ur rô hantâ condition erbet ; mo bromet de Zoué antreân én ur hontand, mar ran er yebâid d'eln, cheta ur rô groeti gact ur gantition. Pîhou-benac en dâs groeti er rô hantâ condition erbet e zôl hun aqûtteln

a n'heon er proutia ma heilon ; p'heon-bezas en
des greit ur rô quet ur gerdilion bezas e n'he
hau squillein a n'heon pe n'grouñ d'er gerdilion
en des laqueit arribuein ; mar ne sigouñ quet
d'er gerdilion-cê arribuein, a'en dè quet obijet
d'heon squillein ar d' hrouma.

Pihoo-beaac en des greot ur rô lag e dabié
bomh-rasen d'hum aquittein a nehou, en des
pâhéd, rovê er pêh e lar d'amb er Spord-Samêl :
« Pe hoê greot ur rô de Zoué, ne dantet quet
tarmén d'hum aquittein a nehou, rac Doué er gou-
lennou quet-a-oh, ha ha e hoê pêhéd e tarul
tarmén. « *Cum voceris Dominus Deus tuus, non lar-
dabi reddere, quid requirit illud Dominus Deus
tuus, et si meratus fueris, reputabit iste ad pec-
catum.* » Hag én ul lîh aval, er Spord-Samêl e lar
hoêh : « Pe hoê gloestret an dra-beaac de Zoué,
hum aquittein er grotan na bellet, rac displacit
e bra de Zoué ur promesa diavê ha diffoel ; hum
aquittein euta ag er pêh e hoê proêl. « *Quando
vocatus Dominus, non mereris reddere, displicet enim
ei infidelis et stultus representatio ; sed quodcumque
voceris, redde.* »

III. — Er rô-ne sel-mett en hand en dâs er groeit,
 ha n'abij met-bou. Ei-oh, me bromet de Zand
 moent d' perthindd de Sarda-Anna; er rô-oh ne
 sel ha n'abij met-en!

Mes er rø e hel sellet en ham en dñs er groit
hag er pñt en dñs promet. El-cé, me bromet de
Zoué monit e perfinid de Sante-Arna, ha rein
cand livr proh d'ñt chapit; pñ er rø e sel hamb
quin er pñt e sou hel promet, dré examp, me
bromet cand livr proh de chapit Sante-Arna. En
ññne circonstanc dehoñhan-men, en bñrtarian e

1000

me oblijet de veia er peh en des prohet en mad,
mar de marhe er rō-men qñat en deat hom
aqñat ag en frometa, me en hēterien en des
dre en deurn er maden en des pehet en mad,
lag mad e me oblijet d'hom aqñat ag er prohet
eñ en en lā.

IV. — Er rō e hel bout hoeh tamperer pe dal-
lāh, simpl pe solannel. Er rō tamperer n'ohij
meit epad en smet avet pehant e ma hel groet;
ē-ē, me breuet yansen durant er lai; p'en-dē
achue er lai me me qñt. — Er rō dallāh e
had durant er rahē; ē-ē, me breuet de Zōē
hūein par epad mem bāh, er rō-men m'ohij
trō ma vūein. — Er rō e me solannel p'en dē
groet gnet lā dīne en lā ha reonet drē en lā,
dē exampl, er rō e hā en dad e antrē en urhen
a religiea caret mad drē en lā. — Er rō simpl e
me en hā e hel gōer peh-anen a nehon e hūein
hom bout reonet drē en lā, dē exampl : me
breuet de Zōē e particulier bāuein par, pē an-
ten en anen peh gūer d'incuein paion ha
marhe hā Salvr Mōn-Chreut.

Ne vēr distāget ag er rōen solannel meit gnet
er hoē ha gnet un dīnemant hā, ha bout avet
meit a vūein conseqūq.

Pāne-hāne en des groet er rō solannel a burtē
en des en ampēchemant avet er brīdoreah, lag
en hā e zīnēhē gnet en ampēchemant-ē ne
reuehē gnet er brīdoreah.

Pāne-hāne en des groet er rō simpl e burtē
en des ehad en ampēchemant pehant e zīnen
dē-t-hē a zīnēin lān bōr a bēhē; me
neon en ampēchemant-men ne dōr gnet er brī-
doreah ē en ampēchemant ag er rō solannel;
en a zīnen hom qñ ne vō groet er brīdoreah.

Y. — En obligation ag er rýen pírð se sel meist er ró en dís-andi groott e cess :

De quatan, dré er marbas ; er marbas e ristög tant.

D'en eill, pe cess er rason aveti pðhani é ma het groott er ró ; éi-cé, me mäs prometiet ur yan pðh suban aveti óttenan gusi Deat conversion me zad ; p'en dé convertisset me zad, en obligation en het e cess.

D'en dréid, pe n'en dé quat mai possibl hum aqúllein ag er pðh e non het gloestrei ; éi-cé, me mäs prometiet yuacin, mäs me non etamet dan ; m'obligation e cess.

D'er bærvid, en obligation ag er ró e cess aveti er vuglé pírð e non idan autorité en zod, aveti er vods pðhani e non idan autorité há fríd, aveti er servitorem pírð e non idan autorité en mastr, sel góth m'en dís groott rýen control d'en autorité ha d'ou volanté, ræ se hellamb quat guber rýen control d'en devérics ag hum etat, hendi constamment er ró en dís autorité er-a-amb.

D'er bæmbréid andia, en obligation ag er ró e cess, pe ró tarrei, pe ró disparæti, pé pe ró charçot én un dra aral.

Torrein er ró e non hont distiguet e sehou aveti junes ; mäs n'en dís meist er ró pírð en dís autorité ur volanté en hana en dís groott er ró, pé er en dísat membe ag er ró, hag e het en torrein ; éi-cé, an tid a famail e het torrein er rýen groott dré é vuglé é rang en euid e bæmbré vira ; — er Prioléd ag en urhan a religion e het etat torrein rýen en aqité ; — ur mastr e het torrein rýen é servitorem, ér pðh m'e mant control d'er charçt e non dallet sehou ; — an dan e het torrein rýen

é voia, é'r péh e sel é autorité hag é troad; hag el en dra-cê dre ur reason mad ha just.

Bupantein ag ur rô e non distiguin ag en obligation a nehou. pé ahoel ag ul lod a nehou, hag en dispanç-cê e hel beut groet eil ur certen amez, pé avold mad. En Escob en é escobty e hel dispançin ag er rôpa simpl en des groet er fidelid ag é escobty; en Tad santel er Pab en des mret avold-hou é truaa en dreed de zupantein ag er rô a haried groet en un urh a religion caret mad dre en Iis, ag er rô de vout memeh pé leannés en un urh caret mad dre en Iis, ag er rô a haried groet avold er vuhé abéh, hag er rô de vout é perbidid de Rom, de Jérusalem, ha de sant Jacq a Compostel.

Changin ur rô e non haquat en é lén avren avel a zovaton; en dreed de changin er rôpa e ap-parchant d'en Escob en é escobty; d'er rô pérd en des recenet er beuvoer-cê alerh en Escob; d'en hani memb en des groet er rô, adal ma hre en é lén un dra gret, met hag en hre groet un dibuen a berh en Iis en ur circonstanc particulier beua; re en hani e hre un dra gret ha perbidid eil er péh en doé prometet en hre aqit dre zé-memb ag er péh en doé gloetret.

— Un den en doé ur falhan gibedsoer, hag ean e of forh atiguet deb-t-hou a balamert d'er peurit e deneé a nehou. Un dē, en em-cê e chomas den en un taal; hag é vout e of forh atijet. É voia e inspira dehou gader ur rô d'en Inten-taria a Vallour, en ur avarren dehou en dehé er haérhiés ristet er yehid d'el lou préta-cê. En éa-cê e hrometia ena memet é perbidid de Vallour ha reia ur plet a haéh lre d'er haérhiés.

Er falhan e nas queret'h de voti quer jah ma té-
gouas d'é vestr en dé arlec'h dec clayer en de
dalhet é gihots. E vestr e doules termén d'han
aquittein ag er rô en de't groet én drespel d'aven-
tissementen é vole péhant en daugat d'han aqut-
tein a n'hou. « Er Huerhils, e resondé-ean, a'hi
dés choi dolér ag er pilot-eb. » Goudé er honzen-
cé, eug e halthas é falhan péhant e ot cladet ar
ur hucen étal en ty; el lan-cé e nas queret'h,
mme n'empas gret é zensér ordiner; ean e zentas
quament dora é vestr, hag e hars dah-er goulen
ques dón ma ne helia quel mal jaunes han cher-
vign ag en dora-eb, én drespel de el er remédou
en de't impébet. Hag open, é falhan e grevas én un
maï. En dé-cé e hankun diar é gret ne fait quel
manquein d'er rôyen han nés groet, ha éral
termén d'han aquttein a n'chal.

Un dra vad-é gahér rôyen de Zoué outa, rac
dré-ah ni en lincur; mme ne sellamb quel gahér
rôyen hemb arlété na de hep cours gret ean a
vanquein dehal. Mar han nés deu vére de't han
aquttein ag er péh han nés ghouret, er mérit ag
en oer mod e hramb hag er mérit ag en aqut ag
han promess, ni han nés choé deu bébed é van-
quein d'er rô han nés groet, p'en dé deliet a bend-
aral er péh han nés gratoit de Zoué; é-eb, man-
quein d'er rô a horté e zou commettén ur péhéd
éap d'er vorté a horté, ha commettén ur péhéd
aral éap d'er rô hars nés groet de Zoué; manquein
d'er rô a choéssang e zou manquein d'er vorté a
choéssang, ha d'han promess; manquein d'er rô
de yunén épad er harsen e zou manquein d'el
lincen ag er yan ha manquein d'han promess. É-eb
deu bébed; mme choé deu vére mar d'oumb fidél
d'el lincen, ha fidél d'er rô han nés groet.

QUENTIN. II.

A VILANOUEU DOUT; AG EN BLASTEM.

Magnus Dominus et inviolabilis nimis.
(Ps. XLVI, 1.)

Dout e sou bras hag infirmant d'ag de
vout m'let.

Er bedairved leqen d'acouren Dout dre heu
houen e sou er m'leia, en tragarqant, hag er
bedairved leqen d'en d'acouren e sou er blaſt-
meia hag er m'figeia.

Dout e sou er vamen ag en ol med, hag ol e
arvan e sou lin a l'arvan, a jaut, hag a violencord;
quoment-c'e e rag d'omb sp'le med e scham er
m'leia hag en tragarqant : « *Magnus Dominus et* Ps. XLVI,
1.
inviolabilis nimis. — Dout e sou bras hag infirmant
d'ag de vout m'let. » M'za er blaſtmour e hra
just er kontrel. Er blaſtem, revé sant Thomas, e
sou un anjail e hrer de Zout dre er houen dre
blat e laquer ar gont en Etru Dout er p'le ne
javj quet deb-t-heu, pe e naber man-beuc ag e
barletonen, pe e r'er d'un dra croufet er p'le
n'apparchant m'let de Zout heu quon. Er houen
anjailus droep d'er Hadrhale Vari pe d'er sant e
gouth ar m'p'et'le souvenen en Etru Dout p'heal
e chom en-ha en er leqen sp'cial.

Dout e sou blaſtemen a sou sant : lod a n'hai
e sou blaſtemen haguanad deb p'et' en heu gar

c'ajet en huguenotaj; lod aral e zou blasfémien simpl.

I. — Gohér e hrér er blasfém huguenot e tair hegen : de gulan, pe heger er pont en Etre Doué ur si péhini ne hel quet hent en-hon ; dré exempl, pe larér a Zoué e ma diavot, eri, didrubé, vanjandis, jalous ag hen maden... Er sarti blasfém-cé e bras Satus pe lous d'hen mom Er en doé Doué diavotet doé Adam he deb-t-ti a sathecin ag er dith ag er liden ag er sistis ag en droug hag ag er mad, gret ean ne rebent bet dait de vent hanval doé-t-hon.

Grav
m, h.

Yen eil, gohér e hrér er blasfém huguenot, pe nahér doé Doué ur harfison péhini e apparchant dehon ; dré exempl, pe larér : Doué n'en dé quet just, Doué n'en dé quet fur, Doué n'en dé quet mad, Doué ne hrel quet en tres ag er bed-man, Doué n'hen saret quet a han-ant, n'en dis ohet a Zoué... Deh er sarti blasfém-cé e tair er gairien-men : Ne nah Doué, me nah Jésus-Christ, er Ilarhies, er Sact, er Groé, er Sacramentem, en Anel. Ne ven quet mar vé larét er hounen-cé a vög hanh quin, pé mar sartin ag er galen, n'hen é hie ur blasfém ; mas p'hou-henue e gredehé é gairioné er péh e lar é d'ad, ne hrebé quet hanh quin ur blasfém huguenot, ean e rebé open cablus ag er péhéd a huguenotaj, de laré-t, cablus a bédéd émp d'er gairionden ag er té. P'hou gar hanh quin er hounen-cé er hlein en téad, hanh n'en dint ér galen, n'en dis mest ur blasfém huguenot, gair-t, aroid en han e lar ; mas en han er hlein ne hel quet hlein é ealon er blasfémour, hag ean en dis d'ad de gredein é sarti er hounen-cé ag er galen huguenot péhini ne blég quet mau d'ar té.

D'en drévé, gélér e lérir ur blaññen hegnant, pe laquir ar goñt en treu creñet ur harleton pñand a' apperchant mont de Zoué, dré exampl, pe lérir : En dñad e non just ha santel, e non er vadeñab menab, e handu reñh mad en treu de nonñet pñé e non é gourhamén valanté lér mab-dén, e tra miraclen. Dol er sort blaññen-cé é talh er hañen-men : Er pñé e laran e non quer gélér é Doué, quer gélér é en Arvél, ras dré er gairien-cé é ré d'antand penne en dud pñé en han dromp hoah quen en ha quel lén, e non quer gélér ha quer er ag er pñé e laran é Doué can-menab pñand hoah quin en hal quet han drompén, pé é en Arvél é pñand en han gar conen Doué. Ér menab hegn e blaññen er ré e lar ag en treu creñet : O blaññé souvenen, denegad dñé, hai e non men Doué, me lél, me é mad...! Ha conen ar ag er sort-cé pñé e non avet dñochan creñen catholig blaññen hegnant.

II. — Doué e non blaññen simpl e non sort : En han ag er sort queten e gñist é lérir conen injus de Zoué pé d'er sant. Dré exampl : me ha goab a Zoué hag ag é sant, ha me lérir en dñan de dñepet dñal ! pé, reñen melliget Doué, malch Doué ! pé hoah quet quel heden : Marhant Doué, marhant er sant, mar ne laran quet er larané !

En éñ sort blaññen simpl e gñist é impléñ hañ hegn injus quet goab, quet dñepén, hanne, menpreñ, gñien, pé sacramenten han lérir Jésus-Christ ; pé con quet dñepén a men-hen a rampen er sant. Dré exampl : reñch collet dré lén Jésus-Christ, dré hañé, dré hoah, dré sacramenten Jésus-Christ ! dré

various Doué ! dré various sont Pierr ! dré unan Doué ! dré gars Doué.. ! Ha cossen ag er sort-cé peré e sou hec inventet dré valiq en diawl ha dré falloué en diawl. Deb er sort blasfemen-cé e talh chad er justen anjelus enep d'er groñs, pé enep de Roujou er sent.

III. — Ql er blasfemen-cé e sou péhedou bras, mais pas el er memb feçon. Er blasfemen achinet, de lotté-é, er blasfemen e hec dré gñs ha dré valiq enep de Doué pé d'er sent, ou dñs ur malic brassek ead er ré e larré dré gñs pé dré un inclination tal honne aral. Hellein e brebéd bent mareé cossen a bébéd marboul en hant e blasfemené de un talh schit a gñs, hemb réflexion, hemb intension de blasfemen, hag hemb disprisonq avet Doué pé avet er sent ; mais memb ér circonstances-cé, er blasfemen-cé e hec donnet de vont péhedou marboul, a balamort d'er scandal ha d'en hira e brant d'er grechmen, pé a balamort d'en danjer e péhoul en tram laque er sort tal-cé de blasfemen e gñsient.

Fibus-honne eula en dñs en accoustumanc de blasfemen hemb réflexion, mar ne laque quec er henn vras, goudé m'e ma hec avetiment, de riboul deb é tal dech, ha d'henn gñsient a nenn, e hec marboulment sel gñs ma blasfem.

Er blasfem e gompren er vrasen divergentis, en ingraten dñs enep de Doué, hag e sou er monstrassan ag en el béhedou.

4^e Er blasfem e gompren er vrasen divergentis enep de Doué. A el er béheren n'en dñs dñs hant hag e sñs en hardétéd quec Doué el er blasfemour. Laroñs en aessen e sou péhenn ha méritoué castimenten Doué ; goul-gouñs ag en

nessan e sou hoah pèhela mayab, rac ma lamér
gaet en nassan er gicellan ag é ol mader, é vrud
mad; huna dural d'el lubrianté e sou ebah mérité
en tan étornel ag en ilaera; sassa, ol er ré e gou-
met er pèhéd marhuel e vérité bout castet épah en
dorané. Hama, er pèhéd a vassan e sou drest ol
er pèhedeu-cé. Rac, deb en treu crendet en hua
guemér ul lair, deb é nassan en hua guemér er
gaal-gouzaour; deb-i-hou é huan en hua guemér
er paillard; mma er lubrianté-cé, én drestet d'hou
félicité, en des hoah ur certun respect avec majesté
souverain en Estra Doué hag avrid é hantre santet;
mal e hantén hoah Doué avrid en mastre drest ol er
réral. Mma deb pèhuc en hua guemér er blas-
fématur, pèhuc e ataq-can én é malédigant? Eou
e soug en hardétiéd betag asulléin en Estra Doué
can-memb! Hag eou e beléché bout un divergent
brauch? Doué can-memb en hua glèn ag en har-
ditiéd quer criminel. « *Insuperabile super me ara
viro.* » Énap d'en-cé ente é tougnet hou furi? Deb
me hantre adorabl en hua gueméret? Ah! pèhuc
disquestet, cherjet erhat énap de bluc é
sant hou pén orgueille! Énap d'hou Toué é brèt
er hantre asullus-cé; énap d'en Hant en des dré
é ol-buissang touet a nitra en nassan hag en douz
ha quement tra e sou én-hai; énap d'en Hant e
hoah é pèh momand en rélé, en arétiéd, en trémen,
en domination, er pèhameou ag en nassan é pié-
gatin en glèn d'hou-gaet er hantre respect.
Gatu en Hant e tougnet dré hou plaisiré! Hag
open, comprénet erhat, blasfématur, hou en hua
guemér deb en Hant e hel é pèh momand hou in-
surrection a bléd, én ul lamél gaet-a-eh er rubé,
hag hou vural én ilaera! Leinein e brèt ér Scritur

Roch.
XXV, 32.

Isaï. LVII, 18. aniel penaos un rei e guerdens un dé dre er blein
 er profet Ezechias, hag en douguts el-cé dre en
 nean hag en deor, ag er Judé hetag Babylon, de
 saour er profet Daniel p'hanl e ol bet tantes d
 c'chet el honned. Hama, peira heu pehé-hui laret,
 p'hou pehé g'c'let er profet-cé dalhet dre er blein
 quen ihuel deot er rolhon, er mantien, er sterien
 bras, hag en sorren-goug. p'hou pehé g'c'let er
 profet-cé e anjulein en al p'hanl en dalhé, ha d'oh
 en ataguen adal? Hui heu pehé laret : er ma-
 leuras, can e anjuli en hant e hel en ur merand
 er flastren ar er rohen, er halern en deor, pé en
 tarul en ahim avoit jamas ; ha hui heu pehé
 erinet avoit-hou. Hama, penaos enta ne greinet
 quat hui, penaos ne hirinet quat-hui avoit oh heu
 c'hanon, blasfemerien ? Hui e anjuli heu Tene,
 p'hanl heu tala é vuhé dre ur v'lehen ; déet a
 g'ohér ur séi hant quia, ha quereñ can e hel
 heu tarul, el cab a d'alaral, en ihuere, dre ur
 merhus subit, pé en ur s'igneur en deor idan heu
 trol d'hou louqueñ e h'huo, el ma bras g'c'haral
 avoit en tré blasfemer Card, Bethan hag Abiron !
 He hui e gompren breneñ p'eh quen divergent-e
 hardidid er blasfemer ? N'en dé-can El el heu
 eahus ag en Apocalyps p'hanl e s'igneur é vig de
 v'lehenen énep de Zoué ? « Aperit os suum in
 blasphemiam, ad Deum. » N'en dé-can El ur preñ
 deor p'hanl e séi é ben hag e ven d'acoeñ é merh
 énep d'en hui e ven ol haucant ? « Contra omni-
 potentem robustus est. » N'en dé-can un anjrehon
 p'hanl e ven tarul é v'leim ar é g'roudeur ?

2^e Ya ar é g'roudeur, ha cheta er péh e z'leco
 en ingrateri d'han. Deot en deñ heu tennet a n'ira
 hag heu h'rouet deñ é h'huo, deñ ur v'lehen ar-

del avoed omb; can en des reil d'omb er spered
 capel d'en hanteron, er golen capel d'er haderon;
 cin en des han penet dre heod p'heus e Vab;
 en des han groet crechelon, bagel de Zoué he
 d'en Ila; can han m'g quet corc adorabl han
 S'air, hag han galbac d'en carnestid d'ornel.
 Hana, blasfemour, cheta t'rop de t'bus e laviet
 han canteu arjutan. Doué quer mad avoed omb en
 han gav offencet dre un ingraton quer criminal.
 Te velen arjutiel dre m'nommied, e he-can, dre
 er ré n'en hanteron quet, dre en Turgod, dre en
 del goufue, me heilehé en adar : « Tu veré, » Pa. lvi,
 can han crecheu indig; « na veré, » bus péheu ne 14.
 eilé en doué m'it ur m'omb spered g'et-n-cin
 iped han p'he, lui péheu e heileu d'er gl'or
 d'ornel, e blasfemur d'ep d'en, e vilgacis me
 heileu arjuti, lui e g'ommet ur péhe quer bras
 ingraton, me t'it er marhe hag en denastion
 d'ornel. « V'elut m'ers super d'ile, et descendunt in Pa. lvi,
 infernum viventes? » H'le Doué en dehé-can reil 18.
 d'oh er hég-oh, en h'ad-oh d'er blasfemur? H'g
 can en dehé reil d'oh er spered hag er golen-oh
 d'en heguen a v'el; hag a v'elut he d'arjuti
 han q'habérou rad souven? « Contre Deum Pres.
 f'itit omnes mo. » H'g can e v'elut p'hele me 20, 2.
 v'elut quement a zrong de Zoué end er rad en
 des groet f'oh ? « Numquid redderet pro bone Jerns.
 malum? » P'le adorabl han S'air Jésus-Christ 20, 30.
 « can heit couronnet a sperc avoed omb; e heod
 deus en des reil letag en dehehan apen avoed
 omb; e golen e can heit g'elhet ag er h'ekar, ag
 en arjuti h'abérou e balamert d'en terfeto; di
 er bagel mad, can en des han h'aguet he reil e
 v'elut en han dehehan a schav en doué he p'hele

hom rampou. Hag avold ar volderah quer bras en
dêz bet avold amb, ni e venachê torol gret-hou
cousen argulus ha goupus ? Quement-er e vehê en
negratori dôan. « Mar pêh un dîn ênep d'un dîn,
1 Reg. 17, e lort gêcharal Bêh d'ê vaglê, marê eun e xê
22. de bou a zistansêin Doué ; mæs peira e hrel-eun
mar pêh ênep de Zoudean-memb, » pê elma lar
Eze. 1, eun Paul, e mar leque idan en treid Jêan-Chrest
23. eun-memb hag er goêd ag en testament, » el ma
lra quement a vhañmerion, pêh hosti, pêh co-
crelê e helichê bout offret d'obteasin dehal er re-
mission ag en fêhêd ? Er bapennêd e venê leque
sant Polycarp de noheun é Vneur divin ha de vha-
ñmerion é hanhuê santel. « Pêh drong en dêz greêd
Doué d'eun, eun'eun, eil m'êlêjeun d'hoêr dehou
un argul quer bras ? Hâ me helichê-mê hoêb
bihasin gondê eun bout êl-cê mîlignet en Hant en
dêz greêd quement avol me salvédigneah ? » Hama,
ni ebêb, laranê a greêd hou halon : Petra en dêz
greêd d'eun men Doué de vîrêin bout blasimêd ?
pê quêrêh, peira n'en dêz ebê-eun greêd de vî-
rêin me laranê ha men grad-vaê ? Ah ! gêl-
vehê gret-n-eun mîl gêh gêlê en dear é ligatê
idan me moid, d'eun longpeia é bîrêe, eil hom
rastêe cabus ag un negratori quen dâ, hag ebê
ag un torket quer bras.

3^e Rac er blasim e zou er monstramen ag en
el bêbêd. Er blasim en dêz er vracidê a valê
quen estranj m'en dêz bet porpet castet gret er
hassan rusten drê quement trêrêd e zou. Êpad
el Vneur eunh, Doué e ordêrê leque er vhañ-
merion d'êr marhuê a dandou mêt ; idan el lèze
ag en Arêl, êpad un nomê bras a vhañ, el lèze
e gondennê d'êr marhuê er vhañmerion, hag er

roué sont Louis en des ordres et trépas guet un
 leure rict en son d'vies el er ré en l'ann rante
 cablas ag un tortet quer bras. Ha raison en doé;
 rac er blasfém e son ar pebed avet péhant Doué
 e gash perpet er hérien, er pevincoen, hag er ran-
 teschen abth, el m'en diq d'emb en blasfém.
 « Er blasfém, e haré er Madréh Vari, ar er moné
 Salen, er blasfém hag en disprison ag en dé ag er
 val, en des rante don me Mab quer pouer ma
 ne hellan quer ma en arretien ! » Allas ! guet a
 dad en l'ann queh ve a Franç en des rante ar en
 beut péh quer pouer-e en don couare-e !
 Sant Augustin e har d'emb chad perous er blasfém
 desq de Jésus-Christ en son e son un tortet
 agal d'en l'ann e gommeles er Juifed en ar gru-
 celen l'ann Salver pe vité ar en don. « Nos sé-
 ris perant qui blasphemant Christum repromittit in
 celis, quia qui crucifixerunt ambulantem in terris. »

Er blasfém e son esta en horripilan ag en el bé-
 helen, rac er blasfém en l'ann ataq adal des Doué
 ha des en leure hag er rante couerren e son
 deset dehen. Er blasfém e son drest péh tra led
 en d'emb hag er ré d'annet; er blasfém e son
 l'ann ordiner en l'ann; mais en d'emb hag er
 ré d'annet e blasfém Doué, rac m'e mont couerren
 de andar un bastiment éternel; hag, allas ! er gre-
 chelen e blasfém Doué, er monant monant m'e
 mont gashet a vaden hemb son en l'ann Doué.
 Hag el-e er grechelen e blasfém e son gash el
 en d'emb, rac ind e abus ag en t'ad en des reit
 des d'ar m'elien ha d'en trépas ! Péh un
 d'emb ha péh un m'elien !

IV. — Po. venches divises d'ab son el en
 rante a gashant de l'ér en des Doué

condannet er blasfémieren, a'schreibelen quat james. Sant Gregor e gont d'emh ag ur breider a lemm pñi pñani e cê bet scrappet dré en diad a aré reure é dad, ha casset d'en liern dirac en ol, rac ean en doé quemdret en aoustamang de blasfémien. Bad-é esta ham gorrjeln ag en lech ehan-cê, a vharnech ne von quat a salvédigenta.

Avel ham gorrjeln ag en lech hianah-cê, red-é considéren a zerré penans er blasfém ne ra d'emh sag leuer, ne pñjadur, ne pourdi; écontret, er blasfém e hra d'er blasfémour eol grag Doué, ha dré-cê ean ebra d'é leuan un demaj souverea lag ur sal seür d'é neuan. Er blasfémour e sel esta dilcol guet er leuan sourei doh é gonten, hag ham gorrjeln ean-memb a zerré sel gñh m'ham ancoéha de blasfémien.

Un offiour e yas un dé de gaceti un déu a religion, hag ham accous ag en accoustamang ehan de blasfémien en doé quemdret, e lart-ean, avel laquet é soudardé de bléguel ha d'aboéssien. Guet en doé en déu a religion lart dehon a'en dé quat james permettet blasfémien avel risen erbet, en offiour e salhé de lart ne cê quat possibl dehon laquet é soudardé de bléguel, memb er blasfémier-cê. Értin, ean e gomprens penans ne avelé quat, arid er péhaden distér a saboéssang e gometté é soudardé, comettien er leuan ag en ol lehedon, lag ean e bouleuan guet humilité ur reméd aertus d'ham gorrjeln ag en lech criminel-cê : « Blal e hoés, ead en déu a religion dehon, ur gasquemant foeh pñbulq, ha boulenen eor ar achen ; hama, gont quement-men ; sel gñh m'ham ancoéheh de blasfémien, distigret unan ag er boulenen-eor-cê, ha sel-ean d'er pear.

Ne ran d'eh mell er bérjeu-eh. Hama, péguement
a ronteneu e gredet-hui en doé het en offeour-eh
de distägneu ha de ran d'er pour ? Tri kemb quin
é corv ar mis, hag ean hom gerrijas ez mad ha
bean ag é hel deich. Ne laut mett er volanté vad.
En offeour euta ne vheffimas quat mal ; er pñh
ne rrez quat doh é soudardé ag en doujein hag a
abedimein deheu : É contral, ind en doé met a
respet arvi-hou. Perous é hel ur blazimeur cre-
dein é vou respettet dré en dud, pe n'en des chet
en respet erhet aeri Doué ? Hama, en exampli-
men é hel hent pourtial évid en ol.

QUENTEL XII.

AD ER GOAL BEDENNEU, ER MALLONED.

*Simulacris propinquioribus non ; deinde
ceteris et remotis simulacris. (Ibid. XII,
14.)*

Ne havi quat goal bedenneu darp d'er ol
e lra droug d'eh ; peñh arvi-hou, aeri
ne rei quat deheu hou malloñ.

Er blazim en des d'hep heér : er goal bedon hag
er malloñ pére e gompren chab er saccremehou,
hag er sinaccremehou, pébedon e gometter dré
er hecrou, pére e ruzour Doue hag e rou cendan-
net dré en oll gurbemén.

I. — Er goal bedon e gomet é testreol droug
d'en dra ariet. Guellein é heér hi gubér énap
d'en dud, d'el lanné, ha d'en trou aral. Énap
d'en dud, pe lare : mad é vebé na vebé mougaet,

ma terrehiñ hou cong ! quérhet goul en d'ou d'en
innern ! — Énep d'ell louné, pe laré : mad e vehé
ma crotehiñ, ma téguehiñ ! me garché ma terre-
hiñ hou litar, me garché ma vehé dal ! — Énep
d'en trou aral, pe laré : me garché ma coutehiñ
en ty-é a hial ! me garché ma crogaché en ha
abariñ, me garché ma coutehiñ er gurun ar ne-
hou !

Er malloñ e hel bout rest etré d'en dad, d'el
louné, ha d'en trou aral, pe laré dehai : me m
d'ou ma malloñ, malloñ Tont ar-n-oh, sac-malloñ
râ ar-n-oh, malloñ yon ar-n-oh, quel goul en
distol, sac-milguet ! Ha comen aral ag er sort-oh
pé e zou, alas ! quer carmen é maq er grechi-
nion ter ha dibatant !

En ham e zeur d'ou dehou é huan, pé e ra é
valloñ dehou é huan de laquat er réal de gredeñ
er pé e lar, dré exempl ! Me garché bout innet
amen, me voutehe bout milguet, mar ne laran
quet er houné ! houné e hez un doudeñ goul
goul bedon a béhan han n'is déjà comen.

Péno-hou e zeur d'ou d'è nesan hag e ra
dehou é valloñ, rac m'è ma crouder de Zoué, me
m'è ma comen pe agréabl de Zoué, e gometur
blasim. Reiz é valloñ d'en nesan dré ur sennant
a gis deñ en nesan, e zou péheñ énep d'er ge-
rant a grecheneñ ; hehou e laré etré er goul
dré goul pé dré dal accoustumé.

P'han n'is comen ag en toudellon, n'is han n'is
laré penan en toudellon-oh joutet dah goul
bedonno pé dah blasimen e zou péheñ martel,
pe n'en dist quel goul goul avisté, quel goul
na goul justé.

II. — Er goul bedonno e laré énep d'en trou

creuier pèr n'ou dës ches a rason, dré esempi : en ambr, er glia, en aboël, en lampeten, er nichoeden, er betzel, considéres el moyende a bér en tram chervij en Extra Doué d'han castien, « un pèhoden marchel. Ni e bel larèt er menh ta pe gonéh er mallohen-cé en ur lègon dirapet er hun tod, dré esempi, pe larèt : revou mifigés en ur é pèhané me man en dës me laquet ér bod-menl. A hendurél, mar ne sél quet er mallohen-cé en Doué, rag hun tod, belicén e brant bout enquet a bédéd marchel.

Er goal bedonnen, er mallohen e betr d'uep de korned, d'uep de drou en neuven dre gix ha dre vafg e son p'cheden marchoel, mar deuter e g'li-riouet m'haun gollou, pe ma arriboun en droug hañt bennac aral gant-hañ. Mes er goal bedonnen, er mallohen e hañb d'uep d'er p'eb e apparchant d'omb ni-memb, hañ korned pe hañ maouen aral, e hañ hañt p'cheden vavet, met hañ ind e v'ed joñ-let d'eb er v'ig bennac aral, er goler, en orguel.

Cheta avoid er gual bedennou hag er malloken a
ed en treuz pññ n'ou des chet a ruzeg.

III.— Er goal bedonnes, er malloheu e hrer
laep d'en dud e zou pñeden bras: rac, emé vana
lagueta, en ar zecirein er voenn, er marhouz pe
un droag bras aral d'en neuan, na e hra un enjell
bras de Zoub, rac ni ham laque en e lññ de jupia
ha de goudeñeñ hañ neuan; marz el ma a'heñ-
lañh quet gader en droag e zecirein, ni e ren dré
hañ goal bedonnes ha dré hañ malloheu ma abou-
ton Doue hañ santañ, m'ham hrai con-memb bou-
reñ, ha ma pliguen d'hañ goal inclinationes. «Tu,
quand? dicte Domino: accide memento memento, te fa-
cis iudices et Deum quæris cum interiorum.» Hag, en

effed, Doué e sicut lîs mad en droug en dîs-desiret en dad d'ou nesson, drest peh tra, er goal beden-men hag er malichen e hra en tader he mamen a famell haep d'ou hagale.

Doué en chelen avat tair nesson : de gactan, en can e ven dîsion autorité en tad hag er van lîs mad dîshâment dré er vagale, hag avat quement-cé can e dad ar er vagale er hastiment e seir en tad dâsi. Cheta perac er vagale e neli dîhsol post er brason sourel a deumen ar nelen coler en Estra Doué en Tad pîham e nou en nesan, pî coler en tad pîre e neli lîh en Estra Doué éad d'hai ar en deat.

D'en eil, Doué e chelen lîs goal bedenmen en tader he mamen a famell avat castion en dîshâd hag en dîshâment, hag éi-cé can e affij er vagale é castiment a bîhedon en tad. Quement-cé e arthous gact er van pîham en dîs en accoustumeg é hé haier, d'haier er goal beden-men haep d'he merhig a neli via : « Ma garché ma vehâh lousquet dré er bleidi ! » Un dî, er van-cé e sortias ag er guér, hag e lousquet hé merh hé kosen éa ty ; er vîgîa e givas en nor dîgacor, e austrâs éa ty, e mîbras en haier a vâmpren er verhig-cé, hag e givas en achimant gact-bî d'he blîgacou. Pe arthous ér guér, er van e glousquet hé merh é pî lîh ; mais quât pî en tamen dîlad e givas, en tîpensen gald e hâdas ar en lîs e masquet dîdler malour e é arthout avat bî hastim ag hé goal bedenmen haep d'he merh. É bîhé sent Zensh, arthout a Flarag, é ma marchet éad penson ar van, poudé ha deat réit de réit open tregant gald é sort en noc d'he merh pîham e é chîa, e gollas anîa er bîshâment, pe bîshâment haep gact-bî er haier

de l'vêl, hi e ras dehou, hag e laras : e l'vêl, ha me garchê ma l'vêlêb en diawl ar en dro guch-hou ! e Quantitê er breizidur-cê e cê het pœnet guch en diawl ha toumantet en ur façon ehaus, quen e cê het délivret drê intercession, sant Zouch. Er vagalê e vê pœnet guch en diawl, e lar d'oumb sent Pierr Chrysolog, pe vent têt dehou drê ou rad. e Ber-mour replender parvali, quandê a parvintêa diabolê afferastur. »

D'en drivêd, Douê e chelen gual bedonnen en taden ha mamen, avêl casteln manquementen er vagalê e quervê en rad, ha disquên dehai penaus mar venastê hânen euras ha pêt ar en deor, lod e vêt insoucin ha respêtêa ou rad, d'm'ou cœdren d'amb er bedalrêd gourhemên.

Hag amen me helicê boah drivêa d'ou an an-în a hoal bedonnen chelenet drê en Eutru Douê. Examp ar van a famêl a Césarê, a helicê e con d'amb sent Augustin, e an ehaus : Er gualê van-men, avêd un aqulê hê dœt recenet, e ras hê mal-icê d'hê dœ a vagalê, hag e boulenas guch Douê ma veltênt het dœt de vœt ar scêir a sport avêd en cê en ur vœntêt êr pour horn ag er bed de mœcêa pêt casteln e vêtê hagalê chatur cê-d'ha. Quantitê er vagalê-cê e cê het accêt drê un drog estranj pêtêa ou laqê de grœmên en ur façon ehaus ; ha guch er mœh ou dœt dirac en dad ag ou bre, ind ham vœlêas e pêt lêt, mœs pœpet e touquent guch-hen en hastiment. Sant Augustin e hucêa deu e rebat en Afriq, Paul ha Palladi. Er rœ-men e cê het délivret êr guêr a Hippou drê bedonnen cê er bed assamblet, ha drest pêt tra drê intercession sant Steven.

Dout e nou taden ha mamen a famêl pêtê e lar

d ma quer lai, quen digampen, quen disont ou begalé, ma ne bellant quet parrai a rein ou mallob deha. Eont e son begalé forh dinetar, gûr-é; mas n'en dé quet dré hou coal bedonnen na dré hou malloben en ou ranteih gûl; é control, ind ou ranton hoah goah, rac mallob en Extra Doué e goufhou ar nehan. Ha nent milgaet quet Doué ha milgaet quet hou rad, peira e voint-ind mest begalé ha cantedé en dant ? Commencez desaherir erhou hou pagalé, diequet ou religion dehan, reit sehir-rad dehan, péleht ind dch er bompagnonea-hou lai, ha nent, mar n'en dé quet trea erhouh quement-cé, quement ur fouet, ur baer beual, pé ar gaalen, ha qorijet form; dré-ah bai hou pou déhvet en ineen ag en ineen, e lar d'oh er Speréd-Santel. « Tu virgi percuties parvum, et animam que de inferno liberabis. » Un tad péhant ne bouër quet impléin er haisten, ne gar quet é vagalé, e lar hoah er Speréd-Santel. « Que parat virgo, edid filium suum. » Er hoerijementen-cé e son gûl ed el er gûl bedonnen hag el er malloben e hret énep dehan.

Prov.
xxiii, 14.

Prov.
xxiv, 16.

IV. — Mar deht euta en taden ha mamen a famell pért ou dâs reonet quet Doué autorté ar ou begalé, han virein a bobér gûl bedonnen pé malloben énep dehan, er ré n'en dâs chet autorté erhet ar ou nessen e zeli hoah mayoh han virein a bobér gûl bedonnen pé malloben énep dehan; ha mar er groant, ind e heb marhadiment mar n'en dé dâ-treht er péhéd dré ur nesen beaac.

Desaher dreng d'en nessen e son péhant énep d'er garant a grocheneah; hag er péhéd-cé e son beaneh pé bhaantob reit er beaneh pé er bitan-nob a respet e vîht en han e vilguér; desaher

droeg d'han tad e zou er pèbél brassan e hellamh commettien ar en ardel-mes; rac étré er vogalé hag en soud, étré er guerret ne selli hent meil respect ha caranté.

Desah pe ne zedre meil un droeg distér d'ha nesan, pe ne hrér quant er goal bedennou-cé a zevri, mes hemb quan avet heari, pe guet un tamig eolér, hemb eala a réflexion, meil é hellir heuten-met a hébél marhuél. Mes casiment perpet er goal bedennou hag er mallohen e hrér éuep d'en nesan e zou pèbeden marhuél, rac en droeg a zedre d'en nesan e zou casiment perpet un droeg bras, hag en hani er gros, er gros a zevri ha guet réflexion, en tan ag er golér alamet én é zoulagad querlous éi én é galen.

Hou pet eala que ag er goal bedennou, ag er mallohen e haés groch, mes ne gloquet quant en accouin; er haé han nés a dloca é hardiamb er pèbél han nés groch; mes er haé-cé ne hel quel parat d'oh er heusenement a vont déjà veit d'er pèbél-cé. Ah ! ne gloquamb quel digarieu d'accouin ur pèbél quer cunen ha quer fal; cloquamb queloh er moyaden d'han gerrien a neson.

V. — Avet han gerrien ag er fal dechen-cé, é telér dihoal guet er brassan souci d'oh er heusen e larér, pedern Doué d'han secour, rac emé sant Augustin, éi na vé cloquet un dén a espré avet donné el leunéi gerrien a guerrier homo; » éi-cé avet donné mah-dén é telér cloquet Doué a guerrier Deus ut douter homo: » hag andin, red-é han gerrien sel gach ma commettér er sort pèbeden-cé.

— Doué e daut d'en ordiner ar er ré a bra goal bedennou pé mallohen éuep d'en nesan er memb

droag ou dda deidret d'er riral. El-cé an dén tal en
doé deidret de sant Iguag a Loyola bent losquet é
bisse. Rama, en len e greguas é ty en dén tal-cé,
hag en-metab e cé bet losquet pous. Sant Paul a
lar d'oub : « Ne ret quel jenns hen malloé d'er ri
e lra droag l'oh ; padet avell-hal, nans ne ret quel
jenns hen malloé dehal. — *Benedicite persequentes*

Rom. xii,
13.

vos ; benedite et nolite maledicere. » Hilamé ol en
avis-cé eit na vos quel nral jenns cleat en hen
mug ag er honen eabre-cé pére, roé com er
Speréd-Santel, « e laqua er biche de soué ar pen

Eccli.
xxvi, 15.

er ré en dda er mateur d'on hieut. — *Horripilatis
non capiti stant.* » Hilamé ha trugiréquamé Doué
épad hen bue, ha ni hen bon en enustéd hemb
par d'er méleu ha d'on trugiréquat épad en dier-
nité. Amen.

TAIRVÊD GOURHEMÉN.

QUENTEL XII.

AS EN DEVRËN DE SANTIFIERN EN SUL EN UN
ASSISTERN EN OVRERN.

*Remembris né d'erns sabbats servitours.
(Quent. xi, 6)*

*Nou pet d'erns a santifiaen en dé ag er
Sul.*

Deus en dës han breudet ha hegeth er hed-men
aveid er chervijela. Nî e son eula servitourien
Deus. El servitourien Deus, m han nêa trê devr
en é gaver : en devr a fidelité, dré belhani a ha-
nkoumb mestr souverain erbet meil-hou, ha ne
giraub na ne chervijamb meil-hou ; en devr-eb
e son marchet d'amb er gectan gourhemén : « Un
Deus hemb quin e adoret ha parfaitement e girel. »
Nî han nêa un eil devr p'boni e garet é inou-
rein Deus hag han mestr souverain dré han hon-
sou ; en devr-eb e son marchet d'amb en eil
gourhemén : « Hembas Deus hemb moun ne doupet
qui na dré nîra en dës croudet. » Andin en devr
d'ingouren han Deus hag han mestr souverain dré
han ovrern a zhanves, seellin ma von maouret Deus
é g'p'roné dré han halou, dré han stad ha dré han
ovren, dirao en dad querdeus é é particulier.
Hana, en d'alrvêl gourhemén e ordren d'amb
quadr un dé aveid er santifiaen, er seellit é un

dé consacrer de Zoué, ha tremaisein en dé-cé é hebér cœren santel, ha drest peb tra é rantein de Zoué en loure souveren e zou debet dehon, er peb e lemb dre er pradj ag han religion.

I. — En dé-cé e cō aroid er bōh Jaiñ en dé ag
Exod. xx.
2. er Sabbat, er sadorn : « Memento ai diem sabbati
servitoris, — hau pet chœj de santelheir en dé ag
er Sabbat. » Aroid emb-gi crechêrion, en dé con-
sacrer de Zoué e zou en dé ag er sul : « Cess peb
sul a labouret cō chœrjheir Doué davet mad. »

Doué e ordénas d'ar bōh Jaiñ santelheir en dé
ag er sadorn aroid diñno rason : de gantan, rac
en dé-cē Doué en dōe cœret a groudein, hag en
dōe han repaset ag é cō cœren, hag en e vennas
ma vohé hel santelheir en dé-cé é mmoer ag er
vad en dōe gœrit d'en dōd en er groudein er bed ;
d'en eil, rac gœdē er lœg a hañh dē a labour er
hœr, ni han mē-dohér, aroid emb, aroid han ser-
vitorion, aroid hel louad, ni han mē-dohér a
repos, ha Doué en dōe vennet ma vohé hel en dé
ag er sadorn un dē a repos aroid er hœr hag un
dē a seulesement aroid en leant ; un dē eñh im-
pōet de chœrjheir Doué, de chœrjheir han sperd,
un dē é péhant er vistr e hel dispeteir hœt
madelicabuz é quœrér ou servitorion, ha hœt tre-
bias momb é quœrér ou louad.

II. — Han mam santel en lās, condajet dre er
Sperd-Santel, en dōe vennet ma vohé hel en dé
ag er sul dē santel er grechêrion ; rac mar inœrē
er bōh Jaiñ er sadorn é en dē debethan ag er
groudein, er grechêrion e lœr gōl inœrēin en
dē ag en sul péhant e zou en dē gantan ag er
groudein ; rac d'en dē ag er sul en dōe han
hœrēil pœdmad ag er mystêrion ag han redamp-

tion; dré exampl : d'en dé ag er sul é ma bet gannet
 hun Salvér Jésus-Christ; d'en dé ag er sul é où
 bet groñt er cêrmon ag er Circouñson, d'en dé
 ag er sul é bras hun Salvér é gacian mired, d'en
 dé ag er sul é bras é mird salannet er gac' a Jé-
 rusalem, d'en dé ag er sul é remuñtas a varhes
 de vñne, d'en dé ag er sul é apparissas d'ê zic-
 plêd hag é ras debai er peñ hag er bourad de
 bardonneta er pébedu, d'en dé ag er sul é tervias
 er Sperêd-Santel d'ê apostolêd hag é où bet com-
 manet er predg ag en Arel, hag andu, revê sant
 Augustin ha sant Hilair, d'en dé ag er sul en hun
 broñ er pajemant jeneral dré hêtan é vou revê
 d'incanen er rê just en dé éternel a repes, ha d'ou
 horren er gloir éternel ag er baracou.

Mes, éi m'en doé er bôl Julil déien gouil mird
 eid en dé ag er Sabot, er greñman en dé chad
 déien gouil mird eid er sul en pour d'hou Salvér,
 d'er Huêchê glorias Vari pé d'er vent; hag en
 déien gouil-êi é non libe pé mird, revê er péh é
 ordren d'emb en lla : « santel el er gouilou or-
 drinet, éi er salen. »

III. — Dré er bourbenta-mes, Daté, éi m'en
 implig d'emb en lla, é ordren d'emb santelien en
 dé ag er sul dré en assistanç en overen ha dré en
 overen aral a religion hag a zedien : « sul ha gouil
 diou en overen, éi ma tel peñ gñr greñen; » hag
 chad en é zihen deb-emb a hobér en dé-êi overen
 tervien hag ol er péh é bollebi hent avêd emb en
 ampêchmanet d'en pour é non dellet de Zoué ha
 d'er santeliet ag er gouilou. Éi é gouilou hinitou
 ag en obligaton de santelien en dé ag er sul dré
 en assistanç en overen ha dré en overen aral a
 religion.

1° Red-é avelasin éu overen d'er sul. Goubemén en Entre Doué, impliquet dré houbemén en lile, e lar d'emb : « Sul ha goul clem en overen, éi ma tel pab pñir grechéu. » En overen e son er sacrefé ag ol liden avelé dré béhan é offrér d'en Brindé adorabl pñir cory ha gurgoad hun Salvér Jéou-Chroust idan en apparence ag er bara hag ag er gñu. Hama, ol er grechéuion péré e son déit d'en ouid a rason e son obliet d'assistein é sacrefé-cé d'er sul ha d'er goulhen miret, idan beén a béhéé maruel. Me lar : ol er grechéuion péré e son déit d'en ouid a rason, er ré beuar péré ne hellant quet clouit quercous éi er ré dal péré ne hellant quet gñéit, rac avoit murein er houbemén-men, n'en dé quet necesser clouit pé gñéit, pe n'en dé quet pouabl er gñér ; trou erhoalb-é assistein a gory hag a speréd é sacrefé e offrér de Doué. N'en dé quet necesser enta bout d'oh en aitér memb er béhan é offrér er sacrefé, erhoalb-é bout éu lile éu er lègon ma rou gñéit léré é gñéion é assistein éu overen. Arrivein e bra memb mar-a-buñ, éi mormadeu a foul, ma ne hellér quet tout erhoalb eit gñéit pé clouit er béhéé d'oh en aitér, ma ne hellér quet memb an-tréin éu lile : éu couven-cé, trou erhoalb-é, mure red-é bout joémet d'oh assablé er fidéé, éu er lègon ma ne léré é gñéion mure er memb cory gñé-bou.

Er Avelé assistein éu overen, n'e sul han bout en intation de gñéit en overen, hag en intation a sibharé quercous éi en intation a xarven. N'en dé quet erhoalb enta bout present a gory beub quin, red-é bout present a speréd hag a galen. Hag éi-cé er brechéu péhan épul ul lègon beu ag

en overen e, lausquid é sperid de valé bag é obon
guet tren aral, pé e impléché en amér é liviguet
er ré e non éal d'hen, pé é sellet a glet bag a zéhen
deb braguerhen en ded, hemb gubér attention ar
er péb e les er bélég deb en autér, n'acostéché
quet én overen, bag can e bébébé martellémané.

3^e Assiéien én overen e non a dre-sar clent un
overen abé, ha noupas en darn, pé en haaté
hemb quin, e sel ha gubér clon en overen. e Éi-é
ol en doctored e non accord é assiguen penous
pibue-benac n'en dés chot en overen abéi ag en
Avidi betz communion er bélég, e vanq en overen;
pibue-benac e vanq coré en overen n'en dés chot
overen erbet, rac coré en overen e non el loden
dignen ag en overen, ha nater er sacréig ag en
overen e goudé de goudération ag er lara bag
ag er glet, bag éhé é communion er bélég.
Pibue-benac e vanq er hommancement ag en
overen betag en Avidi, ne vanq quet en overen;
nag éhé en hant e vanquché en achiment ag en
overen goudé communion er bélég. Nanquén en
Avidi guet er hommancement ag en overen e non
en hant laquet én dappér de vanquén en overen.
Ha pibue-benac en dés doujanq Doué ne vanquen
quet janne a espéa é loden erbet ag en overen.

4^e Hé mäs lert e en overen abé. e Éi-é pibue-
benac e venché en dext ul lod ag en overen com-
mançot dré ur bélég, bag ul lod ag un overen aral
commançot ér memb amér pé goudé, n'en débé
quet en overen. Red-é clent unan abé. Neuh,
p'en deb én ille ér momand ma commanç d'hen pé
lair overen ar un dro, bol e hel, én ur bélein
unan, gubér attention ar en overanen aral, drest
pab tra a pé les coré en overen dré raspet avit

presanç hon Salmér ar en autér ; éa ur héli unam
herné quin, hai e assist é gairioné éa overen ; éa
ur hobér situation é dñsa pé lür ar un dro, hai
hon pou mayoh a vérit dirac Doué, ariach ne ven
quen disparitet hon speréd, ma n'assistchéb quet
é gairioné é hanna a netaa.

Se ha hobér quet éhod covemat hag assistein éa
overen ar un dro, drest pab-tra p'en déhar ar gové-
zion, pe bad ul lod bras ag en overen ; rac pibue-
benac e gorettaa e béhedeu ne hel quet derhol é
chouj quet en overen. ha ne hel quet larté é gair-
rioné e offr er sacroff ag en overen ar en dro quet
er bélig péhant e ven dob en auter.

IV. — Pibue-benac e rang éa overen dré é fait
e gammet ur péhéd marbuel.

Ne lür : dré é fait, rac bent e ven resondeu pé-
ré e zispang a assistein éa overen. E ven disparitet
a assistein éa overen ol er ré père ne bellehent quet
monné d'en overen, pé ne bellehent quet monné
d'en overen hombran domaj bras avéit-hai pé avéit
en neissa, domaj revé en lassa, revé er harr,
revé er kurtu, revé en lassa. En lla, péhant e
ven ur ram mad, ne ven quet obligea hé lugalé
d'er gobér quet un drong pé quet ur hol quer bras.

E ven disparitet éi-cé a monné d'en overen : De
gustaa, er ré clan, er ré e ven é seuel a gñihéd
péré ne bellant quet hoab sortein herné danjér ;
ér memb leçon, er ré e ven neccesser de hearnon
er ré clan.

D'en ol, er ré en dñs un hént lür d'hobér, ha
ne givent quet lla orbet de gñéit en overen, pé
ne bellant quet hanc zistroein ag en hént herné un
domaj pé ur hol lassa avéit-hai. Chota peras er gre-
chidion avéit n'hann lagané quet janne éa hént

é rang en deul classet en overen, met dré un nécessaire vrai.

D'en dréid, en ur barrens é péhant n'en éte met un overen, e son dispancet a vount d'en overen er ré e son oblijet de boere er guér ha de breporein er kumang d'er réel pé d'habér un aral necessary, met hag ind e hellobé hemb d'assistent en overen en ur barrens aral ; rac er brechén met n'en éte chet jamme douget er boén e son é vount d'en overen.

D'er beureid, e son dispancet a vount d'en overen er ré e son forh pil doh en tin, ul lein, ul lein ha hantér, d'ime lein, p'en de quer tal en amér, ma ne hellobent quer mout d'en overen hemb er boén vrai pé er guér d'angér areid en yebad.

D'er kumbred, e son dispancet a vount d'en overen er mamen a lanch hag er m'guerdéid p'ér n'en éte chet hant de boere en hagat, ha p'ér ne hellobent quer en hantén guér-hal d'en tin hemb gubér treus ha distroum situation er fidéid p'ér e assist en overen.

V. — Petrus e zell gubér met er ré ne hellobent quer assistein ér sacreliq adorabl ag en overen ? Ind e zell abed hant joantein a sporté hag a intension doh er ré e assist en overen, ha leinein er pedennou ag en overen mar geyant leine, pé lant pedennou aral, revé er péh e anaign sant Augustin, e. *Saltem erit in domo mea, et non negliget Deo adorare cultum et reddere penitus servitutem.* » Er pedennou-cé e son forh pourtchabl d'er ré ne hellobent quer assistein en overen.

VI. — Assistans en overen e son en dra quer pourtchabl areid emb ha quen agréabl de Zoué, ma

ne solichemh quet jemes manquein er sacrefiq adorabl-cé, na ne vohé quet obligation iden hoim a hobéd d'er gahér. Ha a'en d'ea chet curatid erbet hag a heilehé hont comparajet doh curatid en hant a asist hanté en overen.

Ni hun n'ea pour devoir principal é querér en Extra Doué : De gactas, ni e zeli en adorata ha ramtein dehou un laour souverain doh hun gouarnerein dehou dré garanté, ha doh hun bevennein diract-hou é un hoim santel, par ha dign de tout offret dehou ; hama, dré er sacrefiq ag en overen en hun aqutiamh ag en devoir-cé, éa ur offret dehou manpota hun Salvér Jésus-Christ éa un hoim sagal de vrasid en Extra Doué, cove ha goaid hun Salvér Jésus-Christ ean-memb.

D'en eil, ni e zeli gahér satisfaction de Zont éa hun pécheda. Dré er péhéd, ni hun n'ea méritet coker en Extra Doué ; ni e zeli distancet er gahér-cé éa ur repairein en effang hun n'ea groet d'é vajasid souverain. Hama, dré er sacrefiq-cé, ni e offe de Zont cove ha goaid hun Salvér Jésus-Christ é satisfaction avec hun pécheda.

D'en dréid, ni e zeli pelein Doué de rein d'emb é hameu, rac hant er grouen-cé ne hellamh gahér nira éa hun salvédiqueah. Hama, éa sacrefiq adorabl ag en overen hun pécheda e v'é presantet de Zont dré hun Salvér Jésus-Christ ean-memb pé-hant e non hun hédig souverain ha péhant, dré er mérit infini ag é sacrefiq, e rant er pécheda-cé critine ha nehus.

D'er haaréd ault, ni e zeli tragiet-quet Doué ag er grouen e recomand é peh moment ag é héganté hag ag é vadeleah infini. Hama, dré er sacrefiq ag en overen en hun aqutiamh hoim ag en

devot-cé, rac d'et en offrand ag er sacrefic adorabl-cé, ui e ingal hun handvediguesab-vad d'er péh hun mès recoant : Ean en d'et veit d'emb un Deus, hag en er offrandebou Jéous-Christis, m' e offr de-hou un Deus ; hun act a dragairé e son parbet.

— Ni e lous é hahé er voës santel Françoise Farnée priens é of tourmentel dah, hun huchit gollit ag er péh beag en erod a brezen Deus hemb hi deut er mayad d'en hira aqûitels éu é guévér ag hé delé a handvediguesab-vad. Un d'et hi hun abondant d'er santimant-cé mayah hoch éli en ordiner, hag er Huchit Vari e appariss dahé, e laque hé Mah Jéous étré hé deura, hag e lous dehi : « Queméet-ean ; ean e apperchant d'ob, poyet lemmen pœufit a sebon, rac gus-hou é hiran, hui e hel hun aqûitels ag ol er péh e se-het de Deus. » Orren priens eua é péhan hun Salyr Jéous e son laquet étré hun deura, ha menh, a pe venant, éu hun houn éit men hun chervijehent a sebon de dragairéquet madeleab rafin en Eira Deus !

QUENTEL XIV.

AG EN DEVEN DE SANTERFEN EN DÉ AG EN SEL
ÉN EN CESSIN A LABOURAT.

Memento ut dicitur sublimi notationem.
(Lied II, 8.)

Ces peh sel a labourat de charroin
Bout dévot mad.

Deut e sibuen dob-emb dré er hourhemén-mes
ol el labourien terricin hag ol er péh e hel miren
dob-emb a santefen er sel hag er goullien ordé-
nes é péhé é tellamh anstenn éz sacrefiz a dorabl ag
en overen ha gubér cerven aral a religion. M e son
chiljet d'en devé-eé dré er hourhemén-men ha dré
er garanté a grochenech péhant e ordren d'emb
cervin hna incenn, hag en anstenn caér dré er pra-
tiq ag en cerven mad.

L. — Deut e sibuen dob-emb ente dré er hour-
hemén-men tri ara eil en dé ag er sel : de gowan,
el en cerven terricin ; d'en eil, ol en cerven cas-
mant terricin ; ha d'en dréed, ol en cerven goah
en terricin. Deut e sibuen en tri ara-eé eil ma hel-
lou en dud, péhé en déz impiet er mahan abéh de
labourat aroid er hery hag aroid er mader ag en
dour, impléin en délen goail d'en anstenn de la-
bourat aroid en incenn, ha de haout en Nean : Sal-
vedigenech hna incenn e son hna alier a vrasenn
consequenz. « Mè hou coajur, emé sant Paul, d'hann
I Thom. sourdein ag hou q'aller, « ni vestram negationem
m, 11. » En alierien aral en péhé neoch en hna

dregeanteb quement, ne vértiant quet bout galbant
 allerien, p'hon hamparejant deb en aller ag hon
 salvediguesh. E'en des arvid emb melt un aller,
 emb hon Salsér. « Porro unum est necessarium. » Luc. x,
41.
 Rac de beira é chervijon de rah-dén en dont gou-
 niet er hed alésh, mar da a col é meset? « Quid Mark.
xvi, 54.
 prodest homini si mundum universum lucretur, ani-
 ma vero non detrimenda perierit. 74 Hama, arvid
 na hellou peh-utan a han-amb hon soureien a
 rorti ag en aller-cé ag er salvediguesh en des Doué
 dilouant deb-emb en arren tervien d'er salien
 ha d'er goullien miret.

1^{re} Dre en arren tervien é antander el en arren
 père, a balamiet d'er fatig é bouliennant, é sou d'en
 ordinar arren en dud gopret, er boumilion hag
 el er ré père, arvid bheuen, é sou obliget de cher-
 vijon er réral, ha da labourat de boum ou lalé.
 Dre exemple : el el labourien deor é heur guet en
 deor, el hédien, meton, piquetiat, palat, gèntat,
 troheis esél.... el el labourien é heur guet han-
 balpasa, el manneon, maqonnet, gouriat, gavel-
 liat, méléin, ha labourien aral ag er rort-cé. Doué
 é heus d'é bobé : Hon pet cheoj a santificien en dé
 ag er Sabbat. Hal é labouron hañh dé d'habér el er
 péh é heus d'habér. Er seilvité dé é sou dé heu
 Toud hag ou Mostr. « Sabbatum Domini Dei tui
 est. » En dé-cé ne hroëh quet labour erbet, na heu
 nag heu paotr, nag heu merb, nag ou servieus, nag
 heu serviteurs, nag en dantreus é sou du bou ty.
 Rac Doué en des arvid é eor hañh dé en nean,
 hag en deor, hag er mar, hag el er péh é sou é-
 hal; hag en en des han reposet er seilvité dé, Ezéch. xx,
8-13.
 cheis perat en des reit é vennab d'en dé-cé hag en
 des er santificet. »

1^{re} En cœren caimant terriclin e nou er ré pèr
ne houllant quet, glir-é, cal e fêlig, mes neash
ind e nou dhuennet, rac ma vîrant bras d'oh en
inten a ham roin de Zoue, d'et stamp, er mar-
haden, er gâbhercaden er houlladen, met hag é
vohé gârbet en-hai en tren necesser de vîhang
mah-dén; er pœpœsien... Po vohé pœmettet er sot
tren-cé d'en d'ag er sal ha d'er goullou mîrê, er
gœdêson e aneoc'hé ager er sœren ag en inten;
n'ou debê quet mîrê chœj de santoclin er salen,
quer bras ha quer crîhê d' m'ê ma en inclination
aveid er gœm?

3^{re} En cœren goah eit terriclin e nou ol en cœren
a lîfêd, ol en cœren a scandal. « En hani e lîr er
pêhêd e nou edar er pêhêd, emê sant Yehan. —

Joan. xiv,
24.

Qui facit peccatum carnis est peccati. » Pennez, en
offêd, cœren er scleraj brassou ha mîhoush eit
hant er pêhêd, pêhêd hai loque de blâgœm d'hus
goah-inclinationen ha d'en d'œul, hag hai loque de
sœrbêd Doué ag han helen hag ag han inten, en
d'ê mœm en d'ê rest d'œm en ham joœndê deb-
t-hœ hag han alœmœm ag er hœul ag han pêhê-
dœn d'ê er gœntrîon ha d'ê er hœnîon. « Gœret
hou q'insœnœ, e lœr er pœdœ, ha ne sougœt quet
sœmœ en d'ê cœnœrœ de Zœh. — *Contedite an-
i-mas carnes, et nolite portare pondus in die sab-
bati.* »

Joan.
xv, 21.

En cœren a scandal e nou en dîhœnchen en in-
tœren, en hœrî sœfœrœ dîrœ en ol, er hœllœn
hag en dîvœrtîsœmantœn mîtus œrœ en d'ê inœr-
tœt en dîœr de hœrœt d'oh en dœd a santoclin en d'ê
ag er sal.

4^{re} N'œn d'ê quet dîhuennet neash a hœbœr d'œr
sal en cœren pœr e sal quœtœh en inten eit er

l'œuf, deantou ma bœ ar c'erta labour en-tai, dré
exempl, er micherien nobl, di studial, scrihaein,
pénirein, anaigaein, giboeat en ur valé, paque-
lat, leari gnet mual, c'annein, gobér menq.... N'en
de quel dihaonet a darchein er presien ag en ty,
adl ne vou quet implét rei a anetér; n'en de quel
dihaonet di labour péham e adl ahen caér en inour
e sou deliet de Zoué, dré exempl, azein caér ha
mouen en illeia;... n'en de quel dihaonet a ren-
tein chervij d'en neuen en é robérien, dré exempl,
soignein er ré clou, laboin en tan, gûchéin d'en
dad dar er mazen pèrè ne beillant quet monnet
d'er bérieu ar coev er maha... Aulin, n'en de quel
dihaonet a labourat p'en d'la nécessité veas, dré
exempl, azevin en adl ag er goai-amoir; mae p'en
d'la di labour hir d'habér d'er sul, é telier goulen
permission quet en escab en é escobity, pé gnet er
persen ag er harrus; hag di labour neceuar-cé
adl gupang quet en dad a azeinein en ovrera.

El-cé ente Doué e azein d'er sul ha d'er goailien
mient en ovrera terrien, en ovrera caimant ter-
rien, hag en ovrera goai est terrien; ha maquein
ar en artiel-men hemb neceuté e vohé commettien
er péhé marhué.

II. — Petra e azeinab-an gobér ente goadé m'hun
n'as assistet en ovrera? Er hourhemén di lar d'enté :
« Cess peb sul a labourat de chervijem Doué devot
mad. » Chervijem Doué devot mad, chein er péh e
bœ han tadou en han rang, revé er péh e azein di lar
« Antou en Apostoléd : « Ind e azein de chelenét
instructionen en Apostoléd ha d'habér réflexion ar
nabé, ha goadé er guemmen, ind e azein d'la er
bedou. — Erant personerastis in doctrina apostolo-
rum, et communicationis fractionis panis et calicis.

Act. II,
42.

bas, » Hag dè-cé, deuten ma a'inn obij er bour-
benda-men én er begen spis ha splea met-d'as-
tein én overen; noest éi ma bra ag en dèien ag er
sal, ag en dèien goeil mirei, dèien santel ha con-
cret de Zoué, ni e zell impléin éi lod brassen ag
en dèien-cé d'habér arren canel, de larté-é, man-
tein ér gasperen, mar goellamb er gabér hamb
dumman, pé larein er gasperen ér giér, heun
er rouer pé aboul er chapelat, ha leinein luren a
sevation avell migoem bra inean, hag ham instru-
jein er han religion.

P'en dèis er grechénien impléet éi lod brassen ag
en dè é habér arren a sevation hag a religion, ná-
tra ne ver doh-t-hai nevé a bolér un boeri benes
haest, adé ne ven que: un seccion a bédéd avell
haem, rac, omé sant Augustin, e giel e vobé tre-
meinein en dé ag er sal é labourat en doar eil é
croi. — *Méine unique toid die faderent, quem toid
die salarent.* »

— En arren a scandal hag a bédéd greit d'er
sal e sé castet dèt en Eutra Doué aires pé dehué-
hat. Hag éi labourien greit d'er sal n'on dèis chat
jama phiquet dèn orbet; er ré, é contré, e la-
bour d'en ordinar d'er sal en ham revinon, rac
Doué ne dant que é vouch er éi labourien e sé
greit éap d'é Léan.

4. Bout e cé ér Bradant er voés scan a bèn
ha fath talet-d'as divertissementen ag er bed-men.
Hé en doé er sal acoustumang d'assemblein d'el bé
ty, d'er salen ha d'er gouthen, en dad young,
poutéd ha merbéd, avell ou divertissin, hag éi-
cé en ty-cé e oé dèit de tout er acéij a sibach
hag a libertinaj. Ur sal, é creis pand-mad a diver-
tissementen sal, er voés-cé é bras gabér ur harü

beula, hag hi bem lapan en he fenestr de vellet.
Eun ag en hoarierion, ne hoayan quet penann, e
duals e vout rei lhael, hag er vout-cê e yas de
soccin er vout-cê e creus he xil hag hi lhaas. En
di na oê het casset d'en doar, ul lôn farius en hem
duals er en hent, un djon e oê, hag ean e attiques el
leue gael e guera, e degnas er hore marhas er
maz, hag en dinstantes lôn e devid. Er mangren-
ci e duals er vils quet felyus, ma ne vengas quet
loun en dastumeis. Iad e oê het taulet gael hiris
ha gael deuyr da er parq, hag di-cê ne oant quet
het menh internet en doar santel.

— E. Ur melinac a barrens sant Yehan e Gou-
cord, er Vandé, des foch avaricus, ne vengas quet
penne a labourat d'er eul. Lôn dgrout en ofliceu
eun e lapan e vout de droeln ha de vellein. Un dê
gael bras, e lôn hent en dila, ean e oê hoach e la-
bourat de greistê. E vout er gretas foch pêt amur,
ma el na a'er gîle quet e tounet d'er guêr, hi e
yas d'er vellein, hag hi er havas iad astouet er en
doar hent lhael. Cheta amen penne e arfhaas er
makur-cê gael-hor. En ul loun ag er guêr de vils,
eun en hem gîleme ag en ahoel. Ne ya atân, e
lôn-eun, d'apresten er vellein, avolt pourfocin ag en
tael ahoel quetan. Pe hañas er réal e voutet d'en
overen, ean e guhas, rac ean e hoeye reth mad
en doê péhet e labourat. Pe oê tremenat el en
dad det en hent, ean e dinstantes hag e choas
el e vellein de hortas en ahoel. En ahoel e hañas
en en tael en ofied, er vellein e lras just en dro,
er enbaath avolt er soccin, er vout d'erhaas, hag
en taral napaed pas pelloh. Er barrens ahoel e
vils er marhas trist-cê el er hañgant a lôn
lôn.

— 3. Ur breizder a bremp-plai, pèhail e yé d'er seil, hag en doé clemet el lianais é larit : p-nans el labour greeñ d'er sal e zoa ur pèhede gerdul d'en linenn, e hollas ur sal vella é dad doé henn dispacñ de labourat, el na hñe ar erpandé. « Mes, me zad, er sal-é hennae !, e laras-sa. — Ya, eñé é dad, er sal-é hennae — Mes ur pèhede labourat d'er sal, me zad ! — Bad-é d'arbreñ d'er sal el d'er pandé, me breizg, hag henn labour n'en dñs chet nag a argand nag a vare ! — Henna, me zad, e laras dehen nent er pandeg-od gnet er henn-sa joé, ne labourat gnet hennae, ha ne zibrenñ quet ! » Hag en tad-od, gennet dre é henn, e cennas a labourat d'er sal ; ha ne vargas quet jenns henn dehen.

Breizh henn n'en dñs henn revinet é antaññ en dñs cennet de Zoué. « Pihar-henn en henn é d'ad, e var é Lenn ; hag en henn e laque é gerdang é-henn, ne gellat quet ; é cennet, eñ e var gellat a bep sort maden. — Qui croit Die, attend le mandat ; et qui croit le dieu, non misanthrope. »

Ech,
xxx, 12.

PEDAIRVÈD GOURHEMÈN.

QUENTEL IV.

A REYÉRIEU EN YUGALÉ É QUERÉR OU TID.

*Illoren peirens fuzen et maitren
hacen, et se longoren asper der-
ren. (Knod. 22, 23.)*

Tad ha man a galen vad cêr, avet le-
ham pil ar en deat...

Goadé en deat merchet d'emh én têr gourhemén
qetar'han devérien én é quérêr, Doué, ér veñ
gourhemén ag en eñ deñlen, é vech d'emh han
devérien é quérêr han névan. Hag éñ en névan en
han tontan d'emh é von han tad hag han
man, Doué en dñs vomet, dré er gacian gour-
hemén ag en eñ deñlen, merchet d'emh han devé-
rien é quérêr han tad hag han man. « *Illoren peirens Knod.
fuzen et maitren fuzen, et se longoren asper der- 22, 23.
ren.* — Tad ha man a galen vad cêr, avet leham
pil ar en deat. » Hama, er gourhemén-men é gac-
pen devérien er yugalé é quérêr ou tid, ha devé-
rien en taden ha manen é quérêr ou baglé; devé-
rien er serviterien é quérêr ou mîstr, hag eñé
devérien er vîstr é quérêr ou serviterien. En taden
ha manen a hanell é veñ lén en Eñtra Doué é

querer ou hagale; hag er vistr e zallh lén en Eder Doué é querer ou scruterien. En ar disques d'emb outa hun obligetion é querer hun tad hag hun mair, Doué e ziq d'emb pouas é ven ma ven muer er ré e zallh é lén ar en deor, hag en-memb e inouramb hoah pe inouramb er ré e zallh é lén.

Mi e gason hemb quin hñfines a scruterien er vagale é querer ou tad hag ou mam.

I. — Er vagale e zallh ou deor er source brassin d'hun agñtela perhoñ ag ou devrier é querer ou tad, rac pe vanquet deñal, ind e vanq de el el kenneñ; ind e vanq d'el leon naturel, rac red-e meguen ol er santimant ag ou natur arad ou succébat; de leon Doué pñant en des lequet er hourbend-ma quentñ arach er gourbend-ma¹ pñé e vanq d'emb hun devrier én é querer; hag avat disques d'emb pñ quer bras-é er gontéqanq a tcha, can en des prometel ar recompanq particulier d'er ré ou deo-hi perliquet perhoñ mad : « Tad ha mam a galou vad chr, en habueñ pñ ar en deor. » Hñfines pñ ar en deor e zou hñfines euras ér bed-ma, ha hñfines euras ér bed aral pñant e zou galuñt é spécial e deor er ré hñfines. — *Terra circumdant.* »

Er seür en des rest d'emb hun Salver Hñfines-Chroust e zall gñder meñ de el er vagale pñé e succébat er pñ e zallant d'ou tad; rac, deñteñ ma cé Mah Doué en el Person ag en Brindé, can e abeñsè de tout Joch ha d'er Hñfines, el

Pa. 1001,
1.

Pa. 1001,
12.

Lac. 11,
101.

Eccl. 1,
2.

m'en assur d'emb ou Avé. « *Et erat subditus illis.* » Penas outa é credant-ni hun revoleñ, ni peñdr ha hñfines. « *Quid superbi terra et cinis?* » El leon coñ é galuñt deñ er marueñ er vagale discent; her-ma, el leon n'en di quet quer rest ér vadé-ma, ma ne ven meñ ratch ér vadé aral.

II. — Ee vagalé ou des tri deñir principal é que-
rir ou tal; lad e zell abousseln deñir ou hârem
lag ou assieteln ên ou dohârien.

1^{re} lad e zell abousseln deñir, ne vern pêh ouald
ou des, rac er et e zou avansellân ên ouald, ou des
joutel er mayan ag er reconpaq ag er vahé hir
e zou graet d'er houbemân-men; tal e zou outa
objetion hoah de héli el léca. « Pihue-beaac e
mour é dad, e lar d'omb er Sperô-Santel, e von
consolet ên é vagalé, hag can e von chelouet gont
hou é é bedouma. — Qui honorat patrem suum, Eccl. ix,

prodebitur in filia, et in die orationis suae con-
suetur. » Pihue-beaac e mour é dad, e viltou pêh,
la pihue-beaac e abouit d'ê dad, e gousouet calon
é van. « Qui honorat patrem suum vult viret Eccl. ix,

longue, et qui obedii patri, refrigerabit matrem. »
Pihue-beaac e zoug Doué, e mour é dad, hag can ou
darrifon é é vistr. « Qui timet Dominum honorat Eccl. ix,

patrem, et quasi domus serviet his qui se prece-
rent. » haouet hou tal dré hou q'arou, dré hou
voun, ha dré hou patianté; avou na obtoné é
voun, ha na chomou perpét er bennach-é gach-
é-oh; rac bennach un tal e zoua tyér er vagalé,
ha malloé ar van e revu ou tyér-é ag er hâem ha-
lag er ahl. « In spe et veritate, et oculi patris Eccl. ix,

honor patrem suum, et super omni tibi beneficium ab
eo, et benedictio illius in universum nunc et, Eccl. ix,

benedictio patris firmat domum filiorum, maledictio autem
matris evulsit fundamenta. » Vagalé, e lar ché
vout Paul, abousset d'hou tal ha d'hou mam é ol
er pêh e zou revé Doué, rac just-é quement-é,
« Fili, obedire parentibus in Domino, hoc est pri-
mum est, » Abousset perpét d'hou tal ha d'hou
mam, rac agréabl-é quement-é de Zoué, « Pihue,

Eccl. ix,
6.

Eccl. ix,
7.

Eccl. ix,
8-12.

Ephes.
vi, 1.

Colom. III, 26. cbedit parvulus nostris per amicitia, hoc enim tem-
plum est in Domino. » Honnâ-é volanté Doué
Er gounnacienou-cé groit quel lès e siq d'ant
péh quer criminel-é er vagalé pére e relux en
aboussang d'ou rad, pére en lann revell hag e vour-
bont éap dehal, pére n'aboussant quel jamae a
goun rad, hag e lès er péh e nou a trassan con-
séquanq ér vabé bemb goun goun-hai ou aia.
Disocin e l'ère ehad ar tal natar, pe ne vourer quel
bont avertisset. » Pihou-bouac ne ven quel bont
avertisset ne corriget, omé en Sperid-Sagel, e me
er sod hag un amoué. » Qui vint incipitones
incipiens est. » Pousou memé é hal, bont avoué
bapilé dinatur erhouh eit ven ou malloheu d'ou
rad, é l'ère ehad deb-t-hai? Er ré-men ne vellant
quel avertisset er bannou-men e sou marchet di lé-
non : » Pihou-bouac en deu reit é velleh d'è dal

Prov. III, 1.
Er vagalé ne vellant diaboissien d'ou rad meit
bemb que pe vohé en dal-cé criminel erhouh eit
eotrépou-dehal en des bouac control de l'ère Doué,
pé eit vourcin ou laquat a epré en d'oué bressan
d'offansien Doué. Nod é me rad aboussien de
Zoué quémah eit d'ou dal; ha d'ou erbet ar en
dear n'en des droé d'hal laquat d'offansien Doué.
Er vagalé e zeli eris aboussien d'ou rad ha d'ou
mam. Més en aboussang-cé e zeli bont d'oué ar
er gair respot hag ar er gairé tadr.

Eccl. III, 12.
Aci. IV, 12.
Er vagalé ne vellant diaboissien d'ou rad meit
bemb que pe vohé en dal-cé criminel erhouh eit
eotrépou-dehal en des bouac control de l'ère Doué,
pé eit vourcin ou laquat a epré en d'oué bressan
d'offansien Doué. Nod é me rad aboussien de
Zoué quémah eit d'ou dal; ha d'ou erbet ar en
dear n'en des droé d'hal laquat d'offansien Doué.
Er vagalé e zeli eris aboussien d'ou rad ha d'ou
mam. Més en aboussang-cé e zeli bont d'oué ar
er gair respot hag ar er gairé tadr.

Er vagalé ne vellant diaboissien d'ou rad meit
bemb que pe vohé en dal-cé criminel erhouh eit
eotrépou-dehal en des bouac control de l'ère Doué,
pé eit vourcin ou laquat a epré en d'oué bressan
d'offansien Doué. Nod é me rad aboussien de
Zoué quémah eit d'ou dal; ha d'ou erbet ar en
dear n'en des droé d'hal laquat d'offansien Doué.
Er vagalé e zeli eris aboussien d'ou rad ha d'ou
mam. Més en aboussang-cé e zeli bont d'oué ar
er gair respot hag ar er gairé tadr.

Er vagalé ne vellant diaboissien d'ou rad meit
bemb que pe vohé en dal-cé criminel erhouh eit
eotrépou-dehal en des bouac control de l'ère Doué,
pé eit vourcin ou laquat a epré en d'oué bressan
d'offansien Doué. Nod é me rad aboussien de
Zoué quémah eit d'ou dal; ha d'ou erbet ar en
dear n'en des droé d'hal laquat d'offansien Doué.
Er vagalé e zeli eris aboussien d'ou rad ha d'ou
mam. Més en aboussang-cé e zeli bont d'oué ar
er gair respot hag ar er gairé tadr.

Bed-e hent fori diatar ett refascia a gircha er vé en
 des queméret quoment a soursi a han-sañh. En des
 antel Tobl e vé d'é vah en aris-men : e laouret hon
 mam épah bé hahé, rac ne sellet quet ancedhat pé-
 pement hi des andaret, hag épah danjer hi des ham
 laquet avoit rein d'oh er vahé. e *Honorem laetitia* Tobl 19.
 matri tua omnibus dulcissime que, mater enim tua 3-4.
 debet, que et quanta pericula passa sit propter te in
 scire sas. » Er vagale péré en des ur gair garanté
 avetl en rad, en ham hily é ranein chereq déhai,
 e non euras de viltasin quet-hah, ind e andar quet
 paitentié en goarnedigaesh hag en hinhodigaesh.
 e Mo mah, e lar de bep-man a han-sañh er Sporté-
 Sactel, senbjet han tad en é goahant ha dihoallet
 ag en affigeln, ha mar goarna é sporté, andaret-
 san, ha n'en dispriset quet a balamort d'en nerh e
 hahé deat dehou. e *Fili, suscipe amictum patris* Eoch 10,
 mei, et non contristes me in vultu dñi, et a defuerit 14.
 mater, vestius da, et ne spernas me in vultu tuo. »
 Er vagale e hahé énap de hourhemén Doué, p'on
 des ciz doh en rad, pe andrant er marbac dehai,
 pe brant sal rescond dehai, p'on disprisant, p'on
 des méh en en hampagnonesh, rac m'e mant
 peur. Dirac eurtan hagulé, ur heh diñ couh
 péham e selliché hant respettot, ne vahé mait
 a balamort d'é vicia gien, péham e selliché com-
 mandein en é dyoguesh, ne grid quet heñt er gair,
 rac ne vé quet chekrut, rac ma vé groñt gah a
 rehou, hag ean-e e grein, pe selliché er réral crelacin
 en é rang. Er vagale-é, hagulé d'respéit-ind, hagulé
 diatar-ind. N'on dou quet carusté dr bod-man.
 Doué e laras gáchari d'é hahé : e *Beven* miliguot
 en hant a'laour quet é dad hag é vam ! hag er hahé
 e rescondon : Ya, euras miliguot. e *Maledictus qui*

Deut. xxi, non honorat patrem suum et matrem / et dicit omnis
 25. populus : Amen. »

3^e Anna, er vagalé e reh assésim ou zad én ou
 dohérien ; kennéh-é un de-ér a justq. En tad hag
 er vam en dés méquet ou hagalé, pe ne sent quet
 capab de labourat na de bouat ou bouit : Dallet-é
 herman en tad hag er vam dré er gouhoni ha dré
 er hinhadén, just-é ma veint assésim dré ou ha-
 gale én ou dohérien. « Nag ussim-é, e lar er Sper-
 réd-Santel, pihue-benac e abandon é dad, ha mili-

Eccl. iii, quet-é pihue-benac e afflig é vam. « Quam malis
 18. fuerit eis qui derelinquunt patrem, et eis maledictus e
 Deus qui auferat matrem. » É quement-cé, crish-
 ind eid el kenedd beuz resoa, ras sant Ambrois e
 lar d'emb penous er sigonad, pe haubant, n'en dé
 quet mal ou zad hag ou mam capab de ghaquein
 ou bouit, dré gouhoni, e gus dehal er hihuanq
 necesseur hag ou gela quet ou divaakti.

III. — Pura e arriboun quet er ré e abandon ou
 zad, quet er ré ne rant quet dehal en inour, en
 alioeissanq hag en assésim e zou dehal dehal ?
 Castet e veint dré hon hagalé père ou zretton é
 m'ou dou ind-memb trettei er réal. Er Speréd-San-
 tel e lar d'emb penous e pihue-benac e inour é dad e
 vou consolet én é vagalé, » mas er bontrei e
 Eccl. iii, arriboun quet er ré e zou tal é querir ou zad ; Doué
 6. e hermetiou ma tel chad ou hagalé de vent ou afflic-
 tion. Ur paotr yeanq e aliojé é dad dré er hinh
 ag en tildé hezag trezon ou aer. Arrest amez, me
 faotr, e laras en dên-cé quet gishar ; gisharal me
 miz ches mi aliojet me zad pèllah eid amen. Me
 zou castet dré el lén e miz péhar ! »

Doué e laras er bontou-mou d'er hebl a larab :
 « En tad péhant ou dês er mah aburet ha dizeant,

pénni ne ven quet choleuet nag é dad nag é vam,
mar rlas a assien deb-t-hai goudé m'é ma bet
avertissai, é dad hag é vam er hantren hag er han-
dayou dirae er ré assien ag er bold, ha dirae-t-hai
indé lareu : Cheta amén hui mab avertet ha dlasset;
p'len avertissamb, ean e aspris hui avertissamantou;
ean e drameis é vuhé da dibagch. Ha aost el er
bold é dantou moin er ashou d'er flastreis ha d'el
laquet d'er marhou, eit ma von laret en drong ag
hou m'eq, ha ma pourtén Israël ag er setir aham-
ch. » Et maritetur, ut auferatis malum de medio Deut. xxi,
26-27.
vostri, et universas Israeli aditus pertineant. »

Ni e zeli hoah remerquein er gual boden-men
merchet ér Berner daup d'er vogulé dantur : « Re-
vou laret dré er brainn ha laquet dré er aphoné-
réd-bras lagad en hant é aynli é dad hag é aspris
é vam. » Gouren qui subissent peine, et qui des- Prov. xxi,
17.
picié portum matris eae, effodiant eam coram de
terrenitibus, et comedant eam sicut aquile. »

Où er honner-oh é n'eq d'amb p'h quet ermineh-
é dirae Doué er vogulé péré é vanq d'on aboumanq,
d'er garené, d'on assienq é zehant d'on zed, hag
a béh castimantion é tellant hoat éngerte avelé er
vuhé-men hag er vuhé avel.

— 1. Un dón pénni é v'hué da avertant ha
n'en doé mait er mab, en doé bet er g'lon de gas-
sen é dad d'on hospitil én é gouren ha d'on aban-
donnein. Laret é sé bet dehou quet p'li peans é
dad é anduré gret en assien. Dré er v'at a drubé,
en had cri-oh é zavalas é hant de gassein dehou
den lanjér oah hag v'at. Mas er g'estr-oh ne res
mait man ag el lanjérion-oh d'é dad ceuh, hag
ean é hoarns en avel gret-hou. Pe arthens én dré,
é dad é houlesant gret-hou p'ere n'en doé quet reit

en neu laujér. « Me rad, emé é banir debou, me mès gornet hennon d'er rein d'eh lui-memb, pe arriboun en amêr d'hou casonn etat d'en hospital. »

— 2. Lennon a leir en histoir ag er Japon er seilr lech-cailr a garante er rugalé é querir en rad. Tri den yonanq, tri leir, pére é sé peur, en doé en mam dan a honté gherce déja. Cerein a hrent en mom, hag allijet e ont é hédit penpas caër en doé labouret ne hennont quet erhoall avit pourvaie d'on mam ol er péh é sé necesser d'ui son-lajeln. Ham gwein e lre éu amêr-cé ar vanden laron éu er forest étal Méaco, pen quetan ag er Japon; ha domaj bras é hrent d'en doé. En ampeleur ag er Japon é tougas an ordinauq énap d'el laron-cé, hag é hrametas ur récompang tras de libue-benac en debé dégnest dehen unan aboul ag el laron-cé. Pa glous com a guement-cé, en han yonanquan ag en tri leir é bras un dra fort soéthas cid en dent er moyand de soulajeln é van. Ean é gujaria é vredér d'en amêr sterd, ha d'er handuyeln d'en ampeleur, éi pe vché het unan ag el laron ag er forest. Paén en doé é vredér é com-santein de guement-cé. « Petra é mejo-hal, é laro-en dehal ? Hui é chetq penpas Doué m'abandonne ? Hama, hepoit é maglir é rein condannet d'er marbac, me sou couant de rein mom habé avit conservein han mē mam ha rein dehi er son-lajement a hēhant hi éle daber. » Fochet dré é meouten, é vredér é guentetas, meo-guet anquin, er handuyeln d'en ampeleur. El laque é hrent étre é moura éi unan ag el laron ag é forest, ha roce é hrent er récompang prometiet. Mes é hédit en leir é voutit d'er prison, en daren é sas éu en

denegad. Pe hualas en arquin e oa merchet ar flag
 en tri den yemaq er momand ag en departi, en
 ampeleur e mapeilas ar mysiér benas culet éa af-
 flet-cé, hag eoa e bras hali en neu sés-cé betag ty
 en mom dre wann ag é officerien péhant e chomas
 de chelenet deh en nor. « A heban é sei-tri? » e
 boulenas gant-hal er vam, quanté é m'ou gò-
 ha. — Un deuff-mad han nés greët hinhuc, mam;
 argand e zou, sellet, emé en neu voir éa ar disceon
 dehi en areol; hermen né e hellon hou soula-
 join? — Doué rivon mélet, emé er vam. Més mèn
 é ma hou prér? — Ne veët quet é péda a nahan,
 mam! — Més veanen e bras gant é mèn é ma!
 Petra e hoës-hui greët a nahan? Rescendet-féin!
 Ah! den sés malourus, petra e hoës-hui greët
 eoa? Ne houniet quet d'en edimer quement a
 argand é quer bér amér : Laitet e hoës eoa en
 argand-cé, pé greët ar tébanté benas aral. Ha laret
 hou pebé-hui hou prér! » É hualét ou mam dehi
 han ailljela ha dehi han disceonforton, ind e
 arentas dehi er pih en deé greët. Néré er gweh
 vam e gris forb, hag e oulas hé mah e greët collet
 avel jamas.

Er momand-cé mamb offiçour en ampeleur e
 antres éa ty. Ean en deé cleat tout, hag ean e
 bras d'er gweh voës-cé : « Hun gonsollet, hihus-é
 han mah, ha ne voës quet greët droug erbet dehoq. »
 Hag, éa effed, en ampeleur, pé gleas en hister-cé,
 e chomas hihet, hag e viles courey en deé youmaq-
 cé, hag er garanté en deé avel é vam. Ean e van-
 nas gòbér fortus er paut-cé, hag e bras ar herson
 d'é vam betag en achimant ag hé hahé. — Doué
 n'en deé chat jamas abandonnet er vagalé plet ou
 deé bet ar sourci tindr d'assitela en ind hag ou
 mam éa en dehiéon.

QUESTEL IV.

A SENTINELU EN TADRU HA MANEU É QUEVÉR OU BOGALÉ.

*Exaudi Altius vocem et refrigerabit te,
et dabit delicias animæ tuæ.
(Psalm. xliii, 11.)*

Dessejot erbat hom creoidur, hag om e
hom creoidur, poi ha lehuapl hom
q'mana.

Mar en dda er vapalé desérien é querér ou tad
hag ou mam, ou tad hag er vam, ag ou za, ou dda
ebad desérien é querér ou bogalé. En desérien-eh
e sou a vrasian consequaç, ha neosh diste-é en
nomb ag er ré ou hom sqit perhoth mad a
nohal. Po vander querér ur stad a vabé, hom
ingalein e beér homb avindé hag homb edderion,
ha hausa guct dispositionen hag intentionen tal,
ha ne chosjer quot caz én obligationen quer bras
e guandér. Ha neosh én ou gourhamén é ma er
mvediguetah pe en damnation eternal.

Desérien en taden ha mamou a famell é querér
ou bogalé e sel er hore hag en inena.

I. — Revé er hore, en taden ha mamou a famell
e sel conservein babé ou bogalé, ou maguein,
hag ou liquet ér stad de hore ou babé én er hept
jupabl.

1^o Ind e sel conservein babé ou bogalé ag er
momend quetan, quethén di ma commençant hore,
é vrag manik m'e mant deit ér bod-men. Chou
perat ind e sel difeol guct er brassan seurt e

bebër droeg debai. Un tad pé ur vam a famell hag e vabé eus, dré l'indanté, dré ur gempotement diava, pé dré l'instation criminel, ma n'en da quet ou hagall da vad, ma ne recevant quet er vidiat, e hñb marheilemant, hag iad e vir deñ ou hagall a hññet Doué épad en tierañ. Péheñ e hra euta ur vam a famell péheñ e hra peñ sort labourien, pe n'en de quet er stad d'en gaher, hag en hñm laqua éñ-cé én danger de hoallien hé hagall, quém m'e mant deñ ér hed-men; péheñ e hra ur vam a famell péheñ e gñm gñm-hi, de gñmquet en hé gué, hé hagall hoah ra diner, rac m'en hñm laqua én danger d'ou mouguen. Doué, péheñ en deñ eñ er vabé d'or vagall-cé, en deñ carpat en tad hag er vam a famell d'hi hñmervien debai, hag iad e resconden a nebai hññé avet hññé.

2^e Iad e sch méguen ou hagall. En taden ha mamen a famell père e relasché a vñguen ou hagall e vabé gñm eñd éñ l'ouad gñmne père e vñg ou ré hñm. Ha neoañ quet e dud e vñg de gñmment-cé De gñmment, péheñ e hra énap d'en devér-men, ol en taden ha mamen parous père ne venant quet labourat de ziffrañ ou famell ha de bourvñm deñ en necesser. e Un deñ parous, e lar d'emb er Scritur, e laqua é neura iden é ziffra gñm, ha ne ven quet hñm quñ quémér er hñm d'ou douguen heag é vñg. — Alcouñ pñm me-

Pour. xix,
B.

nem sub arcelé, nec ad es sunt appñat eus. e D'en eñ, péheñ e hra énap d'en devér-men, ol er ré père e iñgñ ou gñmñ én l'ouguenent hag én dñmñ, ha ne rent quet hñm quñ hñm d'ou famell; péheñ e hra ol er ré père e gñm avet-hai ou hñm ou hñmment, ha ne rent quet en necesser d'ou famell; péheñ e hra ol er ré père,

goudé ou deat diméet d'hae haeh, e ancoéha ou bugalé quetan ér vuêr, hag e ra al ou souret d'ér vagalé e nou deat goudé.

3^e Ind e zeli ou laquet ér stad de honn ou bohé éa ur feçon paublé. En taden ha mamen a famell e zeli disquein pé gôhër disquein d'ou bugalé ur vichër jauphè hag honest, acellin ma helleint bihae éa ur feçon incurabl. Quement-cé ne ven quet lareit penan e telant hum bressan d'ou felleit deh-4-ha, ha d'ou goprat ne ven e péh lèh ha ne ven e péh condition, pé d'ou laquet é tyér a zibauch ; mes ind e zeli ind-memb disquein deha ur vichër ; mar ne heugant quet ér gôhër ind-memb, ind e zeli laquet ou bugalé de disquein ou micheër quet ind honest ha crechenion vad, éa ur feçon ma helleint poual ou bohé éa ur feçon paublé, ha ma helleint ér memb amêr gôhër ou saledigneah. Bont e nou ra nombre bras a dud pére ne sel meit deh intèrte temporel ou bugalé, ha n'en deat quet é péh mar ou laquant ér dangér de gol ou fé hag ou ineur, ha d'hobër ou darnation. Ind e recondou de Zoad a guement-cé. Lèh ou dad a zier er mameg e nou bout é tyér honest ar er mame. Ne lareit quet d'oum ente : ouell-é ma merh de chereq de Boudy, d'ou Orient, pé de Baris, ra ma lareit d'ou : ur vech a zier er mame péhani e ya de chereqin d'ér hèreu e nou ur vech péhani, d'ou ordiner, e gol hê religion hag hê incur! A gaud n'ou deat chat ditus hag e ra d'ér guér éa ur feçon incurabl!

II. — *Seet ou levan*, en taden ha mamen a famell e zeli deataeind mad ou bugalé, vellein ar uchai, ou hortjein, ha raat selir vad deha.

1^{re} Deataeind mad ar vagalé n'en de quet memb

quin disques dehai scriboe ha leine, rac hent eon
hilleih hag e honté scriboe ha leine, ha n'en diu
quet erbeateh eil quement-cé. Groat a nehaj de
gatan pen crechteion vad, crechteion eon hag
instrujet mad ar ou derven; hag eon quement-
cé instrujet-mad a groat; despet dehai peden,
ciren, ha cherviein Doué perhoñ mad. Er Spe-
riol-Saciel e lar d'enh. « Instrujet erhai hou groat-
dur, hag eon e hrei consolation, jaé ha hlinet hou
ç'neon. » Eradit aliam teum, et refrigerabit te, et
dabit desolatio carum tuum. » Destruiet en-hai ag en
ouad taderen ou fal deichen, dret exempl, ou teich
de douden, de hreit gualier, de hreit carren diva-
lan; de rlabocierin, de larein. En teichen fal-cé
e zeh hent destruiet memb a danden foët, mar de
necesser; rac mar ou leusquet de grompet gret
en accoustumetia fal-cé, petra e hreit-hui a nehaj,
pe veint des de vant hreit? Dehoëbat e vpa d'oh
neut diguor hou touleged ar ou eon.

Psalm. xlii,
17.

2^e Ind e zeh veilein ar nehaj. Gret a duden hag
a vamen a famel piré e vang ar ou dret-men! Ne
veileint quet erhoñh ar ou haitien, ind ou leus-
et ar memb gule di ar vanden chassiguen; er ment
ag ou zy ind ou lant de vount de valé a vanden-
nen, hemb laquet poen de hreit gret pène é hant,
petra e hreit ha petra e hreit. N'en de quet veil-
len ar hou pagale-é quement-cé. Laquet-mad eon
de gromet piégren mad ag en ouad taderen. Hag
eont quement-cé, ne honyet quet petra-é er gual-
lan? Hant :

3^e Relit dehai hui-memb er vait vad. Caër hou
pen perdégren, caër hou pen coerjein, mar ne
ret quet dehai hui-memb en exempl, hui e herdé-
gou hui-memb en deort. Penque é hait-hui

larèt d'hou gupit hest fidel de Zoué, mar manquet
hui-memb ar hou tevrien é quavér en Estra Doué?
Pouas é hellet-hui larèt dehai pèilat dob en Irvai-
guemah, p'en d'oh hui-memb talet d'er ving-cé?
Pouas é hellet-hui larèt dehai hest modet hag
honest, mar ne heuret quet hui-memb respetten en
deulegad ag en discebero, mar nearet molt couseu
dyaq, ha mar ne hret molt Irvai dyaq d'irao-s-hai.
Er vagit, moss mormontet-hai; ind e hra el er
pèh e taletant gôhar; perroqueten-hai; ind e har
er pèh e gleant. Ha hui e hest James cleuet ur
broadur diar er mosen é couseu el langaj ag er
Chin? Nepes. Ha peroe quement-cé? Hec n'en dea
ebet James cleuet coss el langaj-oh. Er vagit n'ou
dea molt el langaj e gleant honté.

Ur broadur ag er gair a Lidge, er Belgic, e
giltas é doué. Er ré er haves ar ou hest e hou-
lenas gret-hou pèh hantue en doué? — Doué é mo
hantue, e rescondas-ea. — Pèh hantue en dea hou
taé? Doué! — Pèh hantue en dea hou mam? —
Doué! a Mar couse er broadur-cé el-cé, ne se
molt rac é doué n'ou dea molt en hantue-cé de
rein d'en éguit ha d'ou hupit. Hag el-cé er
broadur-cé en dea schiaet credeu é se mab d'en
diar ha d'en diatès. Gât-é eata peréguen dré
en exampl, eit deé er hosen. Hag avet hou pout
hupit mad, couseuet hest mad hui-memb; res-
condant peret un taé hag ur van a zongac Doué
ou dea hupit el-d'hai; hag un taé hag ur van
hant religion, ou dea hupit hant religion. Ind e
hret affliction ou mad épad ou younquis, ind e von
priden fal, pe zimbéni, ind e von taen ha mamen
fal, ind e hest-démen ou hupit, hag el-cé Doué
hant quin e hest péguement a amir é padou en
droug!

D'en dè quel chos p'en dës er vagalë en hum gellot, é telier vellien ar achai, mens ag en ouid diéran, avaid ou garnem mad; p'en dës hum gellot, allas! p'en dës quillët en lèrt curus ag er varta, n'en dës mai d'el leusan melle de bedien avoit-hai ha de oulleu ar ou folleichen. Gost a daden hag a vamen a feneil en dës handuet quement-cé ar ou houst, hag avaid ou malcur!

— 1. Un dës youanq, péhani e sé a vout con-darnet de vout croguet a balamort d'un anfin a laironzien en doé groet, e hollas é van hag e hou-lennas ma vohé het permettet delien laret deli er gost hench quia étal hé scoharu. Permettet e sé het delien quement-cé. En dës youanq-cé e dostas d'b van él avoit com del-t-hi, e grognas du hé scoharu gost é sért hag hi distâgnas, e Mah din-tar, e laret delien é juq, penans é hén-té er galen d'habér un dra quer en d'en lani en dës ren d'el er vohé? — Eutra, e rescondas en dës youanq-cé, hi-é en dës laquelt er garden ar men gouq. P'hi deli me foettiet betag er goad, pe negassen deli ér péh em hoi laret ér sért, n'en behé quel quement en acoustumant de larein en doé. É couteil, disocin e lre é oé coutein me laironzien; ha dré-sé hi men dougât d'er gôér; hi e non eus eote ma varhann hinhue dré acours er bourecha. » Eeson en doé er heit malcurus-cé. « Fihao-benac ne bouër quel corjein é vagalë, ne gâr quel é vagalë, » e lar d'emé er Sperid-Sacrol. « Qui porci Frey, III, 24.

— 2. « En drespët d'er souci e sé het quement de acoustumant mad me mam, e lar d'emé eurt Augustu, hi'en doé e nebediguen hum acoustumet de giren er gila. Hi e sé cargast de vout d'er

hân de damein er gîin, ha gendé m'hi doé toumet
hi e îré a nchen é rang éi laquet éi voutail. N'vê
quet calt, pîir-é, quîn mett un dapermîg benne,
mme hi e îré selgîch ma hê, hag éi m'hi doé en
arouet d'eîn dehaetich, hi en hum acostumas
éi-cê de gîren er gîin. Hama, pêh sort moyand e
implêas en Eutra leod éit hi horreus ag er fal
deich-cê? Seul e hras, un dè, desension éiré er
vaich ag en ty hag hi, hag er vaich-cê e od en hant
hi hêhê d'er hîa p'en dè de damein er gîin. Er
vaich-cê ente e demake dehi hê fal acostumas
en ur laqon rust ha calet, hag ha galhus e îvri-
gûê! » Mo mme en doé baquetmme vîh é cleut
en hanho-cê, me compreneas quentêh pêh quen
dismourah e od er vîg-cê. Cheta peras hi en hum
gondanne shen, hag hi en hum gorriqas avêk ja-
mme. » Dê-cê é ma deit de vout entêh Hantq.

QUESTEL XVII.

A REVERIEU ER SERVITERION É QUERVÉ OU MISTR.

*Servé, obedite dominis servitibus cum
timore et tremore. (Ephes. vi, 5.)*

*Servitorem, obedite d'hoi mistre qui
cepit ha gant douqag.*

Er vîtr e calt îh en tad hag er vam é quervé
ou serviterion. Er serviterion e vîl ente hanhois
reih mad en devriqas é quervé ou mistre, éit ma
hêhêl hum eqûmêh perhus mad a nchen. Sant

Paul e vechi ou devérien d'or serviterien ér heu-
an-men : « Serviterien, aboissuet d'heu mistr gnet
respet ha gnet doujanq, gnet franquis a galen, éi
ma aboissuet de Meus-Chrouist can-memb : n'en
servijet quei bonh quin p'on des en deulegad ar-
n-eh, ras n'en de quei d'en dud é telst claskein
pjein; mais groeti a galen-rad volanti Doué, éi
serviterien Meus-Chrouist; ha n'ancebet quei pe-
nna pub-man e recevan gnet Doué er recompanq
ag er rad en deu groeti, servitour pé libr éi ma
van. » *Serva, obedite dominis carnalibus cum timore*
et tremore, in simplicitate cordis vestri, sicut Christo :
non ad oculum servientes, quasi hominibus placentes
sed ut servi Christi, facientes voluntatem Dei ex ani-
ma. Cum bona voluntate servientes sicut Domino et
non hominibus, sicutis quoniam unusquisque,
quodcumque fecerit bonum, hoc recipiet a Domino,
aut arctas sive liber. » Éi-eh eutae er serviterien ou
d'ia tr devér principal e quev'er ou mistr; ind e
zeli debai en aboissuanq, er garanté, er fidélité.

Ephes. vi,
5-9.

1° En aboissuanq. « Serviterien, aboissuet d'heu
mistr gnet respet ha gnet doujanq, gnet franquis a
galen. » Aboissuetin gnet respet ha gnet doujanq e
non sellet en devér-eh éi un devér principal, d'heal-
ha a respjein d'heu mistr, éi ur habér na dra
bona hag e valé centrel d'en aboissuanq pé d'or
respet e non d'ellet debai. Aboissuetin gnet franquis
a galen, e non aboissuetin hemb claskein distro ha
d'iguré erbet eit huz respancein ag en aboissuanq.
Sant Paul e ausage penans ur servitour e zeli aboiss-
uetin d'é viatr éi d'han Salvér Meus-Chrouist : que-
ment-eh e seneñ penans ur servitour e zeli sellet é
viatr éi er ré e zeli leb en Entra Doué éal-d'heu,
ha credein ferm penans éi ur aboissuetin d'é viatr,

can e abocis de Jéous-Chroust can-memb. Ur servitor ne seli quel esta chervjein mad é vistr, p'ou d'ès ou desleged ar n'èon, nag ou chervjein mad gael en intansen de bijsin d'ou m'istr, rac can e seli chervjein é vistr, éi na chervjebé Jéous-Chroust; hama, Jéous-Chroust er g'ail perpet, na na volé quel é vistr é seli d'ab-t-hon. Cheta perac ur servitor mad e abocis perpet, ne veno hag can e tou d'èon desleged en d'ad pe n'en dé quel. Hag can e seli hont asuret penans é h'èbér volenté é vistr can e l'èr volenté Doad, cheta perac can e seli abocismen a galon vad, rest er p'èb e amig' d'ant sant Paul : e Crest a galon vad volenté Doad. — *Faciemus voluntatem Dei ex animo.* »

Éi er servitorien fidel e h'ail perpet Doad éi en m'istr, hag éi m'èr d'èa, éi ur abocismen dehal, en intansen d'abocismen de Doad, éi-èl ch'èl Doad en l'èr g'ail de recompensou ou h'aldel hag ou abocismen. « Chervjé, anté sant Paul, penans p'èrman e recesson er recompens ag er vad en d'èr g'ail. — *Scientis quoniam unicuique, quodcumque bonum fecerit, hoc recipiet à Domino.* » Pour e volé g'ail av'èl consolien er servitorien fidel ag en f'èman, hag av'èl roin dehal courag ? Ind e l'èr volenté Doad; Doad ou g'ail, ha Doad-é en l'èr g'ail ag ou recompensou !

2^e Er g'arant. Er servitorien e seli abocismen a galon vad d'ou m'istr hag ou chervjein gael carant. « Servitorien, a l'èr h'èbèr sant Paul, g'arant g'ail carant éi er p'èb e l'èr av'èl h'èbèr m'istr, éi pe volé é chervjein Doad can-memb ha n'èpas en d'èl. *Colos. 3. Quodcumque feceris, ex animo operamini, sicut Domino et non hominibus.* » P'èrman e l'èr esta éi er servitorien p'èr e recesson d'ou m'istr g'ail d'èr-

Colos. 3.
12.

goutte, gout-ergueil, gout rouden, gout dispreance, pèré ne glascq mat ou maris prop, pèré en ham glens hemb coss ag el labour e vé s'êt-déhan d'hobér, pèré e hra ou labour énep d'on halen, hemb lequat ou laén, ha lils mad éu ar gollén en amér é véls pé e tasséh p'en dé en amér de labourat, pèré e liqua mui e sordé de spiés ar ou mistr eit d'hobér mad ou labour, pèré e hœl-pens ag ou mistr, e vourbot hag en ham revolt énep d'er péh e vé ardrénet dehai. Ah ! servitorion maseurus, na bras-set ur guér e sustamet-lui drest ha pên a beth Doué !

Necoh en aboelstang hag er garanté dellet d'er viêr, ne zell quet jassez mouët l'eta gobér na dra diligénset dré hœn Doué. Er servitorion quodens éi er viêr e zell derhai choij penaus er Tre-toué en des perpet haët e galon : « Quintoh er marhus eid en disnoir, *potius mori quam fideri.* »

Er servitorion n'ou des quin mad met ou hœd mad, na hœnter par hag hœnt ; hama, hœnté-é er pœtissas ag en ei mœden. Mœs chas d'hoellët er servitorion a vein goët vœir de vagalé ou mistr dré ou jœten pé dré ou hœzen ; ras lad e hœl gobér un droeg eadus d'er vagalé-éi. Dré valœr, er viêr ne négœrant quet perpet ou délogad er comportement ou servitorion. Yœnnœn e hœnt goët penaus é vé tœtlet ou hœnté, ha ne glascqant quet goët penaus é vé tœtlet ou vagalé.

III. — *Er pœtiss.* Er servitorion e zell chœvœjœn ou mistr goët lœaldé. Sant Paul-é en ensœgn hœch d'œmb : « Er servitorion e zell d'œcol a dœmpœn ou mistr, ha lequat pœn d'on chœvœjœn goët er hœman lœaldé. — *Non prudentes, sed in omnia ty. n.* *scdm. hœman entendœnt.* » Ur servitor mad ha 1-12.

fidel e zell conservein mader é vistr éi é ré prop,
labourat gret er menah segen avod intèts é vistr,
éi ma hrech avod é lani prop, implein mad en
amair ha bout perpet prest de rantein cont ag ol
er pèh e zou bet laquet étre é seurn. Pèhem e
bra outa ol er serviticion pèr é gol en amair é
ou labourien, pèr é lauz tres ou mistr de gal,
pèr é ne vistr quet doli en donaq e buclant gobér
dehà, pèr é n'ou serviticion quet ag er gues e si
grosit deh-t-hou, pèr é guemér a dres ou mistr
bomh permission, apen er pèh e zou marchet é
ou hordillon. Ha pihue-henne e zou bet cane det-
né d'un donaq a gousiquanq avod é vistr, en die
ou devoir d'er reperein, mar ven gobér é salvadi-
gach. Fibue-henne e zou servitour e zou chaf
gourneur a dres é vistr. Mar dé fidel, avod. Deod-é
é labour, ha bout er recompanq; mes mar dé fi-
del, a heta e teli-can bout éparto? Ean e hai
troupein deolegad é vistr, gair-é, mes ne hai quet
troupein deolegad Deod pèhant e hai é zistro bug
é dromperen. Ur servitour crechén e lere: « Gret
a hachien e mé-mé caret en ta de zennet de vout
pintuiq? Mes doujanq Deod me arresté. Me lere
doh-ein me huan: Mar tanten mem bugat pou-
buiq dre me labourien, n'en deint quet d'un sen-
nen ag en fiteru pe vein couébet da-hou. » Ser-
viticion, labourer outa avod Deod, é presanq ha
dres deolegad Deod, é hai pèr é zell rantein cont
de Zou. Er faqon-cé hai e liqou d'hou mistr, hai
e ven agréabl de Zou hou mistr seurnen, ha hai
e dannon ar-a-oh é ruié-men pob sari gressen a
berb Deod, ha hai e vistr éi-oh er recompanq dier-
nel ag er ruié aral.

— En er gair ag er breitè a Franz é ruié, a'ea

des chet hoah guengo, ur gñader inourad, mous,
 peur, pñani en deé pñamb a vagad. É verñ cou-
 lan, élia, e hre consolation hé rad dré hé com-
 portement mad. Hé rad ou deé quemret poñ chad
 d'hi instrujin mad ar hé religion ag en ouad tñe-
 ra. W'en ouad a hancet vñ, hi e hé het laquet
 mad én un hostilori conduyet mad. Hi e gontinas
 iou pratiquin hé devéien a grechñash, hag e
 laque hé studi de gonturñin hé mistr. Er mem-
 b is en hom gavé tair servitours aral péré n'ou deé
 quet er memb comportement. Élia e hé souffret é
 haññet er braguernou e breñnet a hancet ar cartou
 mous, hag hi e hancet gaci-hai penat é héññet
 pñani dñad quer quer gnet ur gñor quen dñer
 é en hant. e. Hai hon pou er memb tñe, mar ca-
 tel, a e rancet deñ er servitours-hé. Hi e
 emmñas eñta er pñe e dñeññet tñe-ha-tñe deñ,
 hag hi e remouñas quent pñ penat en tair mñeñ
 aral e dñeññet ou mistr én ur verñ gaci-hai en
 hant ag er pñe e hant en hostilori. Neññ tad
 élia e rancet, hag hi e hé het obñet mñe de se-
 cur hé mñe gnet er gñor e hant. E hant é er
 servitours-hé aral, hi deñ gnet reñ mñeñ d'hé
 hant : mñe gnet e hé gaci-hi hñeñ pñe ha cha-
 mñe hant. Er braguernou dré-ordñer e gon-
 duyé en tair mñeñ aral e laque er vñ ag en ty
 de rancet en dñeññet; hag mñeñ pñe er hant,
 rad e hant hant ag ou hant pñe mñeñ ou ouat quet
 hant dré ou servitours-hé de rancet én ou ag
 ha d'hant hant chervñeñ é dñeññet. En
 deñ e hant é mñe hé het hant deñ; hant e mñe
 hag e tñe, hag e hant er pñe en deñ gñeñ-
 net. Neñ er vñ e hant spñ penat er servitours-
 hant-hé en deñ dñet gaci-hai en hant ag en

argand ou dâs recoust. Ind e interrojas en tair mat-
têb-êd; mais er ré-men e nabas ou laironel gues
divergoutin. Er vistr e risscos delai napt ou vad
pêrê e sé a baiein un hantêr merych. E lamêlê ou
laironien disoleit, en tair merh en hum dadas doh
treid ou mistr de boulen pardon. « Bermen, end
er mestr, mo ya d'hou laquant êr prison mar se
vennei quet larê d'ein pêrê a han-oh an dês ma
lairet ! » Unan ag er merhêd divergout-êd e vennis
tural er garê ar Elise; mais en nîhas asal n'ou dâs
quet het poêr d'isscosin e-ê dîhêh a guement-êl.
Er vistr e scarchas ag ou ry en tair merh dîhêl-êl
pêrê en hum dadas d'ar vuhê a schouch. Elise e
goodinas charvjein hê mistr gues er merh dîhêh,
hag avet hê recompansein, ind e brusques ar hê
hambas en hantêrêr gues pandmad a bouffit avê-
in. Elise e hallins quantêh hê mam hag hê hreêr
asal de chem guet-hi; hag inou hi e hras papt
meur d'hê famell drê hê hêhê vad ha crechêh. Hê
tair servileurê asal e varhous diapriêl gues en
dad, hag ên ar stad misêrabi. Arê d'ar servitarêh
hê d'ar servitarêhêd pêrê, avêl hragêl ha sertêh
ag en hêditiôn, e ra en hougian hag ou meur
pêhni e non en treol pèpèssan e hallans en dâs
ar en deor.

ind e apparchant mayoh de Zoué eit d'ou ministr. Er vistr e zell ena ou dont soursi ma vithou ou serviterion el crechénion mad, ha ma postiquent ou devérien a grechénesh.

Avet chersjein Doué, el ma zell pah gür grechin, den dra e nou neccous : Händsein lénen Doué hag hi fratiqsein. Cheta perat er vistr e zell gahér ma vou instrujet ou serviterion ar lénen Doué ha ma hi marint.

1^{re} Beot e nou pandmad sal a vistr pért n'hem laquant quat é poä de haut mar de crechénion ou serviterion. Ind e nou obijet neoth d'ou instrujet un-memb, pé d'hobér ou instrujet dré er réral; hag avet quement-cé, obijet-ind de reit dehal en amér neccous; ha mar n'er groet quat, ind e rang d'ou devér.

2^{re} N'en dé quat hoah orhoalh ma vou instrujet ou serviterion, red-é ma vintit lénen Doué. Er ministr crechin n'hem gentant quat a fratiqsein é devérien a grechénesh, can e ven hoah laquant é serviterion de fratiqsein ou ré, can e ven ma pedelat Doué de vith ha de nou, ma santelérnt en dé ag er sal, ma tachelnt d'er sacramenta, hag can e ra dehal ou amér neccous de fratiqsein ou devérien-cé. Obijet-é chut d'ou avertisein pe offiçant en Zoué Doué, hag can e zell bout tchetoh é hüllit en offiag hag en anjah e hra é serviterion de Zoué eit pe rebent groet dehou can-memb. Cahus-é er vistr a hétéd pe ranquant d'en devérien-cé; ha crimeloh-ind hoah pe abousant ag ou aularité avet distroin ou serviterion a chersjein Doué, pé memb ar eit ou dougaïn d'officern Doué.

3^{re} Open, er vistr e zell fratiqsein ou serviterion gant deostér. e Ministr, e lar sant Paul, bech ma-

delaas é querir ou servirieron, trefet-ied gret
doutér ha nempas gret meneg ha gret raston, ha
cheqet penaus en el hag egallé ha e boés ar
maestr eunan é rantelezh en seun, péhant ne hra
quet mayah a stad a unan eid ag un aral. — *Explan.*
non, Domini, eadem facile illis resistentibus minus :
scilicet quid et aliterum et vester Domini est de omni;
et persequens acceptio non est apud Deum. a Sancti
Pauli, dré er hennet-eñ, e alq d'er vistr trefet
ou servirieron gret doutér, hag e usq eñad dehan
penaus Doué e stann cass er servirieron, mar
mañq ou mistr d'ou dovéer. Bent e non mistr p'ed
e rantelezh bout perpet gret ar feñt arterh ou servi-
rieron. Ne vestr péguement a volanti vad e rantelezh,
ne vestr péguement a boés e guement gret ou
leñer, gret-gretant-é stann er vistr. N'en de gret
partet er servirieron, rac er gret barfetion ne vé
quet caver ar en deñ. Mar pe vestr requis bout
partet vestr bout servirier, ne bouyan gret mar
vestr caver calz a vistr hag e hellezh bout servi-
rieron. Er mistr e neli disocleñ d'ê servirieron
penaus gaber, rein dehan couraj de hobér mad,
inverfesset pe rantelezh, mar er gaber dré vestr
ha dré rantelezh. Mayah a grollon e vé quemeret
gret m'ed er gret gret-aign.

4 Un deñt aral en deñ boés er vistr é querir
ou servirieron e grollon é rantelezh dehan perpet
mad er gaber en deñ gret dehan. Er vistr en deñ
couraj ag el leñad e labour vestr-ha, mad e neli
en deñ boés mayah a soñg ag ou servirieron. Er
Speret-Santel, vestr m'ed er voés lan a vestr, e
le penaus el en deñ ag hé xy e non gret
deñ. e Domini gret vestr m'ed dupliciter. e *Prov.*
hag er soñg-eñ e neli bout boés hressah, p'en de *Eccl. 11.*

clan er servitorion ; er vistr e stli asch boni seur-
cas d'ou secour roré er harr, ha d'hebér ma veint
secours é ceurç arhoalh roré en mean. Open,
ebijet-é er vistr de reia debai pertalh mad er pri
ag ou dechadaco, pé er gohr ou des graist deha.
Doub e dail é vallob ar er ré e talh gant-hui gohr
er peur. « Ne velbet quei gant-n-oh er pris a la-
bour hou servitorion betag en trema, e laras en
Ratra Doub d'ê hobl. — Non merabêter apud le
sagat mont apud mercenarii tui. » Hag en ul lén
aral : « Ne refaset quei gohr er peur... , mas rai-
bet deha en dé-cé memb, é rang cal-héol, er
pris ag é labour, ras m'é ma peur ha m'en dé
dohér a guement-é avit hâsuel; gant cas en
griché tasp f'eh trema Doub, ha n'oum rascél
é-cé calha a bôhêl. — Non negatâ mercedem in-
digenitâ... , sed etiam dñe reddet et pretium laboris
tui ante oculos tuos, quâ pauper es, et ex eo
sustentat animum tuum : ne claudat contra te ad De-
um tuum et reputetur tibi in peccatum. » Er hestor-
cé e sonet ne fust quei taral termén de balet,
p'en dé archoe er monand de bôhin. Hoc en er
daral termén en er seçon dijast ha dâel, en han
rantar calha a bôhêl. Péhém e hta é-cé er rât
péré e glasq quement sort digaré e non avit re-
sein d'ou servitorion en gohr pé lod ag ou gât.
Mar ou des graist demaj d'eh a epré, pé éri
ul lundantêd vras, rason e hots de serhel gant-
n-oh ul lod ag ou gohr. Mes quement-é ne ve
quet laré é collet laquat ar gât ou servitorion en
demaj e larat d'eh memb n'en dé bet ére en
flut, sag ol en treu collet, sorret pé fondet. Ab-
sein ag hou ç'antârit e velé quement-é, ha he-
trein idan en treid er ré n'ou des chet er mejad

Levit.
xix, 13.

Deut. xxiv,
14-15.

d'ham zhusa. Doué e zos mestr courtesa en ol : cheta er péb ne zeli quet James accodhai nag er nestr nag er servitarion. Eaa e jañon en ol revé er justiq, hag eaa e ranteu de bag-maan er péb e von deliet dehou.

— Sant François a Sales en doé perpet trouet e servitarion guet er brasseu doustér. James n'en doé laret dehai corren rust ba calet. P'ou avertisé, e avertissemanies e ol sajet dob quement a zopeler, ma antré de-bai, e lar d'omb en ham en des crihaet e rubé, mayob a ivé eil a hain-sigr. Pe lodenné guet-hai un dra besac avet e chereñ, ma er gouenné perpet guet-hai deé gouzon douç hag amiable. Un dé eaa e glesse den ag e servitarion e hoari er harten e lén gaber en labour; eaa e sortias douç ag e gambr, ha guet un taol sen-bellen eaa e dousha de tan ol er harten e ol er en taol, ha nestr eaa e yas de dra bemb laret gris. Pe bre mad hé servitarion en labour, eaa e zicod dehai deé gouzon amiable e ol constant a nestr, en doé confians de-bai, hag e venad en ranteu euras; de ar guir, eaa en sellé di e vagulé hag e amad. Pe chement dian, eaa en doé avet-hai selga ha souct ur van linér. Un nac, unan ag e servitarion péham e ol tralet d'en iraj, hag e ol let deha lén avertisat deé er Sant a belamert d'er nac-cé, e sortias avet constant e hoal infirmation, hag a p'en das de dra forb debruchet, ol en dnd ag en ty e ol couquet hag en nariet chavret; sant François a Sales péham e labouré hoat de monand-cé de e gambr, e glesse er servitarion-cé e hoaré troue, e dichenous eaa-memb de zigacodebou en nor, hag eaa e gaves er hoib servitarion quet han a iraj, ma ne hellé quet ma quérhét. Er

Sant er hemér dré er vréh, er hondal hetag é hollé,
 e ziknag debou é votou hag é zillad, el laque é é
 hollé, e ranj el hanjérien ar nehou, éi m'en debé
 groett ur vam mad arett hé mab, ha goudé er
 Sant e retorras d'é gambé. En dé aricth, er servi-
 teur ne groett quet mañ tantat d'é vestr. Mee er
 Sant er hexas ar é hén hag e laras debou : « Hana,
 m'ami, hui e ot fort élan en mihour ! » Er servi-
 teur han dail ar é seubla hag e boelen pardes
 guet-heu guet calz a sareu. Sant François e disont
 debou dré gouren doug, mae fern, en danger é
 péhant en han laqué de golléin é lécun arett en
 éternité, hag er hondacous, arett é bédien, de
 golléin deur dab é ivaj érant ur certen amér.
 Er serviteur e bras é bédien guet joé, hag ean e
 ot het quer fidél d'hi gollér, nampas hémé quis
 épad en amér e ot het merchet debou, mae é-
 rant é vulté, ma ne goudas quet mañ jamé é
 hédé.

Éi-cé en han gomperté sant François a Sales,
 eacé ha prin a Genève, é quer é serviteus,
 hag éi-cé é vouté ma en debé han gomperté é
 er vistr é quer en ré.

PUEMEVÊD GOURHEMÉN.

QUENTEL XIX.

AD ER NULTH.

Non secunda. (Rond. ix, 15.)

*No vîs maître de sîn erbet, a volenté
nag a effid.*

Doùé, ée gourheménen debaïhan, e sînsen
doù-emb a hebér dreug d'un nesan dré han
errou, dré han bensen ha dré han lalen. Nî e hel
gêêr dreug d'un nesan éa é vubé, éa é inour,
hag éa é nenné. Hama, er boembvêd gourhemén
e sînsen doù-emb a hebér dreug d'un nesan éa
é vubé, hag e sînsen doù-emb drest peb tra er
malt, e *Non secunda*. — No labeêb quet; ne vîs
maître de sîn erbet, a volenté nag a effid, e
Er guirien-men e a volenté nag a effid e seoué
penns n'en dé quet hemb quîn dilouennet doù-
emb a labein, mes ébaé a mairia er marbac
d'un nesan.

I. — Er boarbenn-men ne sînsen quet doù-
emb a labein éi louné; crouet ind bet éa effid
avet han cherrij, ha mî e hel ou labein d'hebér a
sehel han magsdar; mes Doùé e sînsen doù-emb
grog a labein han nesan, ou dad seel, rac Doùé
d'un des chet ou breouet avet han cherrijen-nî,
mes avet er cherrijen-nan. Doùé é en des eili

débat er vuhé, ha Doué heñch quin e sou muer
ag er vuhé en dda reit. « Hui heñch quin, é-mou
Doué, e lar er Scritur, en dda pourveir er er vuhé
hag ar er marhe. — Tu es enim, Domine, qui
vires et mortis habes potestatem. » Mah-dén ente
n'en dda chat droéd de lemel er vuhé gost en dda
aral. Cain e lah é vrér Abel, ha queriéh Doué e
dennal dehon é dardet, hag e xicléri dehon é ve
malignet ar en deor péhant en dda heñch signecet
de recen gost é vrér, ha péhant e halamort d'en
torfet-cé ne ranton quet dehon er pen ag é labour.

Sup. 171,
120.

Genes, 14,
11-13. « *Maledictus eris super terram, que operatur et sinit,
et recipit sanguinem fratris sui de manu tua. Cùm
operatus fueris eam, non dabit tibi fructus suus. »*

II. — Mar n'han nés chat droéd ar bubi er réral,
n'han nés chat mayoh é aroéd ar heñch hant. Doué-é
en dda-hi reit d'emb, Doué-é e hel ta lemel gost-
n'emb. Cheta perac sant Augustin e lar d'emb pe-
nane er choty heñch quan d'han xistroye heñch
rant-captus é bédéd; ha dob heñch xistroye, en
dén e varbus criminel, de laré-é, én ar vein er
marhe d'er hory, can e re chut er marhe d'é
inean hag e gosté én heñch. É-é ente n'en dda
quet permettet labéin na gosté labéin dré er réral.

É-é hui e laqua e espris un dda én ddaer a
gollein é vuhé, pé hui el laqua étre decora ar va-
den tad maître, n'en dda quet hui-é el lah, mas
huc-é e sou cane d'é varbus, ha maître oh. Cheta
perac er Jussé, père e laré de Hui : « N'en dda
quet permettet d'emb-na labéin, mas hui, queréet
Jéous, jéet-én ha condannet-én de vout cruce-
fet. » É laquat Jéous-Chroust étre decora Fille,
ind e sou hel cane d'é varbus ha cabbas ag en torfet
é vultreah Doué.

Genes,
22-23, 21.

Péheïn e hra ésep d'er hourhemén-mén er ma-
deusemion pére e mgle mar-a-badh remédeu dan-
jers hag e lah er ré-clan; péheïn e hra ol er grou-
paï pére e guémér remédeu control d'er fréh e sau-
gant, pére e hra labourieu control d'en stad hémh
adonanté; pére en hémh hega en danjér de vougeuén
en hegaïe raï d'énér doh ou haouén gnet-hai de
gouguél en ou gult; ha dré-er, mar d'énér eus de
urhén ou hegaïe, eabéh ind a valér dré savestél.

III. — Mes mar n'en dé quet permettet d'emb
hémh laheïn, na laheïn, na gobér laheïn er réral,
n'en dé quet permettet mogle desiréïn er marhée
d'emb na d'er réral. Mar desiréïn avéd emb er
marhée dré en espérang a ranteleah en nean, avéd
heot gnet Doué en han glér tro, péï doh er misé-
rien ag en devalén-mén a zara, n'en dé quet un
doug-é quement-é a dra-sar. Er preket David e
laré : « Allas ! na hévél me fertindél é mloq en
habitantél a Cedar ! hévél e mloq raï béli ar en doar
a em-bro ! — Heu mloq ! quis iacobites em pro-
pagatus est ; habitant em habitantibus Cedar, mloq-
tan iacobe fait omnia mea ? » Ha sant Paul e laré
adé : « Pline m'en déléren-mé ag er bory-mén
a verhée ? Deurem e bran merhéol de vout gnet
Mou-Chroust me Salvé ! — Quis me liberabit de
corpore mortis huius ? — Desiderium habemus discendi
nunc cum Christo. » Hag ol er sent ou d'és éi-é
haanadél arlérh ranteleah en nean, mes ind er
gré gnet er plig brauan de volenté Doué. Mes ha
gnet er santimenten-é-é é teslér-hol er marhée ?
Sepas, hui e eoir er marhée dré réstantél, dré
glér, dré élanpér, rac ne voutet quet arlér,
ne ma hémh pémen ha deuremanten, rac heu préé
en d'és er tal goumpertant, rac ma hémh ur vout a

Pa. rom,
2.

Rom. vii,
54.

Philip. i.
25.

fal-imor, rac ma hode bogalé dipampen ha disson, hag di-cé bui e béh-éap de volenté Doué pñham e son er Mestr souvenen ag er vohé quereleus al ag er marhas : — *Ego occidam, et ego vivere faciam.* »

Psalm.
cxviii, 20.

Porac é testrei-hui er marhas d'er réral? De hébue é testrei-hui er marhas? Ah! malheureux, hui e testrei marci er marhas d'hou tad ha d'hou mam, rac ne leuequest quet gret-a-oh ul libérté e hébue é vennet abusein, rac ma vennet justicein aben-cadr ag er mader ou des dastumet gret quement e hode avoid oh. Na criminellet un dést! Mar lar er Spéréd-Santel er hennou-men : « Pñho-hennou e lair é dad hag é ram hag e lar n'en dés-choi péhet é quement-cé, kého-é é péhé er mestrer. — Qui subtrahit aliquem a patre suo et a matre sua, et dicit hoc non esse peccatum, participes homicidii erit. » Porac zell bout larot erda ag en hui e testrei er marhas dehai avoid en doot ou mader?

Psalm.
cxviii, 24.

IV. — Mes mar n'en dé quet permettet labou an gahér labou houbé carg, Doué nezah en des reit carg ba pouvé d'er justic ag er bod-men de labou er ré fal, p'en dé nezasser ou distrojein avoid conservein er ré vad. Er hachouén-men e ordou conservein huié en dad; mas er ré fal dré ou sortien e ven distrojein er ré vad. Hama, Doué avoid dihenen ha conservein er ré vad, en des reit carg ba pouvé d'en autorisé pñham e zell é béh ar en doar de distrojein er ré fal. « Me distroji el er béhorion ag en doar, e laré er vohé David, de-buridien pñh en Eutru Doué ag el er ré e béh éap d'er justic. — *Interficietis omnes peccatores terre, et disperdetis de civitate Domini omnes operarios iniquitatem.* » Cheta porac sant Pñr e lar ché : « Pléguet d'er bouvé ag er bod-men avoid pñham

Ps. c. 10.

de Doué, d'er roué rac m'e ma a drest er réral, ha d'é vinistréid p'ré ou des cary de gastiela er ré fal, ha de vélein er ré val. — Subjacti calcei omes in-
mense creature propter Deum : regi quasi prestanti,
sive ducibus tanquam ab eo venisse in instructionem
malefactorum, laudem vero bonorum. » Ceste porac
d'oué er sondardé, én ur brézel just, ne béhant
quet én ul laheun ou anemisé. Er brézel e son un
dra eabes, mais un dra eabegesh hoah e vuhé bi-
haein én ur rancloah pe ne hellehé quet en dad
caveot na ranjemant, na peah, na sang erbei.
Doué péhant e son Doué ou armdia, ou des car-
gast er ré e son dr p'én ag er rancloahen de vout
er ministréid ag é ranjag hag en dera ag é justig.

I Petr. II,
12-14.

T. — Pihoc-benas én ur hobér un dra just ha
permettet, e lah é nassan énap d'é volenté, n'en
dé quet cabias a vult; dré exampl, hai e son é si-
lil cold én un herhabon, hon pebal e achap a aré
hon beaura hag e lah en hani e son idan d'oh; hai
e hods groet ur mateur, mais n'en dah quet cabias
a vult. Me méis laret én ur hobér un dra just ha
permettet; rac pihoc-benas e bra un dra péhant
n'en dé quet permettet e rancod ag er gonéquanq
ag er péh e bra. Dré exampl, hai e soa un aral
a eprés, ha hai el lah; cahr hon pou lareit ne ven-
téh quet el laheun, hai e son attia cabias ag é
virtue, rac ne cé quet permettet d'oh er soeün.

Pihoc-benas avoit dihaen é vuhé e lah un aral
péhant en attag én ur façon diéel, mais n'en des
groot méit er péh e cé necessar dehou gahér avoit
dihaen é vuhé, ne béh quet énap d'er beurbemén-
tes péhant e hermet de guement des e son dihaen
é vuhé, p'en dé attaguet.

Enfin, ur verb pé ur voés péhant avoit dihaen hé

inour e lah er misérabl hi ataq, rac goudé hi dou
grouñ hé fossil a heod-arsl est ham sifuen, ha
hadl n'en dës mei meit er mayand-ec hag e bel hi
murem, ne hëh quet ênep d'er heuribemä-men
Doh el labein, gür-d, hi en taal du thuern, mæ
sam e sou eus : en inour e sou güt eid er vabé
temporel ha memh préchastoh est quement tra e
sou ar en doar : « Quëtoch er marhe end en dis-
poar. »

Mæ n'en dës meit er circonstances-ec hag e sou
a vult. Doué hamh quin e sou mæst d'er vabé.
Hag avold shochasin de Zoué ni e zeli conservein
ham babé ha babé ham mæm. Cheto perso en
irraigerien hag en dud dibanchoi e hëh chod ênep
d'er heuribemä-men, rac tal e retin en ychad.
Ha n'en dës quet permettes d'emh gaber er pëh e
ha droeg d'ham ychad pë de ychad er réral.

VI. — Mar dës Doué-d mæst souverain d'ham
babé, ni e zeli heot perpet prest d'hi ranton-déha
pe hilyon güt-ha hi goulou güt-a-amh. Pe hly
güt Doué tennain ag er vabé-men ham querent
hag ham amid, ne zellamh quet chod ham dural
d'en anquin ha d'en diampocr, èl er ré pëst n'en
dës chot a espérang. « Siens et autres qui spem non
habent. » Greamh el er pëh e sou mæmæst avold
conservein babé ham tal, mæ arlerb m'ham nës
grouñ er pëh e sou requa, comprenamh en dës
Doué ham chervijet ag é zroed, hag é zellamh pë-
guain d'é volenté.

Asin, èl m'é ma Doué mæst d'ham babé, im-
pëamh-hi avoit-ha. Na criminatoh e vabem-ec é
shasin ag ham babé avold affamein Doué! Im-
pëamh eus avolt Doué er pëh e sou de Zoué, ha
greamh ol ham mæm avoit-ha.

1 Thess.
II, 13.

— 1. Sant Liguori e gous d'emb ag ur maitrér péhant en doé labet ur broadur. Ag er memand-cé ma e gleuas parpet ur voé é lérét dehou : « Bar-
lar, perac é hén-té me labet. » Antréin e bras éu
er hourand; mes avelit quement-cé er peah n'an-
tém quet éu é lucan. Nos ha doé er memb hech e
léré dehou : « Barbar, perac é hén-té me labet ? »
Gouein e bras nân vlu ér hourand-cé. Echén érin
é d'oué er memb hech é temalein dehou é d'arlet,
monét e bras can-memb d'un avelérein d'er
justic péhant er bondannas d'er marbac.

— 2. Ni e lein er memb tra ag un déu youanq
histruct Domingo Nogueira, ag er guér a Madrid,
é Spagn. Monét e bras a zeben é lucan d'er pri-
mo, hag avouéin e bras en doé labet ur voé, rac
en tournant a léré dehou er rebréichen ag é gous-
tém e cé deit de vout quer peahin ha quer gle-
uas aveléin, ma ne heit quet ma andur er vohé;
ha goulennin e bras éi ur hémq bout caudet ag é
d'arlet.

QUENTEL XX.

AG EN BROUCHEU ARAL E HELLAND GORÉ D'EN
NESSAN.

Nos avéin. (Joel. xi, 13.)

*Ha vin maitrér de vin arbet, e voléit
nag é offé.*

Er hourbanda-men ne siben quet hech quin
déb-emb a laben en nessan, mes hi e siben hech a

habér droeg pé anjall d'en nesson. En ur impliquaia er luembér éd pourhemén, han Salvér Jésus-Chromist en dès laret : « Hui e honté penus é hés bel laret d'heg taden én heu rang : Ne labeih quet. Ha pihue-benac e labou e vou castiel dré er jugemant. Mas mé, me lar d'oh penus pihue-benac en han laqua é colér trop d'en nesson, e vérit bout castiel dré er juemant; pihue-benac e anjall en nesson e vérit bout castiel dré er pouell; ha pihue-benac e lar d'en nesson corren forh anjallus e vérit bout castiel dré en tan. — Audistis quid dictum est anti-
quis : Non occides ; qui autem occiderit rem erit ju-
dicis. Ego autem dico vobis quia omnis qui frangit fratris suum, rem erit judicio ; qui autem dixerit fratri suo rana, rem erit consilio ; qui autem dixerit fatras, rem erit gehennae ignis. » Dré er guirieu-cé han Salvér Jésus-Chromist e zihuen doh-emb er goller, er hür, en noén, en anjallén, hag ol er continuanten péré e an d'en ordiner er varren ag er molir, hag e ordren d'emb en doustér hag er garanté avet conservein er peak é maq en dud.

1. — El-cé ena er hourhemén-men e zihuen doh-emb a habér droeg d'en nesson. Ni e bel gubér droeg d'en nesson, pé doh er accén, pé é refusein dehou, én un nécessité vras, er secour a bébéin en dès dober.

2. Doné e larus gâtharal d'é boll : « Pihue-benac e eou un dën gret en intention d'él labein, e vou
castiel dré er marcher. — Qui percuterit fratrem, calceus occidere, morte marietur. Pihue-benac en un tabed en dou accén un dën pé gret ur mein pé gret é sorn, e vou obliget de reparein en demaj en dou gretit dehou avet ol en anstér n'en dou quet gâllét labourat, ha de balcin dehou er frain

Matth. 7.
21-23

Exod. xxi.
12.

ou don, het guet er m'edecmerion areit brin haellat.

« Si risisti meritis viri, et persuaseris illi periculum Ecclesi. xiii,
suum lapide vel pagano... operas quas ei impensas in 18.
medicis restituiat. »

Mar de ur p'bed soeün an d'ea ordiner, brassah p'bed-e hoah soeün un d'ea consacret de Zoué, ha p'hae-beaac er groa é goeth d'et-et memb idan er squemination vras; soeün an tad pé ur vam é non chad ur p'bed bras, hag el l'een coah ne greffé qui é castié rai er vogabé d'iaxter deh en laqui d'er marhe. « P'hae-beaac en don soeün é dad pé é vam é non castiet d'et er marhe. — Qui persua- Ecclesi. xiii,
derit patrem suum aut matrem morte meretur. » 19.
N'en dé quet permettet mayoh d'un d'ea soeün é voh. Un d'ea p'hañ é soeü é voh, é ahne ag é voh, é b'eh éap de Zoué hag éap d'el n'evan, hag é z'isou n'en d'ea chet a r'eson. R'ac d'et-et en d'ea é na de v'at bourreba é voh hag hé m'altér, é b'eh bout hé gouraour hag hé d'haenoeur, é m'en dé etijet.

2° N'en dé quet permettet chad refuella d'en n'evan, en un nécessité vras, er secour a b'ehani en d'ea doh'er; r'ac guemant-é é voh é roin er marhe deha. « Ne h'ah chet r'at d'en n'evan de r'ibecia pe v'ahé guet en r'ia, labet é h'ah-ann, emé sont Ambron.— Si non parietis, occidatis. » Saint Augu-
stin é lar d'omb er memb tra : « Refuella d'en n'evan er p'ha é non nécessaire d'el v'ahé, é non el labet.
— Nec est occidere hominem, nisi non salubriter deve-
gat. »

II. — Mes ne lab'er quet h'omb quia en n'evan d'et en t'and'e, h'ellia é h'ér chad el labet d'et er h'evan, r'evé er péh é lar d'omb er Sp'ed-Santel.
« Er marhe hag er v'ahé é non é gourh'erné en

Prov.
xxv, 21.

tiadl. — *Mors et vita in manu lingue.* » Ên ul lî
asal er Sperôd-Santel e lar heah : « Er loët ne ha
meit bloecit er mampren, mas en tiad e flastr en
lequern. — *Flagellâ plaga inorem facit, plaga
autem lingue revivificat eos.* » Hama nê e br
droug d'en neusan drê han tiad doh er menecien ag
un droug hras guet er sperôd a vanjan, en ul heh
connou control d'ê ineur ha dè vrad mad ; deb en
anjahel, deb er maligecien, hag ê testren droug de
heh. Pêhem e hrêr ênep d'er heurhamein-men d'ê
rêr er honnou-êê ênep d'en neusan. Ê sellet tiad
mah-dên er mabdecmerion e hanou heh-mad e glî
huêd : hama drê er honnou e lar ênep d'en neusan
ê hanouêr pêh quer hras-ê er golêr, er hîa, en de
sir a vanjan e nou ê calou mah-dên. Ot en dra-ê
e den d'er mahr.

Eccle.
xviii, 11.

I Jean.
iii, 15.

III. — Guellet e brachê êrêr gôhêr droug d'en
neusan drê han halou. « *Filius bonæ et dñi cñi deb*
ê neusan, êrêr sant Tahan, e nou mahrêr. — *Qui*
odit fratrem suum homicida est. » Êl-êê eata a'en d'ê
quet hantê quin guet en dora, guet en tiad ê hêr
en neusan, mas êrêr guet er galou, drê er hîa
ag er vallî. Er hîa e nou er volantê daltahê ha con
trol d'er guantê a grechêneah, volantê drê halou
mah-dên e refus agrêr a hardounein d'en neusan en
offanç en d'êr recouet a nehou, hag e glîag en ti
d'ham vanjan en ur heçon diltel. Hanoucin e hêr
a zianvaz en d'êr un d'êr cñi pe refus a sellet ê
anecis, ag er saloucin, a gonacien deb-i-heh ;
hag a zibharh, pe xour droug debou, p'en han offê
ag er rad e arribue guet-heh. Êl ma hêlêr a zian
vaz hequein d'un dora e sellet a galou guêlê ê
lequein, Doué en d'êr vancet ma n'han belêr quê
han guantêr a hêrêr sellet a gîrêr han neusan

a sinneva, mme ma ben behé er hârei é gârloné a galou. Er garanté e houlou puet-a-amb ben Salveir Jesus-Christos erak ben nevan n'en dé quel ur garanté naturel dianbet ar ur cernea barvaledigeasb e luar, mac ur garanté payan-é banch; hag el leual mamb en dés-bi, mac lad e gâr er ré ag ou sori e *Nevne et ethnei hoc faciunt? Quare animal diligit deinde sibi.* » Doué e ordren d'amb ur garanté sur-naturel, pñani e hra d'amb cñevin ben nevan, ne ven pñae-é, am pe anevna, a balamert de Loué; ha pñae-benac en dés cñi dah é nevan en dés cñi chet dah Doué e é pñani é vñevnib, é vñevnib hag é amb. » Ne vabé quel pouabl d'amb seovin ur hronitur pñani e son hoab éré digosté é van, bemb seovin er van; bama, ne belhamé quel chet hap bont, cñi dah en nevan hemb hap bont cñi dah Doué. Chete perac sant Yehan e lar d'amb : « Pñae-benac e lar é cñi Doué deustou n'en dés cñi dah é nevan, e lar ur quen. — *Si quis dixerit quoniam « diligit Deum » et fratrem suum odit, mendax est.* »

Matth. v, 43.

Eccl. xiii, 18.

Act. viii, 26.

1 Jean. iv, 20.

Pñae-benac esta e ven bout pardonnec quel Doué e neli pardonnec d'é nevan en offaç en dés recuet a nevan. Ni e lar bame en ben peden : « Pardonnec t'amb ben offensa, éi ma pardonnamb d'er ré en dés ben offacet. — *Dimittite nobis debita nostra* » *ment et nos dimittimus debitoribus nostris.* » Quen-tu arleré er bouen-cé ag en arlél, ben Salveir e laqua er ré-men : « Mar ne pardonnec quel d'er etral, ben lad, pñani a son én nevan, ne pardonnec quel t'eb chet ben pñeden. — *Si non dimiseritis hominibus, nec poteritis deus vobis pro-crisa carere.* » Ni e neli esta pardonnec a galou, pardonnec ahen-cate, ha deustou ha gôber d'en

Matth. vi, 12.

Matth. vi, 15.

nessan el er vad e nestramh ma vabé groeit d'omb
 m-memb; a vithanoh ni e vabé er stad a hebéd,
 I Jean. 11, 14. er stad a marnation. « Qui non diligit, manet in
 morte. »

Gêir-é, er hourbenda-men e zon diez d'han tal
 nator ha d'han tal amar, d'han orgueñ, marc chab
 bras-é er recompañ cid er ré hi frasiq a galon,
 ant sant Augustin. « Grave preceptum, grande et
 promissum. » Hoc han Salvr Jéus-Christ e lar
 d'omb penza é hobér vad d'han anemled, ni e na
 Math. 7, 44. de vont gair vagalé de Zout. « Diligite infirmos ves-
 tros ut sicut filii Patria vestri; » ha dré-zé ni e na
 de vont harval dah Doué pñani e laque é bleul de
 sonel ar er ré tal pñé e zon é anemled, querdons
 el ar er ré vad pñé e zon é anemled. « Qui vult
 vitam eternam facit super omnes divitias. »

Dont en dia dreñt de gommenda d'omb er
 pñ e gr : han brocñer-é, han Salvr, han ministr
 souvenen-é; hag ean e vou pñ souvenen er ré vñne
 hag er ré varhne : obñet-omb d'abocñeñ debon.
 Hama, ean-é e gommend d'omb cñeñ han ane-
 mled : « Mè-é en ordren d'oh : cñet hou d'an-
 Math. 7, 44. emled. — Ego vultis dico vobis : diligite infirmos
 vestros. » Hag en er vain d'omb er hourbenda,
 han Salvr Jéus-Christ ean-memb en dñ-hi
 miret, en er bardonnañ d'er vancñeñ pñé er
 stigñ dah er grñ : « Ne zad, e larne-eñ, par-
 donneñ debad, rñe ne heyañt queñ peñra e hñet.

Luc. XIII, 34. — Pater dimitte illis, non enim sciunt quid faciunt. »
 Hag a leñ en neñ é pñani é ma han avocad, ne
 bardon-eñ d'omb hamé han ollañceñ brasen, ha
 deñden ma omb perpeñ ingret, n'han goñb-eñ
 hamé ag é vaden pñeñeñ? Ha ni pñé a'en dñ
 meñ peñdr ha lada ne vancñeñ queñ gobér er
 pñ e ordren d'omb!

Red-é outa pardonnein a gëlon, ha disoc'h a
nannet ha n'eo pardonet a gëlon. Rac de letre
é chervijou d'oh c'hrein hou n'eoan a zibarth, mar
disoc'h eiz debon a zianvez dré hou teulagad, é
ur refusein ag er sellit, dré hou pég, é ur refusein
a gonn doh-i-hou, ha dré hou mampren aral, é ur
refusein ag er saludeia, hag é tñheir é é roug?
É-cé outa pñhe-henac é ur gaër, é ur harron,
é un ty, e gouzéhé deb en ol, e saludehé en ol,
mæs e refusehé ag er gohër é querir un amezé,
pé an dñ aral, drac en ol, beañh a dra-ar e
bñhéhé éap d'er houbem-ha-mea.

— 1. Un dñ payan, er fillof Socrate, en dñ
dñet d'er vobz hanchet Zandippe, avañt exocleia
é battanté. Rac ean e chenjé penac mar en debé
guell arder hé fal leur pñhant e ol hras, n'en
dñéhé quet mæs c'arot n'ara dñez d'ander. Un dñ Zan-
dippe e beañh hé dñ ag en anjellou hrasan, hag
open hi e dñez ar é hén ar podat dñez hi dñ-é-é
hé dñez. Socrate ne bñh quet, ean e laras beañ
quet quet dñez : « He houbé echc'héhé penac
arlerh un tampet quer hras en dñéhé coud'hé glein
ar mæs dñ ! »

— 2. Larein e hñr penac avañt ean é ur
bepon jañabl, é telier, quet ean, gohër vobz gñh
en dñ ag er hég quet en tñd. Er pñh e nou sur,
ur payan e ras, an dñ, en avañt d'un ampeleur :
« Po vobz é c'arot, ne gouzéhé quet jannes n'ara,
mæs goudé hou pont laret, unan arlerh en aral, ol
ol larenean ag en alphet. » Er payan-eh e houbé
mæs mæs penac ol er pñh'e laret, hag ol er pñh e
hñr er mœmand ag er gñh, e nou coud'hé d'un
avañt ha d'er janté.

— 3. Sant Liguori e lar er houbem-ha-mea : « Car-

tes grogné en ham piém ag en tañen e receant
quet en goussé. Hama, ur gorseu en ham gré stal
un herhuñen; ur goshad ahañ e stous, en her-
huñen-cé e ventus dihuñ, hag e cé bet diheuriadet.
Er gorseu e biéguas hé fñ avañ lazel en ahañ de
drenseñen, ha goudé hi e stous hé fñ hemb drong
erbet. Hama, emé sort Liguori, ha hai e antad
quement-cé? P'en dé hou sta é colér, lousquet er
goshad ahañ de dremmen, geyet derhel hou
biñ, ha n'hou pou quet drong erbet. En aproq-cé
e hou bet greñt dré ur vañs péhant e receñt paut-
mad a dousen ag hé friñt. Un déñ a religion e lous
deñ : « Ne mäs amen deur priñs; ma ya de mäs
d'oh a nehou, hag eñ hou ceantou deñ en tañen
de amañ de zannet, mar cavit gars en deñ-cé
en hou péñ lre ma vou hou priñt é colér. » Er
vada-cé e lous éñ ma oé bet lret deñ. Hé déñ en
hou laque é colér; hi e gouderas heñ ag en deñ-
cé en hé bég, e talhas stard ar nehou, ha ne receñt
quet mal erbet. Hi e ya quañt péñ de drupardquet
hé habereur mad hag e houlennas heñ quet-hou
ag en deñ-cé. — Quement sort deñ e hou mad,
e receñdas-eñ; er segrid e gousat é phouñ
hemb lret gris erbet, sel quañt ma vou hou priñt
é colér. »

En avañ-cé n'en dé quet mal hemb quañt avañt er
grogné, mäs chut avañt er vapad, avañt er su-
villerion, avañt en ol dud. Ne receñdet quet d'ou
deñ é colér; un déñ é colér n'en deñ chut mal de-
coharn; ol er péñ e lousñ ne cherrigon mäs d'as-
tinné é golér; lousquet en ahañ-cé de hññet, ha
goudé en tampest-cé, en deñ-cé e vou er lous
hag en deñ quañt ag er mouañ-cé a golér.

QUENTEL XII.

AS EN VÉRITÉ A SCANDAL.

Non veritas, Quent. XII, 53.

*Ne vis maltrier de s'en esbet, a volenté
mag a effid.*

Er haemb-el gourhemén e zihnen dah-amh a la-
bén, a accén, a hoel-droffen, a anjallal en neusan
hag a neirein droeg dehou menh dré han lalen.
Gatu araid er péh e sol er harr. Mes en neusan
s'en dés chet hemb quén er harr; en en dés chut
en meen poudmad poudmad eld er harr; hag éi
na haller goller droeg dehou revé er harr, hellein
e harr chut goller droeg dehou revé en lalen. Éi
e han er vuhé ag er harr guet en neusan dré er
mair, ha en e han er vuhé ag en meen guet en
neusan dré er scandal. Mar dihaen esta er haemb-
el gourhemén a labén er harr, éi e zihnen hoeh
muyoh a labén en meen. Ne vis maltrier de s'en
esbet, a volenté mag a effid. Éi e ya d'examinein
esta péh quer criminel-é er ré e lah ou meen dré
er péhéd, hag er ré e lah meen en neusan dré er
scandal.

I.— Ni e zell han hoeh mai a solga ag en meen eld
ag er harr, ma en meen e zou el loden neplen a
han-amh; en meen e zou het crouet dah linaj en
Zetre Déné; en meen e zou spirituel, er harr s'en
dè mait un dra vil; en meen e zihnen de virtuelgan,

er hore e sou ougê d'er corruption ha d'er martoe,
 rac can e sou hei groci a soar hag can e reborn
 de soar. En lincan e sou esta priciasson eid er hore,
 hag e vèrit ma a soug hag a sourei eid er hore.
 Ha ha! e lincan è gèirionê hou ç'incan mai eid er hore,
 mai eid ei en tren ag er hed-men? Neptu. Hai e
 lincan en tren ag er hed-men mai avêit hou ç'incan,
 pe drabisset hou ç'incan avêit gouni argand, pi
 avêit derhel guct-a-oh en lincan e haia ènep d'er
 justig. Ha neouh, emê han Salvir, de betra e cher-
 vijou de reb-dén en douz gounet er hed anliê,
 mar da a cel é lincan. « Quid prodest homini si
 mundum universum lucratur, animæ vero non detri-
 mentum patitur? » Mañ-dén e ven perpet er pib
 e abe giellen er hed-men; p'en da de hercelin ou
 ty, ur parq, ur gusquemant, ul lon memb, em e
 examîn erhat mar de mod; mas avêit é lincan, n'en
 dé quat é poia mar de én ur mad vad pé fêl. Ha
 guct a hañdén é long-can er folleah heta goul drê-
 beln é lincan hag hi lequai d'er martoe! Ya, mañ-
 dén e sa de vout maitrêr d'ê lincan sel gèth en
 commet ur pèhéd martuel. En apostol sant Iacq e
 lar d'emb : « Peb-usen e sou tantet dré é fai iach-
 nation; én ur gousanecin d'en tantation-cé, em e
 gounet er pèhéd, hag er pèhéd commetiet e ra er
 martue d'en lincan. — *Unusquisque tentatur a con-*
cupiscentiis suis abstractus et illectus : Deinde con-
cupiscentia, cum conceperit, parit peccatum ; peccatum
verò, cum consummatum fuerit, generat mortem. »
 Êl-cé, pe gousantet d'en tantation, hai e gounet
 er pèhéd, hag er pèhéd-cé e ra er martue d'en
 lincan. Ne fuit molt ur pèhéd martuel hench que
 avêit lèhen en lincan. « Er pèhéd martuel e lèh en
 lincan dré un trel hench quin, emê sant Agnès.

Math.
xx, 30.

Math. i,
14-15.

— Ees icte parimant. » Ah! lui e ouil heu tad pe
 heu meen e vé ciset d'en deor, ha rason e heñ;
 ha ne ouilet quet heu q'ineen péhant e son marthe
 teg e augoust guet-a-eh bandé betag er vorden
 ag en ilheer! Ha neouh heññé-é er brason ma-
 her! Sant Augustin e aualgn d'emb penous é ra
 er péhéd er marthe d'en ineen. Doué e xou heñé
 en ineen, éi m'é ma en ineen heñé er heer; pe
 diparté en ineen a xoh er heer, er heer e varhue;
 éi marthe fregon pe xisparté en ineen a xoh Doué, en
 ineen e varhue. Hama, er péhéd marthe e xisparté ^{heñ, xoh,}
 goug en ineen a xoh Doué. Cheu persc sant Au-
 gustin e xiffoch tri sort marthe : marthe er heer,
 marthe en ineen, ha marthe er heer hag en ineen
 ar un dre : Er heer e varhue dré en diparti a xoh
 en ineen; en ineen e varhue dré en diparti a xoh
 heñé dre er péhéd marthe; ha marthe antér mah-
 déa e arilhae pe xisparté en ineen a xoh er heer é
 stad a heñé marthe : heññé-é er marthe eheñ-
 ma; n'en des chef xoh neou a espérang, mah-déa
 e son ineen er ilheer avet juaes! Cheu er-
 heñ!

— Éi-é, mah-déa e son maître d'en ineen pe gou-
 net er péhéd marthe.

II. — Ha mah-déa e son maître de ineen en
 ineen, p'en doug de gennetien er péhéd marthe
 de heñ-é, pe heñ scandal deheñ. Er scandal e son
 pé er gann, pé un oer heñ péhant e son xoh en
 ineen un occasion a heñé. Hag éi-é heñé e
 heñ douguen en ineen d'er péhéd dré en ineen heñ,
 dré heñ seür, dré heñ heñé deheñ, dré señ-
 mien erman, dré véheñ heñé, dré en dis-
 quent gann ha pegan, dré er señ heñé.

1° Dré señ heñé. Gann a dré e vé heñ dré

III. Rep. arisou fal? Beteam, meñ de Salomon, e heñen
 20. aris gret lod yonag, peacen soto ha disquienet
 el d'hou, péré en doug de heol-dreñen é heol ha
 d'an dispreñen. Er heol en hun zi-parti e zoh-t-
 hou bag e chodj ar roué arañ; cheta er freñ ag en
 arisou fal. e Pe heol schéd, emé sant Ambrois,
 n'en dé quet de glasq deat de leñ d'er vouten,
 meñ d'er heñen e péñant é heñ deat sclar. e
 Pe heol deñer ag un aris, desquet-eñ chet gud
 tad arisou, hag heñet er péñ e lareñ d'oh. e Con-

Tob. iv, 19. silien e aspirate semper perquirere. e Dre valeñ, en
 20. anñ e dud e heñen aris, meñ n'ou heñant meñ
 heñen quañ pe heñant deñat : e Proumad e dud e
 lar, emé er preñet, ne zisot quet d'emb er péñ e
 tou just ha mad, lareñ d'emb er péñ e zestrant, tre
 hag e heñ l'emb. — Nostre aspirate nobis en que

Isa. xxx, 26. recta sunt, loquentur nobis placenter. e Hag hi-é
 20. meñ-dén e zoh dispreñet de heñ arisou fal el
 arisou mad : meñ pñen-heñen e ra arisou fal,
 pé dre interet, pé aris pñen d'en dud doug d'er
 heñen, pé dre heñen, e ra er marhe de heñ
 é meñen. Rac doh en cheten en meñen e arisou
 Doué, e zisot é arisou, e heñ en doug hag e
 gol grag Doué. Pñen-é en heñ reñ er marhe d'
 meñen? En heñ en heñ reñ deñen arisou fal.

2^e Det er fal aris. En exampl en heñen per-
 met a heñ el er heñen de zougren en meñen
 d'heñer mad. Meñ er fal exampl e zoh heñ en
 heñen de zougren d'en doug. Ha cheta per-
 er ré e ra fal exampl e zoh meñer de heñ en
 meñen. e Pñen é heñen-heñen en meñen,
 emé sant Augustin? Dre en fal reñ. — Quen-
 oñen? meñen. e Ya, heñ e zoh heñen e
 heñen, na ne heñen quet en meñen heñ fal reñ,

rac ag heu ta groeit e boie er pñh e oñ accuser
aveit laheia é ineen. Er pñhéd-é e non pñhéd en
taden ha mamen a famell, pñhéd er viotr, pñr é
dñ ur fal goumpement dirac ou bugalé pé ou
servitorion, e doui hag e shoffin, e lar coaze fal
én ou droug, hag e assigu dehal en droug dré ou
etampé. Un dé, dirac Doué, er vagalé hag er ser-
vitorion-ou e accuser en dud mabeur-é a veit
ous d'ou dargation éternel.

3^e Dre leurestaden dijast. Bont e non taden ha
mamen a famell, mñtr ha mñtréid hag e ordren
d'ou bugalé pé d'ou servitorion gobér treu control
de léen Doué, laheia en neuan, pé gobér droug
ha domaj deheu, pé e goumand dehal un droug
heuo arvi. Doué en dñ che dñh el er pñh e
non dijast ha dñh. « Oñh leurestaden. » Hama, Pa. mrv,
hag can e veit un dra controlleñ d'er justiq eid er
bourhemén e ra un tad d'é vagalé, pé ur mñtr
d'é servitorion, d'hebr un dra control de léen
Doué? Oñh-é neñ, gñr-é, er vagalé hag er
servitorion de shobomenn, ragñl-é shobomén de
Doué eid d'ou dud. « Oñh-é sportel Dou magñ ^{Act. v.}
gñm leurestaden. » Men ou tad en dñ groeit un
dra fal é veit laheia ineen ou bugalé pé ou
servitorion, ha Doué ou bourhemén.

4^e Dre un disquement gñm ha pagan. En taden
ha mamen a famell e non heñ mñtr de ineen
ou bugalé, pé n'ou deñment quet mad, pé ne dis-
quant quet dehal ou religion. En treuol préclasseñ
e hel un tad hag ur vam leñl gñt ou bugalé e non
un disquement mad, crechéñ ha son. Quement-é
e non gñl aveit-hu eid el er maden ag er bod-mañ.
Cheu perac er Sportel-Santel e ra mñtation d'un
dñ santel Tñh pñhñ e assigu d'é vñh, ag en

could findean, doujañ Doad ha pillañ deñ en droeg.
 « Ne vezet ket, e lere-ean d'ê vah; n'en d'ouch
 ket pishaq, mæs ni hon hen madoñ erhoath, mar
 doujañ Doad ha mar pillañ deñ er pillañ et
 Tab. iv, condajia ur vabê vad : « Noli timere, fili mi,
 pauperem quidem vilam gerimus, sed multa bona
 habebimus, si finserimus Deum, et recedamus ab
 omni peccato, et fuerimus boni. » Mar ne bobe chet
 gressi ag hon pugalê crouejan eoañ, crouejan
 eouaas, penaos é betadri-ead hemañ couñbel ha
 hemañ leri, en danjeriañ quer lens ag er vabê-mea?
 Dre hon lidenadé é trespiañ dehañ liden Doad, ha
 e vabê muller d'ou inean.

5^e Dre soltemanteñ fal. Penaos é eol en diañ en
 inean? Dre soltemanteñ fal. Hama, mañ-dén e
 za de vez hañtal deñ en diañ, mañ-dén e brañ-
 chet en diañ, pe zoug é neñan d'er pillañ dre é
 jostañ, dre é gennañ, pe dre é cernañ. Hemañ-é
 dreñt peñ tra er scandal a béhañ é lar hon. Salvr
 Jéus-Christ : e Maleur d'en hañ dre héhañ é
 ta er scandal!... gual e vabê avel-hon ma vabê
 avelot ur mein mella deñ é hañg, ha ma vabê
 hañal en diañ ag er mer. « *For homini illi per quem
 mandatum venit... expedit ei ut suspendatur mole
 asinaria in collo ejus, et demergatur in profundum
 maris.* »

6^e Dre relationsu trompas. Helleñ e heñt hon
 muller de inean en neñan dre relationsu trompas.
 Sant Gregor e lar d'omb a'hon aña chet gash aña-
 miset eñ er gajeteriañ. Ha neñt distér-é en nombr
 ag er ré a lere é hellér laret er péñ e lere sant Am-
 brois ag un ampeleur penaos é caré aryañ er ré e
 donañ dehañ é eñ eñ er ré er hojot ar é gail-
 iden. Un aña, ur gail aña, hon g'averia pe lere

Matth.
 xviii, 6-7.

bi, mais er hajolour, guet euz a n'aprijen d'oh, pé
 memb dré fallanté, hou melli pe laret bi, hag el-cé
 euz hon secour de goudé er vanden ag er p'ché,
 hag el-cé euz e za de voui maître d'hon q'nean.
 Takallat dah er hajolour, ras, emé er Sperid-
 Sotet, ind e d'emp ou emé, hag el laque éu ur
 bi l'et. « Vêr isigues l'etel améus euz et d'etel
 per euz nos l'et. » Gél-d' er goudé e l'et d'oh
 er gél emé e rebrechela dah hou s'et er bo-
 queu trompus e ra d'oh en l'et e ven d'emp d'oh
 dré e v'ellatouen sed. « M'etia euz euzera d'is-
 gues, guet f'radatouen euz euzera. »

Prov.
XXI, 26.

Prov.
XXII, 6.

7° Anje dré er secour d'emp, Chet ou d'et
 p'ché e ven gél er d'emp; é l'et m'etia d'is-
 l'et ag er gél, l'et e l'et d'et er m'etia,
 en occasion d' er gél, l'et er secour d' er gél;
 l'et e zou maître d'oh l'et. L'et e l'et ou d'et
 euz er l'et, l'et e ra l'et d'et de gél-
 t'et e l'et, l'et e ra er m'etia d'oh
 l'et; l'et e l'et ou d'et euz el l'et, l'et e gél
 en hou ty er p'ché en d'et l'et, l'et e ra ur gél
 d'et euz l'et, l'et e l'et gél-hou er p'ché en
 d'et l'et, pé l'et e ra d'et er m'etia de l'et-
 l'et er p'ché en d'et l'et, l'et e zou maître d'oh
 l'et; ras pe d' er l'et gél, pe d' er d'et-
 gél, ne l'et gél er v'et er m'etia.
 Gét a d'et er l'et euz e zou euz maître de
 l'et en euz ! M'et ré gél l'et er ré en
 d'et l'et gél ou euz l'et er l'et, pé e
 ven euz ag er ré e l'et l'et en euz hag l'et
 de l'et euz l'et ?

— Er l'et l'et, ag er gél e Angers, e
 euz de l'et l'et, ha dré e l'et d'et euz
 e l'et ou euz l'et e l'et e l'et e l'et

catheolig. Er fin ag é roimé, can en breiz gossurñ hag e gossan er fous doctria en deé ananigant. Pe arribuas ér potad a varhuas, can e gossanegs bir-riacñ ha erriacñ éa ur façon sahuas. « Pour é erriacñ-hal ? e boulenas goss-hou er bédg e té deit d'en ananigant ! Doué e non er vadefeah manñ, expéret éa-hou goss condang ! — Me bouér que-ment-cé, e rescondas en hal élan, ha me mé confang é sahou Doué deñ men darva hag é se-cohou me fíhedes prop ; men er péhedes de béd e méa douguet er réral, hag can en fardannas d'ouga ? Ah ! malheur é ma en, haval-é goss-a-cia é ma en inannu e méa collet deñ men possu dirac triacñ en Extra Doué, avall gossan var-jan ! Haval-é goss-a-cia é deñna bodñ Séne-Chreust é jassant éa halou hag é lardé d'ouga : « É méa é ma bouerñ hag bouerñ e bodé collet dré hou q'hagouarandé ? » É gosséur en deé er breizann poñ é laquet er poñ de é gosséur sossist. Can e varhuas é-cé, eura mar té hé é bérijen hag é gossitien breiz erbeañ éid en deñ goss er jay bouerñ er parden ag er péhedes a scandal en deé commettit.

HUEHVÉD HA NAUVÉD
GOURHEMÉN.

00000000 00000000

Mon. November 11, 1919

On the puffed-up bag, says a port bag is a solution.

Clota n'i sarriche quet en hañvred gourthomla.
 Cozmañ e bras d'era bout de gwezin d'eb ag er
 pñed e zon distannet dré er gourthomla-mez ha
 dré en nñvred gourthomla. Sant Paul e lar d'emp
 peares ne jañ quet munn bout hañvred é muez er
 greñmañ. « *Forascatie autem et amate invicem-* Ephe. v.
ditis vos monachis de vobis. » Ha neout reques-
 é euz eñvred de laquet én heñ calou eñ heñ larr
 deb-i-heñ, ha me zon ingerto, dré seceur Bech,
 a gombatall er pñed lous-eb én er lizeñ ma ne
 gwezin quet na me nñd na distoc'harn er ré me
 chelen.

En hañved gourhemden e lar d'omb : Ne vls
 guillard deep fegon, a gorr tag a intation; en
 naved gourhemden e lar d'omb : En ovr ag er
 Nig ne zivrei molt gant pried p'd p'bei. • En
 hañved gourhemden e zibeen eula er haillardish,
 tag en naved e zibeen menh en deir a nebou.

I. — Er baillardish e sou ur garanté diardr deb er pñjadurien disbonet. Er pñhed-mou e sou ur pñhed lous, metus, infim, hag en dea ar vrasañ estranj.

1^o Dre er vidiñt hai e sou deit de vont templen er Sperrd-Santel ha mampron d'han Salver Jéus-Christ, revé er pñ e anagn sant Paul : « Ne honyet quet penras hou mampron e sou mampron
I Cor. vi, 15-16. Jéus-Christ. — *Nescitis quoniam corpora vestra membra sunt Christi? Ne honyet quet penras hou mampron e sou templi er Sperrd-Santel pñham e sou de-eb dre hreç Deù. — Nescitis quoniam membra vestra templum sunt Spiritus Sancti qui est in vobis, quem habetis à Deo? » Mar de hou mampron mampron Jéus-Christ ha templi er Sperrd-Santel, ne seliamb-ni han hont er brassen respet avet-hai? Deb en hontela, ne gannettamb-n ur pñhed bras, p'en de gñr e couciamb mampron han Salver Jéus-Christ, en an seliamb en er voullen infim, hag e couciamb templi er Sperrd-Santel? Deù, emé sant Paul, e distroga pñha-
I Cor. iii, 17. benac e gont templi en Eura Deù. « Si quis templum Dei violaverit, disperdet illum Deus. » Hag en apostol e varch d'emb eys a bñh templi e couciamb. « Quod vultis esse : habetis enim templum eius. » Pñhed e couciamb en distro gont dre seure en deù; hama, sant Paul e distro d'emb penras hou mampron pñ e sou mampron Jéus-Christ ha templi er Sperrd-Santel e vñrit heñh nui a respet eid en templen a vñl hag a gont stant en inour de Zoué. Ha e gompren nesi pñgament a mour hag a infim e seliet hou post avet hou mampron.*

2^o Sant Paul e gñd e hre d'emb d'antand erbol er vrasañ estranj ag er pñhed lous en ul hont

d'emb penaus pñno-bezac er hommet e béh éocp
 d't rampren. « Qui fornicator in suum corpus pec- I Cor. vi,
 cat. » Ha perac é ma quer criminel péhéin éocp 18
 d'ha rampren ? Rac m'é mané rampren Jéous-
 Chreist ha tampl er Speréd-Santel. Mar dunt mam-
 pren Jéous-Chreist ha tampl er Speréd-Santel, er
 rampren-cé n'en diot quel d'emb, ind e sou de
 Zoué, « non estis vestri, » n'han nés chet droéd I Cor. vi,
 d'abusein a nehal. Han rampren e apparchant de 19
 Jéous-Chreist péhant en des-ind prenet quer quér.
 « Rapit enim vestis vestris magno. » Rac, emé tant I Cor. vi,
 Fir, n'en dé quel gost eur hag argand é oh hec 20
 prenet, mae dré head préciés han Salvér Jéous-
 Chreist, en oés par ha glan. « Solvite quod non I Petr. i,
 corruptibiles auro, vel argente redempti estis, sed 21
 pretioso sanguine quam optimi immaculati Christi. »
 Mar en dës esta han Salvér han frenet quer quér,
 ne cōheant-er anplém han rampren de gloriféon
 Zoué dré ur vuh^h par hag honest, revé er pñh e
 le d'emb sant Paul : « Glorificet ha dōspant Doué
 en ha rampren. — Glorificate et portate Deum in I Cor. vi,
 corpore vestro. » 22

3^e Er péh e aiaq d'emb heah en istim e selim
 han hec avel han rampren e sou er santel
 ag er cōtmonien a béh en han chereij en lre
 avel ou honorein de Zoué. Er cōtmonien e vé
 greit de gōsacraen en lre de Zoué e non
 santel. n'en dunt neeah ment el lre ag er cōt-
 monien e vé greit é lédiant ur brechén. Er ré-
 mes e aisco spis mad péh quer santel-é er gōs-
 cration e vé greit ag han rampren de Zoué ha
 d'er Speréd-Santel, de vout é d'amp. Hama, en
 tampl-cé cōsacret quel quement a sou de Zoué,
 e non cōciet dré er péhéin a lédiant, atleget er

vouillen ha laqueit idan en treid. Eñi e gompren
nem er vrasid estrañ ag en arjall e brêr de
Zoué ? Sant Augustin e lar d'eñh : « Na braset-é
dalledigoueb eorum tud ! Ind e laque er breuan
sourd de gouservin en zy prop ha ranjet mud,
suet-caër, hag ind e gous éñ-hai en breuan ty en
Estra Doué ! Ha hai e gredeñt chedjein en ilien
aveit comettein hañ lousari ? Penas eñi é cre-
det-hai concien éñ-oh hañ q'hañan templ santel
en Estra Doué ? »

4^e Er bastiment ehañ de hénai en Ilie e gon-
denné gácharal er héherion lous e hra d'eñh é
gomprenin eñh er vrasid estrañ ag er péñé-
ch. « Bout e sou tri péñé lous, e lar d'eñh sant
Augustin, tri péñé e gant en Ilie dré er squema-
tisation que ne vant diverchet ha corret dré er
hénai rust ha calet, hag en tri péñé-ch e sou er
haillardiañ, er muer hag en adoration ag er fœs
douéñ. » Er squematization e sou er bastiment
breuan ag en Ilie. Dré er santinç a squematiza-
tion é vé scarbet er hrechén ér men ag en Ilie hag
a fœmet er grechision ; dré-ch eñ e sou fœbet ag
ol mœden spítuel en Ilie, ag er pedemen, ag er
gracen, ag er sacraments ; ha mar da a mœhet
quint en dou groet péñen ha recevet en an-
ven, ne vé quel mœret éñ doar santel. Chœn pe-
nas en Ilie e ganté gácharal er haillardiañ. Se
velhañ quet eñi jajœin er péñé a labricité dré en
zeemant quet péñai é vé comettes hénai,
mœ dré santinart en Ilie péñai er hœti dré bé-
nœñœu quer rust ha quer calet.

II. — Mar venet hañ comprenin er vrasid
estrañ ag er péñé lous, talet penas Doué en
dœs perpet er hastet ag er hœmœmœnt ag er

bed. Doué en des perpet ingliet éuep d'er pétiéd
 leus, er hastimantou estressen. Tremmet en doé
 hestebé cand vlei ha hantle-band a houbé croa-
 tion er bed-men. Doué, é houbé péti quer couciel
 « oé en deat déi er vrag hionahen-men, » euep Genes. vi,
12.
 « ois care corrageret euen euen, » e oé het quer
 débet ma tis que dehou d'en deat croaet er bed-
 men, ha débet péti-tra mab-dén, « peraitet euep Genes. vi,
5.
 quid homines formet in terrâ; » ha gloépet dré ar
 leuén vras, Doué e laras er hionen-men : « Me m-
 troue ag er bed-men mab-dén e mès croaet, a
 mab-dén betag el leuéd, betag en amprehéb,
 betag en eléb, ras que e mès d'een hant ou
 houbet. — Deleto homines quem creavi à facie ter-
 re, et homine super ad colendum, a reptili uapet
 ad volantes caeli; paraitet euen ma formet eue. » Hag
 en eléb, euep destrujia er béherion leus a héti é
 oé golié en deat; eue e neualas en deat ag en Genes. vii,
vi.
 éleu de vlei en deat hag el leuéd. Deh hech
 en Entra Doué, er mor e éuas, e éreus er vor-
 den hag en hion d'ualas ar en deat én ar stépal
 gant-hon el er péti e gant ar é héti. Ér memé
 auep en nean e agueuras, hag ar gila euep e
 gant-hon éleu deat-éleu deat de ha deat-éleu deat.
 Éa deat e éuas éleu deat er mabéu er ré
 éleu. Oé en deat hag el leuéd e éé héti. Ne
 éleu én arh euep faméi Doué hag el leuéd en
 deat Doué dastamet éu-hon. Juste en Entra Doué
 éleu deat dré er pétiéd leus, en deat dastamet ar er
 bed er hastimant jeneral. Éa éleu en deat euep
 éleu gant-hon. « Venit diluvium et tulit omnes, » Math
2477, 38.
 Er hastimant que euep ne éleu-euep d'amb er
 éleu éleu ag el éleu deat ?

Néa dé que er pétiéd a éleu deat en deat éleu.

ehus en tan ag en nean ar Sodem ha Gomorrh hag
ol er vro-cê tro-ha-tro pêrê e sou bet peubet dre
en tan ha chanjet da ul leñ ehan e bellêr haub
Gom. pèllet blinhou er mor marhae ? • Dominus plet
xxx, 24. aspiet Sodomam et Gomorrhiam sulphur et ignem à
Domini de celo, et subvertit civitates has et omnes
circè regiones. •

N'en dé quet a balamert d'er pèhêd a lubricité è
oê bet sceet er paillard Ouan dre varhae oñt ?
Gom. « Perennis cum Dominus quod rem detestabilem
faceret. » N'en dé quet haub a balamert d'er pèhêd
xxxviii, 10. a lubricité è ma bet castiet er roué David, drê
varhae unan ag è vagabè, ha drê revolt è vagabè
aral, ha drê er bouzen ehan-mea e laras-dehan
ur pèllet a herb Doué : « Er hlean ag er varjaq
ne sortion jamas ag heu ty....., ha rac ma heu
dre bon tel vuhe laqueit anemiseé Doué de vian-
mein, heu maub e varhae. — Non recedet gladius
de domo tua in aeternum, et quod tuberculum aures
Erie....., quoniam blasphemare fecisti inimico De-
mini, Alia qui vocat est tibi, morte moritur. »
Doué eola e gasti, memb er vuhe-mea, er pèhêd
a lubricité èl ouan ag er pèhêden brasseu.

III. — Opan, ha heu e ven handouin er saiea
maheus ag er pèhêd ulim a lubricité ?

Homb couzan d'oh anan ag er revin ag er jo-
haid pèhan e vè cellet drê er pèhêd loue, hamb
couzan d'oh ag en d'ouantion, ag en d'ouant e
lequa er famelleu, ag er revin ag en d'ouant de
bèhan è ra occasion, rac ol en tren-cê ne sellent
meit en tren ag er bed-mea; n'en dé quet gür
peusse en dalledigac'h a speréd, en ahanonist
dr pèhêd hag er marhae hamb pèrjeu e ma er
santon ordinar ag er pèhêd a lubricité ?



1^o En delidiguenek e sperid. Er roue David e oe en dougen ag en ded ; quant il m'en des com- ment er pehid a lubricite, ean e az de vont na die cri, hag e tra laquet d'er martue er fidellam II Reg. 21, 10.
 ag i sagid. E rob Solomon, pehid e oe bet en stietan hag er larran ag er roue, en hun- doi d'er ving leus en achinant ag e vubé, ha dre- né ean e ancotha quement en Extra Doué, ma is III Reg. 22, 7.
 de vont payen, ha ma ador er leus doué, de lre-hé, en distellé, betag avel un templ en en moar. Cheta peres er probet e lar : « Er hall- brish e lam guel en ded en sperid hag en lalon.
 — Forsicario et ceteris asperum cor. » Oec. 12, 11.

2^o En abertiment er pehid. Sant Paul e lar d'emb : « Doué en des abandonnet er vort peho- non-cé d'en guel inclinationen, ha d'er fal desirien ag en lalon. « Transiit illos Deus in desideria cordis eorum in immensitatem. » Costant estus ! Peura e lre un den abandonnet il-cé d'en desirien mé- les ag e galen, mett laquet pehid ar bédid betag er roue déshéhan ag e vubé ? Rom. 1, 24.

3^o Er martue leus pejes. En ostination er pehid e goudi d'er martue leus pejes hag leus contrion. Er betherien melleus-cé e pei- ent d'en thren é pehan é laqueint épad en d'arité. « N'hon drouget quet, emé sant Paul, hag er hallardé, hag en soulréd, hag er ré leus, hag er betherien leus d'en nature, n'on don rante- leus en nean. — Nolite errare : neque fornicari, I Cor. vi, neque adulteri, neque molles, neque masculorum concubines. ... regnum Dei persequenti. » Eac ni- tis couet ne hel antrele é ranteleus Doué. « Non Apo. 21, 27.
 intrabit in eam aliquid contaminatum. » Cheta peres sant Augustin e lar d'emb penes pihuo-

benae en hum abandon d'el lubricité, e sou casimant sur a vout d'annet, ha phus-benae en hum boaru par, e sou chui casimant sur a vout ag er ré asiet. Petra e zeliamb-oi gahér enta? Greemb bréed d'han gael inclinationen, ha gael secour en Eutru Doué, ad e rei de han ag ou frabem.

— 1. Un dén youanq e misoel un inclination malcurus aviel er péhé a labriant. É dad, péham e veané er harrijen ag er ving méhus, er head-yas an dé d'en hospital de hachét dré é apalogid er saiten calus ag er péhé infirm. Iaco, en effé, en hum gavé talpet tad péé en déé chairret ou lib-haiden dré ur vabé leus. En ur hachét er gach tad e sé mon divisionet dré er souffrang, ou mamprou haubr-trein, en ur glécht ou blémmen, en dén youanq-ot, gach en doujer en déé, e gachén casimant simplét. e Quel, malcurus, e laras dehou nout é dad, héli ha 'g'inclinationen méhus? Quel péé te rei chui amen breunet dré ur vabé infirm; ha te forçen ha dad de dragalréquat Doué d'en dent reit d'id er diachue. » Er bonzen-cé laré é lib-ot memb, é péham é sé tren quen calus de hachét e antrea quen dōn én é galen ma renouenas sait jennes d'é tal deich. En dén youanq-ot e ma de vout soudard, hog sam e gavas gael andar ol gupersaken é gamaradéd digangen en coustans jennes d'er péhé.

— 2. En Eutru Biderman e har penous an dén youanq hachét d'er ving leus, e gouvans é bléhem gach calz a gress én é veané dehouhan, hog e varhues én ul leul en espérang é sé ahod saiet. En dé arlech, ér monand ma laré é gouvour en overen aviel repos é leuan, er bléq-ot en hum saitas teant ardran dré é gael. Ean en hum de-

trac, hag eñ e heñtas ar squéd a béhani é sorté
famichennez tan, hag e glocas ar vech é lart de-
hen : « Er squéd-mañ e souz men en dés yezeg ;
recozet en dés é gñirioñ en assolven ag é béhedeñ ;
meñ éz momeñ ag é varheñ, eñ en dés, dré
accoustumeg, coustumez heñ d'ar tal cheñ, hag
é-né denet-é avet jameñ. »

QUENTEL XXIII.

REZAS É PÉHÉD ÉNEP N'EN DREZ MOUHEMÉ-
MEN.

Non vanderberia. (Ezod. xx, 14.)

Ne vñz gollard énep fegon a gort ag a
mouheñ.

Ni hon nés couzet ag er vresté estrañ ag er
péhed a lubrité, ag er vresté estrañ ag er las-
siment dré héñ en er eoa en Extra Doué menñ
é vñh-men, hag anñ nñ hon nés couzet ag er
siften malegras a nheñ. Eñ a gendé d'en ordiner
d'en dagnation éternel.

Ni e sel gollér an difforñ dré er péhed aral
hag er péhed a lubrité. Avid er péhed aral,
en éz distér pé circonstance aral e bra m'en éz
vñh er péhed. Mes avid er péh e sel é lubrité
n'en éz chet coustumez jameñ a dré distér; p'en éz
difficil ha coustumez parfet é héz perpet
péhed marheñ. Er burté e sou é ar mñhér; mar
héñ en distér ar ar mñhér, hé er hanc; é-

où choë en distèraa tre e levi a espréa d'ap d'er
bortid, e guaci er vertu caër-cé, hag han raut co-
blus a l'éhéd.

En hadhréd hag en n'havéd gourhem én ne c'hessa-
nant-quet hemò quia en c'evren leus hag er jecten
unfin, mæs choë er choëjen leus, er hoqes leus,
er velen leus, hag ol er bouffonnerahen leus.

1^{re} Er choëjen leus. Ur choëjen leus e péhant en
hem arrestér gret réflexion ha gret c'onsentement
partel, e zom ur péhéd marhuél. « Doné e inter-
Sap. 1, 8. rojen en d'én fal er é choëjen. — In cogitationibus
unpeli interrogatio erit. » Hag er Speréd-Santal e
Sap. 1, 2. choëjen fal e n'apart a zoh Doné. — *Perenne co-*
gitationes sperand d' Eto. » Er choëjen fal e zom
enta péhédos marhuél, mæs n'en dés mæs er péhéd
marhuél hag e n'apart a zoh Doné.

Mæs amen al e zell c'omprensin reih mæs : mæs
mæs levi ur choëjen e péhant en hem arrestér gret
réflexion ha gret c'onsentement partel. Ræs mar
taizet péi d'oh-oh er choëjen leus quanta él mæs
ou remérquet, mæs ne g'essantet-quet én-hal, ne
hoës choë péhéd erbet; é c'ontrel d'oh bou fillal lui
e hra un aet a vertu péhant e vérit ur recompaç
a herb Doné. Ha mar péllat d'oh-oh er choëjen
leus ead oñh én d'oh, lui e hra ead aet a vertu,
ha péh-enan a aetol e vérit é recompaç.

Nezè levi e zom hoah choëjen péi en hem
bessant é speréd mæs-dén : ead ou filla choë, mæs
gret ur c'ertèn libidantid, er galon e guenér én-
hal ur c'ertèn pljadur, ha ne bella-quet zhen-c'air
al linsal fal-cé é péhant en hem arrest ne toug,
mæs pas aetol gret c'onsentement partel. Harre-
leu e hrér nezè d'oh un d'én e recom vérit un d'én

aral p'hañt ne hij meti ar son : n'er searh quez
 p'et restet ag é dy, mme em er p'et a n'eddiges
 leag en nor éu ur sellit deb-i-hou hag éu ur ziv-
 sia p'et-hou; hag arlin esp er p'et ér mme. Beuz
 euz ér s'et chonjen lous-cé ur certina p'édé,
 mme h's bet lizantéd deb hou sellit, mme non-
 jet er p'édé marhañ. Er leag-cé de sellit er fal
 chonjen a son f'et chonjen. P'hañ-benac ne ven
 quez h'et leagot ne hoari quez j'annu g'et en tan.
 Euz, p'hañ-benac ch'et ne ven quez concien é
 lous ne zeli quez hoari g'et er chonjen fal : euz
 euz ou sellit quez-cé él mme ou remezq éu é
 p'etéd : surroñ a ven de hoari er viciet.

2^e Er hoari lous. Sant Paul a z'ag d'ann p'et
 quez criminel-é er hoari lous é b'g er grechénien.
 « T'adit p'et deb-oh, e lar-euz, er hoari disbo-
 nest, er hoari s'et p'et ne j'annu quez deb er
 grechénien : hou ér s'et-cé ne sellit quez h'et
 p'et ch'et éu hou z'ag. — Nec s'et s'et in
 nobis, s'et s'et s'et, s'et s'et s'et, s'et s'et s'et.
 Hac h'et a zeli g'et p'et er
 s'et p'et-cé ne ven quez lous é remezq
 Doué ha J'esus-Christ. « Hoc enim scribit d'adil-
 g'et quod omnis fornicator s'et s'et s'et non ha-
 bit hereditatem in regno Christi et Dei. » Er hoari
 disbonest a son quez criminel ma n'en d'et ch'et éu
 erbet hag e hallit adon n'en d'et ch'et p'et deb
 ou h'et. Er hoari-cé é hag er grechén a son ur
 ment ag er corruption, ag er h'et ag er ga-
 lan. « Er p'et a s'et ag er b'g, s'et h'et Salver,
 a z'ag er galen, ha quement-cé a g'et mab-d'et,
 me ag er galen é la er chonjen lous hag er p'et-
 den a lous. — Que procedant de ore, de corde s'et s'et,
 s'et, et s'et s'et s'et : De corde enim

Ephes. v.
 3-5.

Matth. xx,
 28-29.

caractères, copulations males, adulteries, fornications. » N'en dé quel jantes permettet larèt conzes lous ha dubonest. Ne hets chet tal intantien, e larèt-hol : ne vern quet, hai e hets aïha péhet ; ha sel-mui a dud e zeu doh ou chelesët, sel-mui é ma bras bon péhé. Cheta perac er ré e lar conzen lous hag er ré ou cheles quet péjadur en dès péhet, hag èi-è, emé sant Paul, é sé corromplet calen ha comporte-
 I Cor. xv.
 ment mad en dud. » Corrompent bases mores col-
 loquis pressa. » Er péh e laras ag er bonas lous, m'el lar chas ag er boarden sad, ag er bonzen a zihet antand, ha drés péh-brag er sônneneu zous-
 sant Chrysostom e lar d'emb. » N'en dès nîtra co-
 papich de gorrucplein er galen eit boéh er sônnor pé er sônnerts tal. Er voéh-è e hach hag e alen en tan ag el habnèh. » Mèh enta d'ar verh sed ha digampes péhant eimplé hê tiad de charvijnâtes ha de hounnein calones ol er ré hê cheles mîh d'ar pour yousaq péhant en dès en hardèhéd de galjeln é voéh doh boéh er verh divergont-è !

Mes, emé-hai, ni e lar er boarden-è, er char-
 nenneu-è de vîrat en amôr, d'ham zivertisseu,
 mes ne charjant quet péloët ! Mes malcaras, e
 rescend d'oh sant Chrysostom, pe dautchèh brê-
 dou pleus en tan, hà hai e gredehé larèt ne flau-
 mon quet en tan-èi ? Ne hret quet cas erbet, e hret-
 hai : e betra é oh-hai groët enta ? e veia pé e
 hearn ? Mes nag é vèhèh perhoët mad en aïri ag
 danger, n'en dé quel permettet d'oh larèt beures
 sed, na sônneneu lous, na dré-è hai e ra hê aïr
 d'ar rîral, hai e hre drong d'ar ré hœu cheles, ha
 Doué en dès veit d'oh hœu tiad eïd er mîha ha
 nonpas eïd en offenceln dre sônneneu mèh-
 han Salvér Jésus-Christ e lar d'emb er bonne-

men en Ardi : N'ei lar d'oh é gürioné, é de er
jament, né boulenne cont gret en dad menh
ag er gret ven en deu lert. « Dico auten robis, Roth. m.
38.
poules ames verbes aïerens poud locati farrin
louens, reddent rationem de es en die judici. » Mar
bè er [u] souvenen quer pörach é heulen cont a
gouen pöré n'en dunt na fal na mad, petra é lre-
en aïed er bouzen lous, er bouzen sed hag er
simeanen métra pöré é lre quement a zrong é
mieg er grechémen ?

3^e Er sellen Ioa. Han Salver Jésus-Christ é
lar d'emb : « Pihao-henac é sel ar vobé gret er fal
deir, en die déja commetlet er péhé é en é galen.
« Omnis qui regerit maffrem ad concupiscendum Math. v.
38.
sem, jam mephaisa est sem in corde suo. » Dré er
bouen-cé han Salver é gouen deu dra : Er fal
deir, hag er sel fal péham é laque er fal deir-cé
ér galen : Doué dré en narevé gourhemén en die
déja lert : « En er ag er hieg ne xreir méh
gret priéd, pé é péhé. » Ni é zell amon góhé en
d'oh é dré er sellen éi m'hon nés d'oh é dré
er chonjen. Oé er sellen n'en dunt quer fal pé ni é
vobé perpet obliget de chairen han deolegad. Bont
é non sellen honest pöré é lre gret modesti; bont
é non sellen pöré é gouen éi un taul ar treu dange-
ras hag é mroir quenté éi ma remerquer é mont
dangras. Han Salver Jésus-Christ n'en d'oh é chet
condanet er sort sellen-cé. Mes bont é non sellen
pöré é arrester a espris ar treu lous, ar treu d'oh
é dré, ar lousen fal, de gouen en deolegad hag
er galen; er sellen-cé é non criminel, ne téré en
han laque a espris éi danger d'oh é dré. Doué
Chen pöré er Spéré-Santel é lar d'emb penes
han deolegad é non d'oh é dré éi éi éi éi éi éi

Jerem. iii, er marhou da hui locou. « Accendit mare per femines nostras. » Cheta perac chue en den varial

31.

Job e lar d'emb : « Ne meo gressu ut maritad gres non decedat aut pelli me chonj dob er vola.

Job. xxii, « Populi sedes oculis meis ut captivum quidem de virgine. » Si e zeli certa dithal dob hui decedat,

32.

rac, emé sant Augustin, n'en dé quel possibl d'emb laré e ma par hui balon, mar dé loca hui sellon. « Nec dicatis nos habere pudicos animas, si habemus oculos iniquos. »

Mar dé criminel er sellon loca, petra e larebemb-
nà ag er ré e den ar nehaj er sellon-cé dré ar gamp-
portement hardéh ha divergont, dré ou guaque-
mant divodest, dré vragueriasen dijanj ha divaho.
Bragueriasen guellan er vola creché e not
er vodest. Sant Pêr e lar d'emb : « Er bragueris
ne zeli quel bout e diavna, ér triserent ag er bieln,
ér guaquementen eur hag argand, rone én diabark,
ér galou dré ar haridé hemb concédar erbet : cheta

I Petr. iii, er bragueris pécies péhual e blj de Zoué. « Nos
ut carissimas, copulatas, aut circumdatis auri,

33.

aut taleménti vestimentorum cultus, sed qui adven-
ditus est cordis homo, in incorruptibilitate quasi
et modesti spiritus qui est in conspectu Dei laupia. »

Péhele e heit hemb dré en decedat é leinele
livres tal. Ha tal-e ol el livres é pére en hui par
histoeries pére e den d'el lubricid, é pére é ma an-
siquat treu carrel d'ar sé ha de gampportement
mal mah-dén. N'andaret quel james livres er vert-
cé en houty : ar glir amposition-ind avéid en d'ad-
Hellan e heit hemb er memb tra ag en tablenet,
ag el limajen divodest ha divahn; ol en treu-cé e
hal couguen mah-dén d'er péhé. Dob ou hont-
vén én hui ty hui e gontet ar serpent péhual

altri pe debrăţai bon danton hai pe bon tad. N'en des meit un dra d'hoër dehn, en zarl en tin hag en loquela.

Er hauffverreken diraldin. Guck a hêheden e vê hoch commettet hamdê drê en dad yonang rai hardê en ed é quovê en égalê, en harnereaken tirê merbêl ha pœtrêl, hag en hoerien-cê-diraldin ha djanj invariêl drê en diaul aveit col isanen er grechénen. Pêue-ê er verê yonang hag en dês en tanzig respekt aveit-hi hê huanen hag en ham haupshê de vout alrejet êl-cê? N'en des meit el libien a zibouch hag a libertinsê hag e harnet er zart iren-cê. Hies er grechénen père en dês un huanen croest dôh linaê en Euru Douê e zeli en dant mal a respekt aveit-hai en huanen hag aveit er rital. Pe ziguerebê en stueru amen dreo bon tologed, guck a volhen e corachê a nekou aveit aral ha disanspôr é ma drê en hoerien-cê en dês ham pollet ha collet er rital!

Hies-ê ente en nœmbr ag er pêheden lous e vê commettet hamdê é ming en dad yonang, é ming en dad diraldin, père en huan dant de ol en goad lachmanen drê en avreu, drê er josten, drê er choejen ha lal desirien, drê er hœnen, drê en dœloged, drê en discarnen, pêheden père e den-ten er er vê en hœmet costumeken en Euru Douê, êr vuhê-men hag êr vuhê aral!

— 1. Leleken e hrêr é hubê sant Valere penne en dês, ên er valê, ean e antres ên en ty aveit telmet é vœmpren schœst drê en aneout. Er nœmbr ag en ty hag en dês aral en ham garê vœu gack-han, e lare, dœntou ma cent en den avœnt ên vœnt, centen vil hag vilken capêl de scœntin en dês hœmet. Sant Valere e dœmalen dehai ed

lousteri hag oa disbonedh. Mæs ind e bras gæb a arben. Hænn, Doué oa baston oa dæ : er mæstr ag en ty e gollas er gællæd, hag e gæstort e oð bet scott dré ur ghabuæd quæ er ma tæcæd best du argæd.

— 2. Un dæ yænnq a famæll, un offiçour læk istænt æn armæ, en bæn gavæ dæh tæd quæ ur vanden offiçerion æræl pæré en hæn laquas de gænn dæp d'er religion. En dæ yænnq, dré ur ræscæd groæll quæ upræd, oa laquas de chæiræin en bæg. Mæs æræl ind hæn laquas de vliæn en bæg hæn hag indæn, hæ de lækæ quæmænt æræl bæurd æd e ænn. En dæ yænnq e rias quæ er mæh hag e ædænn a æh tæd, e — Mæs e hæt-hæi, e hænænnæ quæ-hæn er bællærdæ-cæ? — E hæn de æiræin d'er gæguæ, e mæq hæn æræiræion ! mæs ænn ær pænænn en hænænn e ænn hænænn æi hæn æi ! — Mæs er pæh e lækæ æ æh quæ hæn e'offiçerion ! æ ærænn ær bærdænn-cæ mæd de bærd, de vliæn en æræl ! — Mæs, Tæchænn, e lækæ-ænn, hæ jækænn e hæn dæh tæd æstræjæ, dæh tæd a æntæ tæmænnænn en æræl æn ær bænnænnænnæ quæ æi hæ quæ mænnæ ? Avid ænn-æi, mæs ænn æræl d'æl lækæ e'æh, æ hæn quæ bærdænn e æræl bærdænnæ pæré e hæn æh d'æn dæd hænæ, hæ pæré æ jækænn mæd dæh æn bærdænnæ ! Næ e ænn æræl dré hæn rænn de ænn æræl æd d'æn ærælænn hæ d'æn æræiræion. Cænnæ quæ mænnæ e ænn ænnæ ænnæ hæ ænnænnæ æræl ænnæ. e Hænnæ ag æn æræion pænnæ ænnæ e ænnæ ag æn æn quæ en dæ yænnq ; hag ær æræl e æd æt bænn ær bænn æræl de ænnænnæ a lækæ. — Scæir en dæ yænnq-ænn e ænn gæbæ mæh d'ænnænnæ a dæd pæré e ænn pænnæ pænnæ æ ænnænnæ æn bæd de lækæ ænn

sod; bag etat d'uillet a réral père e son mad
fen des oblijet d'averussein ha de arresten er ré
e lar comen sod.

QUENTEL XXIV.

AG EN BURTID.

Non machabaris. (Exod. 22, 14.)

Na vin peñard deap lepen, a gurr nag
e mactelen.

Ea budheté gourhemén e ordren d'omb prati-
qued er burtid. Er burtid e son ar varia pñani
e mbra doh-omb nepes er pñadarieu réglez, mma
er pñadarieu disordr ag er equiden naturel.
Er burtid hun lepen esta de beles doh er pñada-
rien d'ebonem père e genci er hore bag en loean.
Ea peb-aman revé é stad e son oblijet de bratquein
er vertu-cé, rac des er viléens ni e son des de
reni mampren Jéus-Chrést ha tampl er Speréd-
Santel.

I. — Bous e son tri sort partid : partid er gñir-
mied père en hun gencer de Zoné avit libuen
per épad en lehe; partid en intangen, pñani e
genci é viléens per épad en amér ag en intan-
bulguesh; ande partid en des d'indol pñani e
hun dehal libuen santelemant ér stad a bréde-
renh revé Doud ha revé er mesel ag en honese.
Hana, er gourhemén pñani e ordren er burtid,
s'oblijet huni de bratquein partid er gñir-
mied, rac hun Salvér Jéus-Chrést n'en des

ment conseillat er hañtrid, revé er pñ e lar d'omb sant Paul : Doué n'en des cheq rent d'un er hañtrid a zivout er hañtrid, mais hemb qm
 I Cor. vi, 20. er geseil. — De virginibus preceptum Domini non habeo; ceterum aliter do. » Ha n'en des mœl er re hag en des hum inget er stad santel-é dre on lile volent hag e non obliet de vire er pñ en des promet de Doué. Er pñ e ordren d'omb er hañtrid-mœl e non ma pratiquem er hantel jaupel doh stad peb-unan a han-amb.

II. — Pratiquem er vertu a hantel e non on des forch er avoed omb dre hrag en Eñtru Doué. Ha si e hantel penes en lile catholig, ag er hañtrid-mœl hrag hœmen, e non lile vint é pñ ane er dœthelan pœn a inœr dre un autr a sant a guement stad hag a guement condition e non, pñ on des pratiquet er hantel gœt er hœman co-ruet ha lœvint. Er pñ on des guetel gœt, penes n'er pratiquem qœt m? Er pñ e œ pœsibl avœt-hœ, pœsibl-é avœt omb. Ha Doué en ordren d'omb. « Volanté Doué-é, emé sant Paul, ma vœt sant, ma hum hañtrid doh pñ sort lœstœr, ha ma bouyon peb-unan a han-œl gu-ment ha condryda é squœden revé er hantel hag en hœntœl. — *Mœc est voluntas Dei sanctificatio vestra, ut abstineatis vos à fornicatione, ut singulis vestris vici sumus possidere in sanctificatione et honore.* »

III. — Er vertu santel a hantel e non lœt perpet lœstœt qœt en dœd, qœt en mœl, ha qœt Doué em-mœl, hag e gœnti de rœntœl en non.

4^e Er Sperid-Santel e lar d'omb : « U ne bœnt-é er hœl pœr ha santel ! Er cheq a nœm a hœm de vœntœl, ma can e non lœvœl dœr Doué

I Cor. vi,
20.

I Thœ. iv,
3-4.



ha dret en dret ! — O qu'ém peñsàr en ceta gema- Sap. vi,
1.
raña cum claudite ! immortalis est enim memoria
illius, quoniam apud Deum vita est et apud ho-
mines, »

Pe choéjas er voës pur ha santel Suzen er
marbæ gultet eñd ofansein Deù, ha cossan-
tein d'ou dislour ag er pñed mñus, Deù e
vennañ ha goarantein deb er marbæ en ur deçon
dret-ordiner. Er voës santel-mes e cñ condanneñ Sap. xii,
1-63.
d'er marbæ, ha déjà er bobl e cñ asambleñ eñep
deñ. Ur paotrig a vennañ vñ, hañtous Bernad,
en lum bresante a berh Deù e creñ er bobl-cñ,
hag e uscos deñal spis ha spis penes er voës
santel Suzen e cñ het accuset e gñ ; hag open,
en e uscos dré raconten mad penes en neu juñ
criminel en deñ ha bandanneñ d'er marbæ avañ
lum vagnen ag en disprinañ hi deñ greñt a ne-
hai, p'ou deñ venneñ ind-mañ ha dougven d'er
pñed. Dapñ e heñ ceta torren er santañ di-
just-cñ, hag e bras condanneñ en e lñ en neu juñ
criminel en deñ venneñ ha laquet d'er marbæ, rac
n'hi deñ quet cossanteñ d'ou hi inclination. Deù
e laqueñ dñ-cñ de splanneñ linoçañ Suzen, hag
er bobl abñ n'en deñ met ur voñ avañ hi mñ-
lein. Tré ma paden er heñ, vñtu Suzen e voñ
mñet, hag er voës pur ha santel-cñ e voñ sellet dñ
ur souñ a burtñ dre ol er greñman.

2º Peb-ano e gñ en hant e non hañval deñou.
Ceta perac en sellet, pñt e neu spereden glañ, e
gñ hag e lñm er rñ e vñus pur. En dñ youañ
Teb e cñ het condñet en ur perhindeñ har ha dan-
jous dre en'ñ sant Raphael pñant e rastas de-
heñ peñ sort chervñ mad, rac en e cñ pur. Santel
Cñd, metñ youañ ag er gñt a Rom, ag ur la-

meil' incoirabi ha foeh pinhaig, en ham gossereu de Zoub; ha Valenan, de hêhanî é et dimêst, e hêdas na dè d'el d'hi hê al gardien quer cuir, quer hêas ha quel ligierans, ma quemêras cam-menh er form propos de vîhasa par di-d'ha; ha quêt pèl ind e receuas en den er gourdnen ag er martyr. Saints François a Rom, pèhanî e vîhaî par ér stad a brêderensh, e hêdê lîs hê al gardien. En intansê Judîh, pèhanî e yas é creis armê as-misêd hê bre avêt dêhvein hê fêdî ag en tyroel hêlophern, e rescodas d'ér ré e boulenê quel-hi penans hê dos groak avêt ham gossereu par é mîsq ind quer hê : « Truguré Doué, ras é al m dês me hêdoyet hêtag inou, en dês me gourd ha me dègouet en dro. — Firîr Douina, qu-ndes corodêrî me angêles que, et ânc entem, é dîi commarastem, et indê hêc reverentem. » Ham, el en examplen-cê e mîsq d'emb penans en mîd en ham bîj quêt er ré par, en dîhas, hêg ou pot-rant d'oh en dangêrien é pèr é hêlîant ham gâtî.

Judith.
III, 30.

3^e Mar chr er speredem glan, en mîd, er m par, Doué, pèhanî e nou ar sperêd éternel hêg inîm, hêg er santelash memb, e gâr hêch moyê er ré e vîhas par, ras ean e hêdî en-hai é hêsq.

« Er burêd hua tosta de Zoub, e har d'emb er
3^e 30. Sperêd-Santel. — *Corruptione facta esse præsumit*
Dea. » Ha diar er hêmen-cê, sant Ephrem elar d'emb : « O partêd, na calret, na bêtet oh-hêl! Hui e nou dîras dèlegad en Eutru Doué er pèl m'ê ma ar hêquet ros pè ar hêquet lîs dîras dèlegad en dad! Hê é gerg en inean ag er fêd quên hêas me hêuas calen en Eutru Doué; ha hê é ra d'eo inean dîsasquêl est seod bêt Doué. » En Eutru Doué e hêdî, ér ré par, mangrêd Hê-

Chevalier ha templ er Speréd-Santel. Santès Laci e
lari d'un tyrand péhani e reané hi hassein d'ol k'h
l'istm : « Er Speréd-Santel m'en goarnou ! —
Péha-é er Speréd-Santel-é, emé an tyrand ? —
Disquet, e rescend er Santès dehou, penaus er ré
e vilas par e nos templ er Speréd-Santel. »

4^e Er buriéd, aulia, e goudi a dra-sar de ran-
teleah en nean. Hun Salvir Jésus-Chevalier el lar
d'emb : « Eurus er ré par a galon, rac ind e bué-
los Doué. — *Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum* Matth. v,
vident. » 8.

IV. — Ha ha e ven esta pradqueis er verta cañe
e boulen gret-a-oh en Eutra Doué ? Hama 3^e gou-
lmet-hi dré bedenns grédis. « El me méis gou-
ret ne bel haani bout por mar ne ra quet Doué er
k'raç-é dehou, e lar d'emb er Scriur, me méis
bet recor deoh Doué, ha me méis goulmet er
k'raç-é gret-hou a gret me halon. — Et scrii quo- Sap. viii,
22.
ntes aliter non possum esse contentus nisi Deo deo,
adhi Dominum et deprecans cum illius, et dixi ex
tota precordia mea. » Cheta perac etud hun Sal-
vir Jésus-Chevalier e lar d'emb : « Dihedlet ha
pedet gret eus a gredh en haualon. — *Vigilate et* Matth.
xxvi, 41.
orale, et non introitis in temptationem. » Pedamh
orta Doué, pedamh hun ol-gardien, pedamh drent
jab tra er Ihedhiés gloriés Vari : hanhou-é dré
sot Ambroise er vandre ag er buriéd, dré sant
Epiphane er brinod ag er buriéd, ha dré sant
Gegode a Saelanz er heorien ag er buriéd. Santès
Mari en Egyptiade, goudé hi dont trametret en
hédude stal quetan ag hé buhé de dibanch hag el
Ibertiaj, e od bet arretet dré zora en Eutra
Doué stal en nor ag en templ a Jérusalem e péhani
e reané antréin, ha toulet ardran dré dair g'ach.

Hi e gas uned de stonyein gret pandmad a zenn d'ezec linaj er Huérhies, avelé obtennu de gretin pen ha farden gret Doué, hag open avelé obtennu hé fructifion hag hé secour en lénuein par beig en achamant ag hé bahé. Hag er Huérhies Vari e obtennu dehi en effé er huez-cé épé en hantr-hand vici e dremelas er blanchidie-mén en deseri d'hober périjen ag hé Rheden, ha dré intercession er Huérhies hi e verhuas ha ur sandidie vras.

Ur majicien haohuet Cyprian, e verhuas, de secour en diabl, douguen santés Justine d'er péhéd; mæs en diabl hag er sorcé-cé e gallas en lein hag en ametr. Cyprian e houlennas uned pen en diabl peraz ne hele gret donnet de ben ag er verh yoaue-cé; hag en diabl e rescoudas dehis en doué ur verh-cé recour dehi Doué ha dehi er Huérhies, ha dré-cé n'en doué gret pouvoér erbet ur nehi. Er hontan-cé e laquea Cyprian ean-mouh d'han gonerhuasien d'er té a grechénesh; ean renoncias d'en diabl ha d'é sacerdashea; ha quéit péi goudé, ean en doué het en carustid d'ander er martyr ar un dro gret santés Justine. El-cé eab pedet er Huérhies, hag ha e obtennu d'oh er huez de vituein par.

1° Touté lés d'er sacraments. Hi e recou de sacraments graces nerhes euep d'han gret indinations ha d'en diabl. N'en dé gret gür penes goudé ma hois greit ur gretion vad en han santés eritueh euep d'en tentation, hag e sou-gret tanyoh a gür hag a havis d'er péhéd? N'en dé gret gür penes goudé ma hois recou ha Salvé Jésus-Christ dré er communion santé, ne verhuas gret euein bou g'nean dré ur péhéd

loue? Peras? Bas ma beë en hou calou « bera
er et salut hag er gina péhant e lra er gicriad-
abl. — *Præsentibus electis et ceteris germanis* Zach. 12,
17.
virgines. » Mar venet euta bibocra par reaset lès
er sacrament e bérjag hag er sacrament adorabl
ag en anér, rac beuñh-é en eil moyand e ra
d'omb en Estra Doue de vent fidel d'er hantel.

Er Castiel heu jai inclinationes. Sant Paul e lra
d'omb : « Ne gasta me mampren ha m'ou dailh er
sclarg, gret eun e vent mé-memb e maq er et
dinet, gredé em tout prodiguet d'er réral. —
Cantique corpus meum et in servitorem redige : ne I Cor. 11,
27.
fret, cum ceteris proditoribus, ipse reprobus effi-
ciar. » Ne laras quet d'oh gobér el sant Jérôme pé-
hant, avet feabon e fal inclinationes, e guemré
er ceta hag e soot er post e galon tré ma padé en
lunpet; nag el sant Bened, péhant en hum roabé
e maq en drein hag er spere quen ne venté gaint
e mampren e boad, nag el sant Bernard, péhant
en bern bierjag en al lein sclasset betag er goug;
nag el sant Martinien, péhant e allamas er gohad
tas hag en hum dailh abert de ol lart : « Anai,
cave miserabile, mar gaelle adur en lan ag er
bed-men quet commettis er péhéd e vrit en
tas ag en thern. » Er moyandee-cé e ma d'ra-
ndine. Mes heu labourien e ma perpet rast ha
ciet; luma beuñh-é er moyand e ra d'oh Doue
de gatiens heu mampren : labourer hemb arsin
hag bomb cas, rac er parts e ma er raman ag en
el raman. « *Mulierem volentem docui officinas.* » Eccl.
31, 28.
Avet d'annet de heu ag er jan sod ha digarpen, e
vé stiguet d'oh er lart d'ann de hantel, e vé lequet
er sam ponnér er e gam; hag e p'en des gressit ul
leu pé d'rae quet er sam-cé, ma e in de vent

douçob. Êl-êl étât d' tellér gobér è querrir er harv, red-ê er samain, ha n'êl ne chonjon quet han resoltain.

3^e Pêlêl dôl en occasionen d'asjurnas. Er Sperê-Santel el har d'emh : « Pêlêl-bezac e gîr en danjêr Eeck, m, e gonêhon en danjêr. — Qui amat periculum in se peribit. » Er beazon-êl e non hag e ven tierrallment gîr avêl en el. « N'ea dôl quet santitêl eld er roué David, e har d'emh sant Augustin, er farroh eld er roué Salomon, na crêstêl eld Samson : Hama en uri, conchêl en d'êl en occasion, ha commetel en d'êl p'êdêlon leza. » Ne gonet quet d'êl ena ag er ôlêjon, e pêlêl l'êl è vè dactinet hêdêmones tod, p'êrêl ha meritêl; ne gonet quet d'êl ag en d'êl p'êrêl è vè è ridêl en hêrêlon de nos! Pêlêl-bezac e ven hêlêlon par e zêl pêlêl dôl en occasionen-êl; rac n'ea d'êl met ur sêlêl a zêlêlon hag a libêrtêlêl.

— 1. Un d'êl e yas un d'ê d'ham glêl d'er p'êl ag ur hêrêlon a vout hêlêl ossa tou mantel d'êl en tantationen. En d'êl a religion e hêrêlêlon de-ha d'êlêlon quet nêrêl ha couraj dôl en tantationen-êl, ha d'êl p'êl l'êl e hêrêlêlon de-ha d'êlêlon hêlêlon hêlêlon. En e hêlêl d'êl ma-êl hêl l'êl d'êlêlon; ha quêt p'êl p'êl er p'êl e hêlêlon quet-ha mar oêl p'êl tantel er mêtêl l'êlêlon. « P'êlêl d'êlêlon-mê tantêl, e r'êlêlon en d'êlêlon, ne mêtêl hêlêlon quêt amêl de d'êlêlon mêtêl, p'êlêlon d'êl ma en er ma l'êlêlon ! »

— 2. Tertitêlon e har d'emh p'êlêlon ur v'êl e yas un d'ê d'ur hêlêlon public, de hêlêlon n'ea d'êlêlon jamêl er grêlêlon de amêlêlon-êl, hag l'êl e oêl hêl quêtêl p'êlêlon d'êl un d'êlêlon f'êlêlon. Er v'êlêlon p'êl e oêl hêl p'êlêlon quêt p'êlêlon ha quêt hêlêlon de sêlêlon.

hén en diad ag er gualh roës-eb, e boulesnas
guel er gual-speréd peras en daz hez en hardélhéd
d'istréon én er grechéon ? « M'ém hez droéd ar
saz, e rescodas en diad, rac hi en hun gavl én
al hén pélan e apperebant d'ém ! »

Eriad eata d'ém gual inclinationen, d'ém ocom-
dion a béhéd, hag er victoér a von d'ém.

SEIHVÉD GOURHEMÉN.

QUENTEL XIV.

PETRA E ENHUS EN KOURHEMÉN-HEV.

Non factum facies. (Evang. 13, 35.)

*Naden d'én erbet ne laze, nag énap
recon n'én dailhe.*

Donc, dré er kourhéd gourhemén, e zihuen a
hobér droag d'én neuan én é vahé : « Ne vés
maître de nén erbet, a volenti nag a efféd ; » dré
en kourhéd hag en séhvéd gourhemén, eaz e zi-
huen dah-emb a hobér droag d'én neuan én é
laur : « Ne vés paillad énap seçon, a gorr nag
a intortion. — En ovr ag er hieq ne zihuen méh
guel priéd pé é péta ; » dré er séhvéd ha dré en
déhéd, eaz e zihuen dah-emb a hobér droag d'én
neuan én e zané : « Naden d'én erbet ne lazei,
nag énap recon n'én dailhe. — Med ar en doar ne
houe, al ha pou-éaz dré drompari. »

Revé l'ann en Estra Doué, peb-ann e ne
maistr d'er madoe en des : Doué en des rei de
hep-ann en droid de joumañ ag er peñ en de-
lana, ebet ann er rizi hag e zou ne mad de
gompenn : « Ne lret quet d'hou nann er peñ
ne rebet quet couant ma vob groet d'oh ha-
Tab. IV. manh. » Quet eb alio adret lret eb, nide ne le
10. alquand ebet faret. » Ne renet quet ma vo
lairet hou madoe? renet e bet ; met ne lret
quet ebet madoe er réal.

Er renet gourbenn e zhouz deb-ann e gu-
mer madoe en nann : « Madoe den erbet ne li-
rei ; » ha mar han n'et er maistr d'er henn,
hi e zhouz deb-ann ag en dret quet-ann :
« hag eap renet n'ou dret. » Hag open, en
dret gourbenn e zhouz deb-ann e renet
madoe en nann eap d'et volent, eap d'er ju-
te : « Mad ar en deat ne hant, et ha peb-ann
dret dret. »

I. — Quet mad en nann eap d'et volent e
zou gher ul l'ann. Er peñ-men e zou for-
cenn e m'ag en dret ; er Sport-Saint e le
Jerem. d'ann ; « A minore sapit ad majorem annem en-
VI, 13. rite annem : en et e zou l'ann d'et annem. En
dret, ag er hennann betag er hennann, n'ou des
met ur seurt, dretann dret, dret de vol
p'ann, hag et hennann, ann annem de for-
cenn, ind e imple quet sort hennann ha quet
sort trompenn e zou. Hana, er hennann pe-
hant e zhouz e gumer madoe en nann eap d'et
volent e zou joual e quet hennann e zou. Doué
peñann en des groet er hennann-men e zou
han maistr couant, ann en des droid de gu-
mande d'et et, ha dret er hennann-men, et

« zibuen doh er ré vras éi doh er ré vitan, doh er ré pinhuq éi doh er ré peur, doh er vistr éi doh er serviteron, doh er rouant éi doh er sauté, a guendr maden en nissan. Hi e oblij enta el en dad, ha d'en el hi e lar : Ne hiroth quot. » *Non servus servus.* »

En e son jeneral a du en nissan a hénai é ven consensin e vaden, hag éi-co hi e zibuen doh en el a guendr maden er ré vras éi maden er ré vitan, maden er vistr éi maden er serviteron, maden er ré pinhuq éi maden er ré peur, maden er rouant éi maden er sauté. En el e son enta idan garrison lizen Doué, querdous éi ou maden.

Adin er hourhemén-men e son jeneral a du er maden menh, rac hi e zibuen a guendr ne vers pena. Hag éi-co er hourhemén-men e zibuen doh en el a guendr mad en nissan, ne vers peur-é.

II. — Er hourhemén-men e oblij er ré vras querdous éi er ré vitan. N'en dé quot permettet d'er ré vras abuscin ag en nerh, ag ou fouestr hag a ou autorité avest quermér maden er ré vitan, er ré guen père ne hollant quot d'énen doh-t-hai. En déu-co, revinet rac m'é ma peur, en déu Doué avest é zibuenneur hag e hourneur. « Doué e son jurneur er peur ha secour en énerad... En e zibuen er ré humili hag en éneradé, accéssin ma ne secour quot ma en dad orgueille er ré e son gornach éi-hai. — *Tibi derelictus est pauper, et plene tu eris adiutor... Judicare pupillo et humili,* » *Pa. 12, 39-42.* et son appont avest magésicore se lizen super servus. » Hi e hols enta quermér maden er ré guen ; dré hou pouvoir hai e son doit de hen a rougein ou hénmen, ha n'en dé quot bet permettet dést dignité ou hég avest d'énen ou dréid.

Ps. cxxx.
II.

Mes hai, n'achappéti quet é rang en Entre lous
péhan e guémér idan é hournaton en l'aveu bag
en intarvès. « Pupillous et radens macipet. » Bon
pouvoér ne chervigou d'eb nead de nira : Desé e
vos ranqeur just ha perheidi ol er ré finitret sup
d'er justig.

III. — Er ré peur en lous dromp éché a mes
mar erodant penous, rac m'é mant peur, é ma
permettet debas quemér maden er ré pinhuig érep
d'ou volanté. Er peur e hai goulén p'en d'és dober,
can e hai astenséin é zorn ha discein é zebéris
d'er ré pinhuig. Mes mar gros open, mar d'ég
é zorn ar er péh n'apparchant quet déhou, mar
quemér maden en nessen érep d'é volanté, é zorn
e zorn coust querdous il é mous, bag can e zorn
cublas a hébid ne ven péh sort digaré e glaque
aveu lous coustéin : « Maden d'én erbet ne laire. »
Er lous-cé e zorn apis erheidi. Ne glaque quet
enta digaré. Et-cé hai e hots dober, ha e hai
en eur bag en argand é ty en mist, é ty un d'én
pinhuig : en tantation e zorn erheidi ha d'apens ;
mes mar chéret deb en tantation-cé, mar que-
mères maden lous nessen pinhuig érep d'é volanté,
nag en dober e hots, nag en tantation-cé ne haïou
lous q'ecouséin a hébid. N'en d'és quet permettet
enta lairein en d'ad pinhuig. Gair-é, lairein un d'én
peur e zorn ar circonçant péhan e grouga hots er
pébid ; bag en lous e lair ar peur n'en d'és quet
homb quin al lair, mous un d'én digaré. « Bout e
c'é un d'én peur, e lous er prect Nathan d'er rest
David, lous e c'é un d'én peur péhan n'en d'és
moit un doveden : prect ha m'guet en d'ad
quet penhou a coust, ha d'ebéin e h'ré deb-é-é.
Hans, avé er prect, un d'én pinhuig, péhan e

II Reg.
iii, 1.

des deus erhoath, e lairs deveden en des peur-
cê, hag hi ras de zathren d'un hostis e of deit
d'er gilet... Pêh sort custimant, ô roué, e chon-
pet-hu en des martiet en des pashuq-cê? — Er
mad David e rescondas quonith : En hani en des
groff el lairanci criminel-cê en des méritet er
marue! » Ya, red-é ma vou en er galon avall
quémir maden en hani en des quonith debêr a
vot secourt. El lairanci-cê e des mallob en Euru
Deus péhant a dra-sur e gashon er ré e lair en dad
peur. El-cê esta, er hourhemén-men e zithen a
lairen er ré pashuq quercous el er ré peur.

IV. — Mes hi e zithen etné deit er vagal a
quémir maden en vad éap d'ou volenté. Er va-
gal n'en des chet droéd ar maden en vad tré m'é
na bîne er ré-men. » *Quanto tempore horre par-* 64, 17,
vixit est nihil differt à seruo. » Er Speréd-Santol e ¹
br d'emb : » Pihou-benac e lair é dad hag e van,
hag e lar n'en des chet péhê é quémant-cê, lo-
dic-é é péhê er mullren. — *Qui aspirabit eligit* 1700,
é pater suo et é matre, participi homine est. » 1700, 14.
Rac erê el lairanci-cê, vad e zithant maden en
vad, e lra peén hag anqua dehai, drest peb tra
én al larê n'en de quet er péhê quémant-cê, hag
é apparchant er maden-cê dehai, ras ma telant
en de bérren a nêhê. É quémant-cê lodz lra un
vajal d'ou vad, rac, deusion ma telant en de hé-
nêin ag er maden-cê, n'en des chet droéd ar
nêhê tré m'é ma bîne en vad, ha n'hêlant quet
jouven a nêhê d'ou fantasi, mes revê volenté
en vad hag en man.

V. — Si e xeli hash remarqueis penous. pe lar
er hourhemén-men : » Maden dén erbet ar hanti, »
né zithant quet hant quia antand droff maden-

cé en ear pé en argand, mais el er péh e apparchent
n'en nessun, er hied, en maj, er hied, er mantel,
marhadourah, el leonéd, en tren distér el en
tren a vras conéquanç. En er gür, er hourhanta-
men e sihaen a hobér domaj d'en nessun en é
zanod ne vera é péh feçon.

Un dra forh daujeras-é gobér laironcien distér.
Er Speréd-Santel e lar d'ench penans en hazi er
soug quel commettein péhedou distér e gommeien
e nebedignou péhedou brasach. « Qui speret modes
pasialis decit-e. » Quement-men e sau gür des
péh tre aveld el laironcien. Er goal-speréd ne soug
quet en dud ag en lail quetan de gommeien
torfiteu bras gart van ag en acoutein. Ean e hien
a vihanig de vras. Ean e hied penans un dës en
dës un inclination aveld el laironcien... Hama, de
gastan pen ean en dengrou d'hobér laironcien distér,
en er rein dehou de greden penans er sort
laironcien-el n'en distér nira... Pen dës abtenet er
gas quetan er goal bint, er goal-speréd e za de
vout hardéboh, van e soug de laironcien brasach;
er goudanç e demalen marod el laironcien-el d'el
lair, mes en accoustianç de lairen e vougon
er rebroucheu ag er goudanç, ha zoud er goal-
speréd e zougrou de gommeien laironcien bras;
bag el-cé é tir de vout el lair bras de lébani é
ma mod el er péh e douch é zecurn. En er gür,
mar coustantet hénboh de lairen ur otäg, quait
pél hui e amhaen betag lairen er vach, ha güt
er vach-cé el lay, hag anla ne vera péh e
goudhou étre hou teurn. Coustantet güt el lairen
bras péh e sou lei coustantet d'er galien penans
ou dës coustantet ou tal vichér, hag ind e lairen
d'oh ou dës coustantet dré laironcien distér.

Eccl.
xx, 1.

El-oh, ar mestr e grêd en dës ar serviteur fidel;
 en e ra é goullanq dehon, hag e lousq é vaden
 lîr e seurn. Mar en dës doujanq Doué, er
 serviteur-oh e vouz perbadh; ena en dou ena a
 lobér dehoj d'é vestr ag en distèran tra; mæs
 mar n'en dës chet doujanq Doué, mar mæs er
 ribreclan ag é goullanq, ena e abus a goullanq
 é vestr, ena e goumér de gacian treu distér, ena e
 goumér lîruseq, ena e goumér ivaj, ne rast quez
 ar pont fidel d'é vestr, ena e verch en treu gairclan
 et n'en dës-lind prenet pé marchad-matclan et
 n'en dës-lind gérclan. Hag el-oh a vitan de vras
 er serviteur e servitour being el laironcen lrascan.
 Fenc? Rac n'en dës comment gahér laironcen
 diadér. Hama. credet-mé, lîh perbadhoh ar
 naden heu seurn et ar heu ré-prop, ha lîr e
 vriten gnet en dad ha gnet Doué en lrascan a
 nla just. Ha n'ancoñhet quez penes er chonj ag
 en dad just e lrascan de vritiquan. » In memoriam P.^e er,
 mervad ercl justus. »

— Un tad e lrasclé gnet rastoné é vab, rac
 n'en dou lîrre d'é vradér ha d'é hoñreclé treu
 distér. Er lrascler-oh e grêd a lras é bën, hag e
 lîr : « Ah ! me zad, distér-é er pîh e mës lîrre,
 ha lîr me hasti gnet quement a rastoné ! » Hag é
 dad e rascandas dehon : « Aveñ mireclan deb-oh a
 soncl de vout ag el lîr distér el lîr bren en heu
 clascan gnet quement-mæs a rastoné ! El lîron
 lîhan e achap é rang lous en zad, e achitoun
 couñhel étré deour er jousq hag e vartoun dré
 deour er bourreclan ! » Rascand fur hag aviset
 pîhani e hel bout pourclablé avet en el !

QUESTEL XXVI.

PENNAU É QUENÉRÉ MADOU EN NESSAN.

Non facitens facies, (Theod. II, 12.)

Madou dda arbet no luras, nâg dâp
moua n'ou dâbet.

Ni hun nâs laret penaus er houchenâ-moua e zibuan deh en ol a guenêr a vaden en nessan, ar veru pîhu-é. N'en dé quel enta permettel quenn nâs de haoui éap d'é valanté.

Nâs penaus é quenêrêr madou en nessan ?

Ni e hel quenêr é vaden d'en nessan é tair le-
gon : dré vil ha gallouq, éi el liron père e stag
en dud ar en heuten pras ; é eah ha dré adress, é
er vupêl hag er serviticion père e guenêr é se-
grêd hag beubê gout d'ou xod ha d'ou mair ; anê
dré dromperah, éi er varhadicion éu ou marhadou.

1. — En dromperion e sou forti danjerus, ne
en dud a façen père e sou just ha l'al éu ou bot-
dicionen n'hun zellant quel a nêul. En drompe-
reah e sou er pêt e sou contréllan d'er franqê ha
d'el Mâddê père e zeh bout er régl a guenêr-
mant er grechénion é querr en égûlê : hag er
Sperêd-Santel e lar d'omb penaus Doué en dâs dâ
Pa, 1, 2. hag harria deh en trompou. « Vîram dôlous de-
mândêr Douéous. »

Hellou e hrêr trompêr en nessan é polêr le-
gon principal : de gacian, éu er boêrhêr er ar-

hadourah quiroh eit ma tal, pé én ur brezhin
er varhadourah-cé varhad-matoh eit ma tal. Er
ré e hoerh e ven perpet gôerhein quér, hag er ré
e breh e ven prehen avel nira, de lareh-é, peh-
man e ven lareh é nissan. Gôerhei hog tra er
péh e tal, ha goret an dra er péh e tal. Éi-cé hai
e haerh d'un inogand nigand blaq an dra pé-
han ne tal met d'éc blaq ; ha e breh gret an in-
ogand aral péhan ne hoerh quet er pris ag en
treh, an dra hag e tal nigand blaq, hai e ra de-
hae peuh blaq ; hana, én n'aveh circoustah-cé
hai e drop hou nissan hag el lair.

D'en eih, trémpin e hoer en nissan, én ur hoer-
hein dehen ur varhadourah avel an aral, pé é
lih an aral e hoerh gret-n-oh. Éi-cé goulennet e
vé gret-n-oh ghan, ha hai e ra eoton ; goulennet
e vé gret-n-oh ur médalen eur, ha hai e ra unan
eotir : hai e drop en nissan ha hai el lair.

D'en draéd, én ur réin fess peuhaj ha fess
neval : éi-cé goulennet e vé gret-n-oh d'éc golen
dand, ha ne ré met n'ha ; goulennet e vé gret-
n-oh peuh lier kara, ha ne ré met tri pé pur ;
hai e hoerh ur peuh péhan n'en de quet just, hai e
drop en nissan hag el lair.

D'er baaréd, én ur hoerhein ur varhadourah
tal é lih unan mad e hoerh gret-n-oh. Éi-cé
goulennet e vé gret-n-oh dand neuh, ha hai e
ra dand eotir ha breh ; goulennet e vé gret-n-oh
lied mad ha yah, ha hai e laque liéd tal ha cou-
net idan er sah ; goulennet e vé gret-n-oh ur goup
nissan, ha hai e laque carot aharh ; goulennet e
vé gret-n-oh el hou d'éc, ha hai e ra unan carquet
a sien ; hana, hai e drop hou nissan hag el lair.
Bout aou manh tal hag en haue l'éc ag on

tromperasheu el ag ur finess bras, drest peh ha p'en des aller dah ind just ha kel p'eri ne choquant quet memb e hellier pe e choquir en trompeta. Hama, el en tromperasheu-cé, crindact-ind ha coudannet dre léen Doué. Doué e lar d'é bold : « N'hou peu quet en hou ty des veri position, unan crindact hag en aral garrinoh; a'hou peot quet etat des veri, unan brassoh hag unan bibannoh; a'hou peu meit ur pois idéal ha just, ur meit just hag ingal avaid en oh; rac hou mestribag hou Doué e el en tromperasheu-cé el tres sahas, hag ena en des eia hag hirie dah en den distal péhant en groa.

Deut. xxx,
13-16.

— *Non habebis divites pondera, sagas et misme; ne erit in domo tua modicus super et minor...* Ponder habebis justum et verum, et modicus equalis et verum

Levit. xix,
35.

erit tibi... Abominabiliter enim Dominus Deus tuus cum qui facit hoc et operatur iniquitatem. » Doué, hou meit souvenez, en des groc'h el léances just-cé, hag e ran hent abominet. Er Spéréd-Santé e lar d'emé hoah en al lén aral : « Dou hoah, ha dou veri, unan hag en aral e sou sahas dirac Doué.

Prov. ix,
10.

— *Pondus et pondus, mensura et mensura, utrumque abominabile est apud Deum.* » Doué e gardas eia en tromperasheu, hag en dromporien e sou crindact dirac-i-bou.

Rom. vii,
17.

Ne laret quet eia : er réral me xromp, me hel etat guber el-d'hai. N'en dé quet jennes permettel lén ur actier fal, ha a'en dé quet jennes etat permettel rantein en droug avaid en droug, emé sant Paul. « Nulli meum pro male-reddeatis. » Ne laret quet etat : deustou ne ran quet d'en dad er péh e boulesant gues-a-en, deustou ma ran dehai ur marchadourc'h fallah eia en hage e boulesant, ne ran quet domaj dehai, rac me ra dehai avaid en

argant ! — Ur tal digaré-é hennéh ! Rac pe vé quousquet t'oh ur pris avet hou marhadourc'h, hêr-oh d'hi rein pé d'hi derhel gac'h-oh ; mar ne vennet hi rein avet er pris e vé quousquet t'oh, dalbet-hi gac'h-oh ! Mais mar vennet hi rein avet er pris e vé quousquet t'oh, oblijet oh n'eo de rein ag er varhadourc'h e sou hui goullonet gac'h-oh, ha soupas ag un aral falléh. Eñ-cé me gwenig deh sigetad blanc eñ ur voutellat gûin pur ; mar tal hou eñn mayoh, n'eo deh quet oblijet d'er rein d'eñ avet er pris-cé, mais mar vennet er rein avet er pris-cé, n'eo de quet permettet d'oh n'eo rein d'eñ ur voutellat gûin deh péhané e hœs cañet ur hard dour ; rac hui me tromp ha hui me har, rac me m'as goullonet gac'h-oh gûin, ha soupas gûin ha dour. Er meméh tra, me gwenig d'oh deñ souc'ed avet d'hañc hœslen dañné ag er hœslen cañné ; n'eo deh quet-oblijet d'er rein d'eñ avet er pris-cé, mar tal open ; mais mar vennet er rein d'eñ, n'eo de quet permettet d'oh rein d'eñ eñ me argant dañné ag ur hœslen falléh eñ ou hou e m'as-goullonet, rac n'eo hui me tromp. N'i e hui haré er meméh tra a gwenet sort marhadourc'h e sou. Nag é reñc'h marhad matoh pé mayoh, n'eo de quet permettet d'oh gûin-deñ dour avet d'hañc, dour avet gûin, hœd hœñc avet hœd yah, nag ul hou sœt avet ul hou d'hañc.

II. — Mas bout e sou hœslen hœslen eñ er hœslen-cé de gwenet maden ou n'eo.

Eñ-cé er servitour e gwenet maden ou m'as pe ne hœslenet quet gac'h fidélité, pe n'implant quet mad en amañ, pé e hœslen maden ou m'as de vant de gac'h, m'as a souc'ed, pé e ra d'er réral maden ou m'as pé ou d'hañc gac'h-hui ; pé e hœslen

labour, père e leuq en dud d'habér domaj d'ou mîr, hemb chonjal é mant obliget de veiller a mader ou mîr é ar en ré prop.

III. — Er ré e been t'ren gost er servit'ion, gost er vagalé, pé gost er groagné père e hach' en t'ren-cé hemb gost d'ou mîr pé d'ou rud, hag hemb ou fermision. Er ré e been er sort t'ren-eh, epus el bi ranci e brant, e zou cass l'ha mad men b'm p'ér vagalé ag en ty père e bra ur fal impié ag en arpad e chom étre ou deurn. Bellein e brér l'arét er memb bra ag er ré e been en t'ren l'arét, ag er ré e gab pé e hearn en t'ren l'arét avêt pourât el harn. Hui e l'arén d'ens marcé : e mar n'ou frenon quel mè gost-hai, er t'ral ou frenon ! — Quarclous e vehé d'eh just l'arét : mar n'en dan quel mè d'ens l'heurn, er r'ral e yé ? L'ansquet-mé de v'arét ! Mar ven er r'ral gobér fal, n'en doh quel obliget d'habér é d'hai ; rac mar dant d'ens l'heurn, hai e yé ché gost-hai ; hag en bompagnonsh ne r'ar-ton quel p'él hou condillon. Mar ou frenet eld ou r'arclouff' er ré dejbéré é mant bet l'arét, hai e bra mad. A vehenoch, nepas. Ne vehéb quel conton ma vehé prenét er péh e zou bet l'arét doh-eh ? Perac enta é prenét-hai er péh e zou bet l'arét d'er r'ral ? Er r'ral er groa ! mais n'en dé quel permettet dehai er gabér, ha cheta perac ne zéhet quel hai-memb er gobér.

IV. — En d'avaralison e guendr ché mader ou zessan pe rant de v'él d'er vagalé a l'ouell hemb gost d'ou rud, pe rant crédeq dehai, er péh e zou cass ma l'arant ou rud de hachin ou dehé, ha ma t'renclant en y'ounguis éh d'ibouch hag é l'ab'oué.

V. — En tadeu ha mamen a famelle guemër maden en nesson, pe impléant maden ou hagald en lreaj-gaeroh; na intan en des hagald ag é roës-quetan, e zime aroid en eil gôh; can e implé maden é roës-quetan, ha n'ou rent quet d'er vagald de bié é mont deliet, can e guemër maden é vagald; — un mawrës en des hagald, e guemër arlerh machoe hé friéd, ear, argand, heinaj, biéd; hi en des, éi m'hé-lar, saavat en dre-cé, eit ma ne von quet-groet en lreajoër a neha; ha nevé d'anné e lre chonj déhi de niméin a nehaé, hi e ra ol er péh hi des saavat éi-cé d'ad eil priéd, ha cheta maden péh e non collet aroid hé hagald-quetan; hama, hi en des guemëret maden hé nesson.

VI. — En arlissanté e guemër maden en nesson. Éi-cé en tamen d'anné, en tamen mantal, er restage eulhent gael-hai, péh droéd en des-iaé ar en treu-cé? Ind e guemër en treu-cé écap de volantié en mist; ind e guemër enla maden en nesson écap d'é volantié.

VII. — Ur façon aral de guemër maden en nesson e non en lreai péhant e gossiet é prestelo argand d'er intérié. N'en des mast d'heure occasion é piré é ma permettoé guemër intérié ar en argand prestet. De guesan, pe gol er prestour er pourlit en débé can-mémé tant; ag é argand pe n'en débé quoter prestet. Éi-cé en ameség e ra de heulen gael-n-oh argand é prest, rac can en des débér. Hui e hoës étré hou teour en argand e heulen gael-n-oh, mas lui hou poé en intantion d'impléin en argand-e de hressin en ty pé marchadourah, ha dré-é lui e oé égaré a d'anné ar pourlit hemaé ag hou d'argand. Hama, de ar hressin hou d'argand d'en déu-cé de ranton cherté déhou, lui e gol en

espérans hou poé de dennein hai-memb pourli a nehon : ha chetu perac néné n'en dé quet dihaennet doh-eh a guemér un intéréis bonac diar hou ç'argand.

D'en eil, p'en dës er prestour un domaj bonac de soujem /n ar hrestein é argand. Éi-cé hai e hrest argand d'hou ç'musig de rantein charvij debou. Pe hrestet hou ç'argand hai e houér reih môt hou pou dohier ag en argand-cé, pé avet hou ç'adrian, pé avet reparein hou ty, hag éi-cé dré en diavér ag hou ç'argand hai e got un dre henne. Homa, néné avet hum zigol, n'en dé quet dihaennet doh-eh a guemér intéréis diar en argand e hrestet. Éi-cé enta avet hou pouit drold de guemér intéréis, hai e vèli bout assureij penous, éa ar hrestein hou ç'argand, hai en hum forh ag en espérans hou poé de dennein hai-memb pourli a nehon ; pé bout assureij penous en diavér ag hou ç'argand e vou avet ch un occasion ag ar gûir domaj. Éa dihae occasion-cé hema quin en Iis, péhant e zou ouquet de zicléreia ha de scléret Léon Doué, e arder un vou gueméret intéréis diar en argand prestet ; hag en intéréis e guemér d'en ordinar er grechécion just, éa occasion-cé, e zou pœmâ dré gant, pé huch mar vè laquell en argand prestet de draçquet de hommery.

VIII. — Si e guemér mader en nesson dré hœcécion dilal : 1^o pe houkencamb er péh n'en dé quet déliet d'emh ; 2^o pe souquamb en dad a liadé soumouen pé dré venacen, de vout ar en ta ç'œn-camb éa un aller é péhant é vër éa arvar a bêt ta é ma en drold ; 3^o pe refusamb hemb vout a choçj ar en dro quet en hant doh péhant hou aër procié, tud d'accordein en aller.

II. — Er peb e sou eus d'el leirouren e son
 e armp. En dou araridus ne q'ontant q'et er
 peb e lar d'amb sant Paul . e N'han n'el chet dé-
 guset n'ira q'et-a-emb ér bed-men, ne gasschemb
 q'et n'ira q'et-a-emb p'er k'olmchemb. Han gou-
 tantemb eus ag en necester areid er b'irang hag
 areid er gasquemant. Rac er ré e ven d'anté de vout
 p'anté, hag en b'ar l'arag de vout candupet dré
 en v'arag, e gouch é peb sort t'antationen é p'éré en
 d'ual ou l'ou é é p'éncheu, hag ind e son t'ragaset
 dré handmad e chonjen hag a restien b'emb p'our-
 éit auit-hai, pe ne h'ant q'et memb drang d'hai,
 d'elira p'éré ou auit auit ér marhe hag en d'au-
 tation éternel. Rac en d'elir disordr ag er maden
 ag en d'our e sou er h'ourien ag en ol drangou, en
 t'ouperachen, el leirouren, er g'ouder, er f'aus
 t'ouderien... Ni han n'el g'ouder p'entus er ré en
 d'el b'ar l'arag de vout g'ouder dré er g'ouder
 disordr-é, ou d'el collet er Fé, rac er memb l'agel
 ne bel q'et s'elien ar en dro er maden ag en n'han
 hag er maden ag en d'our, hag ind en d'el b'ar l'oulet
 é p'entus a t'ouderien hag a b'entien. Ind e g'ou-
 der er maden, hag ind en d'el c'arv er b'ent ér v'el-
 men hag ér v'el auit, rac en d'anté e ré en d'anté I Tim. vi,
 e son d'el d'elir h'ar sp'era p'éré e hag hag e v'el a
 g'ouder en e sou. e P'ent q'ouder q'ouder a b'ent
 de m'anté d'anté p'éré ne ch'ouren d'amb de
 d'el ér m'anté ag er marhe? De b'ent é ch'ou-
 ren d'amb han b'ent g'ouder ér bed auit, mar col-
 let han l'ouren? De h'ant q'et eus d'er rétal er
 peb ne v'entéché q'et na v'el g'ouder d'el b'ar l'ou-
 ment. Mes g'ouder p'ent é q'ouder ér rétal er peb
 e v'entéché na v'el g'ouder en b'ar q'ouder : auit é
 na el el l'ouren. e Q'ouder ergo g'ouder v'elir né

Tim. vi,
3-12.

Matth.
vii. 30.

Smith. *faisant venir hommes, et car facile être : hoc cum*
en, 12. *est leur et propère. »*

— Un dîn a xier er meura en doé gârtet, é
 présant ur certain nombre a iurion tolpét én ar de-
 vart, ur pén-moh lard d'un dîn ag un barres
 aral; ha bannen er pedas d'er bassein dehou er
 merhér goudé. Goudé en deup gress en merhad,
 en neu verhadour e sortas ag en davarn de vassé
 qué. En ur voadé guct é lént, deussé e bras chonj
 d'en hant en doé prenet el lon-cé en doé aller én
 ul lén aral vassé en dé en doé merhad d'en aral.
 Ean er pedas enta de ségassein é lon dehou un dé
 é rang, d'er merh. En aral e bras é ma oé bet bet
 dehou; cassein e bras é lon, hag én ur voadé in
 deo, cassein e bras ar é lént unan ag en dîn-cé
 hag en dîn avest merhér dîssein d'er ré curis
 leussé goudé de lértien hag ér foértien. Hag er
 momand-cé membean e goudoye un ours. En dîn-
 vassour e boukennas guct en dîn-cé lejeris avest-
 hou hag avest é lon. Er pébant a'tum voadé que
 calt d'en dent el lon-cé én é dy. Nos neuch, é ma
 arrivé en nos, ha ma oé yain en amér, en e
 goudennas lejeris en dîn-cé én é dy, hag en e hri-
 laque en ours é loj er pén-moh péhant en lan
 guct libe ag er mélin-cé. En dîn-vassour e lann e
 voadé guct é lon, e ras dehou de zibetia, hapt ya
 de goudé d'en ty lon. Neuch, dea ag en iurion
 pért en doé gârtet gârt er merhad én davarn, en
 doé bet er tel chonj de lértien er pén-moh-cé é rang
 ma vobé bet cassé d'en hant en doé er prenet. In
 en doé cleuet é vobé bout cassé d'en de ag er mer-
 hér. In é yas enta en den d'er merh de nos. É
 ma bannent rest mad el lén, In e bras un tel
 én dîn a loj er pén-moh, hag unan a neuch e dé-

chomas alarb, en arde e chomas de hortoz étal en
 nor. Er péh e arbrizas d'ar en d'én-cé hag en ours e
 sé el loj, hauni ne heur; mae en tressa vilin ne
 sé bet c'arés ag er heil d'én-cé mest restajen ebus.
 E gansort péhant n'er guélé quet é sortien ag el
 loj, hag é huélét ne rescodé quet dehen, e vevien
 androen ean-memb dré er memb loul. Mæs quen-
 téh é m'ea d'ad passet é zivar, ean en haun s'arlas
 tenet dré nezh dré el lon goethas péhant en dis-
 pen quet é s'ar ha quet é vilien trelé; nezh er
 misérable zas de hen a schappein é rang er marché,
 mæs é péh stad! Goleit e sé a haud hag a heulien
 ha monét e bras de goethal étal en nor ag en ty.
 En d'ad ag en ty e gleuas é glémen hag ind e yas
 quenté d'er seque: mæs dehaithat e sé; hag en
 de arerb marché e bras é creis er souffrance
 ebusen. En histoir-men e zice d'ant ur hech
 open penaus alred pé dehaithat é arribus maleur
 quet el laren. Doué e bermet quement-cé avet
 douguin en d'ad de vilien é l'ean: « Maden d'én
 erbet ne lairet, nag énep reason n'ou d'elbet. »

QUENTEL XXVII.

N'EN SORT FIUTO E COMMET EL LAIR.

Nos fortius facies. (Euch. ix, 45.)

Maden d'én erbet ne lairet, nag énep
 reason n'ou d'elbet.

Ni haun n'as guélét penaus er bourhemén-men e
 riben deb-ent a guémér maden en n'ean énep

d'è valenté. Si l'un n'è examinat n'èj p'ensé
quemier liwan maden en n'esan. Nistine si
h'ellou p'èh sot p'èh è g'omet el lair; p'ensa
er maden lairèt ne brant quet p'oufèt d'er ré en
lair, ha p'ensat el lairont è g'oudut d'en ordipèr
d'en liwan.

I Cor. vi.
9-12.

I. — Saint Paul è lar d'emb : « El lairont hag er
ré è v'èhè dré rap'èrèh ne joissènt quet è ma-
telèh D'èh. *Negue fures, negue rapaces regnes*
des possibant. » Hama, n'en d'èh mèl er p'èhè
marhuèl hag è chair doh-emb en ner ag er li-
ronci. G'èr-è, el lairont è cess è v'èh ur p'èhè
marhuèl p'è lairèt un dra distèr; mas quement-èl
ne vir quet doh el lairont è v'èh è n'èh è hama
ur p'èhè marhuèl. Hella è brèr comp'èrèh el
lairont doh un amposèh : lui è h'èl qu'ènt un
tang amposèh bomb marhuèl g'èst-h'èh, mas
quement-èl ne vir quet doh un amposèh è v'èh
fèl è n'èh è hama; èl-èl èhè èh ur h'èbèr el li-
ronci distèr, ne ret quet, mar caret lui, er marhuèl
d'èh èh'èh, mas èh'èh lui è h'èh un dra fèl. È
m'èh el lairont distèr è h'èl d'èh'èh è v'èh ur
p'èhè marhuèl : èl-èl lui è h'èh unan èh'èh en
èh'èh un èh'èh è lairont distèr p'è è qu'èr er
m'èh, p'è è qu'èr n'èh è d'èh, quet en èh'èh
de èh'èh è v'èh è v'èh p'èh'èh, hag èl-èl lui è
èh'èh èh'èh èh'èh ur èh'èh èh'èh'èh, lui è h'èh
g'èh'èh ur p'èhè marhuèl...; lui è h'èh ur en dra
lairont distèr è qu'èr n'èh è d'èh, hag èl-èl
lui è èh'èh èh'èh èh'èh ur èh'èh èh'èh'èh, lui è
h'èh èh'èh ur p'èhè marhuèl; hag è d'èh-er
p'èh'èh p'è h'èh'èh è èh'èh ur èh'èh èh'èh'èh, èh'èh
hag è èh'èh èh'èh en èh'èh èh'èh èh'èh èh'èh
èh'èh. Mas èh'èh ma èh'èh èh'èh er p'èhè,

n'en dé quel necesser ma van perpei quer bras-cé
el laironi : éi-cé lui e guenér d'ur guenides
tishadigneah man ag é seuchou, er som e non
considérabl avet-hou ; lui e guenér d'ur peur des
haq, er som e non considérabl avet-hou ; lui e
guenér d'ur guenides, d'al labouér é ventoué,
hag éi-cé lui e vir doh-s-hou a houé é seuch, er
som e non considérabl avet-hou, deusseu ne tal
quet cassant mira er bouhde-cé avet éi-hou ;
lui e guenér d'en den éi cassant, ha dre-cé en
den-cé e non ficht hag effanot bras d'en dent
collet é dra, considérabl-é er som, hag bon pitéd
e non marhael. Ne fang quat euta heuri gost el la-
roni, ha Doué-é el lar d'oh : « Maden den erbet
se lairei ; » hag éi-cé el laironi e non perpei
pitéd.

II. — Open, er maden lairei e den malloé en
Eura Doué. En er guéie er maden lairei doh
hou maden Myhem, lui e guenér er ré-man, lui e
laque éi-hou éi er printhé pithon en dismanhou.
Doué e assar d'emb dre er profet Zachari é tis-
chonne é valloé é ty el lair, hag é chomou en ty-
ot, hag é laireu er vein querolous éi er hoéd a
sehou. « Et assiet ad domus furti et comparabitur Zach. v,
in medio domus ejus, et cassabit eam, et ligna ejus,
et lapides ejus. » Er profet Habacuc e lar ché :
« Valeur d'en ham e cassum maden lairei ! Betag
dequre é lachouon-eam en baillégul-cé énep dehou ?
— Fir éi qui multipléent non ma ? Enquere et ag- Ezech. ii.
graut cassé se deusseu lairei ? » El en tou e guenér
deou en ham en touch, éi-cé ché er maden
dassum énep d'er justic é l'é dequere peuré, e
guenér er maden ari hag en laque de valloé en ha
de gol. Er maden-cé e gri hag e heurien vanjag

- énep d'el lair. « Er vein ag en ty en dës abast énap
d'er justiq e grion, emé er profet, hag er hebdeq
Hébas, II, e ranton testonl énap d'el lair. — Quid lépis de
12. perate clonabü; et liguum quod inter punctum
conflictum est, respondit. » Er aenit e auctiq
d'ecab er memb tra; hag hun aproq pandit e
aig d'erab penous castiment ordinar er ré e que-
mer maden en aessen, e aen er hol ag en maden
lygum. Er Spéréd-Santel el lar d'emé éhne : « Lo
ag en dud e ra en maden d'er ré pour, ha dré-
ind e ra de vout pinhouqoh heah eid é rouq; ind
aral e guémér er péh n'apparechant quel déhai,
hag ind e aen perpet de beauraté hag er vitér. —
Prov. II, Ahi divitiar propriis, et dederis pauper; ahi rapinat
24. non suo, et semper in gestione sua. »

- III. — Aulin el lairenel e goudal d'en ordinar
d'en éhuera. Ni hun mës d'ipa clonet sont Paul é
harit d'emé penous el lairen hag er ré e vitér dré
rapinereah ne jouvénit quel a ranteleah en aen.
I Cor. VI, « Neque fures, neque rapines regnum Dei perinde-
6-10. bunt. » Er profet Zachari e lar d'emé penous en el
e aessen dehou al lér é péhane é sé marchet er
bonaen-mea : « En n'emé e lair e vou joyet. —
Zach. V, Et ego vidit columnas : quæ cernit far, sicut illi
1. scriptum est, judicabatur. » De larit-é, emé aen
Augustin, el lair e vou condanant ha castiet éu
Avril e aenagu d'emé penous er ré n'ou dou quel
greet aenou a vitérard é quémér en aessen, é
yei d'en éhuera : Pélait dob-aen, ind millaguet, é
Matth. 23, 41. lar en Avril, ha quémér d'en tou éternel péhane
aen bet greet aenou en éhant hag é guémér; ne
me mës bet heah ha ne hoës chet réit t'ain de
zaivrein, me mës bet séhéd, ha ne hoës chet réit
t'ain de réit, me aen bet aen ha ne hoës chet

menusquet, me son bet perindeur ha ne hoës
 chet mon dignemêret... Hama, pe hoës refuset a
 hoër quement-cô d'bon nesson, d'eln me-ê e hoës
 refuset... Er ré-cô, emê sant Augustin, e yoi d'en
 thern. — *Fluit ai la supplicium eternum.* » Hag
 er et e guêrêr madou en nesson, n'en dêhent
 quet! » *Alas grâs!* Pôh ar maleur! Aved un
 tmeig tel ha lang collein er barrouis ha monnê
 d'en thern! N'en dé quet gîel merbael pour hag
 homet ha monnê d'or barrouis el er beff Lazer,
 et merbael pinhaq d'el el laironel ha monnê d'en
 thern el en d'el pinhaq fol a bêhant e cons d'emb
 en Arlet? Quet a d'el e son e loquein en thern a
 balamot d'en barrouis! A heur lair a hêrê e cons
 d'emb en Arlet, n'en d'el meit unan hag e son bet
 salvet. Bont e cê unan a bep in d'han Salvr ar er
 groë; unan a netai e son bet salvet, ha credein e
 heir en d'el reparet e lamenclen e rang e varbus;
 cheta perac han Salvr e larn debou : E gîrionê.
 himeas memb hui e vou guet-a-ein er barrouis!
 » *Aure dico tibi, Audis mecum esse se paradiso.* »
 En arel e son d'arnet. Quement-cô e zîco d'emb
 peans e ma distêr en nombre ag el lairon pêt en
 han gouvêrê a gîlon, hag e van reparein en do-
 maq en d'el groët d'en nesson?

Luc. xvi,
25-31.

Luc. xxi,
42.

— 1. De misclouer e zîco d'emb en d'el rêt ar
 misclen en ar barrouis e pêtant e arribbas un dra
 drê-ordinaer. Han gavelin e hêrê er barrouis-cô un
 d'el pêtant e cê quet stîquet d'el er madou ag en
 doar ma replinê ar goust e nesson e quement heqen
 e cê : ar hoëd, er frêh, en doar, tout e cê mad
 vêt-hou. Avancin e hêrê e nous ar hant er rêral.
 Gêtr e larn anfin quement, ma tas de ben a mis-
 talam ar certen fortan. Mais n'en d'el quet a vu-

gañé; hag can-memb é creñ é morth hag é veñt :
oñ hel atlaquet dre ar hinc'hed d'arjenta. Se bre
quet gallezin er bédg, rae n'hum soudeñ quet :
goveñt; mes unan ag é arjenta é averjenta er
person ag er barras. — « Hag can en dñ mes
goveñt? emé er bédg. — Euru, emé en am-
ség, hai é honor erheñt n'en dñ quet é poñ :
veñt é sacramenta. » Neñt er bédg é pas d'er
gñet, hag er havas goñt glan; mes ne veñt
quet covesset. « N'hum goñt quet goñt glan, é
héré-can; p'en dñ de veñt gal, me ya de go-
veñt d'en dñ. — Mes, emé er bédg, me ne
deñt ames d'hañ covesset; ha n'en dñ quet quet
quen en bon bon covesset. » Eñ é héré-can é
goveñt, mes ne goveñt quet é sacramenta. Cre-
deñ é bre peñt éñ ar drompeñ er bédg en
deñt trompet éñ en Euru Deñ. Godeñ en dñ-
can covesset, er bédg é pas quet éñ ar heñt-
médiañ deñt gober en averjenta, é can me en
deñt goñt deñt.

En héré-can é me de veñt goñt, mes ne heñ-
lenta quet er bédg. En ameség é pas heñt d'er
veñt éñ er person. « Hai é hel meñt é veñt,
emé er bédg, de héré deñt hum aprentis, ha
me ya de goñt er Sacrament deñt. » Pe heñt
en héré-can quement-cé : « Laret d'er peñt
neñt quement er boñ de veñt, emé-can, me ne
veñt quet er Sacrament; me me goñt drom-
peñt; ne veñt quet gober meñt. » Neñt
er bédg é arjenta quet en Euru Deñ. « Petu é
veñt quement-cé, é laret en héré-can pe goñt
er héré, laret é me n'hum héré quet can veñt. »
Er bédg é arjenta. « Quémé éñ dre, é grus, en
héré-can, ne veñt quet quement. » Er bédg

«bons er Sacrament ar en danl, hag e dostas d'er gult : « Ne vennet quet eala rason han Salver pe-
hual e an d'han visten ha d'han consolen, emé
er belég? — Ne mis goret drog erhaal, e res-
cudas en hanl dan; ne vennan quet gôber mayoh.
— Res, emé er belég, hai e ya de reia ur fal seter
d'er harnas abeh! — Ne han quet forh nag é
hoyehé er harnas abeh petuas é en dannet, emé
en hanl dan; me argueff ha me letroucin e zoz
cus d'em dannaion! — Mar maebuet gret er sen-
tamenen-cé, emé er belég, ne hellein quet han
g'interrein éa deor santel é ming er grechédion!
— Ne zezren quet bout interret éa deor santel; cor-
reus dannaion ne zola quet bout interret; p'en don
en douléd casset gret-hai m'nean milliguet, talet
ne deor d'er chas ha d'er bladi, éi an den
bren! » Pe gleuas er harnas ehus-cé, er belég e
guedas er Sacrament hag e reformas d'er harnas
d'en illa. Donnet e bras hosh goudé de visten er
hah misérabl-cé, hag er boujerein e bras é que-
men heppa e cé de chapein a santiment ha d'han
guedasion a galon; e ras, emé er belég, mi-é
e rescodou d'han Doué ag han g'nean! — Ne pas,
emé en hanl dan, n'hou pou quet de restond a
me meen, hai e hosh goudé er pên e of possibl
et me salveia... » Er hah misérabl-men e varbas
de chapein, éa ur boujerein en douléd de ga-
sta gret-hai é gort ar un dro gret é meen. — Ne
mih en histor-men, e lar d'emb er missioner en
d'han scriuet, a rég meen er person en doé
saint er misérabl-dén dan-cé, hag éat a rég
en amon père en han gavé inon ér meenad ag
é varbas. — N'han hoh ai eala rason de hah pe-
hual el letroucin e goudé d'en edinar d'en illa?

Chien amen er pèh en disant d'emb er hach open.

— 2. Un arrier er poind a varbes e bras assemblen é l'ameil, é gervéour bag é noter d'habér é dentament en ou freang. En e laras d'é noter : « Astei ha scrihou ! De gualan me lousq m'amen gret en dioul... » En er pleurt er bouzen esha-cé, ol en dad e cé present l'ou e gras : « Ah ! men Doué, coilet en dis é santiment ! » — « L'ameil chet collet me santiment, emb en hani clam, me bouder erhaoult er pèh e bran... Scrihouz out ! Me lousq m'amen gret en dioul, est m'h'haouze gret-hou d'on thour ; n'en d'on gret égarieq er barouls, rac me sou dent de vout pinhaq é ul lairein mader en nesan. D'on eil, me lousq inou me moit gret en dioul, rac n'h'ha des ches jannes temolet d'on me laironces, é contré, h'et en des men dougret d'on gobér avet coustardé b' fies gl'ér. D'on dristé, me lousq men lapté acellin ma tischennent gret-n'en éu l'ouern, me ind e sou bat l'oué éu hirondeu gret en dour en dad de cousté de vout pinhaq. » Er h'ouéout é astellin nezé conjardé er h'oult m'oult-cé de gaudé tristé dab e men, ha de houlén pardon gret Doué ag é h'ouéou. Mes en hani clam e gras bouh er-bouh : « Scrihou. D'er beardsé, me lousq me l'ouéout, acellin ma tischennent gret-n'en chut éu thour, rac dré é boumedigoult en e cousté er hirondeu, bag e ré d'ou en asellin h'oult m'oult-cé de repardé en dour é bran. Ermen, emb en hani clam, ha e bat ol m'oult gret ! » En er l'oué er bouzen-cé, er vanden d'oult é astellin gaudé-cé, bag ind e gaudé gret-hou éu effé er l'oué, é vout, é vaglé bag é gervéour. Tra astellin

ha spontus, e lar d'omb en abbad César péhant
en des scrihuets en histoér-mén, tra cultus ha
spontus e arilhaq lla é de bed-mén, mais éa ur
léga cabot.

QUENTEL XXVIII.

DE BETRA É MA OULIST EN HANI EN DES
QUENDRAT MADOU É NISSAN.

Nam furcibus facies. (Eusèb. IX, 15.)

Maden des arbat ne larot, nag éap-
rout n'ou dilaq.

Er vellvéd gourhemén e sibou enla e guémér
madou en nissan éap d'é volanté. Mais er ré e
guémér, hag er ré e noug er réral de guémér, pé
e foudra er moyand de guémér, er ré e xalh er
xalh hag er ré e laqua abach, er ré e huél hag e
laqa de guémér madou en nissan, pe bellant hag
a pe xalant er mirein, lodde-ind éi lairancien hag
é péhéd éi lairan, ha cauffhou e larant éi-d'hou
vlas er memb obligation péhant e gousat é repa-
ren en demaj groet d'en nissan.

I. — Er péhéd a lairanet n'en dé quot ur péhéd
éi er péhédou aral. P'en des un des toutet, p'en
des hui laquest é celer, p'en des manquet éa
cetera dré é tout, pé diabolisant d'er ré en des
mactés ar nchoa, pé commettet ur péhéd beac
aral, é couvocat é bédéd goet ur gair gontillon,
ou e obtanon é hardou gart Doué, hag éa e vou

quêt a n'hou é habér p'énjou av'it-hou pé ér baï-men, pé ér bed aral ér purgatoër. Mais ne bellir quet larët er memb' un ag el laïroac; doh er he-venant, n'en doh quet quêt a n'hou; chameia e hra guet-a-oh, l'hou baïn a un'ation, en obli-gation de rantein er péh e hoïs qu'em'eret, ha de re-parein en domaj e hoïs groët d'en n'esson. *Sanctus Deus-Chronist* en d'is el larët : « Rantet de *Marq. III.* César er péh e apparchant de César. — *André que* *est* *Comaric Gouri.* » Ch'ou parac er hourhema-man ne lar quet memb' quin : « Maden d'is erbet ne laïret, » hi e lar open : « nag éncp' n'esson n'ou dalh'et. » Hi e zib'ou enta greot doh-emb' a n'ertel guet-a-emb' maden en n'esson éncp' d'è volenté.

Ni e ya enta de gacoin bouïhou ag en obligation é péhant en hant par el lar péhant en d'is l'ou en n'esson, de rantein d'en n'esson er péh e apparchant debou, ha de reparein en domaj en d'is groët.

Ni e zib' compréncin r'it' mad' qu'em'ent-men : l'ou guetan, p'hou-benac e mib' én é dy maden en n'esson, e den coler en Euru Doué ar n'hou. Er protet l'ou e lar d'emb' : « Doué e ant'rou é j'up-man' guet er ré ancien ag é boël. » Péh' tortet er d'is-m' enta commettet? Doué ent-memb' el lar deïou : « Rac maden er peur é non én hou ty. —

Luc. III. *Deus ad iudicium ventus cum angelis populi sui, et principibus ejus, — eos enim depasit cunctis cunctis, et rapina pauperis in domo eorum.* » Qu'em'ent-oh e s'enté p'ouac coler en Euru Doué e b'ouac éncp' l'oh, l'ou ma vou maden hou n'esson én hou ty. Mar v'ouac enta g'ou'er hou p'ou' guet-hou, l'ou a zib' é z'ou'g'ad maden en n'esson. Open qu'em'ent-oh, er maden-oh e g'ou'ou' varjant éncp' l'oh, l'ou ma chameia én hou ty. « Er v'ou' ag en ty

siest quet l'airougeon e grieg, emé er prafet, hag
er hédéj, e nehén e shou é vohé énap l'oh. —
Quét l'apô de parieté clamatit : et diximus quod inter Ezech. II,
17
pasturas edificiorum est, respondebat. »

D'en ohi, pétijsen en hant ne rant quet é vaden
d'en nehen e sou er hédéjén sous péhen n'obten
quet pardon en Eutra Doué. Er profet Ezechiel, é
hédéj en Eutra Doué, e har er hédéj-mén :
« Pe méis haré d'er péheur : har e varhaou : mar
trois péhején ag é bédéd, mar rant er péh e sou
bet laquet étre é seure, mar rant er mader en
dés quéméret d'en nehen, ne varhaou quet, mais
sou e shou. — Si d'ierre l'apô : morte meritis : Ezech.
XXIII,
34-35.
et spiritus satisfactionem a peccato tuo, et pius resti-
tuat illi impius, rapinamque reddiderit... , céd
trent et nos meritis. » Nos mar ne rant quet er
mader en dés quéméret d'en nehen, sou e var-
haou, de haré-é, sou e chéou éh é bédéd, ne
prou quet e nehé er vohé, hédéj en méen en
dés collet dré é bédéd. Cadr en dou eah haré en
dés que en dou commetlet el hédéj-é, é bédéj
e sou haré tré mé n'en dou quet rantet er
péh en dés haré, hag é bédéd ne ran quet por-
dout debou, rac, emé sou Augustin : « Ne vé
pardonnent er péhéd méi pe ve rantet en dra haré.
— Nos restituat peccata, nisi restituerit obla-
tas » Quéméj-mén e sou mé ehoah de gémpré-
hén : avec bout convertissat é telier hant d'ad-
rét dah er péhéd; mais en hant ne ran quet ran-
tia d'en nehen er péh e apparchant debou, n'en
dés quet d'adgret e sou er péhéd.

D'en drévé, p'en dé question e rantou d'en
nehen er péh e sou bet haré debou, pé e reparché
en énap grom debou, e bédéd poustein en arar

a gousciang betag en dour eun a verbel lod a vaite en nesson. Bout e non tad bag e non arvaras a gousciang é tren a distér conséquang, ha n'en des chet arvar erbet é verbel guet-hai mader en nesson. Noub unan ag en tres e xitren moyen lén Doué, e non derbel guet-a-emb er peb n'en é quet d'emb. Ar en ardel-mou enta é telér dret peb tra bout arvaras, pérouant é hanvaler outi dob en dad a héró é cont han Salvár : « Eon en dés, en'ou, a lousqet ar guellouen, ha n'en des chet poen erbet é lousqet ar hanval. » *Exaltatio culorum, cunctis autem gloriantur.* Quenent-cé e non han arrestein é tren distér ha lén a outi er peb e non a vrasan conséquang é lén en Enra Doué.

Math.
XXXI, 24.

Pitne-benac e zalla enta mader en nesson ére d'é volenté, e non olijet, lén boin a rassien, de rantein er peb en des quenéret, pé de reparin en domaj en dés groet d'en nesson.

II. — Naa petra-é rantein ? Rantein d'en poun er peb e apperchant debou e non laquei éré é seoun bag en é joelhang er peb e non bet laret guet-hou. El-cé ag er seoun pé ag en aral ha e hoés laret parq hou nesson ; ne hoés é gérant rantein er parq-cé debou, met ag er mouant é péhou é bel joelhang a nehou. Ne laret quet enta : Ne méz abandonnet er parq-cé, n'er selian quet met é un des péhou e non d'en, ne joelhang quet met a nehou ! Quenent-cé n'en dé quet rantein, red-é haah ma joelhang, met car, en nesson ag é barq ; neot hoi e heitou laret e hoés rantein er parq-cé é gérant.

— 1. Ni e gar én Aral un exempl eotr a repartion ag en domaj groet d'en nesson en é vaité.

Han Salver Jesus-Christ, en ur antreñs er gwer Lan. III,
9-10.
a Jircho, e remarcas un den forh pinhaq, han-
hast Zaché, péhant, del guriosté, en doé erapet
en ur boten avel gñéit mesch han Salver. « Za-
ché, e laras dehou han Salver, deri boas d'en
genn, rac me mäs en intantion de zischen en bon
ty. En dös-od e zischennas quentéñ gnet job, hag
e zignemeras han Salver gñellaa ma hellas. Zaché
e se hanñet el ul lair; hag er hobl e od goul-
poutañ e hñellit han Salver e antreñs e ty ur pé-
hour ag er sort-od. Er hobl ne gomprené quet
pennas han Salver e rou deit dresi pob tra er bod-
men avel genni er heberien. Hama, Zaché en
bon geortennas e presañ han Salver Jesus-
Christ, hag e laras dehou : « Cheta aman en
bantiñ a me mader, me ven er renn d'er ré peur;
ha de ol er ré de bñt e mäs gñeit en domaj ho-
me, me ya de ranteñ ahen-cañr pedañ gñeb me-
yah eid er péh e mäs quentéñ dehal. — Ecce di-
mittam honorem meorum, Domine, de pauperibus;
et n'quid aliquem de fraudari, recte quadruplum? »
Ha Jesus e laras nañ d'er gompagnonñ e od
genn-hen : « Hinnas e ma antreñs er salvedigñas
de ty-men, rac hennas e rou eññ a vogañ Abra-
ham. — Hodie dñic dñm ei salus d' Deo facta est : eo
quod et ipse filius sit Abraham! »

Ha braset-e lollas en hanñ e rennera de rante-
kñ en nean, hag e choñ monñet d'en dñenn
avel mader, péñ no chertññet quet de aña er
nomad ag er marheñ !

— 2. Un den pinhaq, péhan en doé gñeit
pinhañ a birpacten, e chennas gñeñ-gñan hag en
dajñ a varheñ. Lod ag e vompren e gennmäs
dñja breinñ. Ha mesch ne od quet pinhañ el la-

quat de reparein en domaj en des greoit d'è nassan. « Peira e vehé a mem hagald, e lare-ent? Couébel e lrehent ér vider pe ranteben er mader-cé d'en nassan! » Ur hélég e gienas couz ag er stad trist é péham é sé, ag er stad tristoh hoab ag é incan. « Laret dehou, emé er hélég-é, e méa er roméd énap d'è glintéid, ha me sou égaré a nouéti de bon ag el laquet de reparein en domaj en des greoit. » En hané clan e hédes ante er hélég-é de soumèt d'er gléit. Hennen e larec dehou : « Me méa, glir-é, er roméd souvarren énap d'hou clintéid, mes foré quar e gouséou d'oh! — Ye vern quet, emé en hané clan, nag é coustéid nil lér, ha mémé déc nil lér : laret d'oin é peira é cousté. — Coustéou e lra, emé er hélég, é laquet de déda er hou couben lerd un déu hénou ha yab; ne fant quet cala. Mar caver unan-benac hag e gouséou, avet déc nil lér, laret un dora hénou quia de laquet dé-cé; er hard-er e véhé trou erhouh! — Allas! e larec en hané clan, poé en hou é caver un déu hag e ventéid-coustant de gaement-cé! — Haré, emé er hélég; hou pagé e ali lert prest d'habir tout avet ranteben er yéhad d'en tad péham e ra dehou gaement a massé. Galbet ena hou mab couben; ena en des avet oh er garaté lér; hag ena e ali hénou ag hou mader. Laret dehou : « Hou e hé souven é vité d'hou tad, mar venet coustantin laquet unan ag hou tereu de laquet a dret d'è hénou! » Me sou égaré ne refusé quet; ha mar hou refus, gouséou er charé-cé quet en ail ag hou pagé, pé quet en drivé; avet un hértaj quer lra, penou é hé hénou ena tenein ardeu. » En hané clan e hénou ante é vité unan ardeu en ail,

bag eun e boulen gweñ peñ-ann e notai mar van
 cossantein lezel é vort de loquein ar hard-er
 bemb quin avet sautein habé é dad ? Mes en tri
 nah-cé e refus, unan arlerc en veul, éu al laret
 gweñ hirris : « Penses é hel me zad gaden gweñ-
 eia un dra quon estus ! » Er heñ dén dan e of
 lert anquinet. « Ne gomprens quet ntra e com-
 portement hou gualé, emé er hêleg. Mes me
 gompren é vebêh lui na dén diavis ha disquent,
 pe cossantêh cel hou cœv bag hou çineen ar
 na dro, ha bout loquet éu tan ag en ihuen épêd
 un éternité, avet bagalé péré ne venant quet,
 avet sautein en zad, andar en dorn de loques
 durant ar hard-er bemb quin ! Pêh ar folloeh ! —
 Eusen e boés, e laras aetê en hant dan ; mé hou
 trapietque, rac na boés dignoret men deulegad
 ar ma folloeh. Groot gilluenn un noter; bag é
 trefant, mé hou péd de chelenet me bonétion. Er
 pèheur-cé e gowas é hêteden gweñ ar gîar gon-
 trêen, bag eun e gaméras quet é gowasur er
 moyaden necessar avet reparé quement na
 baile en demaj en doé gweñ d'en annen, bemb
 bout é pola ag er pêh en deho lousquet quet é
 vagalé. Men bagalé, em'ann, n'en deit quet d'en
 annen ag en ihuen, mar dan dehou a holamort
 d'en laironcien ! »

— 3. Er boulangier en doé gôêhet durant den
 vîal bara pêtant n'en doé quet er boulaç requis.
 É gweñeur e ras dehou, avet pênçen, loquet du-
 rant den vîal éu é ras ar boulaç criach et na
 of requis. Él ma veuné gôêr e salvediguent, er
 boulangier e bras ar pêh e of ordénat dehou.
 Quet pîl en dad e remarque e pouisé é vira
 maye en ham er voulangerien aral; bag lod e sé

de guener en bara én é dy. Er boulerjér-cé as
bonné quel calz, gür-é, nou en e boumé noué,
hag er goum-cé, renchéet lés, e grasques poué-
mad é noué, hag en e xis de ben a bobé é
fortan.

QUENTEL XXIX.

PURÉ E ZELI REPARÉIN EN DOMAJ GROËT D'EN
NESSAN.

Nos faciem faciem. (Rond. XX, 55).

Maden d'én erbet ne lairé, hag d'én
moum n'én dalbet.

Na þan nés laret penaus þínn-henné en d'én
guéret madén en nessan en d'én en obligation, s'én
heén a lebéé martéel, de rantein é d'én d'én
s'én. Ní e ya de g'énééé en artiel-mou hénché,
ha m e hénché pért e zeli reparéin en domaj groé
d'én nessan, ha de hénché é leber rantein.

1^o Er heén obliget de rantein pé de reparéin en
domaj, e nou en hén en d'én laret pé en hén en
d'én groé en domaj. Na ne hénché quel en noué
é talbet g'én-cé é radeu, Doué e leber erbet
en ou dalbet, ha Doué-é e ordren d'én ou radeu.
Hé-é en d'én groé en domaj, hé-é e zeli er repa-
réin. É-é er heén obliget de rantein pé de repa-
réin en domaj groé d'én nessan e nou er heén
hag er principallén lair. Mes mar dé m'énché
heén er heén lair éit refuséin a rantein, é obligé

hou e grouñ ar é héritierion. Hui e zou bugale d'an
mañ p'harri en d'ez heru raset cabine a laroazi, pé
groat domaj d'en nesan; en ur héritein a vaden
hou tad, hui e hérit chue ag en obligation en d'ez
de reparein en domaj en d'ez groeit. Maden en nesan
e zou étre hou teour; n'en d'ez quet hui-é en d'ez-
lad quetfret, gair-é, mes hui e joels a nehai, ha
contrel-é quement-cé d'er justic. Ha tré ma talhech
guit-a-oh maden en nesan, hui e vou ér stad a
béhé. Éi-cé pe receat un héritaj, hui e recea ér
ment amér el en obligationen père e zou signet
deb en héritaj-cé. Ha ment p'har-bonne e zou éu
arar mar d'ez en héritaj en d'ez receat er fréh ag
el laroazi, e zell, vout hui just, disquain péu de
quement-cé, ha goula ara guit tad just, guit can
a vout héritour ag ur mad d'ez d'ez d'er justic hag
a vout ledé é p'ché en hui en d'ez groeit en
domaj.

1^{re} Open, bellein e brér hui obliget de reparein
en domaj groeit d'en nesan, ment pe n'en d'ez
chet het terret pourri ag en domaj-cé. Vout hui
obliget de reparein en domaj groeit d'en nesan,
erhañ-e ma v'ar het ledé en domaj groeit dehou.

- Éi-cé ur jay, dré ur jayment contrel d'er justic,
en d'ez forhet un d'ez ag é vaden; hama, er jay-cé
e zou obliget de reparein en domaj en d'ez groeit
d'en d'ez-cé; éi-cé, un test en d'ez groeit ur fous
teston ha dré-ar can e zou het can m'é ma het
forhet un d'ez ag é vaden, can e zou obliget de re-
parein en domaj en d'ez groeit; éi-cé un noter pé-
hant n'en d'ez chet groeit mad un testament, e zou
het can m'é ma het terret en testament-cé, ha
m'é ma het forhet er ré e zell joissain a nehai,
ag er maden e oé rui dehai, e zou obliget d'en

dipallan; él-cé hoch lui e hoës secourr un dñ de gomettein ul laronci, lui e non él-d'hon obli-jet de reparein en domaj; él-cé lui e hoës com-mandet ul laronci, er peh e scrihne guet en tñen a lamed pe guet er vistr, però e non malours er-hoës él-adrinein en droeg d'on bagald pé d'on servitorien, lui e non cablus ag el laronci e hoës ordrenet, hag oblijet de reparein.

3^e Lui e non carguet de boarnein el loand, hu en laqua é parq pé é prad hou nissan, pé manq a riboul, hu en lauaq de voumēt én-hu, lui e non oblijet de reparein en domaj en dñs groët el loand-cé.

4^e Lui e non servitor, hag el servitor, oblijet de vellein ar maden hou mistr, ha dré ul thidat-téd criminel, hu e lauaq er maden-té de gol, ée vout luet ha damentet, hama, hou-d e non oblijet de reparein en domaj.

Ne laret quat enta : ne mēs chet quemēret nñra d'on nissan, ne mēs chet nñra de rantein dehoui rat mar dñn bet lodée én domaj groët talhou, mar dñn bet cñn m'é ma bet groët en domaj-cé dehou lui e non oblijet chue de reparein en domaj. Ha mar n'er groët quat, lui e rang de leuen Doué péhant abret pé dehouhat hou laquet de biéguein.

5^e Er memb tra, lui e non servitor ha palet de labeurat, ha lui e lauaq en amir de gol, hanc hu tal labour, hama ne hoës chet guemet hou laouh, lui'e zell enta reparein en domaj e hoës groët dñn hou thidantéd ha dré en parés.

6^e Lui e hoës pourfiel ag en debér bras é pé-hant en hu gvet hou nissan, avet prestein argant dehou, ha hu er flastr idn en intérés izaltr e hou-leant guet-hou, dehou n'hon péé quat pourfi

erbet de decessen ag hou ç'argand p'en deñé cho-
met étre hou teuren, na domaj erbet de soujein ag
en deñer a nehen, hui e choej é ob sibbñ d'roc
boné, ha ne hoës ebet obligation erbet de reparein
en domaj e hret d'en nehen? Malcours er vagalé
piré e hériton ag ar furtun destinet diar en iné-
res sket ar visér en neman! Gwel e vebé a vent-hai
hou hemb dansé est roca gust en mál maden é
piré ne heñant quet touchen hemb hou loñc choé
de obligation de reparein en domaj groett d'en
nehen.

7° Hui e sou peur, ha hui e hoës lairet e vaden
un dñs pñchñq, hama obijet ob de rantein d'en
dñs pñchñq-od, rac nag é vebññ peur, n'en dé quet
permettet l'ob derbel gust-a-ob er pñh e appar-
chant d'en aral.

8° Ne lairet quet choé : ne heñan quet reparein
en domaj e mál groett! — Perac ente ne heñet quet
hai reparein en domaj-od? Hag can e sou rac ma
venet dispignein er maden e hoës da ur l'egon
dñvñ, rac ma venet contantein da hou teuren?
Hama na digart hai-é benach : rac hai e sou obli-
jet d'en hui gontingnein da hou dispignein, ha
d'hui ziver ag ol er pñh n'en dé quet neces-
sar d'ob, avert ma heñebñ hui agññññ ag en
obligation é pññññ e hoës hui inqueñ de repa-
rein en domaj e hoës groett; ha mar ne heñet quet
reparein tout ér momeñ-men, hui e xell reparein
abon-caer er pñh e heñet, ha quemér er moyand de
reparein en achññññ quentññ ol ma heñebñ. He
mar ne hoës hermen étre hou teuren met er pñh
e sou agñññ necessar d'ob ha d'hui hññññ, hui e
teñ abed hou post er volanté fern d'habér ol er
pñh e heñebñ avert reparein da anañ de souññ

en domaj e bois groet. A vibannoh Doué q'hou pardonnez quet.

Cl er ré euz en dës queméret madou en nesan pé groet domaj dehou, ol er ré e nou bet lodic il laironcien pé en domaj groet d'en nesan, ol er ré e saih quet-hai madou en nesan écep d'é volant, e nou obliget de rancin pé de reparein, mar venant pobér en salvedignezh; rac avoit pobér er salvedignezh red-é mirein léon. Doué péhant e le amen : « Madou erbet ne lairez, nag écep n'ou n'ou dalha. »

II. — *De hñar e hñar rancin?* — D'en hani de behant é ma bet groet en domaj, mar de bois hñar, pé d'hé hñarion, mar de marhuc. Ne gre-det quat penant é rein d'er ré peur er péh e bois queméret d'hou nesan, e oh quit é quetér hou nesan. En aléon e nou en erer mad, mais p'en di groet quet er madou prop. « Groet en aléongot hou madou prop, » e lart en dës matel Tola d'v
1. Toté, re, vob. — Ex tot substantiv fac circumpositum. » Ne
 bois chet droet de rein madou en nesan en aléon. N'en dé quet d'er ré peur e bois groet domaj mais d'hou nesan, d'en hani de behant e bois queméret é vaden; ha de hñar/h é tellet rancin. Mar de marhuc, hñar e saih claquein é hñarion. Ind e saih lén en hani de hñar e bois groet domaj, ha dehou é tellet rancin er péh e nou dellet dehai. Mar n'en dës chet hñarion na tot na péh, pé mar n'en dé quet possibl en lavet, permettes-é n'est impléin er madou e zohér rancin d'habér pedou Doué éd mean en hani marhuc, d'habér erer mad hag aléon é hñar en hani tremouet, rac n'en dës sent met en erer mad hag er heden hag e bel rancin charriq dehou ha d'é dud tremouet. Mais qués red-é

ma rei en hani en dës groët en domaj oi er pêh e
zelié rantein, bomb' derbel nîtra guet-hou ; a vihan-
soh er reparation ne vohé quel anîer.

N'en dé quel nécessaire d'un hani en dës groët en
domaj hani aniein avêl reparein en domaj-cê,
drest pêh ira p'ea dës-een groët é cah... Ean e hêl
rantein er pêh e zee deliet, dré voyard un dën a
goulang pêhant e non oblijet de hoaracine er segrêd.
Avêl en hani en dës groët en domaj, treu erhêl-
é avêl hani aqûntein ag é obligation, ma von
groët er reparation én ar lègon sar ha cartou.

Bout e zee sad hag e lar avêl hani escouein :
er réral ou dës quemêret me molen, ha n'en ran-
tant quel d'aint hama, ne rantein quel chot ! Ur
fal ouca-é hennêl rac, mar da er réral d'en ibuern,
rac ne venant quel reparein en domaj en dës
groët, hui e yê hui chot d'en ibuern avêl er
zomh rason ; hui e von avantet mad zee d'hou
pont hêliet er fal sehur ou dës rap t'oh !

— 1. Ur barbiê crechiê e yê en de dré er ruyon
a unan ag er vrasan quierien ag er Chin, avêl of-
frein é charij d'er ré en dës debêr a nêhen, el
m'ê ma er mod ée tre-cê. Ean e gerve ar é hêl er
yall é pêhant é oé signêd pêh ear. Quenêl ean
e zee tre-ha-tro debêr avêl guet mar n'en dës chet
hann hag in guêhen. Remarquein e lre va tamg
ên é rang an dës ar ur jêu, ha rûbê e lre ar é lerk
ên ur chongl passans er yall-cê e oé couchet ag é
mah. Ean e boulen guet-hou mar n'en dës chet col-
let nîtra ? — En dën-cê e glasq ên é zeh hag e lar
quenêl : me mîs collet ur yall é pêhant é hêl
signêd pêh ear ! — Ne vêh quel é poên, amê er
barbiê, chot hou yall hag er pêh e oé sbarh ! —
En dën-cê e guemêr er yall hag ean e non soudbet

é badéls un ovr quer just a herh un déu ag ur position quon mal. — Fihne ch-trai enta, e boulenas can gaei-bou, péh tantue e hoés-hui? A beton é ch-hur? — Ne vera quot péh tantue e méis, emé er harber : me non crechéu, ha me non curus de bratqueia ur religion péhant e aihuen deb-eu a noelhel guet-a-ein er péh e apperchant d'oh. — En déu payan e cé noelhet mad é clouët cont ag ur religion quer santel, hag can en hant rantes quenté e ille er grechéuon, aveit heot instrujel er ur religion a grechéuon.

— 2. Un dé ur scarbour cheminsien, ur ramoneur, heoh yansq flam, Baptist Peot, e garas é ri Roumartr, é Paris, un tam papér goleit a lang. En er charres, hag can e badas quetel péh é talé ur villetteu hang a vil livr. Ur voés péhant e reover-quon en doé caret un dre hanc, e dostas debou hag e boulenas guet-heu petre en doé chairret? — « Ur villetteu hang, e hanc-eu, aveit heu cherrig, mor dé d'oh-é! — Nepe, emé-hi, n'en dé quot d'un mé-é; mes petre e hanc-té a achit? — Oh! ne van quot péh é caret sâu déhi! Me non sur e hie ur hommissier hanc ér harier-men; me ya d'hi hanc-eu debou ahen-caër! — Ya, me fante, quel d'hi hanc-eu ahen! » Er poustrig-cé e yas quentel, hag can en hant garas inou er en dre guet er voés en doé collet en argand-cé. Lan a joé, er voés-cé e hanc-eu argand livr en é zorn, hag e hanc debou donnét de hanc-eu argand livr aral de dy er hommissier, me ér memand-cé ne heit quot vœu mayon debou. Péh ul léhant aveit Baptist d'un doué deu-argand livr étre é zourn! Vancin e hanc quentel d'avein en neu-argand livr-cé d'vanc, d'en Averga. Er voés de léhant en doé

rustet hé mál líer e venues góhër el líer, bag e
laque haustér líer abarh? En dud líal bag haustér
e vírt haustér recompanset; Ha mar ne vaot quet
recompanset díre en dud, Deus, píham e líal el
seus mab-déu, e rei sátes ar recompanset éternel
d'servíeríon líal. Amen.

QUENTEL XII.

PETRA E ZELIÉR RANTEIN.

Non fortasse facies. (Eneid. xi, 43.)

Moden d'én erbat en líer, bag deep m-
son n'én dalhen.

Si han n'én góhët píer e eé ohlíjet de rantein ha
de líer e é talíent rantein. Er ré e líer en domaj e
mo er ré quetan ohlíjet d'ér reparein; ha mar
manquest ag er góhër, er ré e mo het líer en do-
maj e mo ohlíjet en on líer d'ér reparein. Hag ind
e zeli rantein d'en han de líer e é mo het góhët
en domaj, mar de haustér líer; pé d'ér líeríeríon,
mar de marh, pé, mar n'én d'ér líer líeríeríon,
d'ér ré píer píer e zeli píeríon el en haní tremlíet
en d'ér récomet en domaj. Si e ya d'examiníon
líeríon píer e zeli rantein, píeríon e líer rantein,
ha de líer e é apparchant en líer líer.

I. — *Petra e zeli rantein?* Si e zeli rantein er
píer han n'én quetan d'ér líer, mar de haustér
líer líer líer; pé, mar n'én de quet líer líer

han deour, al e zeli rantein er péh e talé er me-
mand ma han nê-eun queméret. El-cé hai e hoê
queméret argand, rantei argand; hai e hoê
queméret hêd, rantei hêd, pé rantei er péh e talé er
hêd-cé er me-mand ma hoê-eun queméret, hai
e hoê queméret avalou-dour, rantei avalou-dour,
pé er péh e talé en avalou-dour-cé er me-mand ma
hoê-ini queméret. Open, hai e zeli reparein al en
domaj e hoê groeit d'en neun dré hou laroed.
El-cé hai e hoê laroet ead ead d'en neun.
Eun en doé doher ag en argand-cé avel reparein i
dy, pé avel e aheria, pé avel e goumarc, hag
eun e zou bet obliget, a balamort d'en laroed,
de queméret argand e prest ha de laroed laroed-
hai, pé e aheria en dâ ead ag en doer ag
en argand e hoê queméret dehou : Hama, ha-e
e zou bet ead d'en domaj-cé; n'en d'oh quel quâ
eun e rantein d'en neun er hand ead e hoê
queméret dehou, hai e zeli open reparein al en do-
maj avel e hoê groeit dehou. El-cé ha-hai e hoê
laroet ha-hai, ha dré-cé hai e hoê pareit dehou
eun a labourat, hai e zou bet ead ma en dâ ead
en doer ag; n'en d'oh quel quâ e rantein er ha-
hâ-cé, hai e zeli ha-hai reparein en domaj e hoê
greit dehou.

II. — *Pegours e laroed rantein?* Obliget e vèr de
rantein quâ-cé al ma ha-hai, rac en er dâ
termâ de rantein, e crequer perpet en domaj.
El-cé hai e hoê queméret argand, laquâ ead
ead, d'un dâ péhâ en dâ pourit e a-hai.
En laroed ag en argand-cé e gresquâ péh pâm!
Mar dâ-hai pâm-a-oh er hand ead-cé dâ-hai
dâ-hai, hai ha-hai de rantein er hand ead-cé
hag en laroed e a-hai avel er me-mand avel.

Hag é lillachéh enta ham mervé a bandmad : drou
arrit reparelin en domaj e hoés groeit, hui e zell
rautan é vaden d'on neusen, hag er proutan pos-
sibl, a vihanach hou ç'obligation e sei de tout per-
pet ponnérroñ eit ponnér.

III. — De liliac é apporchant en treu caret ? En
treu caret e apporchant d'en hana en dés-ind collet.
Dout e sou lillach a dud hag e gréd en dés droué
ar er péh e gavant ar en héat péh liliac arad. Ham
drouélin e hant é quement-é. En treu caret n'en
dint quet d'er ré en hui, mais d'er ré en dés-ind
collet. Pihac-benac enta e par un dra hag e tal er
hoés e zell gobér er hantac arrit gont de liliac-é,
mo ni e zell gobér é querd er réral er péh e ven-
nchém ma veit groeit en han querd-ni, ha ne
zellan quet gobér é querd er réral er péh ne
vennchém quet ma veit groeit en han hant-ni.

« *Quid sé alio odru feré tibi, vide se tu aliquando* Tib. iv,
15.
seri ferias. » Po collet hui un dra, hui e sou sou-
tant ma veit rante d'oh : hana, hui e zell ehoé
rante d'er réral er péh e hoés caret : Dout can-
ment elar d'oh :

« Po gavat rante ar han ç'héat
d'en pé d'odru hou neusen, hui en ham arante
d'on dégoes dehou, na ne veit quet car d'oh, na
n'en hantachéh quet : Pé hui en hantac d'hou
ty, ha hui en gantac inu que n'en dei hou ne-
usen d'on hant. — Non videtis domus fratris mei,
aut domus fratris mei, et prateritis; sed videtis fratres
meos, etiam si non sint propinqui fratris mei, nec vocati
sunt : Dicitis aut domus fratris mei et vocati apud te quon-
dam fuerat frater meus, et sic recipiet. » Hui e hui
er ment tra arrit é anen, pé é lillach, arrit ne
vera petra en dés rante hou neusen, ha hui hou
pou soia a nehoq que n'hou pou caret é vante.

Deut. 22, « *Serviteur fautes de armo, et de vestimenta, et de
1-4. censu re fratria sua, que parerit : si auverit
eum, ne negligat quasi alienum.* » Dier et bouen-
cé hui e zeli comprouen reia mod pouen er
péh e givet a'en de quel d'oh. « Hui e ger ar
hou q'hent ar yuh é péhant é hès argand, er yuh
hag en argand-cé n'en d'nt quel d'oh, » amé aut
Augusta. Hui e zeli ente en ranteia mar goryet de
bille-and; mar ne bouyet quel, hui e zeli guber en
bannia avel cavout en maistr; ha mar ne bolet
quel cavout en maistr, goarnet guct-a-oh er péh
en dës coust d'oh en bannia, ha reit en achiant
d'er ré pour é hauche en hani en dës-and l'riet,
pé mar d'oh pour hui-mench goarnet guct-a-oh er
péh e hoës caret ha pedet end en hani en dës er
bolet, mes hemb qui goudé ma hoës groent he
possibl eit cavout en hani e son maistr debon.

IV. — Éi-oh ente er seihedl gourhemén e zihwa
a guernér mado en neman, mado er ré plinsoq
querdous éi mado er ré pour : quéméret e ré m-
do en neman pallerg, pé dré fada, pé dré drom-
peresh, é huerhein debon rai gur, é prencigod-
hon rai varhad mad, é rem debon lous pouenq ha
fous mesol, éu ar huerhein debon ar varhadouresh
aveid un aral; éu ar huerhein debon ar martado-
resh sel aveid ar varhadouresh vad; éu ar bretein
dehon argand guct hui, pé éu ar habér un domaj be-
nac aral debon. Hama, en hani en dës bet er maistr
d'habér domaj d'en neman dré unan-hanac ag er
heqarica-cé, e son elijet de reparen en domaj et
dës groeit pé éu ar rantein er péh en dës quéméret
pé er péh e talé er péh en dës quéméret, de rep-
ren a'fina el en domaj en dës groeit e rae, q'ar
ma liben er huerhemén-men a habér domaj d'en

nessan pé a guerner e vaden, hi e ordraas heññ rann-
tañ er péñ e soua heñ quenerel dehou, reparein en
dennaj gresit dehou : « Madou d'en erbet ne laurei,
nag éuep nesson n'ou dalhet. » Hi e n'hañ enna
grosq d'ab-enn a zechel gac'h-a-mañ er péñ e appar-
tañ d'en nesson.

V. — Neñ en d'edeb gourhemñ e zibuan deñ-
añ a zedreñ madou en nesson éuep d'er justic :
« Ne zezereññ quei ty heñ nesson ..., nag e serv-
tear nag é serviteureñ, nag é d'jou, nag é moun, n'hañ
nag er péñ e appartañ dehou. » Er henn-
oc e senañ penes ne zebaññ quei deñreñ madou
en nesson, menñ hag eñ e vebé eit heñ heñ ind
dré vezandou just ha permettel, de lareñ-é, deñ ou
gaden gac'h-heñ, pé deñ ou freññ gac'h-heñ dré
un accord just hag honest.

Un de François Marker a barrez Roscote, er Fi-
nister, e yas de gresit é veñr Pañr Marker hag e
luras dehou : « Ne heññ chet chonq heñ poé g'edhet
l'hañ er parq er hññ ma couñas heñ pour de veñ
soudard ? — Chonq erheññ e mès a guement-cé ;
ha ne mès chet que d'hañ heñ unpleñ en argand-
cé de haññ er soudard en é hññ, rac ma haññ e
soua er g'edhet pour a barrez Roscote. — G'ed-é,
quement-cé, eñ François. Eñ e soua éñ me m'hañ
Marc-Antoa péhañ e soua a dra-er er vech ar'haññ
ha soudeññ ag er barrez. Mès n'ou dé quei a
guement-cé é ou deñ de g'ed d'ou. Ne heññ quei
petra e mès eññ er parq e mès preññ gac'h-a-
mñ ? — Haren, eñ Pañr. — Hama, me mès eññ
heñ un treññ. — Ah ! — Ya, me mès eññ un an-
ññ a heññ er hag argand, péhañ forñ eññ, ha
péñ ne m'hañ quei mañ recenñ a heññ g'edhe. —
N'ou deññ quei mañ de m'hañ eññ eññ ? — Oh !

Exod. ix,
17.

ghas, mem brér, en er hag en argand e sou petri mad d'un dre-henac. — Pêr, e heñven Pêr, en dia gullet laque en argand-oc' mout ? — Carot em d'cin ; etlan ne heñven quec' me pînas-t, p'en hanchehen, m'er rantebé dehen aben-cêr. Hou Person de bñhan e m'as d'coet des ag er pî bñ-cê en dia lare; l'cin e ma pîhen anglê-mê. — Petra e heñ-trai goret ag er pîhen-oc' ? — He m'as en charet en zy : deit d'hen hñsq, pe pîhêh, ind e sou d'oh ? — Person eta ? — Quement-oh, emê François, a'en d'ê quec' dñen de goupront; me m'as prenet hou parq, hama ? — Ya, hui e heñ er parq d'cin. — Gûr-ê, quement-oc' ; me ne m'as prenet ha parq d'oh mout hou parq hant-quin. Ne m'as chec' prenet na parq en treaz e oc' ahar. — Hama, arkerh. — Arkerh ? Arkerh ? en treaz-oc' e apparchant d'oh, epa ha splan-e quement-oh. — Haa, mem brér, emê Pêr, me m'as gûrchet d'oh me lare el m'em boé er prenet me-mout; a'en d'ê quec' me-ê en dia chec' en treaz-oc' mout. He m'as gûrchet d'oh en dñahar querolous el en dñarve; mar e heñ carot er hag argand ahar, gûl-ant avel oh; tenet pourit a chec. — Haa, me brér emê François, ne m'as chec' parq d'oh hag en er hag en argand-oc'. — N'em boé quec' me en hñt chec' d'hen hama en d'ê gûrchet d'cin er parq-oc', e rescodas Pêr. — Me lare me d'oh, emê François, penas en treaz-oc' e sou d'oh, ha hui er hant-rou. — N'er hant-rou quec'. — N'er hant-rou quec' ? — Nava. — Chetant, mem brér, hui-ê er hant-rou ; hant-rou me m'as abelisset d'oh. Mar en aller-mout n'abelisset quec'. Aven e ma question a me salvadigouh, e hant me m'as ha me m'as Mari-Ana, ha ne blagouh quec'. Hui e gû-

mérou ente en trezol-cé, p'en dé gûir é apparchant
d'oh. — S'er hamérou quet, amé é vrér dehou;
ne mès mé choté en ineen de salvein... — Hama
mem brér, ne mès anquin deh el laret d'oh, ni
hen hou ur procès; nè e yet d'er juj a beah... »
Cheta ente en mau vrér é relassein en trezol caret...
Éria François e laras d'é vrér : cheleust, mem
brér, ne sau quet hére han gûilt é vouvê d'er
juj a beah : Damb han den de gavoût han person...
Lan e laras d'emb petra e zeliamb gûilt... » Cha-
te ind ente dirac ou ferson péhant ou chehou gûet
stantien hag e lar debai : « Hui e sau den sên
just ha don sên a beçon : sur-é penans en trezol en
dê caret François en dês apparchantet gûcharal
d'anan-beah; mais ne vou quet a dra-sur jamas
pouloret gûet-o-oh; rac en trezol-cé e cê cohet ér
perq-cé a houlé open pour hand vlii-zou. Bermen,
dante ma bellehen laret d'oh de béhami a han-oh hou
wé é apparchant, cheta amen er péh e gavan gûel-
ha avêid oh : Hui, Pêr Marker, lui e hols ur peûr
du ouad de vout dimêet; ha hui, François Marker,
lui e hols ne verh /n ouad de goumances a lagueah :
hama, dimêet-ind aman d'en aral, ha vuit debai
avêid ou argouren en trezol a béhami ne voutet
quet joussin nag aman nag en aral. » — « Maa,
Etra Person, e laras François, lui e chonj penans
en trezol-cé ne vougrou quet mateur d'han bagalé.
— Naren, François, lui e bel bout ma a vout
quoment-cé. — Hama, Etra Person, mar dé co-
hat han bagalé, ni e lrei é ma laret l'emb, amé
en sau ver; ha mē, mē hou pēd a hiofhou, emé
François, de laret averances avêid repon ineen en
han en dês cohet en trezol-cé ér parq e mès pré-
set gûet mem brér. » En aller e cê phlanet. En

nos zîn pînang e recende având argourea cu în-
zel cu dâc Duce laquelt creu cu decurn. Hag ind e
vîltus el cu zud, curas ha contant, rac el cu zud,
ind e cê nepas hemâ-quin just ha lîal, nos loch
dîkcat a zîvont mader cu nescari.

QUENTEL XXXI.

PIRELL E ORDREN D'AMH EN SERVID GOURBANDA.

Non factum fuerit (Evang. III, 15.)

Mader dîr arbet na lures, nos dîp
noson a'va dîkcat.

Er servid gourbanda e zîltan dob-emb a gar-
mêr mader cu nescari, hag e zîltan dob-emb a
zîrtel gust-a-emb mader cu nescari p'hun nîs bel
er mader d'ou hemêr. Hama, hî e ordren d'emb
rein cu alazon d'er rê pour er mader de môtir e
cham gust-a-emb arbet en despîgn joughî dob
hun stad ha dob hun hoadîon. Bré el Mzen nati-
rel, obîjet-omb de rein cu alazon d'er rê pour, re
m e vennebê bast secourî ha hun dobêrien, nî e
zêl chut secourîn hun nescari cu é zobêrien; hag
open lîgon Duce en ordren d'emb. e Bêlt cu alazon
Lîg. II, er pîn e hols de môtir, emb hun Sêlêr. — Quel
41. supereut date clernaynam. e El-cê pe refumant a
lobêr cu alazon, pe bellant er gôber, nî e lîr er
rê pour; ha nî e bêt dîp d'er garantî a grochî-
nash.

Aveit compremis reth mal pagous é omb obli-
jet d'habér en alisson, ni e zeli gost penous er ré
peur e hai hum gavout én dober brasen, én ur
dobér bras pé én un dober ordinar. Er ré peur e
zon én dober brasen, p'en dunt én danger a verbañ
gust en nân pé a ardur en dreug brasen, mar te
vint quel secourer; er ré peur e zon én un dober
bras, pé ne verbañ quel, gair-é, gust en nân, mes
ud e vint én ur façon quer misérabi ma véritant
trahé, ha ma hum gavout én danger a gel ou yevail
pé a gontel én ur stad malheureus heb, mar ne
vint quel secourer; er ré peur e zon én un dober
ordinar, p'en dunt oblijet de glaquein ou hars
pradé é masq en dud.

Bout e zon stad tri sort fortou é masq en dud :
led en des en necesser aveit bibeon, led aral quen
er péh e zon necesser debai aveit bibeon, en des
er péh e zon necesser debai eit derhai ou rang én
ur façon jargalé; led aral anfin ou des boés de
nerv goudé m'en des despignel er péh e zon ne-
cesser d'on boés ha d'on rang.

I. — Hama, obliget-omb idan heñ e beñed
arbal de guemér ag er péh e zon necesser d'han
rang aveit secour en nessan p'en dé én dober bras-
en; ha de guemér ag er péh han nés de zivér ar-
kén en despign necesser d'han rang aveit secour
en nessan p'en dé én ur dober bras; ha mar n'er
grumb quel, ni e gonté idan condensation hun
filver Jesus-Christu péhan e har d'omb en Aveil.
e Me nés bet nân, ha ne boés chet rest t'vin de
bit; ne zon bet nân, ha ne boés chet men gue-
pet... Hama, quérbei d'en un diaval. e *Martha* Math. xxv,
et nos' delidit mille manœuvre, alant, et nos' delidit
et mille poton... sadat, et nos' desperantur me...

discrétie a me, maledicti, in ignem eternum. » Se
faut quel enta gabé dispogne sol pérd e lam gas-
n-emb er moyand d'habér en alseon d'er ré peur.

II. — Avoed en dud pour pérd e ya a nor de nor
de glaskein en bouët, ni e zeli chup ou assien.
rac pe refusché en el a rein dehai, ind e varthodé
gust en nân. Hag en hard ne breché quel james er
alseon ne breché quel è salvedagueah, rac n'en dé
quel possibl ham salvein heah er garanti a ge-
chêneah : « Pihue-benac, emb sant Yehan, e heh
è noman er vâdr ha ne pœmër quel trahé dob-t-
hon, hâg ean e hehché lareit en dës én-hou caraté
Doud? — Qui viderit fratrem suum mercedem
habere, et claverit iuxta sua ab eo, quando cla-
verit fratri suum in filo? »

I Jean,
III, 17.

Deustou ma n'en dé quel me siverin péguement
e zeli rein peb-unin d'er ré peur, certen doctoreit
e ansaga d'emb gust nesan penous pihue-benac en
dës cand sœuéd a rant e son chîpset ahoel de rin
den sœuéd d'er ré peur; mes er ré e zœu é pihue-
né pœnq log en dës padmad de sœuér, arlech er
dispagn payabl dob ou stad ha dob ou rang, e zeli
rein d'er ré peur ahoel er hard ag er mader en
dës de sœuér; è-cé pihue-benac en dehi cand sœuéd
de sœuér, e zelihé rein ahoel pœmb sœuéd are-
ugnénd d'er ré peur. Mes pihue-benac en dës er
volanté d'ham salvein n'ham gostacton quel a ge-
ment-cé; ean e hrel en alseon gust largant a hœ-
mort d'er pœrri a nœon.

III. — En alseon, én effé, haen délivr ag en el
drougues, hag e ra d'emb en el mader.

1° El-cé en alseon han délivr ag er heupant
« Pihue-benac e haen en alseon ne ran quel jame
pour, e lar d'emb er Spérît-Santel. — Qui dat pœ-

per, non indigebit. » Reiz en alizon d'er ré peur, Prov.
xxvii, 17.
ha deb-eh lui e vou delivret a hep sort dreug.
« Conclude elemosynas in corde pauperis, et hoc Eccli.
xxx, 15.
pro te exorabit ab omni malo; » en alizon han dihen
isep d'er breiz e lra d'emb han aemishé, — ele- Eccli.
xxx, 15.
mosynas ademas amuram deus pagabit, hag en
alizon han dellir ag er blinholden, elemosynas d' Tob. ix,
9.
marie liberat. » En alizon han dellir ag en drou-
gen-eh er vab-mes; mes ean han dellir ehañ ag
er glozen ag er marhe, hag ag er poenien e hel
scithela ar-a-amb goude er marhe.

En er ag han marhe en alizon han dellir a
distacionen en diach, ag er gloze pehan e ataq
señ han inean : « Eurus, e lra d'emb er profet,
eura en hani en hui gompert gret furnes d' que-
rir er ré peur, rac Doua en delivrou en de ag en
trebil. — Beatas qui intelligit super agnosce et pau- Pa. ii, 1.
perem, et die mala liberabit eum Dominus. » Goude
er marhe, en alizon han dellir quint pel ag er
purgader hag han boudayen de ranteleah en deus.
« Desi, e lra d'emb han Salver, tad bangret gret
me Zad, joelant ag er ranteleah e vou bet preparet
teud oh ag er commencement ag er bed, rac me
mès bet nân ha lui e hoës rest t'ain de zablou,
me mès bet schéd, ha lui e hoës rest d'ein de réti,
me vou bet nrah, ha lui e hoës meu gasquet.
« Teute, benedicti Patri mei, poudete parafum Nath. xxi,
26-27.
noble regnum d' constitutione mundi..., mures cives
et dedicatis mihi manducare, bibere, et delicias mibi
facere..., nudes erunt, et cooperabitis me. »

Reiz en inean, en alizon han dellir ag er péhe-
den trememet, present ha de zennet, rac en alizon
e mih lén er satisfactionen e zellamb gobér avet- Tob. iii,
15.
bui. « Elemosyna ab omni peccato liberat, » hag

da ur corten leçon en alazon e talh lñh er vadit
reñ er honen e lar d'emb han Salvr. « Reli en
alazon, ha quement tra e veide vont par avet eb.

Luc. 17, 4. « *Itaque dormientes et comas vultis vobis, et*

En alazon han dellir ager pñhedes presant, ra,
amñ han Salvr, er re e hra en alazon e gres

Matth. 7, 7. « *Quia misericordiam et misericordiam, quoniam*

ignis misericordiam consequatur. » Douñ e rei delir
er scheder hag er grecoñ necessar avet obtenta
ou fardes. En alazon han goarant deb er pñhedes
de voutet. Nñ e zoz gresnet e cñjñres hag han
gannedigneab e zoz hra; hama, en alazon han
goarant deb en daññreñ-cñ, di ma fñeant en deñ
deb en tra, hag e ra d'emb en narch de alizon deb
er pñhed. « *Ignis ardorem extinguit aqua, et tem-*

Eccl. 10, 22. « *per magnum ventum percutit.* » Douñ en deñ tra er

Eccl. 10, 25. « *Spiritus Sanctus de latet.* » Reli en alazon d'er par
ha dreññ hai e von delirer a bep sort draññ.

2^e Mar han dellir en alazon a bep sort draññ,
con e ra d'emb chab ol er mades temporel ha spiri-
tuell quercñes di er mades a rancñes en zoz.
« Douñ, e lar d'emb er profet, e hoarñ en han
e hra en alazon, e rei deñon er vabñ, hag er mades

Ps. 11, 12. « *Domine conserui eam, et con-*

serui eam et beatam fecisti eam in terra. » Sant Tho-
mas e ispliñ en hoarñ-cñ hag e lar d'emb; « Douñ
e hoarñ d'eri han e hra en alazon e vades tem-
porel. — Conserui en hoarñ naturæ. » Rac en han
e ra d'er par e hrest de Zoz pñhan e rancñ

Prov. 10, 12. « *Fragrant Dominus qui miseretur pauperum,*

et caritativitatem suam reddit ei. » Douñ e rei deñon
er vabñ a hreñ, « *Fragrans per gratiam.* » Rac en
han e hra en alazon e zispos en han er gres de
reñon er hreñ ha d'hi hoarñreñ en e mades.

« Gratias quasi papillam conservat. » Hag open ^{Eccl.}
 en er ranteu erus é ranteleah en nean. « Et ben- ^{128, 18.}
 tes faciet in bonis glorie. » Eas en alzeon e nen
 er march péhant e zice é vér diffortet ha chedjet
 avet er baracous dré ma ra d'emb ur certen ben-
 vèdigeant deñ hun Salvér Jéus-Christi. « Eas ^{Eccl.}
 miterica, et erit velut Filius Altissimi. » Hag en ^{17, 12.}
 alzeon e goudet a dra-sur d'er gloër éternel. « Boni ^{Matth.}
 mitericordes, quoniam ipsi mitericordiam consequen- ^{7, 7.}
 tur. »

IV. — Open, pe hramb en alzeon, ni e zeli gont
 penaus er gobér, ha péh rang e zellamb laquet é
 ming er ré peur. Ni e zeli rein en alzeon a galon,
 gont joé, rac Doué e ghr er ré e ra a galon vad.
 « Mitem vobis datorem delicti Deus. » Ni e zeli ^{II Cor.}
 chet laquet un delict éré er ré peur, péh-^{12, 1.}
 rang. « Pe hret vad d'en d'ad, emé er Sporté-
 Santel, gontet de hramb er gobér. « Si benefecitis, ^{Matth.}
 vobis cui fuerit. » Ni e zeli rein d'er réen des m'yan ^{10, 1.}
 deñer, ha drest péh tra d'er réen des m'ch é bon-
 les, hag é ming er ré-men, ni e zeli rein de gonten
 d'er ré e xon car d'emb, ha d'er ré e hantnamh.

— Un déñ yeuneg e yas un de de gervant hun
 Salvér de hramb gont-hon peura e zelié gobér avet
 gont er vadé éternel. « Mar veniet gont er vadé
 éternel, emé hun Salvér deñon, miret gont-hon-
 nen Doué. — Si vis ad vitam ingredi seras man- ^{Matth.}
 duc. » En déñ yeuneg e loras need é vité er gont- ^{19, 17.}
 hennon-ed. Hramb, emé hun Salvér deñon, mar
 veniet gobér open, e mar veniet boni parlet,
 ghréet er péh e hramb, ha reñ-est d'er ré peur, ha
 need deñ d'emb héli, ha héli hon pou un trest é
 ranteleah en nean. — Si eis perfectus esse, vende,
 vende quæ habes, et dà pauperibus, et habebis the-

aurum de celo : et oculi sequere me. » Po gheas er
 heasen-cê, en d'ê yonag e yas quêt, forê urt, ne
 can en doe poudraê a zourê. Hag bon Salver doê
 er gâllê è pèllê, e luras d'ê naciplêl : e È gâ-
 ricent, è gâricent, diez bras-ê d'er rê piabag
 antrêin è rautolêh en nean, mesch vabê paudê er
 harval drê deul en vadouê, eit laquat er rê piabag
 d'antrêin è rautolêh en nean. — *Paribus ei sim-
 lus per firmam arâ transire, quâs dicitur âbras
 de regnum celorum ; »* ras avêid antrêin è raut-
 olêh en nean ha jousseu ag er madoz clard, è
 tellêr heut distâgnet a galon doê er madoz ag en
 deor : e Pibao-beas, emê bon Salver, en doe
 abandonet è vaden avêit me hanbue, e recess
 cand cêh open, hag can en doe er vabê clard
 e *Qui reliquerit domum..., qui ager proprium suum
 suum fratrem suum, et vilam æternam possi-
 det.* »

Math.
 xii, 29.

EIHYÉD GOURHEMÉN.

QUESTEL IXXII.

PETRA E ITHIEN DOB-EMB EA GOURHEMÉN-RES.

*Nos loquere contra primum tuum
falsum testimonium. (Ecod. 12, 16.)*

Berthiquin gues ne lavrei, nag chad
fals test ne rei.

Dré en tair gourhemén a béré hun nés censez
delachan, Doué e zihven deb-emb a hoher droug
d'ea nessen drest peh tra dré hun coven; éi-cé : ne
vès melu er de an erbet, a volante naga effed ; ne
vra pillard d'ap hegon, a goev nag a intañon ;
madou des erbet ne lavrei, nag c'rop nesen n'eo
d'elhe. Hama, dré en eihyé gourhemén, Doué e
zihven deb-emb a hoher droug d'ea nessen dré
han heven : Berthiquin gues ne lavrei, nag
chad fals test ne rei.

Ni e hel goher droug d'ea nessen dré hun he-
ven é istreñ eid er hegon, drest peh tra dré er he-
ven, dré er gues, dré er raportereah, dré en
argartereah, dré er goul-gouzerah, dré er gos-
perah, dré er violereah ag er segré, dré er tel
jementou diar goust en nessen.

Ni e gouzo hanves ag er fals testoni, ag er gues,
ag er raportereah, nag chad ag en argartereah.

L. — *Er fass testoni.* Er fass testoni e non en disclâration ag un dra bras, disclâration groot-dras er justiq' gues tounel. Er fass testoni e non ur pêhêd bras, ha Doué en ditoun groag drest pêh tra drê er hourhemén-men. Ha sel-moi è ma bras en arqûh e hrêr d'en nesson, sel-moi è ma bras en isim e vèrt en ham er groc, sel-moi è ma bras er pêhêd.

Ham rantein e hra câbles ag er pêhêd-men ol er rê-pêré-dras er jaq léptim e refus a ziolein er huirioné e handoun, hag hi huih en ur disclâ; ol er rê e refus a ziolein er huirioné e handoun, pe bouyant è ma necessair hi disclâreim avell dè-vreia en nesson ag un draug bras, na ne vèlent quet galloet d'ras er jaq; ha drest pêh tra ol er rê e hra ur fass testoni drap d'er huirioné.

El m'è ma er fass testoni ur pêhêd marchel drê è natur, n'en dè quet jamès permettet er gôbr avell rason erbet, pas memb avell conserven er vuhé, nag avell distrojen ur fass testoni arê. Ha pîrus-bonac en diâbet er malheur d'habêr ur fass testoni e zeli reparem en demaj en dës-groet d'en nesson pê en è sâné, pê en è inour, pê en è vuhé. Ha mar n'en dës chet moyand erbet quin de reparem en demaj en dës groet, can e zeli ham de-larê.

Er fass testoni e vèst castiet drê el lèzen cost
 Doué, xix, el un terhet bras, hag el lèzen-cô e larré : e. Mar è
 16-21. er fass test harôth erbetel eîd accusen un dîn
 d'en doué terret el lèzen, en hant accuset hag er
 fass test en ham hressantou en doué dras Doué, è
 pressag er vèlean hag er justiq' de solerent en affar-
 cê. Er vèlean hag er justiq' poudê en doué lantet,
 drê en lachag perhant, en dës er fass test-cê le-

vanet un dra fous chep d'en nissan, e drestou er fous tost el ma vouté ean-memb trestou en aral, ha hei e lamm el-cé en droug a heu miz; er has-unant-cé e harem doh er riera a heit é exempt. Ha n'hou pou quet irabé erbet doh-i-hou; mas lui e heulemou habé avet babé, lagad avet lagad, dora avet dora, troéd avet troéd. »

II. — Er guen. Larét er guen e zou eoa chep d'et eantant; e zou larét el gür un dra e haupér fous; e zou, pe greder é ma gür un dra, larét un dra aral de drompou en nissan. Hag avet trompou el-cé en nissan n'en dé quet perpet neccesse eoa, er joutou hag en cœret e zou treu erbeall. El-cé, dré exempt : lui e heulen quet heu pegalé mor ou dés larét en treu ag en ty, hag er rugalé-cé e hag ou fœ de mœcin n'ou dés etat grom quement-cé; lui e lar d'hou pegalé mœnt d'er soël, hag iad e hra er blan, p'en diat yah, quet eoa e souët; el-cé etou er greagré e fœre en blan hag en fœ avet discœin é mant freag ha youang deatou m'è mant eœh; el-cé heœh en dud é zoug braguereœn, avet discœin é mant pinbrig, deatou m'è mant peur; el-cé anfa er rœ e zoug guementou peur de laquat en dud de gredein é mant peur deatou m'è mant pinbrig, el en dud-cé e hra greder.

Mac hont e zou é particulier tri sort gœallér, er guen joœus, er guen de rantein cherrij, hag er guen d'hoër domaj. Er guen joœus e zou en hant e larér de heœri, d'hoër heœd; er guen de rantein cherrij e zou en hant e larér de rantein cherrij d'unan-heœc, pé de zistœin diar neœou un droug benœ; er guen d'hoër domaj e zou en hant e larér d'hoër d'unan-bœœc ou domaj spiritœel pé tempœr.

Hama, er hourbenda-men e zibuen en tri sort gac'êr-cê, ha ne vern p'êh sort g'ien e sou p'êhêd. Er g'uen j'ellus hag er g'uen de rantein cherr' e sou p'êhêden véalei; er g'uen d'hoêr domaj e sou ur p'êhêd mar'uel mar de leas en domaj e leas.

N'en de quêt jamas permettet avet rason erbet larêd ur g'uen, ha jamas er g'uen n'en de hent p'êhêd. El-cê ne vohê quêt permettet larêd un d'êtan g'uen memb avet dêlêvêin unan-benas ag un d'roug leas, p'ê avet gobêr dêheu en d'êur ur mol bras, rac n'en de quêt jamas permettet gobêr un d'roug eîd en d'êur ur mol. « *Non facienda nisi nisi ut crederent bona.* » Bout e sou seîh tre dôd p'êrê Doué en d'ês cêz hag h'irris, emê er Spêrê-

Pres. vi, 10. Santel, hag er seîh tra-cê e sou e en ag'êrê, er g'uen, er m'êtr ag un d'ês j'êr, ur g'alon p'êhêd e gomp'êd intant'oneu tal, er leas test, hag en haol e l'agua d'êstant'êr êtrê er v'êdêr. « En ut l'ib ard

Pres. iii, 22. ean e lar d'êmb p'ênas e ur b'êgê lar g'ac'êrê sou eab'as d'êras-t-bou. » H'ên Salver K'ous-Chroêst e lar er h'êman-men d'êr J'êffêd ên Avêl; e l'êu e sou l'êg'êd en d'êur, ha l'êu e ven gobêr er p'êh e zêir hou tad. Ean e sou l'êt m'êtrêr ag er h'êr-m'êntemant, ha n'en d'ês chet d'êl'êt dôd er h'êr-r'êdê, rac n'en d'ês chet e h'êr-r'êdê ên-hou. Sê g'êh m'ê lar ur g'uen, ean e l'êr er p'êh e g'êr ên-hou e l'êman, rac ean e sou ur g'êr-r'êdê ha tad er g'ac'êr. » Anan'ê hag e v'êdê Saph'êr e eê l'êt avet d'êr v'êr-tue s'êb'êl, rac m'êu d'ês larêd ur g'uen d'êr ap'êstêlêd. N'en de quêt ean jamas permettet larêd g'ac'êr.

Joan. viii, 44. ean e lar d'êmb p'ênas e ur b'êgê lar g'ac'êrê sou eab'as d'êras-t-bou. » H'ên Salver K'ous-Chroêst e lar er h'êman-men d'êr J'êffêd ên Avêl; e l'êu e sou l'êg'êd en d'êur, ha l'êu e ven gobêr er p'êh e zêir hou tad. Ean e sou l'êt m'êtrêr ag er h'êr-m'êntemant, ha n'en d'ês chet d'êl'êt dôd er h'êr-r'êdê, rac n'en d'ês chet e h'êr-r'êdê ên-hou. Sê g'êh m'ê lar ur g'uen, ean e l'êr er p'êh e g'êr ên-hou e l'êman, rac ean e sou ur g'êr-r'êdê ha tad er g'ac'êr. » Anan'ê hag e v'êdê Saph'êr e eê l'êt avet d'êr v'êr-tue s'êb'êl, rac m'êu d'ês larêd ur g'uen d'êr ap'êstêlêd. N'en de quêt ean jamas permettet larêd g'ac'êr.

Act. x, 1-46. ean e lar d'êmb p'ênas e ur b'êgê lar g'ac'êrê sou eab'as d'êras-t-bou. » H'ên Salver K'ous-Chroêst e lar er h'êman-men d'êr J'êffêd ên Avêl; e l'êu e sou l'êg'êd en d'êur, ha l'êu e ven gobêr er p'êh e zêir hou tad. Ean e sou l'êt m'êtrêr ag er h'êr-m'êntemant, ha n'en d'ês chet d'êl'êt dôd er h'êr-r'êdê, rac n'en d'ês chet e h'êr-r'êdê ên-hou. Sê g'êh m'ê lar ur g'uen, ean e l'êr er p'êh e g'êr ên-hou e l'êman, rac ean e sou ur g'êr-r'êdê ha tad er g'ac'êr. » Anan'ê hag e v'êdê Saph'êr e eê l'êt avet d'êr v'êr-tue s'êb'êl, rac m'êu d'ês larêd ur g'uen d'êr ap'êstêlêd. N'en de quêt ean jamas permettet larêd g'ac'êr.

Mas l'êu e sou un d'êf'êch leas d'hoêr êtrê larêd ur g'uen ha eab'as er h'êr-r'êdê. Larêd ur g'uen e sou ur p'êhêd, mas eab'as er h'êr-r'êdê e sou l'êt

permettes, ha memh mar-a-bacha necessary, cové
er péh e lar d'emb er Sperid-Santel : « Il hilleth
a drea hén él pe ne bougebeth quat. — In memh Eccl.
ste pour l'ancien. » Sel gôth eris ma n'en dé quat XLIII, 18.
possibl d'emb larein er haitroné homé gôthér un
doug bras de mean, de mean, pé de ineur han
mean, pé d'hem haité prop, ni e hel cabain er
haitroné.

De gwaen, da ar implécin coana a zibee an-
mañ. El-cé hai e antañ er honen-cé en ur fezon,
lag en hañ hañ c'hoarrez en antañ ag ur fezon
aral. Quement-cé e bras hañ Salver pe laras d'é
apostoléd en ur gwaen deñ a varhañ Lazar : Jesp. II,
11.
« Hañ am Lazar e zee coarrez, meñ me ya d'en
dhañ. » Dre er honen-cé, en Apostoléd e gom-
prens peñas Lazar e cé d'gwaen coarrez ;
hañ Salver, é control, e antañ é oñ marhañ lag
en d'ed en intention d'ar resuscitañ. Hañ Salver e
laras hañ d'ar Jaidéd : « Tanet a hañ en tampl-
mañ, ha m'er sinon a neñ d'corv tri d'ed. » Dre Jesp. II,
12.
er honen-cé er Jaidéd e antañ é coarrez ag en
tampl a Jerusalem; hañ Salver, é control, e an-
tañ en tampl ag é gwañ e sinon en cé d'ed a neñ
en ur resuscitañ tri d'ed gwañ é varhañ ar er
gwañ. Sant Félix, interrojet dre er soudardied péñ
er hañ aral el labon, é resondañ deñ pe-
ñas n'hañ quet Félix; er sant e antañ hañ
n'hañ quet « d'ed erbet erbet er hañ-mañ, »
rac er gwañ lañ. « Félix e sonet erbet; » lag er
soudardied-cé e antañ, é control, é coarrez ag en
d'ed hañ hañ Félix.

Ne a fel hoab, d'en ed, c'heleir er heirloné, da
 ar impléir conau pére ne heilant heit compenet
 met gret en circonstance. El-cé an dia e ya da

dy ur marbadoeur danté avell quembr é credq marbadoerezh n'en des chet en intention de bann jamas, hag eus e beelen guet er marbadoeur péhant en hantq reih mad : « Ne bois chet en danté-mes hag en danté ? — Er marbadoeur e resound dehou : Ne hellehén quer guber deñ ag en danté-cé. » Ha dré er bonnet-cé er marbadoeur e astand n'en des chet en danté-cé de rein d'en bann ne ven quer er poein. Eñ-cé hoeb lui e bouer en dra-benac, rac m'e ma bet laret d'eb el ur sepré. Un den curus e beelen guet-n'eb mar gouet en dra-cé ! lui e bet resound hardéh mad : « Ne bougan quer quembr-cé ! » rac dré er bonnet-cé lui e astand penus ne bouet quer quembr-cé el laret dehou.

Mes lui e gompes erhoeb penus er moyrden-cé ne beiant hout implét mellt de zistrois un denq bras diar en nesan; ha n'en de quer permetet en impléin avell goein alfonterezh, nag é corvion, na draz er justq, nag er marbadoeur, nag er promeson e laret; rac neal lad e velle tromperesbea criminel.

III. — Er raporteurezh. Er raporteurezh e son ur péhéd e haller commettein é dñue feço : de guetan, é raportein guet comen velinus ha sepré d'er vistr el er péh e haller, e bouer, pé e gredr guet ha gñelet, avell leuel guet en nesan en bann a behan é joab; d'en el, é torrein er garanté, pé é allumein hoeb goeb en discussion étre den aie, en ur raportein ag unan d'en aral er péh e son gñer pé bras, er péh en des gñelet pé deat guet-heu.

Er péheden-mes e son péheden bras. Er bann e vé commettei dré er ré péh avell discein en

l'ampé, e l'ra er gurg a sponné, hag en hum
souri ag er péh d'en sel quet; en dud-cé e revin,
queunt ma hellant, en l'ra hag er brud-mad e
nou dehet d'en nesan, e diac'h a blad en tyger-
ha hag er bouarden, acellia ma veit deit mad
pet er vistr..... En cil péhé e nou commettit dré
er ré e lequa en disantion hag e l'ra micher en
dud péhant ag er hennement ag er bed e
allant en disantion étre Doué hag en dud, hag
étre en dud étre-e-ha, avet melleur un arin a dud
hag a rantelecheu. Péhé péhant en dés er vestré
nou hag e nou cossit infiniment quet Doué.
e Sautro l'angua mellefieur. e Sant Bernard e
re gélharal d'un Ted sarot er Pab er meynad
d'harbein en dud criminel-cé. e Biliot, emé sant
Bernard, er régleme : sellet éi un dén a béhe e
l'ra l'ra d'un sel péhe-heug e nouj l'ra d'ine
l'ra er péh e l'ra d'oh é segré; hag éi-cé l'ra
dehe é l'ra d'en disantion d'en hant er quet péhant
é rapot, ha mar l'ra péh de l'ra er segré er
er péh e l'ra d'oh, sellet-ea éi un l'ra hag er
gouillard. »

Erté,
1800, 15.

IV. — En argarereah. En argarereah e gou-
sist é l'ra pé e l'ra d'en nesan, éi é l'ra,
en dra d'lobér méh pé poén dehe; é offantein
l'ra pé l'ra-mad en nesan éi é l'ra dré
gouss, dré jout, pé merche aral hag e deul
dehe er si naturel, er péhé méhe, pé er hant-
ment en dés méritet, quet en instant d'lobér
méh pé poén dehe.

En argarereah e nou parat er péhé l'ra sel
péh ma l'ra d'en nesan er méh pé er béd vras.
Hag en hant en dés l'ra rante cabus eg er péhé-
ci, e nou obliget de reporen en offant en dés

grosit d'en meun ; ha mar dè bet grosit en oñs ;
d'ras en ol, er reporation e añ bout grosit chet
d'ras en ol.

— 1. Er roué Achab, flchet é buillén ne venet
quet Naboth gérthun debou é hénien péhane
douché én é bules, e saltas éneg debou, diar ven
é voés Jézabel, den huc ven d'assurein quet lou-
del en ded Naboth blacstmet éneg de Tout ha d'ur
roué. Er heñ Naboth e ol bet ente conduyet er
man a guér ha l'bet a d'alen mein. Pe buillu é
oé marthue, er roué Achab a yé én é garr avel
huc seysien a hénien Naboth ; man er profet
Eli e ras adal debou hag e laras debou a herh Beel
er hénien eñus-men : « Roué, er chés p'et en
dés l'impet gaid en dén just Naboth e l'impet en
dè huc ç'hant ér menb l'et ; ind e l'enques man-
grou huc moés Jézabel, hag ol huc pagalé e heñ
ur fin maleurus... » Er péh en ded amoncié er
profet e arribuas... J'ap'ant eñus, m'et just,
péhane e éneg d'ench penans Roué e gasti menb er
ré e sollit d'ur faza t'atoni.

— 2. Sant Augustin, én n'li liv en dés g'ostia
z'ivout er g'ost, g'osté en dent éscocit dré l'ivout
ad ur rason n'en dè quet permettet l'et g'ost
menb avel sauvien un dén l'ivout, e éneg
d'ench er builloué a g'astent-cé dré er acit-men
e ras un escob a Degast, b'achuet Firme. Decost
e huc un dé, a herh en amp'eur, officierien de
houlen g'ost-hoc mar ne g'ast quet én é dy un dé
e venant laquet d'ur marthue. Firme e rescombu
dehoi ne heñ quet l'et ur g'ost, ne d'alen de-
hoi en hant e g'astent. En officierien pagan e huc
debou andur péh avel g'ost-d'et'ementien avel ol
laquet de l'et é mén é oé cubet en dén-cé. En

Eac'h e zadec'h tout gret c'houej, mæs ne blêgas
 quei debai : « Ne boele merhucl, em'ean, mæs
 ne bouyan quei c'hou, pe n'en de quei permettel er
 gobel. » Gendayeit dîrac en ampeleur, en Eac'h
 santel ne c'houas quei a santinant. En ampeleur e
 c'h blêmet e hualit ur volantê quer fern, hag e ras
 debou, hemb poen, hahê en dên e hoarut en e
 dy. Na brasseit ur melleton, emê sant Augustin, e
 vrit en Eac'h santel-c'h pêham e gîras er hualitê
 betag andur tout quêtas en lareit ur gao; ha pê-
 ham e gîras e nœsan betag quêtas e vrit
 prop avit saueit en hanê en dôt quêtas idan
 e bristec'h.

QUENTEL XXXIII.

PETRA E ZHUVEN HOAH EN KHYED GOURHEMEN.

*Non loquaris contra proximum tuum
 falsum testimonium. (Eccl. XX, 16.)*

*Breizhaque gao ne lavret, hag ead
 fad lareit en.*

Ni hun nœs cœmet ag er fad testeni, ag er
 gœlêr, ag er reporterêh, hag ead ag en argar-
 bœrêh, ha ni hunnê lareit pêh quer hœs-e er pê-
 beten e goumetêr drê-a-hai. Ni e examinau ha-
 nibœs er fal goumetêh, er violereh ag er segrêd,
 hag er juemanteu fal diar goet en nœsan.

1. — Er gœl-goumetêh e gœsist e viciet en
 nœsan ardrœ e gao, de gœci e vœd-mœd hag e

mour. Henna e zee er péhé camm é ming en dud, ha memb é ming en dud devoi. Er ré-men e labour de zannet de vont pariet, iad e béla debet péhedou aral, mes iad e gonteb ér goal-gonzerezh el du dehoühan peioch en dis laquet en dui é rang ou fenn.

Commettin e hrér er péhé-men é hach. fegon. De gantan, é larté treu fous ar gont en nesan; d'en eil, é arequet er huirioné; d'en drived, é h-solein ur péhé gür; d'er haurvéd, é chonjal drog é lén n'en dés chet; d'er pœmbred, é chonjal drog é lén n'en dés na drog na mad; d'en hoübréd an-én, é hoüil-gonz ag en nesan éu ur dœnein, pé dré jœten, pé dré er fegon de chœuât er pé e larté ag en nesan.

Leinein e hrér penans er jœneral Godeiro a Voultou, é momand ma atigud er guér a Jérusalem, e lakas dré un tœl hir tri ein ar un dro ar lein tœr David : quement-eé e eé a dra-sur na tœl adressa herb er jœneral-eé. Hama, chœu chœu er pé e hœu er lœl gonzerezh : dré un tœl bomb quœ hi e vœs tri ar un dro : de gantan, hi e vœs inœm en hœu e hoüil-gonz; d'en eil, hi e vœs inœm en hœu e chœu er lœl gonzerezh; d'en drived an-én, hi e vœs calœ hag mour en nesan a hœu e hoüil-gonzér.

Er gantan fegon de zœrinein en nesan e gont é larté un dra fous ar hœu en nesan, é hœu chœu dehou, dré er moyard ag er guen, er péhé n'en dés chœu commetot, pé éu ar rein dehou des péhé n'en dui quœ éu-hœu. Éi-eé den zœn cœh in-én e accœs é guœ er vœs sœtœl Suzœn a vœl un œœlœrœs. Er péhé-men en dés ar vœsœl œœrœ, rac œœ e vœs er hœuioné, er gœntœ a gœstœœœ, ha memb er jœstœ.

En eil leçon e gonsist é cresquat pèheden pé
sien en nesson; un téad lal ha vellinus e chang er
blesen en un trest, hag er vellonen énnan eilhad.
Er pèhd-men e sou ehoé er pèhd bras a bëhant
en hum glém er Sperd-Santal : « Hon pég e sou
é er vamen dibesq a valig, hag hön had e gompied
en deupereah. » *Pa. rom.*
« On tous abundavit malit, et *30.*
lagas tua confirmabit dolas. »

En dalsed leçon e gonsist é tisolein pèheden pé
sien ehoé en nesson. Pradmad a dud e gréd n'on
dés chet pèhd é tisolein pèheden pé sien en nesson
pe n'invantant quat nira control d'er harmoné.
É quement-cé ind en hum dremq a vras. Er Sperd-
Santal ne jué quat éi-cé er goal-gonzereah : ean e
lalus er goal-gonzour un dén ehoé hag horrid,
« abominatis homines detractos, » hag e zihoun a *Prov.*
rouad éa é gompagnoneah. « Cum detractoribus *xvii, 9.*
non conveneris. » Éan e gompagn er goal-gonzour
doh er bir lalen hag é dëad doh er hëan irohus.
« Filii hominum dentes eorum armos et sagittas, et *Pa. vii,*
lagas eorum gladius acutas. » Ha soui Paul e zie- *3.*
dén d'omb penous éi lalen nag er goal-gonzourion
n'antredent quat é ranteleah Doué. « Neque male- *I Cor. vi,*
dici, neque rapere regnum Dei possidebunt. » Hag *10.*
én eiléd, er goal-gonzereah e sou ul haronci bea-
sôh eil éi laranet ordiner, ras hi e hön gret en
nesson er mad pèhussôh eil é zanné, p'en dë gür
é hön gret-hön é leur hag é vrad-mad. « Leur
ha brad-mad en nesson e sou gret eil éi er maden
ag er bed-men, » e lar d'omb er Sperd-Santal.
« Molus est serpens hominem quibus dicitur malit. » *Prov.*
Er goal-gonzereah e sou onia er pèhd bras. Ha ne *xvii, 1.*
hant quat eil hum escoupa : « me mis laret que-
ment-cé ras m'ém hoé er hënet gret er récal ! »

Essai,
III, 18.

Quement-cé n'hou q'meus quat a béliéd. « Pa glous
un dra heac énap d'en nesan, emé er Specté-
Santel, goarnet-eas guet-n-oh én hou calou, ha se
soujet quat mar delé hag bou moquettin. »

Er bedairvéd hag er hœmbvéd façon de sérien
en nesan e sou volimantob houb marcé cid ar ré-
ral. Er bedairvéd façon e gonsist én efféd é cha-
jal droag ag un dra péham e sou mad a neson é
hutan. Éi-cé larit quement-men, dré exampl : n'a
dé quat dré verta é ha hœméb pé hœméb d'en éh,
d'en overen, de gœssati... Er hœmbvéd façon e
gonsist émé é chajal droag ag un dra péham n'a
dé na droag na mad a neson é hontan. Éi-cé en
hœi e larébé quement-men : n'en dé quat guet
intention vad é ha en dên-cé d'en ty-cé... de vis-
tein en dœd-oh...

En hœbvéd façon e gonsist é hœul-gœz ag en
nesan én ur dœsoum. Éi-cé en hœi e larébé qu-
ment-men : « ne vennas quat larit nœra ag en
dên-cé..., mais nœcœ pé venneben, m'en hœbé cœ
de larit a nœcœi... » ha dré er hœsoum volimantob
ré digueoret en nor de guement vert chœq fal e sou
ar hœis en nesan. Er façon-men e gonsist hœb
é hœér, pé glœér cont ag en nesan, jœtes pœi
e sœnœl erhœth é hœyér tœs fal ar hœis en hœi
a bœhœi é corœr. Andœ consistœn e hœ é vélœ
en nesan, mœs én ur façon ma tœcœr dré er jœ-
tœ ha dré er hœsoum é chœqœr jœt er hœtœl d'œr
pœi e hœ er bœg. En tœdœn-cœ e sou quœ fal ha
quœ vœfœus ma vœssœnt mœmb a pé hœœt œbœœt
a chœrœœœœ en nesan.

Ur façon crimœœl arœl hœb de hœul-gœz ag en
nesan e gonsist é tœœl er vœœl ar ur gœœpœœ-
nœœt œbœœt, pé n'en dé particuliœr mœœt de nœœt ag

hè mampron. Irti esempl : hai e gien goal-gonz ag
 ni liamais rac a'ha dës chet ur gompertemant mad ;
 ha hai e lar hai aben-cate : e Er bouvand-cê ne tal
 quest nira! » Hai e gien cone ag ne dën a religion
 pëhani, el creandur d'Adam, en dës gueltet hom fa-
 rroin : Hai e lar questê : e En dad a religion ne
 talent quest nira! » Hama, er beçan-cê de gonz e
 son criminel ha dirson : É mîsq en dad dimiet en
 hom gar a dra-sur isroch ed man bag en dës ur fal
 gompertemant ; mais ha hai e hellichê diar guement-
 cê larêi penars ol en dad dimiet e son tud crimi-
 nel? É mîsq er varhadision é hës a dra-sur lairon :
 mais ha hai e hellichê larêi gont reason penars ol er
 varhadision e son lairon? En ur famêl n'en dë
 quest soultas gôlêl anan-benac ag er mampron
 deh hom fal gompertem, mais ne larêi quest avêl
 quement-cê penars ol er mampron ag er famêl-cê
 e son haiderandêl. Ferac ente e larêi-ha a urben
 a religion é përe en hom gar penars mîl, dës mîl,
 uignêd mîl a rampren, penars é mant ol tud lâl,
 tud criminel, rac anan-benac ag on mampron en
 dës ur fal gompertemant? Er beçan-cê de gonz
 e son dirson, dîquet ha criminel. Er pëhêd e son
 ur gont en n'omb en dës er hommetet, mais ne
 hellichê quest bequet er rêal de rescand ag er pë-
 hêd-cê.

II. — Goal-gonz ag en sonan e son ente ur pë-
 hêd. Mais ur pëhêd-ê chut chelentê er goal-gonze-
 reah, pe chelentê gont pîjadur er pëh e lar er rê-
 ral. Red-ê ente pe gîent goal-gonz, arrentem er
 fal gonze-reah, mar dë possibl, pë dîscotin en dîvis
 ur tren aral, pë dîscotin cîc bag lîrris deh er fal-
 gonze-reah-cê ; e ur sîg aral e arrent en tîed fal,
 omê er Sperêd-Santel ; — *Parles trîstis dîngat ha-*

Proc.
LIT, 22.

jeune dévouement, » pé quitta aben-cotr comp-
gounech en hand e fai gouz.

III. — Nicob n'en dé quel ur fai gouzerech-é
disolein péhedon pé sien en nesan, avet nantia
chereq d'ua aral, avet parat deb en domaj e hel-
leht bout groet dehon. El-cé n'en dé quel ur gai-
gouzerech-é resond, d'en nesan han linteraj, er
hantont ar bouz ur servitor e ren quemer d'ar
chereq; ar bouz artissiad e ren implant, ar bouz
trafiquierien pére e boulen gant-bou argand é pout,
ar bouz an dda pé ur voës de béhan en dda en le-
tation de nantia..., rac nant er garant e gouch-
nech e lar d'omb goub é querd un aral er pé e
renchech ma vobé groet én han lervé-ai, pé
rechercher nant occasion; ha n'en d'omb quel
obligé de gouzerech inour nant fai est lout droq
d'artissia gant nant mad.

N'en dé quel ur gai-gouzerech-é disolein e gant
artissia e en droq e lre en nesan, pé gant e
guement-é d'en hand e hel remédem d'en droq
dré e nantia pé dré é avisa : dré exampl, n'en
dé quel ur gai-gouzerech-é avertissia en toub
ha nant e lant e fai gouzerech en lant,
pé er vint e fai gouzerech en servitorien, en
nandigach en nesan e zeh bout prémissa d'omb
éid é inour hag é vrad-mad a béré n'en dda chet
mal secret erbet. Anfin, n'en dé quel ur gai-gou-
zerech-é disolein péhedon en nesan, p'en dda
deja hantont dré en el, mer nant ag er pé-
hedon-cé d'inspira d'ar rral ciz hag lant deb-é
hel, ha d'ou d'inspira ag en boumettein. Nant nant
amen, mer dé poutissia d'omb casset er péhed, si
e zeh sian han bout trahé deb en hand en dda er
boumettein.

IV. — Pihac-beaac en dës goai-gouet ag en nesan e zou oblijet d'hum malaré, mar dës goai-gouet é guet, pé mar en dës laré a nchou va dra fme. Dré eanapl, ér degou-men : « En ne gonz ag en dën pé ag er volé-cl, me mës hum drompet, er péh e mës laré ne cé quart er hauront. » Hag apen, ma e zeli reparem ol en damaj en dës goet d'è nesan dré é fal gouereah. — Mar dé gür er péh en dës laré ag en nesan, can e zeli, quement ma bellas, reparem en damaj en dës goet dré é fal gouereah, én ur beurlieu ag ol en occasionen en hum breant de gonz mad a nchou én amér de soude. D'en dé quat permettet chad goai-gonz ag er ré e hoal-gonz a han-amb, rac n'en dé quat permettet rastein en droeg avold en droeg, mæc, emé hum Salvér, e me e zeli pelein avold er ré e ven droeg d'emb hag e hoal-gonz é guet a han-amb, ha gobér vad d'er ré en dës cür dah-amb. — *Beur-Mark. v, 64.*
facile his qui cedunt eos, et erant pro persequentibus et calamitatibus eos. »

V. — Er goapereah e gouet é coha a unon beaac güt coars d'hoér hoerd, coarsu e laré güt quement a igrid ma ne remeq quat memb en hani a bëhant é vant laré é hoér goet a nchou. Er valig ag er péhéd-men e gouet é hoér poén pé méh vras d'en nesan. Er sort fal goapereah-cl e zou ur péhéd hras hag é valig e gouet hoah mar en dës er goapour en intation d'hoér ur boén vras d'è nesan; rac neé er goapereah e zou ne march ag va dispréanç vras e hür ag en nesan hag en offencin e hür mayoh dré-àé ait pé vché ataqet a dël. Ma mar ne hür goet méit d'hoér un tamag hoerd, hag bomb offencin dën cetet, n'en dës chet péhéd.

VI. — Er violerezh ag er segréd. Bont e non segréd pe n'ou de un dra handuet meit dré unan péden, pe abed dré un nombr quen distér e dud na ne hellér quat lart é ma é gloriand handuet.

Differkein e hrér er segréd ag er sacrament. Bénijen péhan e sel er bélig e gowesa. Lerc'h aben-caer penous e jannet, nag avet reason erbet e er segréd-mea ne hel haot disclert membr nag e vebé question e sarvein ur rantelezh abeb; hag, éu effed, me hel lart penous e jannet e n'ou de bet disclert, e jannet hanc'h. e N'ou de quat eus question e hennen.

En ail segréd e non er segréd naturel. Hanc'h naturel, rac en natur hi-membr e ziq d'emb penous, éi ma vennebr ma van goarret han segréd, éi-éi eus ai e zeli goarret segréd en mem. Hama, er segréd naturel péhan e sel un dra cabet, e hel haot handuet dré unan-bonne, de gwest, na n'ou de er gallet, er hanc'h pe ai hanc'h; d'ou ai, rac m'e ma bet dit dehon.

Hama : 1^{re} péheir e hrér é tiseleir e espre hag hanc'h reason k'jinn ne ven péh segréd. De gwest, ai e hanc'h marbaleman, mar disclert er segréd e goueque; ha mar gwest dré er violerezh-é un domaj considerable d'ou reason, ai e non obliget d'er reparen. Na e gomet abed er péhéd vénel, pe ziseleir ur péhéd distér, na ne hanc'h quat domaj d'ou reason dré er violerezh-é.

2^e Er ré e non dret pe tra dalhet dré en obligation ag er segréd, e non, de gwest, er ré péh dré en stad e hanc'h segrédeu en dud, éi er médecinour, er médecinour, en avand, er person éa é hanc'h, en hanc'h e paj er hanc'h e gou-

ding; d'en eil, en hani de l'éhanté é ma lèt lèt er
ségréd; d'en dréid, p'hus-herpe e grossant ma
va lèt debou ur ségréd en hant obij dré-cé
memb d'er goarn, ment hag van en dele discléret
é mag ne ven quel goarn er ségréd-cé.

3° N'e non dispancez a houn ur ségréd naturel :
de goarn, p'en de hantet dré en el; d'en eil, pe
houn mad cumu ha jeneral en dud ma ven di-
scléret; d'en dréid, pe laque er ségréd un hano-
quet d'andur un demaj bras; dré exampl : Johan
é é d'en é ségréd é ven l'heun Yehan. Me non
chijet dré er garanti a grecheneah é querér Ye-
han, de hantet deb er maitr d'élal-cé. Ha mar
d'hellu quel er porat a hantet, me zeli non
discléret er ségréd-cé, mes d'er ré hant quin e
bel amptécléret en terhet-cé. D'er hantet, pe zeli
er ségréd l'heun er en hant er goarn un demaj
considérabl; mes non memb van e velté hant
chijet d'er goarn, mar en éle de zelijet, é he-
kun er ségréd-cé, é hanté un demaj pé un droag
bras de vad jeneral en dud; d'er hantet, pe
ér interrèjet dré er juj léjtim, rac non en obli-
gation d'aboécléret de hantetement er juj é non
hantet éle en obligation ag er ségréd naturel.

4° Mes el l'heun ag er ségréd ne ziliuon quel
deb-emb hant quin ag en discléret p'en hantet,
éle é ziliuon chof deb-emb a g'hep'heun hantet
ségréd er rétal éle d'espéret debou. Chetu porat ne
ziliuon quel, éle hant a hantet maitr, l'heun
l'heun p'ér é non adresset d'er rétal, pe jujant é
hant éle hant éle a g'hep'heun ha ségréd; hag er
p'ér é non hantet hant p'en l'heun quel en
l'heun de discléret d'er rétal er p'ér é non maitr
éle hant; chetu porat hant ne ziliuon quel

mli memb nent cecnein en nentan quement ma
 belland, il ma hras hant Salsrean-memb pe lora
 ag er et er stigud doli er groix : « Ne heyant
 qet peita e hrent, pardoumet behal, ma Zad. —
 Sante illa, ma am nent qad Sarent. »



En dud tal e hoññ fallanté é quement lén e zou. Bet exampl : en dud péré e viane bemb hom gantignais é deyon erhet, e demalon d'en hani e he pèñen en distiran deçadur; er ré e zou accoutumet de guemir madon en neman, e demalon d'en arisañt é heolen rei gñir pe heolen er pris ag é labour; er ré péré e zou golet a lebedon, é lén zom hom garrjeñ a netañ, e ven controllem distiran zom en neman, hag er bondan bemb truhé. Behai en deñlaret hom Salver : « Searhet de gantan pen en trest e zom én heo lagad, he neññ lén e lamon er blecñen e zou é lagad heo neman. — Eññer pñevñer trabenn de zoudo luo, et lunc zoudoññ eññer pñevñer de zoudo pñevñer luo. » Er Sporté-Santel o lar d'amb : en hani e hoenna en deñ dñññ, hag en hani e gonden en deñ past, e zom en deñ eññer dñññ deñ. « Ne jujet quet eññ, acoññ ma ne vñññ quet jujet; ne gonden quet, acoññ ma ne vñññ quet condannet. » Lantquañ er acoññ-é quet deñ e pñevñer e macon spa dññ en ol er pen e ma eññ en libeññ, hag e macon en deñ er eñññ er ré segretan ag er galon. »

Figure 1

1. **Introduction**

1. **Introduction**

III. — Pe porțile zărilor tu tenacile ag as
interzicții-mea?

De gästen, se sellamb quat James decrieln haard
dré hun honzen. Hag amen ni e hel el gôber er
pên e ansignas gôtharal en dâs canel Peemen
d'en hani e as de heelen gäst-hen peira e wile
gôber cil hun virein e heol-gout ag en nessen :

« Hal e velli, em'ean, hou pout perpet dirac les teulegad linaj en nesson hag hou q'hanl. Mar considéret quet attandon hag a revei hou linaj hag er sion en dda, hou e istancou linaj en nesson. El-cé est ne hoal-gouzhéb quet james ag hou nesson, lui e velli perpet hom demalcia dda lui-memb er sion e hou éu-eh. » — « Gél-é, e lar hoah d'emb un aral, gél-é d'ebreia quieg un dé d'husseas, et rolagueis en nesson éu ul lemal gati-hou é vrad-mad, raa, éi m'en dda er serpent dré é goussou poumlet, marchet hou nesa ée ag er baracais terreur, éi-cé en han e hoal-goué ag é nesson, ne poi quet hoah quin é laca, mais eae e poi hoah laca en han er chelen. » Cheta perac er roé David e lart : « Me gati péne-benac e hoal-goué é ceh ag en nesson; hag en han e lar coucou d'jout n'en dé chet james revei trahé dirac men deslagé. — Se-

Ps. c.
6-8.
frustratus accitio peccatis non habet persequer, ... qui loquatur iniquas non dirigit in conspectu oculorum meorum. »

D'en ad, ne rehanb quet james douguela jaymanien fal ar goust en nesson. Un dda péhan en dda-couduet éu ur houmad er vabe digis dda hoah e ad er peind e varhue; ha nouch eae e nouch hou jolies ha coust. E hoah e ad souhet é hailes quement-cé hag en temake dehou : « Er peah a l'hanl é jolies, e rescondas-eae, e sou d'adé er coust Jéou-Christ en-memb : n'en dé-eae soua erhou? Gél-é n'en d'en quet les gréda..., mais ne mda chet james jayt na condanet hanl, ha Jéou-Christ e aae d'emb penes ne rehanb quet jayt na condanet, mar n'han aae chet jayt na condanet er réal. » Péjot gati Deu éu ad-lehanb lart er memb tra éu er ag hou marchet!

Don dévidé, ne zehamb quet flets ur segréd de
housi, hemb ur rason a gonséquanç, nag er flets
d'er betan déit, rac flets ur segréd de var-a-onan
e son en disolein d'en ol : mar venzamb ma ven
pouet han segréd, gouzamb de gacian pou er
gouzamb ni-mamb.

ACHIMANT.

Dre er peth hon nê laret a gourheménas Doué
ma e hal gellit reit mad pouas peth-onan a nêhan
e son a beth Doué un hobér-mad hemb pris en hon
berer; nag en dês gourhemén ar un dro e son en
adid pethu e zellus en hé sê compagneamb en
dad ag er bed-mam.

E Peth gourhemén e son un hobér-mad hemb
pris en hon berer. Doué ne gellit quet ag e en-
rustet hemb mesit nag en debé en dad eir deb en
épiré, nag en bren lacheant, nag e lacheant quet
en éguile en mour, er fortan, er bren-mad a be-
han e jout peth-onan : Doué e vété atou infiniment
cortu; rac e enrustet a'en dé quet e gourhemén
en dad. Mes Doué hon bér, ha Doué en dês sênet
hon hars. Ean en des laret d'er ol lal : ol er peth e
hemb d'en disteras ag en dad, m'er zellus éi po
vété grost l'êin me-memb; ha mar zehapet é rang
castinant lézous en dad, ma justig me-houcasen.
Ha brazet ur fians hon nê-en er promet-ol! Avez
comprein reit mad ol er peth e zehamb de zê
gourhemén en Ean Doué, ma e zellit quet pè-
gement en dês gourhemén-mam e voug en un dé,
é masq er millioner a dad e son ar en dour, a chom-
pit lal, a zedria criminel, a intanbous a lareuch,
a vult, a zididid, a d'istous a bep sênet!

2° En d'oe gourbema e nou en ched p'ham e zalla de he sho compagneonsh ab'eh en dad ag er hed-men. Lanet en d'oe gourbema, ha Doue d'en de mei mei er gair a b'ham e be'lor g'eh' g'eh, ha cheta digabestret ha d'evadet ol er g'ol melia-tionou, ha ne vou ma ne ting ne veria : ne vou mei mei bedet a be'eh en ol d'oe d'en ol.

Lamci dâc goarbenîn Bost, ha ne von quat mî
a famîli; er vate e von ar sclavî, bag er brendur
e see un hoşî, nec en tad e von ur mestr croî la
barbar.

Lamet en die gearbiede, ha nie nou quet met a
gompagnonah de bed-men, ne nou quet met ran-
jomanri erbet. en hane eriboss e vou ur maeir or ha
dinstur, bag en achment ag endud e vou d aderb

[illegible]

Heab d'ec gourhemén en Izoer Douf, en d'ed ag er bed-men e sché-enta de vout ar vanden lonné goullus pére en heu lonqued en eil hag eglu. Handmeh euta penes en d'ec gourhemén e heu compagneush aheb en d'ed ag er bed-men hag hi gervat d'ec en afflictionen jeneral pére he menag. G'ramb euta Izoer Douf, he miram'h-geet Maldid, miram'h-he perheññ mad. Heu c'ar-ved er bed-men hag er bed aral e vout stiguñ d'ec er boñ e g'ramb ebeñ d'ha heññeñ. e Mar vout heu post er vout Izoer, ead heu Saver Izoer Christ, m'et gourhemén Douf. e Si en ed-les heññ, ead m'adid. e Amen.

GOURHEMÉNEU EN ILIS.

QUESTEL XXXIV.

ET ILIS E REL GOURHEMÉNEU FÉHÉ E OULIS OL
EN GOURHEMÉNEU.

*Dele rei veldi ouest potestad en ouest
en deure... ouest ouest ouest Fater, et ouest
ouest ouest. (Meth. xxviii, 14. — John,
xii, 14.)*

*En ol pouest e ouest rei Fater en ouest
lag ar en deure... Et m'en deure ouest ouest
m'en deure, ouest ouest ouest.*

I. — Hun Salvér Hous-Chroust, Mab Doud, en
dod reuont ag é Houl éhroust quementi vort pouest
e ouest en ouest lag ar en deure. Mes hun Salvér
Hous-Chroust, goudé en deure doudé é Houl éh
doud, e ouest ouest d'en ouest; lag ouest e ouest
ouest d'en ouest en ouest, ouest é ouest ouest en ouest
ouest é ouest d'ouest Apoué, ouest ouest, d'ouest ouest
ouest ag ouest ouest ouest en ouest ouest ouest
ouest ouest ouest é ouest en deure : « En ol pouest Meth.
e ouest rei Fater en ouest lag ar en deure, e ouest xxviii, 14.
ouest ouest... Et m'en deure ouest ouest ouest, ouest
ouest ouest... ouest ouest ouest d'ouest ouest ouest
ag ouest... ; ouest ouest ouest ouest ouest ouest Meth.
e ouest ouest é ouest ouest en ouest; lag ouest ouest xxviii, 14.

peñ hoc pen disarlet ar en doar, e neu disarlet
 chad é ranteleah en uuan. » Er honner-cé e neu
 bet laret de sant Piér ha d'en Apostoléd aral, hag
 er hervoér-cé ne et quet bet reñ delai heñb-quis,
 neu chad d'er ré e uelid donedi en goudé ara
 condai en Iis, rac en Iis e zeli pñeñs betag en
 achinant ag er bed. « Iis neu neu gret-a-ñ handi
 betag er fin ag er bed. » Er rugalon quetan pñe
 e zeli lñ en Apostoléd en en harguen e neu en
 Tad santal er Peb hag en Eusebiéd, pñe e neu mñr
 é ranteleah en Iis, ha cargent a hñh Doué a gñ-
 dayeñ en Iis.

Weth.
 xxviii, 33.

Act. xi,
 29.

II. — É quement ranteleah e neu é heñ hñeñs
 de hñeñ é tñhñr abeñeñs. En Iis e neu er rante-
 leah hñeñs ag er bed-men, p'en dñ gñr é com-
 pren open den gñd mñhñ a gñeñeñs catho-
 liq. Neu er ranteleah quer heñs ne bet quet heñ
 condupet en hñeñ ag er salvedigñeñ heñb ul hñeñ
 heñeñ. Cheta pñeñ er ré e neu er pen quetan ag
 en Iis catholiq en dñs hñm chervñet ag er hervoér
 en dñs receñet ag hñm Salvñr Jñus-Chrestñ arñ
 gabñr Mñeñs pñeñ e chññ é couñeñs ol er gñ-
 chñeñs e neu dñt d'en ouñd a rñeñs, quentan hñ
 gñeñeñeñs Doué. Hag er ré e ya dñep delai e
 heñ mñeñeñeñs. N'en dñ quet echññeñs, arñ
 heñ salvñ, mñeñs gñeñeñeñs Doué, requñ-
 chñ mñeñs gñeñeñeñs en Iis, rac hñm Salvñr
 Jñus-Chrestñ en dñs ordñeñs d'ouñs ouñeñs dñ-
 t-hñ. « Pñeñ-heñeñs hñ chñeñ, en chñeñ, enñ
 hñm Salvñr d'en Apostoléd; ha pñeñ-heñeñs hñ
 dñpñeñ, en dñpñeñ; ha pñeñ-heñeñ en dñpñeñ e
 dñpñeñ chñt me Zed pññeñ en dñs m'en dñeñeñ.
 « Qui vos audit, me audit, et qui vos spernit, me
 spernit. Qui autem me spernit, spernit eum qui mit

Luc. x.
 43.

me. » Hag en ul l'ch aral ag en Aveit ban Salver e
erlren d'omb sellet el ur pagan p'hus-benac n'aboels
quet d'en l'ha. « Si ecclerous non audierit, sit r'it
s'ent d'loness et p'ill'ousa. » Obliget omb esta, mar
romant' bout salvet, de blaguein de bourboulous
en l'ha.

March,
1833, 47.

III. — Mes en Hard e l'ra el kuen, e bel ehoé,
pej'j mad ha j'apald, d'apoucen ag el l'ha. El-oh
en l'ha e r'apang mar-a-brach e hobér v'ijl é certain
d'ien ag er beards, pe j'uj é ma rai beculas aveit
un nombre l'ras a dud gobér v'ijl épad er bearn.
É l'astet quement-oh, certain pharist'oud creché-
nion e lar quement-men : « Ne bougan quet mé
p'ch sort religion e non hermen ! » Aveit bout just,
ha e r'elohé larit : « Ne bougan quet mé p'ch sort
crechénon e non hermen ! » Ha en doct'or hag en
aroad-oh péhani n'en des chat n'ra d'hobér ag er
m'ha betag en nae, met sellet a b'ch la é na en
st'ad, péhani e gang é g'v ag er m'lin en d'ien
yun en l'arroua, ne bel quet compoucen p'ous
en l'ha péhani e r'ou ur van mad, e hermet d'afrelin
qu'ag d'er bech labourér péhani, aveit aboussou
d'en l'ha, e gouman' ar yun na d'ouh rust ha calet,
péhani n'en des chat er moyad d'en dont na pe-
quid nag amouen d'hobér souben, péhani n'en des
ch'apen lech de r'ou d'é famail ! Ha e s'oum'é esta
er bondan'ela de m'bein na tam l'ra s'ch de greisté
hag en tam l'ra s'ch de nae ! Hama l'ra Marn s'ou-
tel en l'ha n'en de quet qu'ar cre-oh : El ur van mad
ha lar d'er bech labourer-oh, ha de ol er r'ap'ro ou
des p'ou é r'haia : Ha bobous-é d'oh gobér v'ijl
boudé ? hama, me hermet d'oh d'er vol, d'el lan,
d'er m'ch ha d'er r'ou d'afrelin souben-lard ha
qu'ag mar caret, n'hou q'oblijan quet de quement-

oh, me m'intention ha men desir-é me billoñ me Léang; me dré druhé deh hou poñ ha dissonant, me hou tspong ag er vijñ, mar caet : Mes lui e hrei pèlign en ur façon aral : mar e hols er moyad, lui e hrei un alizon avrid en crer e non merchet l'oh; mar ne hols chet er moyad, ne rebèh quel alizon erbet, me lui e larou, open hou pehennou edianer, ur garten nombre e bedennou aral de vertel lèh er vijñ e bédani é oh bel dissoncet. Ema, peira e vebé arisettou eid er goumpartant-cé en dèa hou mam santel en lla é querér lè bugalé? Quement-ce n'en dè quel changela er religion pèlani e non hag e vou perpet er menh, quement-cé e non douget el lèan pèlani e non dèa de tout rui bedann avrid un nondr lèa e dèa. En lla-t en dèa greot el lèan-cé; en lla bel eia dissoncet e neli pe hrei é me mad la pourtati quement-cé de salvediguent lè bugalé. Er brechèn mad e non perpet lèa e respect avrid é van santel en lla- Kou e bleg e volanté vad d'el goumpartant; hag e pe ven, dré garanté avrid-hou, dissoncet e neli, can e non lèa e hancodiguent vad avrid-hi. N'en dè quel d'emb-ni-e jupin en lla, pe jup é me mad dissoncet ag lè goumpartant : Er pèh e non sur ha certain n'er gros quel jantou hanté rason.

Sant Augustin e lè d'emb : e Clément en Entre Doué, ha clément é lla; clément-hi é lèa non... De lèa é chervij d'omb adoré en lla e non santel en lla dèa de lèa en lèa de lèa, mar aglanté en lla? Hag e hancodiguent hanté er respect breann d'ann ag lèa c'habénnou vad, lèa lèa e gredeh lèa breannou dèa, mar aglanté hanté é lèa? Comprenei erbet eia : lèa lèa

bont stiguat a galen dob Dont heu Tad, ha dob en
His santel catholik heu mam. »

— Er hardinal abel Oelus, pñhas e signecoras er
honell santel a Drenj e hanhue en Tad santel er
Pab Pi IV, e viré gaster brasan seurti gouberné-
neu Dont ha ré en His. El ma yoné drest pñ tra
guet ar rasoni bras, e santel en ingijé de guémér
muyeh a voug ag é yehud ; e Ne bra quement-ch
dré intéré veld en ma heuan, e recendas-ea
dehai : ma mès en deat de vñuein pñ. Scribaet-é
é goubernéneu Dont : e Tad ha mam a galen vad
cñr, vñet hñueia pñ ar en doar. » Hama, ma vad
e nou en Dont ag en noua; ha ma Mam e sou en
His ag en doar. Dont ma Tad e ordren d'ein yueia
hag en His ma Mam e verch d'ein en dñem é pñré
é telian yueia. H'aboeia a galen d'mam querdous
et d'en aral : ha ma sou éagoria, dré m'aboestanc
perhñch, a vñuein en de en agrestid dñrael. »

A BOURHEMÈNES EN ILS É PARTICULIÈR

QUESTEL XXXV.

SANTÉF OL ER GOULIEN ORDRENET, ÉL ER SÈLIER.

En Ils santel catholig en dës hochs goubenais.

Santel ol er goulieu ordrenet, él er sèlier.

Sol ha goul clem en eueren, él ma teli pès pès
goulieu.

Ha hèseden e goulieu er hoch dr hiel ma se hiel
ma.

Ha Sèlier e clemet pès Paq kumpian ma hiel.

Er hèseden, er hèseden e pès, hag er viglier.

E'er Sèlier ha d'er Sèlier e ma vèl é pès amet.

Ki e ya d'examinein hielieu er goulieu goubenais :
Santel ol er goulieu ordrenet, él er sèlier.

I. — Dèr er houbenais-men, en Ils e goulieu
dab-amb pès sort labour hielieu en dës goulieu
ma, hag e ordren d'amb en dës-cé, él d'er
sèlier, chervèien en Sèlier Sèlier, amèien en eueren
hag en dës-cé amèien, ha santelien en amèien
ag en dës dës eueren e eueren hag e religion. El-el
ol er pès e sou d'ambet hag ordrenet d'en dës ag
er Sol, e sou d'ambet hag ordrenet d'er
goulieu ma.

II. — Ma en ma de hielieu hag amèien pès en
dës en Ils instatet er goulieu ?

En Ils en dës instatet er goulieu en ma d'amb
Sèlier-Sèlier, en ma de Sèlier-Sèlier, él

meur d'er Spérid-Santel, en meur d'er Haérhiés glorias Vari, en meur d'en méld ha d'er sant. Hag en Iles en des institut er gouillen-cé d'inoartia en Estra Doué en er salonnenn er mystérien principall ag er religion, ha d'instrujenn er grechénn en ul laquet dirac en deulegad er mystérien ag er Il, hag en exemples eotr a verta en des reit d'emb er sant. El-cé, dré exempl, er gouillen e salonnenn en meur d'un Salvr Jésus-Christ e réquis cheoj d'emb ag er mystérien ag é vuhé hag ag é vertue, hag e grouas en-sant er salonnenn a hanredigeab vad, a garanti, hag a con-fianç é querer un Salvr, hag hui ingoj de deu-rien pourit ag er mérites ag é souffrances hag ag é vertue; — éi-cé heab en Iles en des institut gouillen en meur d'er Haérhiés ha d'er Sant, de laquet dirac hui deulegad er vertuten en des pra-siquet, d'hanredigeab de héniffien en Estra Doué ag er grouen en des reit dehai, d'hal laquet de boulen en intercession dirac Doué, ha de béli en exemples a verta en des laquet gant-a-emb.

III. — Péguement a bouillen miret e sou? N'en des termen de ranteleab a Franç méit pour goul miret péré e sou goul en Nendolée, goul en Assom-son, goul Assomption er Haérhiés, ha goul en Ol-Sant. Manquein en aeren en d'ieu-cé, pégoier libeorien terrain, pé hui d'aral d'en dibaach ha d'el libertinç e vuhé péheis machodement.

IV. — Doué e sou hui hilleth a bouillen aral, neu n'en diot méi gouillen a nevothen; er ré prin-cipall e sou: goul er Circensien péhari e ré greit en de queten ag er Ial, gouillen Purification, Assomption, Conception glan ha Gannedigeab er Haérhiés glorias Vari, goul sant Joseph, goul

sant Stefan, goul sant Yehan er Bédouar, goul
sant Pîr ha sant Paol, goul santê Anna, Iun ha
march Paol, Iun ha march er Pentecoust, merter el
Ludu, Gâiner er Groër, ha goul er ré tréadec.
Un dra forte pourfahblé assésien én oweren hag
én alléou aral en déou goul a savéon, mes n'en
dè quel ordénec quement-cé Iéou, heñ a béhé;
n'en dè obligation d'adésien én oweren méit d'er
goullou méit. N'en dè quel d'innéon a léoué
d'en déou goul a savéon. El-cé méroué perhéit
mad er goullou ordénec, ha goullou mé béhéon
er goullou a savéon, avéit ténéon ar-a-amb
gréon Doué ha protection er sant.

— Sant Augustin a goul d'amb ag un dèn sant
pérou en dè er goulé hérouant é quér en
Doué Doué hag un d'evéon ténér é quér er
sant. Chén amon pérou é santé en déou goul.
Ean é où dèit de ben a héroué ar un noué bre
a éroué er mystérie ag er lé, el en oweren prin-
cipal a vuhé hag a Bessien Iun Salvé, a vuhé er
Béroué hag er sant aral. Pe arivéit na dè goul,
can en Iun héroué d'en dè goul-cé dè er yon he
dè er hérou, hag en dè-cé can é l'ag dè é goul-
brig el Iun ar pérou é où marché er goul-cé,
adésien mé en dèit he d'iré é héroué, épid en
dè, er pérou é santé er goul-cé; can é hé révéon
ar hérou, ar er goulé héroué can en dèit he Iun
Salvé avéit-he, ar en éroué can a vuhé en
dèit réi er sant, hag can é l'ag pérou de héroué
can-méit er pérou é héroué d'iré é héroué. D'iré
en méit-cé, en d'iré a réi ar é Iun, d'iré a goul-
tréon ag é héroué, d'iré a héroué hag a Iun de
santéon er goul éroué goul Doué hag d'iré
goul é sant. De hérou en El-Sérou, can en Iun d'iré

d'er menb reflexionen, hag é sareu e ridoz mui eit
jones. Ean e gontampit a Sperid en anha a gu-
rion ag en nann e zinoel dehon é llinaj tre-ha-tre
de dron en Sautu Doué, hag é galon en degné de
seinein er menb bonheur. Eurus, emé sant
Augustin, en hant e santel el-el ér bed-men goul-
ben han Sautu ha ré er sant; rac, a dra-er, en
e vou laddo ér joñen ag en nann épad en éternité!

A EIL GOVERNEMÉ EN ILES

QUENTEL XXXVI

EIL HA 'GOUT CLAU EN OVEREN, EL HA TELI FOU
GOM GORCHIN.

I. — Er houbenien-men e ordren de el er gre-
chionen plet e nan delt d'en ouid a rason clau
guet devotion en overen d'er aplice ha d'er goulion
maret. En ille han abij de guoment-cé idan bodn a
bédid marhael, rac er sacrelé ag en overen e nan
en over brasan, nepha ha sacrellen ag er religion.
Dre er sacrelé ag en overen outa é hellamb hag é
ielamb santellon en dreo santel-el, ha rantein
de Zoué en leuer hag en aboustan; soverren e
nan dellit telon el d'er Maître soverren a guement
tra e nan.

Ea han nés déjà coruet ag en obligation d'as-
seur en overen, p'han nés impliquet mervéd gourhe-
men en Sautu Doué, e nan pob sùt a labouret er

cherrigjin Doué devot mad, » ha ni hun n'ê gollot
neot penan é bellamb assistein én overen, en ma
van guillet larét hun n'ê én effid clonet en overen.
Ni e laros hemb quin amen é péh overen é ma
jaufah assistein d'er sel ha d'er gouillen maret, ha
péh quer pouritah-é assistein én overen el huan
ma hellér.

II. — Jaufah-é assistein én overen parvus, pe
hellér er góber hemb na dinnemant beas, rac en
overen-cé e ré larét é spécial areid er fidéid ag
er barres, rac ma clonér én-ha both en Estra Doué
é instructionen er ré e son olijet d'ou góber, ma
anfin hemb-é desir hun man santel en Ila. N'ou
d'ê chet neach péh é assistein én overen én el
lêh and, pe ne vér quer xact de venañt d'en overen
parvus.

III. — N'ê e hal larét én ur certen fegon ag er
ré n'assistant quer én overen hanté pe hellant er
góber d'ou moment, er péh e laré un d'ê santel
ag er villean péh ne larant quer en overen hanté.
e Ind e forb en Braded-Santel ag er brasan, ag
er partisian ineur e bellamb rantein dehou; ind e
forb en mîd ag ou jêh brasan; ind e hun gart er
pêheur ur moyand nerhou d'en deot é harden; ind
e hun gart er ré jout ur vamen infim a haren,
ind e hun gart en louson ag er parpatoér ou ten-
sation hag ou soufement; gart en Ila, hé gart
principal; hag anfin ind en hun forb ind-memb
ag ur reméd crissae ha nerhou deap d'er péhelen
de léré en ou deap hanté ou sœur goas ha hemb.
Assistein euta el huan ma hellahemb er santel
adorabl ag en overen, ha Doué hun recompou
memb er vuhé-men dré un santel a haren; hag e
dre-our ean hun recompou er vuhé and rent en

devotion tuer han hon descent é querré er sacroff
 a gorr hag a hoaid han Salvré Jésus-Christ.

— I. Un den santel e lare penaos ne leine mui
 lair letren durant en ovrén : er gualan letren e
 oé di hag e zisocé dehou é béhedeu ; ean e lre
 réflexion ar nehal ag er hommanement ag en
 ovrén betag en ofrand ag er bara hag ag er gila,
 hag er réflexions e lre ar é béhedeu en dougot
 d'er gontition vrasen a nehal. En eil letren e oé
 ra hag e zisocé dehou pouren ha marhe han
 Salvré Jésus-Christ. Ean e lre réflexion ar er
 goaid peñs en des seillet han Salvré arid amb,
 ar er marhe cri hag ehan en des andret ar er
 gila ; hag er réflexions-e é zisocé é sperd hag
 é gilan betag er gontition. En darved letren e
 oé gilan hag e zisocé dehou er gontition spiri-
 tuel ne vaque quet jama a bolér ér momand
 ma communé er bélag. Ean en hon joente a ga-
 lan hag a sperd de han Salvré Jésus-Christ
 iden en apparer ag er bara hag er gila. Goude
 quement-cé, ean e chosé ur momand de gontitio-
 nel gloir en Extra Bond a béhan é os égoite é
 ag er recompenç en des méritet ha ur assisten
 é-cé ér sacroff ag en ovrén. En den simpl hag
 han instruction-cé e glané é-cé en ovrén en ur
 feçon excellent ha parfait, ha peñs en a han-amb
 e béhede hag e zisocé holl é exempl.

II. — Ur gual rois e goude ér vrasen muer,
 hag en hon abandonne quet pel d'en disem-
 poir. Un dé er gual-sperd e apparer dehi, hag
 e promet deha hi rantein pindeguet eil é rang
 mar ead eberr dehou de jama ha de dourman-
 tem er béhede e assisté en ovrén. Hi e pouren
 d'er marhe méhan-cé, hag hi hon aguilé ag

hè nichér en ar fezon parlet. Hi e yé arda d'en
dis, ha sel gèth ma hé, ne oé quet possibl de
hannu ag er ré e oé dial-d'hi clevet en averen, ne
gobér attention ar en effeet. Hi e vouté hant
ous, e changé a lèh é peb moment, hi e possé
doh peb-ann, hi e hoorté, e hoorté er réel, e
hè quement vort hoorté e oé en dis; anfin ne oé
quet possibl d'ar réel attention en averen a hant-
ment d'hi. Hi e bras er vicher-oé durant ar certan
annér. Mes érin Deut e scéches. Un tamplet e
séas, er garan e d'hi, e gendras ar réel hé
hannu, hag hi d'hi a biad hant hant; en
hannu e possé un lann open. — Hi e sel g'et er
hannu sourci d'hi a vouté dial er réel p'et éri
en hant, en g'et, er manquement a réel
en dis, en hant hant c'antéet Seta de réel doh
er réel a g'et en averen. A vouté hi e v'et
c'antéet éri-d'hi, ha Deut hant c'antéet éri en
hant.

A DAINTE GOURHEMÉN EN ILIA.

QUENTEL XXXVII.

MA DAINTE E GOURHEMÉN EN ILIA
MA EN ILIA EN.

I. — Er gourhemén-ma e abij ol er g'et
p'et e ma d'hi d'en c'antéet a réel de g'et
en hant, hant ar hant éri hant, g'et en d'hi.

Roch. 7,
8-9.

galer e rei en un taul, ha dehouhai e von neu
goulen misericord ha pardon. — Nan tarder con-
verti ad Deusinus, et ne differat de die in diem,
subito enim venit ira dñi, et in tempore vindicte
disperdet e. » Pêso-benac en dia bet ente er ma-
leur de gouhel er stad a lehel marhael e arb
sevel ag er stad-cê er proutan ma helloc del er
gouhelon vad ; ha goubennet en lla pèhani e olij
ar heñch er hla, ne zispeng quet a gervent heñch
er rê e zou ealies a lehel marhael ; e contrê,
aveit mizela deñ-t-hai e vreineu er pèbed e ha
dehai en obligation-cê. Petra e hret-hui pe vintet
unan-benac ag hañ mampren ? Petra e hret-hui
p'en deñ dian ? Ne hortet quet ar hla avet claz
ur reméd benac, ne hortet quet ur hla heñb ge-
len ur mèdeuseur, rac er marhae e ardeuehê.
Mae mar deñ quer eourciz avet er hore pèhani
sevel e varhaou un dê hag e vreineu en dair,
peneu e helloc-hui abandonna di-cê hañ g'lassa
blasset, helloc deñ er pèbed marhael ? Chabeddeu
en leana e zou ealz danjerouseh eit rê er hore.
Nitra tristeh na couvèrouh ead en leana marhae
deñ er pèbed marhael. Sellet ur hore deñ pèhani
er marhae en deñ dispartiet en leana, er hore-cê
n'en dê mañ mad de nira, ean e hañ dougêr d'oh,
hui e bella deñ-t-hou gret hirie. Mae en leana
deñ pèhani er pèbed marhael en deñ dispartiet
graz Doué, e zou ealz misérabileh. Ur pèhou e
hel goller helloc a erren mad epad m'e ma er
stad a lehel marhael, hama en erren-cê e zou
erren couet, erren marhae, erren pèni m
veint quet jamez reompanet deñ en Etre Doué,
rac m'e mañ gret deñ ur pèhou marhae deñ er
pèbed hag aneñle de Doué. Obligation hag intich

er péhoue e zou euta sortina er prentas ma heñon
ag er péhéd marbael.

Ag an ta aral, me heñon gant-n-oh : Penaos é
heñebéh-bai gahér mad un dra a vrasan comé-
quang, mar d'er goret mad ur hañh heñb quin é
blai ? Penaos heñ pou bai chonj ag en el béhedou
e hoñs comettel épad ur blai ? Er govéman avoit
hout mad e zeh compremén ahoel el er péhedou
marbael a hére é ta chonj d'emb goudé heñ hout
goret a zeri heñ examén a govéman. Mes an
hañ ne fra a zeri an examén-cé mait ur hañh
heñb quin é blai, n'en dé quet possibl deñon er
gahér erhat. Opon quoment-oh, ne heñebéh quet
poune er govéman vad é chomén ur blai heñb
kout de govéman. Er péh e zisco d'emb penaos
mar voutagab hout salvet, ad e zeli heñach mouret
de govéman nememb.

3^e Mes ahoel el er ré e govéman, heñb an dispo-
sitionen reques, ur hañh é blai, heñ ind e rar er
heñhemén-men : « Ha béhedou e govéman ur hañh
ér blai ma ne hére mait ? » Nepas, n'en des mait er
ré e govéman an béhedou gant an dispositionen ne-
cesser. Avoit gahér ur govéman vad, poumb tra
e zou nécesser. De quetna examénen erhat heñ
housiang; d'en eñ, ur gahér gant heñ hout offant
heñ; d'en deñed, er heñ poumb n'en offan-
cémén mait; d'er heñvéd, an declaration ag
heñ péhedou goret d'ur heñg approuvet; d'er
housvéd, er gahér deñ d'habér satisfaction de
Zouj he d'en nouan. Fina-heñ n'en éhe chet
an dispositionen-cé, p'en da de govéman, ne vñ
quet pouhemén an heñ, rac menquén ur unen ag
er heñhemén-cé e zou gahér ur govéman heñvéd,
de heñ-cé, gahér deñ heñvéd marbael : unen a heñ

e n'as er gervision sacrlîj, hag en aral d'asq de
hourebomén en lîs pébani n'en dé quet mîret mad;
rac, pe lar en lîs : « Ha b'beden e gervision ur
hach er blai ma ne lîs ma, » en lîs e aral er
gervision grocî mad ha moupas ur gervision sacrlîj.
Chein peras en lîs ne gervision mîr ur hach er
blai, mar ne laque quet peñ d'en dent en disposi-
tionen necessar, e b'ed d'asq d'er houbomén ma.

4^e De b'ed tennén ag er blai e ma g'ellat g'ér
ahol er gervision-cé? D'en amir a Easq, vî han
bepareñ da racen en Estra Doué, rac er houbomén
e za arlêh homén e lar : « Ha Salvér e velen
peñ Easq b'uplen ma b'ellat. »

5^e Ni han n'as l'ar : De ne veni peñ b'ellat all
ma nou b'et carret mad dré en Escob. G'eharal en
dud ag er barros e od abijet da gervision ou f'he-
den d'ou Ferson, pe, quet e b'omission, d'ou b'ellat
aral. Mas b'ermen en lîs e l'asq quet-as ol er l'as-
an l'ierit : peñ-nan e nou lîr da v'ouñt de ge-
v'ouñt pe d'oh e Berson, pe d'oh e Garé, pe
d'oh er v'ilean ag er parrosion aral. Ol er
v'ilean laquet er parrosion dré en Escob e ma
dré-al m'emb carret mad av'et c'orvenet er b'ellat.
lad e c'herij ol er m'emb Mastr, hag and e ma ol
m'istrêd han Salvér Jéhu-Cherist. P'f'ine-b'ou-
ouñt n'han b'ij quet e c'orvenet quet t'ann, e sou
lîr da v'ouñt d'oh ou aral. Mas ne veni quet peñ
c'orvenet e v'ellat, er peñ e arlêh d'el'evin, er peñ
e arlêh b'ou c'orvenet ma-m'emb, e sou b'ou arlê-
d'ig'ouñt. Desirê ha g'ouvenet quet Doué ma v'ellat
perpet candayot dré en b'ou mad de r'astelêh en
nean, e pébani e v'ellat ol r'ecompanet, er b'ou-
sout ag er b'ou en dou qu'arêd de b'ou m'emb
de Doué, hag er b'ellat ag er b'ou ou dou laque
de b'ellat e arlêh mad hag en b'ou ag er v'ellat.

— Un dñs young é siquém é richér n'en déé
quémérat méit ur ferm propos én dé ag é guém
communión; méé en en déé er hémérat a aari :
« Mar coustas james én ur péhéé martuel, mé
jéi de gouvém on dé-cé mémé, quént monéti de
gousquet. » Er málour-cé a arribus guet-hou;
en é gouchas én ur péhéé martuel ur andra de
nos. Goulamér é héé, péi é oé é gouvémur..., méé
ur voéh é haré dahou : « Gou er péi é hés pro-
métel; quéi de gouvém! » Neesh ne hóupé quéi
réi penous góhér; en en hém laque ar é coustas
de laréi un dñs Maria avéit hémous volanté Doud.
Er badén é nos salvédigant én méen. En é én
quémérat de véméti de gouvém. P'en dé én dro, en
é gous ar é hém é véméti péti a hémous guet-
hou a hébén é té? — « É én a gouvém, mé nos
coustas hag évus; hé hémén mé gousques m
erhoalh, p'en dé mé hóuchag é péi guet Doud
hé guet-n-én mé hébén. »

É vém én déé én accoustumag d'el lézél de gous-
quet débédigant d'er méi éti d'en déén méi. Hé é
nos méi ar en nor ag é gémpr andra méi ar, hag
er gémpr; un haré-ar goudé, Paul ne oé quéi
héé stéet. É vém é nos méi ur méi ar en nor,
hag é mé ne gléé quéi mééand ébet, hé é an-
tréas... Paul ne vouhé quéi...; hé é gémpr é ara,
é ara é oé schéet. . Er guém vém én ur guéméti
déé én examén a doudé héé, hag hé é méi un
méi éti méi, hag é guém méi. Paul é oé
méi, hag é méi é oé déé schéet! —
Méi, mé n'en déé quéi méi débédigant de
véméti de gouvém! méi, mé n'en déé quéi méi
méi én méi — Hé péi é méi quémérat-
méi, crédi-mé, méi déé ér méi a hébéé martuel,

n'en dei quest da gousquit gant er pèhéd-é; gressi
éi en d'én younaq-men, gressi-hou peah gant Doué
é rang.

A BÉDAIRVÉD GOURHEMÉN EN ILLE.

QUENTEL XXVIII.

HA SALVÉR E RESSOUR PER PASQ HUMPLAN HA
MELLOU.

I. — Er hancil santel a Laitan, goudé en deñ
impliquet en dairvéd gourhemén pèhan e ordren de
goument crechén e zou deñ d'en ouald a roue
corvoust é hehedeu aheol ar hoda er bla, e he
open er honnou-men : e Goument crechén e zou-
é rannou ehoù gant respot, en aheol a Pasq, er
sacremant ag en aheol, met hag er honnou-é-
gouhe jouahil taral vortad d'er goummention.. Ha
mar n'er gres quest, er hechén e vou scarbet a lile
er d'edid, ha goudé é vortad, na vou quest intervi
é ming er d'edid crechénion. a En lile eho e al
en dairvéd gourhemén ha honnou éi un dra a vortad
consequant, p'en de ghir é vortad a goudé er
ré na vortad quest pègouen dehal dré er honnou
castiment e he corbet ar ar hechén, castiment
pèhan e goudé é vou scarbet a ming er goudé-
nion ha corbet ag ol er madou spirital ag en lile
épad er vortad, hag é vou, goudé er marchou, ahe-

donnat el er payan. Pome quement-cé? Rao en llin
instrujet dré han Salvr Jésus-Christ e hanke en
dobér bras han nés ag er vîgader spirital-cé. Han
Salvr Jésus en doé laret : « Mar ne valhet quet
me horr ha mar ne met quet men goald, a'hou pou
quet dr valé in-oh. » *Nisi manducaveritis carnem* Jana. vi
filii hominis, et biberitis quæ sanguinem, non habebitis vitam in vobis. Id. « En llin e gommend anse de
el er ré e ane én ozaid d'er gobér, communita
abed er hath er llin, én anse a Basq, quet er
repet e ane debet d'er sacrament adorabl ag en
autr. hag hi e ven men han agition peb-anse
ag en dende-cé én é barren. Avel er goverien, en
lin e laseq el libté brasse de vouté de gover-
at ne ven é méa ; mes hi e ven ma vos greit er
gommunion a Basq én llin parren, ment hag en
han greché er rason légitim de vouté disparat a
gement-cé.

II. — Er péh en des douget han men santel
en llin d'hoér er heurhemén-men : « Ha Salvr e
recoit peb Basq hanphen un heit, » e ane el
liberté e heit un nombr bras a grechéien é
sout d'er sacrament adorabl-men péhail e ane
nech er vana ag er valé spirital. Avel peit
en des han Salvr instruet er sacrament ag en autr?
Avel mégaie han incense. En anse quian ag
en llin el er grechéien e gommunié vèl gâch ma
nonsail én overen ; ind e sèl er sacrament ado-
rabl ag en autr é bara pendité heit é llin. Er
brasse eustment vèl-hal e oé bout fortet ag er
gommunion. N'en é ment deustatich en des
peit er vouté er grechéien é quier en Etre
Dout ; ind en des péhail dob er gommunion san-
tel. hag hilleit e oé delt de vout quier yon ma

chomeat blâsén abêh hemb tostet d'en deul sentel.
En lla en dës quendrèt truka doh hê bagle fariet;
lâ en dës vunen en oblêjên idan boên à bêtêd
marquet, hag idan boên ag er bastimant en tem-
plen, de recou zhoel da amêr à Bœq er sacremant
adorabl ag en patêr. Mœ, deustou me n'ou oblê,
idan boên à bêtêd marquet, met d'er gommunion
hemb quin, hê brasan deir-ê me gommunion lla
er grechêalon. Hê e lar-perpet e luehue han Solêr
Jêsu-Christ : « Mar ne zallbet quet me hœv ha
mar ne vœt quet men goad, n'hou pou quet er
vuhê da-eh. » Er hœvêl sentel à Dœnt e zœr
« me gommunion er fêlêd sel gâtê me zœstant
da evenen. » Hag er hœvêl à Bœma, pêtêl e me
bet dalbet n'en dës chet hœh gœrge, e lar chœ
er hœzen-men : « Hê e hœl quet angun penes
ê lla certen grechêalon pêtêr deir luehue en
han goant à gommunion er hœh êr lla;
chœu perœ al e ordœn d'er rô e zan cœpœt ag ê
luehue instrœjœn er fêlêd de gommunion hœh;
me n'en dës chet meyrœt erbet quin de algœnt
à nahœ da han mœq en amêr euras ag er hœ-
meœmœnt ag er grechêalon. » El-cê eœt, êr er
gommunion er hœh hemb quin da amêr à Bœq,
er grechêalon e er just gœrhamœn en lla, me
œrœ-œr ne goantœnt quet hê deir brasan.

III. — Hag chœ pœne hœlêbê lœrê e cœncœq
pœne er gommunion greœt er hœh êr lla e me
trœn erchœh œvêl cœnsœvœn hœbê spœritœl en
lœœn ? Nê e hœl hœt ag en lœœn er pêt e hœh
ag er hœv. Nê hœlœnt quet blœœm hemb deœrœn;
er blœœnœ ne ra quet er vuhê, gâtê-ê, meœ er
blœœnœ e gœnsœv er vuhê, hag e ra d'er mœmpœt
en œvêl pêtêl e me hœhœnt er pêtêl. Hœœ.

en l'amen en des doct' ches a v'banq av'it repa-
rais h' n'ch, hag er behanq-cé e son er sacrement
adorabl ag en autr. e Me hore, emé h'm Salmr, e Joan, vi,
56,
son ar g'ir m'g'adur, ha men goad e son ur g'ir
vaj. » El-cé rest en facan querelous d' rest er
hore, red-é d'albrein idan boés a varbus.

IV. — Open, éu ar gommunion ar b'ch h'mb
quis ée blai, h'm en h'm laque ée d'ag'ér d'boér
ur bl gommunion, ha g'ér ar bl gommunion ée
amér a l'asq e son p'he'm éuip d'er h'ourhemén :
« Ha Salmr e receut p'bl l'asq h'mptan ma h'elloi ; »
hag open, quement-cé e son communion ur sacri-
f'ij. En l'is e ordon d'emb communion g'uet h'm-
blé, e h'mptan ma h'elloi ; » communion g'uet h'm-
blé e son ches communion g'uet respet, hag er
respet-cé e g'ousut drest p'bl tra ée n'etiat er g'om-
g'anc' ahoel ag el er p'he'men m'ch'at, er p'bl a'en
de quel ma d'boér pe ne ve cove'm'it m'it ur
h'mb ée blai. Av'it rem d'emb d'astard quement-
cé ée lar en l'is ée h'el er h'ourhemén, pe g'ue ée ma j'au-
j'abl quement-cé, t'at'at l'arm'ia d'er gommunion, de
rem amér de n'etiat g'uet er g'ous'anc, ne d'en
h'm ap'ostem quel de receu en Entru Doue.

El-cé euta pe ne boés ches g'ous'it h'm l'asq en
amér d'ell'et, rac ne o'h quet dispar'et m'ad, a'en
d'oh quet, av'it quement-cé, d'ell'et ag h'm g'obli-
gation de gommunion ; rac en h'm ne h'el quet ée
adé ée amér e son h'el m'ch'at d'elloe, e son per-
pet ée obligation d'ou h'm er p'ostem ma h'elloe.
N'en d'oh euta quet ée qu'ér er h'ourhemén-m'a,
men pe h'eda receut g'uet h'mblé h'm Salmr.
« Communion euta h'is hag el h'm ma h'elloe
ée h' d'oh sant François a Sales. C'ed'et m'it, m'ad
eng'ad de v'it g'uen ar h'm am'ic'ia, d'er g'ous'm.

rac ne baillani ha ne zaibrent met eñh, hañ-memb
dê forh adareñ ha dafireñ en Eñi e ma er
vraññê memb, er vadeleñ hag er bartêd memb
er sacramenti ag en eññer, hon g'innen a ma de vot
brêñ, par ha mañ. »

— Santê Madelêñ e Bazi ne oñ troñ met er
heññer, pe ma deñ en deñ brêñ de gonne-
mañ. Ha e heññer eññê heññer de heññer
deñ er gôñer. Hê heññer e heññer deñ e heññer
pouañ. Hama, ê ma n'hellê quêt communi-
mañ, p'ea deñ heññer de gonne-
mañ, hi en heññer
deñ deñ heññer, hag hi e heññer deñ en deñ deñ-
d'êñ : ha heññer e heññer deñ heññer er gonne-
mañ. Hê heññer e heññer deñ heññer en heññer en deñ-
mañ. Hê heññer, communi-
mañ, ha heññer e heññer
p'ea heññer e gôñer deñ heññer deñ heññer
Salvêr Jêñs-Christ. Amen.

A NUNTEVÊS GONNEMEN EN ILIS

QUENTEL XXIX.

ER BOARDE, ER HORTALEU E TENEI, HAG
ER VILLIEU.

En Eñ e ordon er yon deñ er heññer, deñ
Eñ er Eñ, hag en eñ heññer er heññer.
Er yon e gonne deñ heññer deñ ag er
p'ea heññer en deñ, hag e heññer eñ.

Er heññer e ag en deñ-aignêñ deñ p'ea e ma eñ
rang er gôñer a Bôg. Er yon ag er heññer e ma

fort assés. Eau e sou bet instéet dré en Aposto-
télé. El léan-men e sél lé doot esta avéid omb
an autorité vras; lé e sou bet pratiquet perpét hag
é péb léh ag en Ilis catholiq. Er yun ag er hoareis
e sou bet instéet én moer ag er yun é sou-
nigéud dé hag a sou-nigéud noc e bras han
Salvér Jésus-Christi can-mémh avéit d'accolé
d'emb dré é exampl en obligéon han tés d'hoér
péagen; ha chervéin e léa de brepéris er dé-
léid d'er goéil brasen ag er léa, er goéil a Basq.

Er yun-men e sou bet mres guct mayéil léah a
nastéil eid er yunén aral. Er yunén aral, er préid
é véré guct ardro tair ar arléh créaté; ér ho-
areis, ne véré groéil er préid méit de léah ar de
nou. Durant en amér-men a léagen, er greché-
nion e vitéit péil déh piljadaries ha déh divertis-
sementen er beil. Ind en han foré a gousquet
avéit velleis ha ouléa en léhédén drac Boné;
ind e lépité el lod brasen ag en dé é pédén hag
é léanén l'ivren a servéon, hag ind e vitéit er ré-
pér guct er léhén a léhén en han foréit dré
er yun ha dré er léagen. Han tésén én han rang
e dréméit éi-cé en amér ag er hoareis, er vité-
léa hag er horealén; hag ind en des groén que-
ment-cé durant péi-émér. Ur gréid quer bras e
gamménas méah géméit a nébédigén, hag éi
léahitéit e arléhén, en tésén ag er préid e cé
bet avanéit beag créaté. Open quémént-cé, com-
mément e cé bet quémér un dré bonné de noc avéid
nadar méah er yun beag en léanén de gréméit.
Hag en Ilis é hétéit é cé quéméit bras er spérid a
léagen é méag er grechénon, en des amérét er
léahén de noc. Han er léahén-er ha sél quer
léahén préid; noc er yun e géméit méah én er
préid hanb quén épad en dé.

II. — Er yaden ag er hortaden e zow bet instituet da santefiein dñr er béniyen er paer bouez ag er hñai, da dennein bénediction en Estra Doué, ha drest peh tra de bodein Doué da renn d'é lla ministréi santel; rac d'er hortaden é ra en lla en urben secret d'er né e renn llaun gouarnen da c'hervij en Estra Doué.

III. — Anññ er vijñien e zow bet instituet da breparren er fidélité d'er gouñen llaun. En de é rang er gouñen-er, er fidélité en llaun assemblé én dñien, hag e dremaine men, é, dñr exempl. de breuil en Nendelñe, el lod breuenn ag en zow é pedein hag é vélain Doué. Hag ind e yaden en déot en llaun neposin d'er gouñen, da dennein men a bourñt a nehñ. Cheta er péh e llañ llaun taden en llaun rang avec gléer en Estra Doué hag avec boni fidél de llaun en lla. Góllamb cheta breuenn da llaun é oññ n-lamb olljet dñr er houchenn-men.

IV. — Pibac e zow olljet da yaden? Doué e zow den serti yua : er yua spirituel hag er yua naturel. Er yua spirituel e goust dññ llaun vrain a béñé, hag beunen e ollj quement dññ e zow; rac peh-uan e zow olljet da béñai dññ er péñé, na renn é péñ oññ é na. Er yua naturel e goust dññ llaun fochenn a vélain dññ dññ ur cernu amér ag en dé. Hag er yua-men e ollj ol er fidélité cññ dññ péñ n'en dññ quet dññ dññ pé dññ en oññ pé dññ en llañ dññ, pé dññ en llañ dññ rññ ha oññ. Rac avéñ péñ en dññ en lla instituet er yua? Drest peh tra de renn d'é lla llañ er moyand de beunen, de fochenn er goal inclina-tion e santel én en menpren, de renn dññ er moyand d'hóer péñen ag en fíñ dññ. Pibac :

han-amh e hellebê larët n'en dës chet goul' inva-
 nationen ? » Dou e zou invaisionen përé ne bellant Kath.
xvii, 20.
 bout feadhet melle d'et er boden hag er yun, e amô
 han Salver. Përan a han-amh e hellebê larët n'en
 dës chet jannet pëbet ? » Pe laramb n'tru nës chet I. Jan., i,
8.
 pëbet, amô sant Yehan, ni han d'oump a-memb
 hag er hellebê n'en dës quet goul' a-amh. » Mar
 d'oump eus pëbetien, ni e zou obliet d'hebet pë-
 tijen. » Mar ne hret quet pëtijen, amô han Salver, Lao. xvi,
2.
 han en han gollon el er un dro. » Me mës elouet
 ar voët pëhan en dës eus tri-siguet d'vîl e larët
 d'en han e vout d' diapancois ag er yun a helle-
 mort d'bê eus avout : » Me mës houl' en eus
 de hellebê, me zell chut en houl' en eus d'hebet
 pëtijen. » El-cê en eus de jannet e zou en eus
 d'pëhan d'pëbet. Dou en l'ar n'obliet d'er yun
 met ag en eus ag ar l'ar a-n-siguet houl' en
 eus a tri-siguet d'vîl.

N'en dës diapancois ag er yun melle er rô përé a
 hellebê d'en hellebê pe d'ul labour rust ha
 eus ne hellebê quet jannet han eus en yehan.
 Dou e zou pëbet a hellebê d'oump en dës ;
 ne mës chet en invaision eus de goul' a hellebê :
 pëbet eus hellebê d'oump d'oump d'oump pë-
 han eus diapancois ag er yun. E zou diapancois a
 yun el er rô përé en er yannet ne hellebê quet
 han eus ag er d'oump en dës en ou stad
 pë en ou hellebê ; me Dou e houl' de goul' en
 pë me han eus pëbet ag d'oump.

V. — Përan e vë larët er yun ? Dou e zou er
 yun hag e vë larët d'er rô e zell eus eus,
 hag er yun hag e zou larët d'er houl', er
 houl' hag er yun. Er yun pëhan e zou larët
 eus er goul', e vë larët e houl',

pé é isit, pé é quendr dramen : na ne salbrebêh
meit ur légal bara, na ne isbêh meit ar légal
dear, na ne guembrebêh meit en diadran dram,
ha é dar er yun requie eid er communion : avet
communion red-é bout er yun a greinae ; ha n'en
dêh meit er rô dian en dañjer a varinae hag é hel
communion hembê bout er yun.

Mes er yun ag er hoareis, er hoareis hag er
vijiken, n'en dêh quet quer sterd na quer rest. Er
yunien-men na vent quet torret é salbrein ur légal
bara, nag é isit ur hoaremed pé ur chopinae
dear pé chistr, pé gilin, p'en dêh double. Ne luit
quet neebh carguein hon cêr ; ne neebh luit é van-
quebê d'er hoaremed-men éa ur sañbran, ha de
Hæen Doué drê iragareab. Hum gontatet ag er
pêh é son agên necesser.

Er rô é son diapanet ag er yun avet ar rason
légitim é selli abed nepes dâbrein nag urêh stêr en
fredeu, meit gant necessitê. Ræ mar dint diapanet
ag er yun, n'en dint quet diapanet a hebêr péni-
jon ; hag éi ma lar er boucl, ind é selli gôbêr
œren a zevotion hag a religion é lêm er yunien-êh.

VI. — Er rô en dêh permission de salbrein quieg
certen dêien a gœreis, n'en dint quet, avet que-
ment-êh, diapanet ag er yun ; é control, pé rô
daucet er hoareis avet-hæ en ur seçon, ind é
sell en dont peha en ur seçon aral. Ha n'en dêh
quet permettet debet, d'hoallit er sal, gôbêr meit
ur peud quieg hembê quin, meit hag ind é vobê
diapanet ag er yun drê ar rason légitim ; ha neebh
ind é hel gôbêr istroh eid ur peud quieg en dêien
permettet, de larê-ê, d'er sal, d'el lan, d'er
meit ha d'er rien.

Mes ha permettet-é gôbêr crampeb pé sonben

quet lard en ôffen vîll ? É certain l'âlon é vè im-
piet en l'ung lard d'hobér souhen pé d'hobér
crampeoh , pé en ul d'hobér un nombr bras a
grampeoh én amêr ma n'en dé quet permettet
daubrein ulen. Hema, er ré n'hellant quet gôhêr
crampeoh hemb lard pé hemb ulen, er ré n'en dên
chet lesh de mibrein, ne hellant quet bibeclin quet
deur tûem, rae en deur tûem hemb quia ne vîg
quet en dud. Er peur e son obijet de vîhenin é
ma hel; hag en lîs ne mîneo quet quement-cê;
ha quement-cê n'en dé quet daubrein quieg. Mes
er ré e hel en dont amonen e brehê gîel gôhêr
quet amonen. Laquet un ul d'hobér crampeoh n'en
dé quet chûe daubrein ulen.

VII. — Er gôlation e hermet en lîs d'er ré e
son obijet de yunein, ne sêl quet sont ur pred.
Mes avet larêt just péguement é hel pob-uan da-
brein, quement-cê n'en dé quet possibl. Nî e sêl
darhel choij é oanh én un amêr a bêtîen, ha
mar permet en lîs de hap-uan daubrein, d'er he-
lation, er pêh e son necessar debou est ma heilon
harm aqûittein ag é sevérien, nî e sêl meoah harm
goutrugneio én ur façon hense; hag er pêh e son
sur ha corten, er hearch hag ér yunein arêl e son
bet doucêl mad arêl omb; ha nî e son pêl dah
er pînjenoue e bre gôtharêl er bôllêl, ér memb
amêr, hag e hra lesh bîelme quement a sont
arêl en sîhedou hag arêl pîhedou er rîrêl. Er
pêh e hellêr daubrein d'er holation e son arêl-
deur, crampeoh, leshêl a dal ma n'antîrêl quet
én-hou ulen, yond, bara hag amonen, bîgoeneu.

— Er rosé Louis XVI n'en dé quet jume man-
quet a yunein, épêl é vubê, en dîleu ordînet.
Pe voutas ar en trêl a Franç, can e lard d'é du-

chastité : « Se mäs chet het eals a hoim é tre-
manen er beurels er blä-men ; mäs aben er blä
m'ien hou mäs a vërit , rac m'ent hou nest ur blä
ar-a-nigebad , ha me beillon yacins. — Mäs roué,
« cé het resoundet dehen , ne hellishet quel yu-
nein , rac obijet a vëitén de venet de jibouat. —
Er jiboué, enté er roué, n'en dé meti un hean hag
un divertissement ; ne seli quel parret deb-en a
vëitén gourbementen en lis. » Pe cé het laquent er
heik roué-men ér priseu , é vouredion a'han
goutantent quel ag en sujebien , ind e venet heik
tourmenten é gousiane, hag ar güiné ind e cher-
vies quieg debou de miferen..., mäs er roué e
guémres un tam bara sél, en trampen én deur,
hag can e lareu dehet part ur min-hoat : Chet
me fied aent hialhas ! » Gerdour er roué-men en
deé het esta rousen de laret dehen ér mormet ma
touget é bën ar er chalfat : « Mäs de sant Loez,
mouet d'en nean !

A HUEVED GOURHEMEN EN LIS

QUENTEL IL.

N'ER SAGOUN MA N'ER CHINE É MA VIEL É PE
AMER.

I. — Dré er gourbent-men en lis e s'han
deb-ent a miferen quieg d'er güiné ha d'er sadet
a bep anhan. Si e zot pécherien, hag il-cé né e zot

en obligation d'obéir pénitens; n'è pas clon, n'han n'è doéir a remède de hoellat d'han blinbuden; n'han n'è satisfaction d'obéir de justic en Extré Doud, hag éi-cé n'è zeli han gontesignein; n'han n'è inclinationen mœurs aroid en droog, n'è n'è en finkein, éi n'è leuel gueb-ha éi er péhe-ha en mœurs ha gobér pijaer dehan. En Iis e hoeré quement-cé, ha cheta perso h'han oblié dré ur hoerhement de quémér éi er remède-cé : Ha-val-é, é quement-cé, dah ur ram mad péhani, pe hoell h'è hoell é quémér doujér dah ur reméd hoerhement, mes n'è n'è d'ou yohell, en han cherré, dré quémér aroid-ha, ag éi h'è autorité aroid en obliéin d'ér hemér.

II. — Mes en Iis en doé hoell raisonen aroid d'obéir ag er sadorn hag er gûiné déien rigé. Éi n'è déi consacré en dé ag er sai de s'ègner choné d'ou a résurrection han Salvr, h'è en dé chad consacré er gûiné d'ér blinén, de s'ègner choné d'ou a souffrance hag a groé han Salvr, rac en dé-cé-é en dé han péhén s'ègner han Salvr dah er groé, ha just-é ma vèhant l'è dé é souffrance, mer remède hoell l'è dé é groé ag han rédemption. Choné perso é hoerhement ag en Iis, er groé déi é just d'ér gûiné. Ind é just chad d'ér sadorn aroid inouéin en dé é péhani é éi bet inouéin han Salvr éi h'è, aroid han hoerhement de satisféin en dé ag er sai. Dehoé-héin n'è en dé bet ma groé ma er v'èi hané qu' d'ér sadorn ha d'ér gûiné. Hag éi-cé en Iis en dé groé h'è hoerhement péhani é oblié er groé déi éi han h'è h'è hoerhement.

III. — Mes, e l'èrion certen tad, n'è dé qu' er péh é aroid éi h'è é groé en l'èrion : Doud n'han

dannou-quet avrid an tam quing : er biog n'en de
quet hileh d'er gualer ha d'er sadern el d'en d'ien
aral? — Lampsj sodi Naren, n'en de quet en tam
quing-el hou tannou, er biog n'en de quet hileh
un de eid an aral : er peth hou tannou e sou an
diaboessanq pethen bou laqua de mibren quig
daep d'el lizeu. Er peth e sou tal d'er gualer ha
d'er sadern e sou esta en diaboessanq d'el lizeu
pethen n'en de quet groek eid en d'ien aral; er
peth e sou hi e sou er revet daep d'autorid
legitim en lize de hileh e telamb el abou-
lize, sou el de Jesus-Christ en-memb : « Fime-
benac hou ebelen, em ebelen, and han saler;
pime-benac hou dapra, em dapra. » Er pi-
lou-e esta e beth en er refusen en abedhanq
d'en lize pethen e obij quement crechén e sou de
hilegin d'el gualerha.

Hano, a hende m'e ma delt de vout quercolet
avrid hileh a d'el hilegin en d'ien riji, en lize en
d'el tel dispang avrid en de ag er sadern, pe n'en
de quet consecr dre er yun. Mes pe n'han pr
yun d'er sadern, n'en de quet permetet d'elien
quing.

IV. — Se telamb quet ancohat penan, ment
a pe dispang en lize ag ha lizeu avrid ar reson legi-
tim, hi e aser perpet ma hilehem el lizeu-el
quement el ma hilehem. Hano esta n'en de obij
et de hilegin ag en dispang : Hilegin e hile pour
lize a nelen, hag er tel er grok ne hileh quet
mes ha lizeu destr-e ma van perpet er gualer-
tion fidel d'el lizeu.

Se hileh quet esta exempt er gualerha hi
peth hemb dispang hag hemb permission erbet e
laqua Hano en lize lize en tred. Pe hileh el

led breann ag an dud é roimh d'an t-úr, é lán
lái an t-éirí a gairdeas, ní a níl quere an t-éirí
a bheith an t-éirí, péirí a d'ar a gairdeas
d'ar baron, roimh an t-éirí an t-éirí
péirí a d'ar a gairdeas d'ar a gairdeas
an t-éirí an t-éirí an t-éirí.

— 1. Er rø e grød penans er yun hag er vijil e
 sin control d'er yehald en hum dromp. Leinein e
 hter penans Madam Louise, merh d'er roas a Franç
 Ladu IV, durant ma cò bet é pates hé sad er roas
 a Franç, e cò guen a yehald hag etud fort trost.
 P'en des de vout leannin ag er Raim, in e ma de
 vout erihue ha lard, denaten ma ne vè quet jenne
 distret quing en uch-cò, ha ma yuner a bouit-mikél
 betu Paq. P'en des er roas Gustave é Sède de
 vouten er Franç, can e voutas etud vouten
 el leannin-cò pihant en dot quitch er pija-
 drien hag en incurien ag er bod-men eñ hum
 gonsorein de Leod. En ur antréon é gumpig el
 leannin, er roas Gustave e hure debé : e En ur
 gumpig quen distér é chom esta merh er roas a
 Franç! — Ya, e rescodas el Mannin-cò debon,
 hag er gumpig-men etud é conquér gòel, hag é
 vtr yabak eid é pates er roas a Franç, ma sad. »
 Er yun hag er vijil n'en dist quet esta control d'er
 yehald. É control, er rø e guader ran a saurti ag er
 hore e revan en yehald ; hag é claq hirret en habé
 ind hi herra calmagi perret.

2. — Un mèdoeïnour choulentras un dê quot en estru Beordelone, jistr, pègras é vînté. — Ne bran, emé en estru-mea, metz ur pœd én dê. — Ah! Estru, e laras dahou meô er mèdoeïnour, ne larot quot en dra-â d'ar rûral; me pe hœché en ol el oh, ne vehé quot mal dober a vèdoeïnourian..., n' a vehé ohlîst de vœpêt de pîar han hœst... »

Et-cé cata-el er pèh e ordren d'emb en lla e ma-
mad ba pourtubèl d'emb revé er hore querdous il
revé en meun... Mama, aboussamb cata de heurbe-
mènes Doué hun tad ; aboussamb de heurhemènes
en lla hun mama : En er ghir, « tad ba mam aglon,
vad eër, asit labeun pèl er en doar, » hag éped
en doralé curra. Amen.

QUENTEL XII.

LO ER PÈH, MAS É PARTICULIÈR LO ER PÈH
CRISTEL.

*Per unum hominem peccatum in luce
mundum introiit, et per peccatum
mors, et ita in omnes homines
pertraxit, ut quoniam peccaverunt.
(Rom. v, 12.)*

Dre un dèn é ma arvéit er péhèl de heu-
men, ha dre er péhèl d'emb dait de
vad erget d'er mortuus : hag di-el en
el é ma dait de vad erget d'er mortuus
é Adam, é péhous en el en dèn péhèl.

Er Péhèl é ma un diabolusque de lloen Doué.
Commeitein é hramb er péhèl, pe diabolusque
d'er péh é gommend d'emb, pé d'er péh é zihen
deb-emb en Etern Doué. Dre examp, Doué é gom-
mend d'emb cirra hun tad hag hun mama, si é
hèh pe a'on hramb quet; Doué é zihen deb-emb
é deusein é hramb hramb meun, é lairein mader
en meun..., si é hèh é vullen hramb Doué hramb
meun, hag é lairein mader en meun, rac si é lla-

bois de l'écorce Doué. Cheta er péhéd. Aïas ! pet
côh l'ha, nê-si d'êjs marcé er l'hommelet hemb
compréens en effang e l'ra de Doué, hag er haa hag
en l'irrie en d'êh d'ê-hon. Er péhéd en d'êh tennet
er er bed-men el en drougeon e son d'ê-hon, hag
er péhéd êhê e son bet cass d'en ihuera. Ni e
ya d'examanein l'êhêh pet sort péhéd e son, ha
nê e goumançon coss ag er péhéd orijinal péhêd
e son cass de vapêl Adam de schillein quement a
soss d'urant en l'êhê.

I. — Doué e son deu sort péhéd : er péhéd ori-
jinal hag er péhéd actual.

Er péhéd orijinal e son ur péhéd é péhêd é coss
bet cossent, hag a b'ham l'ha beten tad Adam en
d'êh l'ha rantei cossê.

Er gair-cê péhéd orijinal e sonêl ur péhéd pé-
hêd e m d'êh ag l'ha commencement, ag l'ha
nemen. Adam e son l'ha quetan tad hag er vamen
a b'ham é ma d'êl l'êh er vabê. Ag l'ha quetan
tad é ma d'êl er péhéd-cê l'etag ai : cheta petac é
ma l'êhêrêl péhéd orijinal.

Doué, el m'ha nê l'etêl er Symbol (Timothé
paj. 66), en d'êh cossent Adam hag Er, hag en l'etêl
er l'êhêrêl l'etêrê, en er jardin a l'êhêrêl é pé-
hêd é coss cossê revê en l'etêl ha revê er hêr :
revê en l'etêl, ind e cê l'etêl cossent er stad a l'etêl
hag a l'etêl ; revê er hêr, ne coss quet sujet de
gl'êhêrêl erbet na m'êh d'êr marchê. Ind e cê l'êr
de l'etêlêl ag el er l'etêl ag en jardin-cê, m'êl ag
unan hemb quêl ; er l'etêl ag er l'etêl ag er l'etêl
ag er m'êl hag ag en droug e cê d'êhêrêl d'êh-ê-
hê. Doué, en l'etêlêr hag en m'êr, en d'êl a
d'êrêr d'êlêl de l'etêl na d'êr l'etêl d'êh-ê-hê,
hag en en d'êl l'etêl d'êhêl petac ag en d'êl na en

Genes. II, 17. ^{17.} d'êh é d'albrat ag er frêh-cô, ind. e volêh bet d'êh de
vout sajet d'er marbas. — In quocunque enim die
consideris ex eo, morte morieris. » Ha mechi han
man Ev, trompet d'êh en dian, e diaboelous de
Zoué, e salbras ag er frêh-cô, e guenouas etêh a
nabou d'Adam pêhant d'êh ur gouenediguech crimi-
nel ha hi hevêr, e salbras di-d'hi. e Et d'êh de
fructu illius, et comedit : desitque vira suo, qui
comedit. » Cheta diaboelous han queta tad Adam.
Ni han nêh el hêrteu ag en diaboelous-cô, ras el
han nêh el hêrteu a natur Adam couet d'êh er
pêhêd.

II. — Ya, ni han nêh el pêhet é Adam, ha ni e
za el êr hed-men ebbus hag é bêtêd. Doué-ê en
assur d'auêh : ni e zeli er hredêin. Alas ! e l'êr er
prohet David, ma zou bet coucoust êr pêhêd, ha me
man en d'êh me laqueê êr hed-men guet coucoust
er pêhêd. — Ecce de iniquitatibus conceptus sum,
et in peccatis concepti me mater mea. Er pêhêd, emê
sant Paul, e zou antret êr hed-men d'êh en d'êh,
hag er marbas d'êh er pêhêd, en ur fêpen m'ê me
dêh en el de vout sajet d'er marbas ha d'er pêhêd

Rom. V, 12. ^{12.} é Adam, é pêhant en el en d'êh pêhet. — Per unum
hominem peccatum in hunc mundum intravit, et per
peccatum mors, et id in omnes homines mors per-
transiit, in que omnes peccaverunt. D'êh jejeant en
Ezra David, ni e zou el cablas ha coucoust d'êh bêtêd

Rom. V, 18. ^{18.} man. — Iudicium ex uno in condemnationem. Er
zaboucoust man en el e zou dêh de vout pêhe-
rian. — Per incredulitatem unius hominis, pec-
tores constituti sunt multi. Ni e cê el bagali a gôit

Rom. V, 18. ^{18.} man. — Iudicium ex uno in condemnationem. Er
zaboucoust man en el e zou dêh de vout pêhe-
rian. — Per incredulitatem unius hominis, pec-
tores constituti sunt multi. Ni e cê el bagali a gôit
Ephes. II, 5. ^{5.} p'en douê dêh êr hed-men. — Erreus nabou
Jêh êr, aêr et ceteri. Ol en d'êh en d'êh pêhet é
Adam, emê sant Augustin, ras el en d'êh e oê cou-

preuss é Adam ér momané ag é héhéé. — Quis, *scilicet* homines fuerunt illi unus Amon, scilicet Adam. »

III. — Ni e nou enta cablus a héhéé Adam, hag ér goudastation péhant e nou coustet ar-a-ant e nou just. Laquent, én efféé, penans ar roué e ala unan ag é sajjé, hant m'en dés ér méritet, beag un danté péhant n'en dé quat debet dehou, hag ean e bromet ér momé diallé d'é vagulé ar é lerb, mar car bout fidel dehou. Er roué e spreu enta é fidé-
lité, hag é suget ingrat e ziboeis d'é roué hag en trahis : ne goudé-ean goud justic ag en diallé e zallé a vadéleah é ventr, ean hag é vagulé é houndé da héré ér roué ne zeli quat ntra ? Hama, chere ér péh e nou arrihant : Doud en déé laret d'Adam : Héé e vou euras, ha hui e rihou de rihouquin, hui hag hen pagulé hen goudé, adal ma tihouéleah d'éla hen fidéité ér péh e houléman gant-a-eh. Més Adam e ziboeis hag e drahis é Zont, ean e goudé enta gant justic ag ér hrag en déé receuet ean hag ér vagulé en dés het goudé ; hag éi-cé ni e nou het destinet én é ziboeusané. Péh dréah hen nés-ni d'hun glém ? Doud e héllé castiein Adam ag é héhéé én ar loqen rustoh. « Doud, emé sant Piér, n'en dés chet pardonné d'en méé revol-
tet, méé ean en dés en zanglet én iherna, hag en ranjonné é creis en tourmanica cabusan. — Deus II Petr. angelis peccantibus non peperit, sed iudicibus in-
ferni detractos ad Turrimus tradidit cruciandos. » 11. 4.
Doh ér péh en déé goudé é queré en méé, Doud e héllé tural mah-dén én iherna.

IV. — Més é vitéricéé infini é queré hagulé en tad cablus ha eximiel-eh, en dés en danguet de aréleah é Yab unig ar en dóer de saivéin éi ér ré

on debé credei en-hou ha de veia dehai er vabé
 Rom. III, 28. « Sic Deus dilexit mundum ut Filium suum
 unigenitum daret, ut cuius qui credit in eum, non
 periret, sed haberet vitam eternam. — Jésus-Christ

Rom. V, 8. e nou machac arvald omñ ol, emñ sant Paul. — Chris-
 tus pro nobis mortuus est, Deus en dñs-nou veit avad

Rom. VII, 25. en ol. — Pro nobis omnibus tradidit illum. Ha mar
 de het bras er pñhed hag en drog, er satisfaction

Rom. VIII, 32. hag er hrag e nou het hosh hressoh. — Qui obse-
 davit debilem, superabundavit gratia. « Saliet
 quoniam :

De guetan, Adam en dñs collet en ol, Jésus-
 Christ en dñs reparet en ol ;

D'en ol, Adam en dñs veit l'omb ur pñhed ma-
 men ag en ol pñhedou, Jésus-Christ hua dilett ag en
 ol hua pñhedou ;

D'en drivé, Adam en dñs davvlet l'omb guet er
 pñhed, en ol maderen ag en l'acan hag ag er hore,
 Jésus-Christ en dñs scillet ar-n-amb en abon-
 danc ag er hragen ;

D'er huervé, pñhed Adam n'hua kondanad veit
 d'en damnation, Jésus-Christ hua dilett ag en
 damnation, hag ag er hore ag er spñhedou pñhed e
 nou dilett d'er pñhedou veit ;

D'er huervé, Adam en dñs greit d'omb col er
 hrag dré héani mah-dén en debé guellet paradis-
 rois, Jésus-Christ en dñs veit d'omb ur hrag
 hressoh dré héani e hollamh darbel ferm en hua
 en drog d'han guennedignem, ha paradis-
 rois ;

D'en hollméd, dré Adam en ol e varhus revé er
 hore, dré Jésus-Christ en ol e resmest revé en
 l'acan, ha revé er hore pñhed e nol de vont gloctus
 hag immortal ;

D'er seilvréd, pébéd Adam n'en dés chet conciet er Hætrihls glorius Yrn., mæz græç Jæus-Chroust en dés-hi gearmæt, hag hi en dés recevet mayoh a bræcen eol ol en dud aril er en dro;

D'en eilvréd, denston ma vé conciet dré bédéd Adam mayoh a dud eol ma vé paritët dré er vë-diet, mæzoh græç hæn Sælvér e non gearmæt d'en ol hag e non bras ærbaelh ævli sælvein en ol heing er din ag er bed;

D'en nævréd, dré Adam ni e non coæthet ér stad a natur, dré Jæus-Chroust ni e non het stæst d'ær stad spirituælloh hag lruclloh eol en hæn é pébæli é oé het croudet Adam, ha ni e non galbæst d'ær vabé ag en nem;

D'en dævréd, dré Adam ni e non deit de vout hærvæl deh el kænéd, dré Jæus-Chroust ni e non deit de vout hærvæl deh en æléd, ha mænð hæn natur é Jæus-Chroust hag ér Hætrihls e non het stæst a drest carien en æléd;

D'en nînréd, Adam en dés hæn forhet ag er hæcen a vabé pébæli e oé er hærvæls terrestr, Jæus-Chroust e ra d'ænð ér sæcremænt ædærhil ag en ævli er hæn lðhæ diæhæstet ag en ævli, pébæli e ra d'ænð er vabé æternel;

D'en dæmæcæd, Adam en dés hæn forhet ag er lruç a jænig ærjæncl, Jæus-Chroust e ra d'ænð ol er græcen gæst lergænð, ha veræpæn pæri æ ævliet quet het gearmæt ér stad a lruçæç, dré exæmpl, ær bættæriéd, ær bænjen, ær martyr, ær Hætrihls...

Er lruç e non het ævli hænð eol en droag, ha Jæus-Chroust en dés, dré en æffrænd a nænð é hæn, mærlæt græcen ærbaelh ævli sælvein er vé e non het hag e non sættæst heing er din ag er bed. — Und ævli oblætiæ consæmænti de æmpli-*Extr. II.*
 ævliæ sæctificætiæ. *24*

Chaque enta er pèh en dës groët han Salve Jéhu-
Chroust a veid enta : q Nî e oë marhe é Adam,
ni e sou raset d'er vabé dré Jéhu-Chroust. —

I Cor. xv, 22. Sout in Adam omes morienter, ito et in Chrsto
omes virgibantur. — e Dré Jéhu-Chroust ni e

sou bes dévret a sclaré en d'ant, ni e sou bel
gallé dré ér vidié, ni e sou bes santé dré ér
héré e sou bel rêt d'enta én-bou, ni e sou dent de
vot gëe ha just dré vértou Jéhu-Chroust ha dré

I Cor. vi, 11. vortu er Speré-Santel. — Ahéi enta, sanctifié
enta, justifié enta in nomine Domini nostri Am-

Christi et in Spirito Dei nostri ; ni e sou dent de
vot haglé de Zoué, é héritérian, hag héritérian
er en dro guet Jéhu-Chroust. — Sumus filii Dei,
et autem filii et heredes ; heredes quidem Dei,
coheredes autem Christi. Nî e sou dent ande de vot
mangren de Jéhu-Chroust, ha tangren er Speré-

Rom. viii, 16-17. Santel. — Noscitis quoniam corpora nostra membra
sunt Christi...

... quoniam membra nostra tangren
sunt Spiritus Sancti. Na krasé-t é bet enta mode-
leah ha caranté Doué én han berréi eou en dës
vennet na vohém bet hanhoé, ha na vohém
bet én effé hag é gëroné é raplé, p'en dës gër
en dës rêt d'enta et en droé e bel en doul er va-
gale. — Fideis qualem charitatem debet nobis Pater,

I Joan. iii, 1. ut filii Dei nominemur et simus. » Saint Augustin
n'en déé-ou enta rason de l'enté : e O péhéi eou

péhan en dës mérté en doul er té-dampéur quer
beu ha quer madoléhan. — Felis culpa, que talis
de tantum habere merui redemptorem. Hag é-oh,
er justig hag er vidié e sou dent én arben d'én
égale hag ind en dës groët er pèh guet en égale.

Ps. lxxviii, 11. — Misericordia et veritas obsecravunt tibi ; justitia
et pax amplexus tui. »

Er pella e non sar, cararid Doué en hua bever e
non bet brasech et hua fallanté : cheta er pella e
neh hua lequet de grein Doué e grein hua helen,
ha d'ea treagirdreus de vicheirio.

7. — Mins deustou m'en de bet brasañ er sabbell
 hag er henn, ad en droug hag er pellañ,
 gonde m'e ma bet diverchet er pellañ orijinal dre
 er vidiñ, ni e sant en-amb hon bremañ er sabbell
 ag er pellañ mabenn-ek.

Er hœnni santel a brast e anviga d'omb di er
heiriont a fi penaus, de gusten, marchen en leuan
querdien di marchen er borra en d'omb a hebbel
han quetan tad, revê concen en apostol sant
Paul. « Dêr na deo e ma antrêet er pêhêd er he-
men, ha deo er pêhêd er marchen, hag di-êd di en
dad e son sujet d'er marchen ha d'er pêhêd e Adam,
e pîham en di en deo pîhet; d'en di, penaus er
marchen-êd ag en leuan e d'hoir d'ho-omb en nor ag
er harmonia; ha penaus avêl antrêet en-hen er
vêlêd e son necesser d'er vapêl pîrê n'en deo
d'et guellet pîhet. Ind-menn, revê er heizen-
men e har han Salêr : « En n'omb na voa quet he
gusten a nêhêd deo en deo ha deo er Spêrê-Santel
n'hellon quet antrêet e rantelezh deo. — Mui
quê remêd fêrêl en apêl et Spêrê-Santel, non
pœnt intêrêr en regnen deo; » d'en deoêd, penaus
er sacrament a vîlêd e d'herch er pêhêd arjinal,
hag e ra d'omb er vabê nêhêd, er vabê e hez, en
er fêp en na n'en deo d'et nêr hag e borra d'ho
er vê en deo er reonet a antrêet e rantelezh en
nean. « Iâ et nêhêd prœus en di ingrenn d'et
remêdêr. » Mui deoêd, er sacrament a vîlêd
na han quet en inclinationen ag er hez hag er vî-
lêd arj hag er pêhêd pîrê e d'hoir en-hen. « Mo-

non autem de baptismo concupiscentiam, vel fornicationem, hoc Sancta Synodus fecit et censuit. » (Counc. Trid. Sess. V. decret. m, IV, V.)

Pourr-er vâldent dâ ur xierchâin or pèssê, an lâr quat san ahou er saien e nehou?

De gacian, rac Doué an ven quat ma disqueson en dad er vâldent dré en espérans ag er molen prasant, moss bomb quin dré en espérans ag er molen de nonnê. Neush Doué e sâlier mar-a-haêh, dré er vâldent, ag en drogassa tangorêl, dâ ma hras é querré en ampelour Constantin pèssâi dré er vâldent e sâ bet gâllent ag é lottorass ahou en dad. Moss er sacrament-men hras dâlier perpet ag en drogassa ag er vâldé aral pèssâi e non éternel.

D'en lâr, rac Doué e ven disqueson d'arab prasant é sâlier gâst pèssâi or pèssâi ag er vâldé-men, ni e sâlier ur recompanç brasses aroid er vâldé aral.

D'en dréssê, rac er mîssion ag er vâldé-men e xistâg hras balon dob-â-bi bag lui bag de brassadâin acher er vâldé aral é pèssâi an ven mal na mîsser us souffrang.

D'er harsêssê, rac er mampren e sâlier bout harsal dab en sên, Jésus-Christ pèssâi éssâi é vâldé e non bet un dên e souffrang bag a vâldé. » *Præe dolorem, et scientiam infirmitatem.* »

— 4. Ag er hormanessant ag er grechâin, an éi grechâin ou dâs-credet é ta éi en dad éi hâss-men ahou ag er pèssêl originel. Êr hancêl dâssêl é Carthâg, éi lâr 358, é dâssêr er hancêl-men : « P'en dâ gâir prasant er bibonon brasses pèr en hancêl gouvêrnis d'el lîsses a grechâin e racen er remission ag en sâssêl bag er vâldent, gâst brasses moss os acher gâst rassêssê er vâldent d'er hancêl pèssâi e an e vâldé gâssêl, ta pèssâi

n'en dës quia pëbéd mett en baid e un dehou ag é
hannediguesh revé er hag, dët bëbaid é ma dët
de vont sujet d'er marcher. En e nall eua bout re-
coust d'er vëdient guet maych a moment, nec n'en
dët guet er remission ag é bëbëden prop e vt reit
dehou, mais er remission a bëbéd un aral. » Sant
Augustin pëbaid e gonz ag er hœcil-ët, e lar
d'emb : « En dis en dës perpet credet en doctrin-
ët, en dës recepet en doctrin-ët ag hœn taden er
B, hag hi goern en er fœgon dalhabd beng er fin.
— *Beo Ecclesia semper habuit, semper tenuit, hoc
e majorem fide suscepit, hoc magis in fœnem perse-
veranter custodit.* »

— 2. Un dës a seblang en doé er gustum de
larët, sel gëch ma arrivët guet-hœn er malœur
bœno : « Oï en dra-men e arrivët guet-n-ein avët
mem brœsan mod. » Un dë ma tellë amherquela
avët monnët d'en Angletër, en e dorre é har er
monnët ma tosté d'el lestr, hag ena e larre : « Oï
en dra-men e arrivët guet-n-ein avët mem brœ-
san mod. » É arrivët e bouennët guet-hœn penne
er malœur-ët, pëbaid e viré deb-t-bœn a vœnnët
d'en Angletër, é pëb lëh en doé afferien a gœnë-
quanc, e vëbët bet avët é brœsan mod? — Ne
houyan quet, em'eun, mais Doué en dia er segrët
a guement-ët; ha ma grët fern é ma arrivët er
malœur-men guet-n-ein avët mem brœsan mod. »
Hag en effët, quânt pël goudé clouet e et bet larët
penne et lestr er pëbaid é tellë amherquela en
doé bun pollet, hag et er passajon ou doé collet
ou baid.

QUESTEL XLII.

AS ER SUITEU AS ER PÉHÉD ORJINEL.

Care concupiscunt adversari spiritum.
(Gal. v, 17)

Er hag en hun revell deep d'er spiritel.

Ni e za el dr hed-men calhus ag er péhéd ori-
juel : er vichent e zinerch er péhéd-cé, mes ne
lum quot a hun-amb er suiteu a nethou.

Pérq-d er suiteu ag er péhéd orjinel ?

Er suiteu-cé e zou a zou sort : lod a nethou e nel
er hery ha lod aral en inean. En inean hag er hery
e zou bet lodde é péhéd hun quotas quéréot : er
hery dré er guemardis, en inean dré en orpelli
ha dré er guesidid. Cheta peras en diaboelismag
caréas-cé e goudi eary hag inean lagulé melleus
Adam.

I.— Hery er hery, er suiteu ag er péhéd orjinel
e zou er péhieu, er miterien ag er vuhé hag er
sajedignash d'er mabous.

Quantik el m'en doé pihet, hun quotas quéréot
e glenn en Euru Doué é touguin deep delma er
stantag a hantion en doé méritet. Mab-dén e sé
bet condannet de zallous é veyr delm en hun a
zoh é dñl, hag er vohé e sé bet condannet d'er
glenn ag er souffranceu : e *In dolore rubis tui en-*
coris pona..., in dolore peris pñis ; e hag en den
ind e zot de vout sujet d'er maderien, d'er blu-

boïden ha d'er marchas. « Hui e nou deor, e laras
debat en Eñtro Doué offancet, ha hui e reïarnon
de nor. — *Paisez-vo, et les palmiers reverberés.* » Gaut. m,
12.
Geta e-hañ heritag legañ Adam. Hi e nou el sajet
d'er poñnen, d'en droagnen, d'en daren, d'en
treññen, d'er malcourien canon ha paracellir; al
e nou el malcouras ag er monnad ma tumb er bed-
men en ur grial, betag er monnad ma quëttamb
er bed-men en ur haennedala. Er re pinbañq
querclous il er re peur, er re vras querclous il er
re vilhous, er rouant querclous il en sajet, en des
ur monn fin, ras el ind e nou bet coustet dre er
pëñed originel. Tud a nar er mæren, ne saquet
quet lvi d'er re bras ha pëñenn ag er bed-men,
ras ind e andar il oh, ha mayah eid oh, ind e nou
tourmantet dre er sajet ag en damed. En drein
hag er spen e bous tro-ha-tro d'en toun querclous
il tro-ha-tro d'en tyer. Er re e saas bout eun-
nen e nou sajet il oh d'er souffrance glous ha
d'er mærien ag en natur haenn coustet dre er
pëñed; il oh ind e gredh dre deure er marchas,
ind e hanh er breññad ag er be, hag il oh ind e
reïarnon d'en deor a bëñad e mant bet ol touet.
« *Paisez-vo, et les palmiers reverberés.* »

En ampelouris babel, mæd d'en ampelour
Gari-Quin, e re a verhuet. En ampelour pëñad
en deñ un latin bras avel François Borgia, e la-
hæort d'è vestayen ha d'è abilité, er bargas en
hag e vots Eléonor de Castro, de leparein el er
pëñ e oñ necessar d'en interrenant e sajet bout
gredh de guer a Grenad. François Borgia e gonda-
yas eñta cor en ampelouris betag er guer-ed.
lous el leure e oñ bet diadelt: pëñ en dra hërre-
ous de hëllet! Fiq en ampelouris e oñ quer

cherjet ha quen diffeqouet, ma ne cê quet mañ
moyand d'hi hanterio; er vîs e zê ag er hoer e cê
quer fléyas ma ne cê quet moyand de doctat.
« Cheta neosh, emé François Borgia, er brinca
pêhara e nou het quer mêtet a balamort d'hi
brinca! Cheta er pêh e chom arlerb er marhou!
Chervijet e mêtet pêl cêhoalh ur pring pêhant e ma
sujet d'er marhou, ne vevan quet mañ chervijet
mañ er rane pêhara e vevan de virviquin! » Ag
er monand-cê, en effê, can e gremêras er reso-
lution de gêtet el en treu ag er hed-men, ha
d'hañ gonnec'hin de Zoué : er pêh e bras quentê
êl ma cê het lîr d'er gôber. Hag êl-cê can e ma
deit de vout sant François Borgia.

II. — Hêvê en inean, er vevan ag er pêhêd ori-
jinal e nou en diffeqouet hag en inclination cêd
er pêhêd.

Er pêhêd orijsinal e nou het arid en inean er
pêh-cant a nou dindr : en diffeqouet hag en
inclination cêd er pêhêd.

1^o En diffeqouet. — P'en domb deit er hed-
men, ne honyant quet nira; hañ rason e cê
grouet a diffeqouet; ha goudê m'ê ma deit l'emb
en ouzid a rason, quet a bodu hañ mêtet het é
fisquên un dra heñac! Ha hoñ petra e honyant-
ni? Petra e hoñdr en doctored abillan? Unan a
nehai e harê quet humilité : « Er pêh e honyan e
nou ma ne honyan quet nira. — Unan aze, quet
nira aze. » Sperêd en doctored abillan e nou car-
quet a diffeqouet, ha lîr mañ é furiant. Ha Doué a
lein en nou e hañq en dâd orgueilha pîrê e grêd
é hanterant tout, can en hañq de respectê ar en
Ker. ix, treu ag er hed-men. « Traditio mendacis disputa-
tionis eorum. » Ha n'en cê quet possêd dehai bout

accord d'ér-a-hai, ras ou sperd e ras rei vér
aveit hannein reñ labour en Eutra Doué, deus-
ten m'é ma re p'blit dré er moyend ag en trea
croudet, er péh n'hellir quat p'blit é Doué, hag
re hannein, dré er hañdéd ag é labour, ol-bou-
sang ha dirinab er breutour. « *Justitibus enim op-
ulus à creatura mundi, per ea que facta sunt intel-
lectu conspicitur; acquiras quoque que virtus
et divinitus.* »

Rom. 1,
20.

En diboulegueah e honna éo-amb en hanne-
digueah a Doué, a han-amb han hanan, ag han
dévrien, hag éhéd ag er éh. aveit péhant é omb
bet croudet.

De greden, en diboulegueah e honna éo-amb
en hanneedigueah a Doué. — Na hrasset e ob en
hanneedigueah en doué han quérant a Doué durent
ma en doué hrasset ér stad a louqueq! Hec er pé-
héd originel en éh gouarnet ealc en hanneedi-
gueah-é, hag en doué abillan reñ er bod-men e
ras er ré en éh laret en trea d'ar-souapias a zivout
en Eutra Doué, ras Doué en éh en abandoneñ
d'er folleah ag en ceguil. He al-memb, petra e
hanneamb-ul ag é Eutra Doué? A han-amb han
hanan n'hanneamb n're; n'hanneamb meit er péh
en éh p'blit gret Doué revdein d'amb ean-memb.
« *Hanci, emé hui Salvér, n'handa er Mab, meit
en Ted; hanci n'handa en Ted, meit er Mab, hag
en n'amb de béhant en éh er Mab venet er rev-
leñ.* — *Nemo enim Filium, nisi Pater; neque Pa-*
trém quis novit, nisi Filius, et cui voluerit Filius
revelare. » Dré er révleñ-é, Doué e ras doué
de secour han gouarnedigueah éa ul han gret-
amb en hanneedigueah ealc ag han diboulegueah
hag a é vradéd infal péhant e ras é ras han
laprid cargari a d'heoléd dré er péhéd originel.

Math. 11,
32.

D'en eil, ean e hoanna ebeñ én-amb en hanne-
digeañ a han-amb han hanan. N'hanneañ nag
er hore han nê, nag en inean e zoe éu-hon. Han
guel inclinationen han dal hag e harra deb-amb a
haññet han sîez; hag han orgañil ne lag direc han
delegad mui vertayen ha partisonen pèr et
lietan n'en dint quet memb én-amb. Ne hanneañ
quet en trest e zoe éu han lagad, mae ni e boñ
epis er blousen e zoe é lagad han nissan. « *Quid
vires festucae in acule prostris tui, et irasem in
acule tuo non vides?* » N' e vîgñé ha ni e var-
baché quet han sîez pe n'en debé quet Doué d'ou
disocin d'amb ha d'han tounein a notal.

Matth. vii,
3.

D'en dreñd, ean e hoanna en hanne-
digeañ ag han dreñdren. — Guel a beñ han nê-ni é taque
han dreñdren ha deb en hanne-
ment, deñdren ma
vé bradet lietan Doué é pèr hêl! Guel a beñ han
nê-ni deb en hêl a balamari d'er tal volenté en
dis lagañ én-amb er pèñd originañ? Ha reason han
nê-ni erde de larèt hêl quet er preñt : « *Moe
Doué, greñt t'cin hêl en hêl ag han courbe-
men, ha disocin t'cin en hêl dré bêtani é venet
ma quérhein.* » Vêz zoe, Doué, deñdren
mêl, et amez han nêz me »

Pa. xiv,
4.

D'er hanne-
digeañ, ean e hoanna en hanne-
digeañ ag er fin avet pèñt é omb het crouet. — Mab-
dê, erloñ er pèñt, en dis pèñt er en dour.
É choñt hag é zoeñt e zoe ol avet en trest ag
en dour. « *Mab-dê, veni en nater larèt, e le
sant Paul, n'et quet compozoin en trest d'vin.* » —
Animalis homo non percipit ea quæ sunt spiritalia
Beï. » Ne glasq mui er pèñt e het courbe-
ment. Chet er pèñt e vebant hêl pe ne rebé
quet het dèr han Salvêr de larèt d'amb : « *N'en*

1 Cor. ii,
14.

doh qu'et het erredet avelé er bed-men , mas avelé
 matelach en nean : claquei enia er péh e san
 d'érilé , é péh lén é ma Noss-Christos avelé é
 ta d'énen de Zoné , é Dad ; intinet , clret , caret
 mad en treu ag en nean , ha dispriset en treu ag
 en doar. — *Quæ servum meum querite , ubi Christus* Colos. iii,
1-4.
et in dextera Dei sedens : quæ servum meum sapite ,
non quæ super terram. »

Er Noss er péhéd original a'en dès chet hémh
 quin laquent en d'houlegach én hun inean ,
 en en dès heah rent d'émh en inclination eid
 er péhéd. Doué e lar d'émh : « Groeit er mad
 ha péhéit doh en drog. — *Declina é vobis*, Ps. xxiiv,
20.
et fac bonum. » En inclination hun nés e lar
 d'émh , é control : « Groeit en drog , ha péhéit
 doh er mad. » Hag éi-cé n' e na et ér bed-men
 gest en inclination ennas avelé en drog.

Hun quetan quérét en doé péhéit dré orgueil ;
 ind e vénéé doané de vout haaval doh Doué. « *Ei*
cras sicut Dei. » Dré guriosité ; ind e vénéé ha-
 nésén dré er Iréh d'houenret en drog hag er mad.
 « *Scientes bonum et malum. »* Dré er haurmande ;
 ind e hénéé pousus er Iréh d'houenret e cé lén
 hag e néséé hont hont. « *Vidit quod bonum erat* Genes. iii,
5-6.
apud ad evadendum , et pulchrum oculis , appetu
que delectabile. » Hama , Doué en fignus dré e en
 inclination ag er hag , en inclination ag en deule-
 géd , hag en orgueil ag er vuhé. — *Concupiscit* 1 Joes. ii,
16.
oculus , concupiscit oculorum , et superbus vult. »
 Foution péhéit e rascod d'en Iréh péhéit a haur-
 mande , a guriosité hag a orgueil en doé com-
 metet.

De quetan , en inclination ag er hag , de l'éré-é,
 ergarité d'ouér doh er p'p'etarien ag er hag.

ag er apataden; er hieg en hun revolt énap d'er
Gal. 7, 12. sperid, emé tant Paul. — Caro concupiscit adversus
spiritum. Ne tant éen mangren ul léen, un inclination
péhani en hun revolt énap d'er sperid, ha
péhani en dalh é schervaj idan léen er péhéd, p'en
dé guir en em laq de santien en tentation en dres-
Bam. 20, 13. pot d'œil. — Vide aliam legem in membris meis,
repugnantem legi mentis mei, et captivantem me in
lege peccati, que est in membris meis. »

D'en eil, en inclination ag en deslegad, de larré-
é, er garisité péhani é ven gûllet hag hamolt
tant, péhani han drong de leinein l'even fal, de
sollét linajen fal ha treu méhus, de cheleiti doh
treu leus; péhani han drong de splein ar sieu hun
neman, avit constanten han arguel, han mabq,
han jalous; éu er guir, un desir péhani n'hol
quet bout constantet, de zaquein en drong quénteh
cid er mad.

D'en drivéd, en arguel ag er vuhé, de larré-é,
er garisité disordr han nés doh-crab hun hunan,
doh en avantajen é gradamb hun bout drent er
réral, é lra d'emb hun acuel ihuellet en-ha, han
ulmein met eil-ha, en dispelein, disquetis com-
mandein dehai, é barra doh-crab é abocusem d'er
réral, é bléguein dehai; é lra d'emb disquein en
acouren, er mélamouen, intin en dud; é lra d'emb
chevin er braguerieus rac ma leandeb ar-a-emb
selles en dud...

Cheta er santien é béhéd hun queten quérbat, hag
er péu-raus ag ol hun péhédou-ni. Muz dousten un
tong en inclinatione-ch d'er péhéd, n'en diat quet
péhéd é nehai ou hunan; n'en diat péhéd met péu
dant de veot disordr; p'hun douguent d'en treu di-
hacnest. Ni é zeh ha ni é hel commandein dehai

hag ou haquet de léguels d'er rason, ha Doué e ra d'emb er secour ag é haqz avet donnet de ben a sehai.

III. — En inclinationen-ei e non avantagez avet emb. Mar de han tathé steh ar hembet continual, « *Milieu est vite domine super terram*, » ha e hel
 tout chet ar victoér continual : mais éi lén ma
 s'en des chet a gombet, a'en des chet ehad a victoér.
 Doué ent en des haquet gac'n-emb han inclination-
 nen, avet rein d'emb d'hañdicia han gouarnedi-
 gac'h : « *En n'emb a'en dé quel het tantet, petre e
 hañt-que*, — *Quines est tentata, quid arit?* » Avet
 han derbel éa hantat : « *en n'emb e gréd é ma
 won éa é sên, d'hañdicia gac'hel*, — *Quis ar cristianus
 stare, cunctis ne cadat*, » Avet parbationen han ver-
 té. — « *Virtus in infirmis perficitur*, » arlin avet
 crouquet han mairien ha rein d'emb er recompanq
 d'emb : « *Eurus, emb en apostol sant Jacq, en
 n'emb e sadur gac' patinaté hag e seah gac' con-
 sé en tentationen, rac p'en des Doué en aproquet,
 en e recoues er gourden a valé en des Doué gra-
 vel d'er ré er hêr*, — *Scelus vir qui suffert tenta-
 tionem, quando cum probatus fuerit, accipiet coro-
 nam vite qualem repræsentat Deus diligentes se*. »
 Doué en ar ardréne d'emb an dra, han averta
 d'habér er pih e hañtamb, de houles gac'han é
 secour d'habér er pih n'hellamb quel a han-emb
 han hanen, ha neah en han secour d'er gabér.
 « *Secus utendo mones et facere quod parat, et petere
 quod non parat, et adjuvat ut parat*, Ha si e hel
 tout gac' secour en han e ra nerh d'emb. — *Quis
 potest in se qui me confortat*. »

Joh. viii,
1.

Eccl. viii,
9
I Cor. x,
12.

II Cor. xii,
9.

Luc. i,
12.

Cor. Trié
Ecc. vi.

Phil. iv,
13.

— Leinen e hrer é bûhé en Taden spirituel ag en
 d'hañt p'as en an den poues laquet iden gouarnet

en démentiel e-é tantel-éa ortégon cruel dré er goaspérb, mers e-é s'haenné goet contré doh é'inspirationeu-lé. El ma sarré en nerh ag é'la inclinationeu, e-é e'vonné en laquet de biégua d'er rasan dré bedennou continuel, dré er veñ, ha dré al labour rusi ha calot. Un di é' d'ad spirituel er gâllas de ma affliction vras hag éa er gloz cruel; e-é e'guennas trahé doh-t-hou, hag e'hostennas goet-hou mar ne sarré quet bout délioret ag en tentationeu-é?— Ne sarré quet bout délioret a' néh, e-é e-é, ras me huél é' mairi pourrâbl avrid en : Dré bréq Doué, me gambat, me s'haenn doh-t-hou, ha me bra herab e-é actou a' vras. En tentationeu-é e' hea d'e-éin peccin gâel, ynnou herab, veilem déhâ-kallâh, ha labourer maych. Gouennet quérâbl avrid en, me Zad, er bréq de gambat goet nerh ha contré mon goet inclinationeu betag er fin a' mon habé; ha ne-é me hekou lerd goet sant Paul : « Ne m'as combattet mad, mon habé e' yu d'actâre, ne m'as mui de reven mon er gauréon a' justig e' mon hea goet é' e-é. — Bonas certamen certan, curvus convincetur, et reliquæ reperta est michi corona justitiæ. »

II Thimoth.
II, 3.

QUESTAL 111.

ANALYTICAL ACTING

Quasi a parte sinistra: Area pedonale.
(Rosa, 19, 2)

Full text: [click](#) or [pdf](#) | [all docs](#) or [newspaper](#)

I. — Er pînăl actual e nou er pînăl e lra pol-
uanu ag e vid ha libe volantă, goudi m'e ma det
d'ee ouid a reman.

Handuet-é actual, rac ni er hommet dré hun
action prop ha dré er chedj lîr ag hun volenté;
er péché originel, é control, e ra d'omb ag hun
généralitéz rest er biog. Ne possédant er
péché actual rest possé ma omb d'el d'en ouad e
raison, de l'érêt-é, d'en amour e péché é hounnê
diffortéin er mad dab en drong, er péh e arthue
andro senh pé eib vlu. Er vagabé younguech, d'en
ordiner, ne l'éhant quet rac ne hounnê quet péh
e hant. Maa, alka! er beten imple e houn ag er
schardêr ag er raison e sou liessen un diabolisme
de l'éan Doué; hag él-el ni en hun chervé ag er
schardêr e ra d'omb avad en effiance, quet gûr
él m'ê ma penous e mab-dén e sou d'anguet d'en
drong ag en ouad finitien. — *Sensus et cogitatio*
humana cordis in volam prope sunt ad adulterium. e Genes. viii.

II. — Commencer à briser un pêché actuel à peu près façon : dix choux, dix pains, dix actions ha dix émission.

Dré chonj. — Doué e hodi er chonjen chetian
I Reg. vii, ag er gilon. « Dominus interius cor; » hag er chonj
hemb quin ag en droag é péhant en hram arretor
guet reflexion, a espré, en deus hemb quin ag en
droag en ednac. Ma dirac é sealeged er péhéd a
son deya comettit quenté di ma vé comettit
d'er chonj a Nelson. Hag el-cé er chonjen tal de
béré é constant e son péheden hag e dispart a

Sap. i, 20b Doué. « Perverae cogitationes separant a Deo. »

Dré gont. — Doué e gion tout. « Qui plantavit
Ps. xix, aurem, non cadet. ? » Ean e gion han touladellen,
han klafimen, han guodir, han goul gontereaden,
er honac anjilias e laramb d'en nesan, er hon-
zon dishonest, er boarden sed... « Ni e hre ol un
anfin a bédeden, emé tant Jacq; hag en n'emb ne
leb quel dré é déad e son en dea parlet. — In
multis offendimus coram. Si quis in verbis non offen-
dit, hic perfectus est vir. En déad e son ur vamen a
hep sort péheden. — Lingua est universitas iniqui-
tatis. »

Dré action. — Doué e hodi ol han action. « Scio
apoc. iii, opere tua. » Pe hramb tren dishonest dré é hron,
dré exampl : pe labourant d'er sal, pe laramb,
pe seant han nesan, pe hramb tren dishonest, pe
volant... ne e oflanq Doué dré action. « Hileth
a dad e lar é bandant Doué, emé tant Paul, mes
Ta. i, 22, sed en nah dré ou action. — Considerate se nomine
Domini, facite aures vestras. »

Dré amision. — « En n'emb e hanta volanti é
vair ha n'hi gros quel e ven castlet guet ruston,
Luc. xi, emé han Salvé. — Qui cognovit volantes Davidi
42, sui, et non fecit, reputabitur infirma. » El-cé manquin
d'hun pedemen, d'en action, d'en oflanq d'er sal,
manquin a verabi de gontet d'en amér a Jacq.

manquein a hun equitativ ag hun deservien, e sou pèchén dre'omission : e En n'émh e hanté é servir ha n'er gros quat, en dés pèché. — *Scienti dicunt* Jacob. iv, 17.
facere, et non facienti peccatum est illi. »

Cheta é poi leçon é offencier en Eutru Doué dré er pèché actual.

III. — Mais el er pèchedu actual n'ou dés chet ur memb malig. Bont e sou én cillé deu sort pèché actual, er pèché marital hag er pèché vicié. Ne gonzehemb hinhes méit ag er pèché marital, ag en droag hincous e bra d'amb.

Er pèché marital e sou er pèché e gommétier é fad a dra a gonzéqueq ha gnet contentement parfet.

1^o *Il fad a dra a gonzéqueq.* — Dré exampl : l'hourat d'hou ar pe tair ar d'er sal, manquein én overen, hinhén ur soum tras d'en assien, l'arén dehou soum anquém péré e bra un anquin pe ur méh bras dehou, gèbér a ahou ur goal gonzérouh pèché e hun gnet-bou er bras-vid e sou a ahou é maq en dad, hun revoltén gnet divergents drog d'er ré en dés auterité ar-n-amb...

2^o *Gnet contentement parfet.* — Dré exampl : Pe gommétier pèchedu é fad a dra a gonzéqueq gnet réflexion, dré ul l'ir volenté, hemb l'equat poén erbet de résistén dah er goal inclinationen; hun arrostén a espèts gnet choquen fal, l'imagén fal ha méhén, hemb l'equat poén erbet d'ou élit, hemb goalén secour en Eutru Doué, cheta pèchedu marital, rac coustanten e l'irér dehou gnet ur volenté l'ir, antier, espèts.

Er volenté, er boustantement l'ir-é ceta e bra er pèché. Ne hinhér quat pe n'en dés chet a volenté l'ir, pe ne bouyer quat poira e l'irér, éi er vogilé

père n'en dës chet a reason, pé éi er ré fai père en dës hi hoilet, pé éi er ré dan durant m'en dës collet er soutenant, pé éi er ré consequent. Nomm na dën meins e non cabins ag er pébéd e gommel p'en dë én laq, ras dré é l'ari-é na dës collet é reason hag en dës bon laquet ér stad a len hental.

3^e Basbasia e frère marthae er pébéd e gommeliér é fed a dra a consequent ha guet consequentement parfait, ras ma ra er marthae d'en incan én ul lenal guet-hi grag Doué pébéd e ha ha hahé. Ras ma ra er marthae d'en incan ! Grag Doué e non hahé en incan, éi m'é ma en incan hahé er hery.

« Er hery e marthae, amé sant Augustin, dré en dispari a zoh en incan ; hag en incan e marthae dré en dispari a zoh Doué. » Hama, er pébéd marthael

hai, un, é e dispari en incan a zoh Doué ; er pébéd marthael eia e ra er marthae d'en incan, revé er leupen e br d'ench en apostol ent laq. « Pe gommeliér er

Inc. 2, pébéd, é ér er marthae d'en incan. — Perseus, 13.

cum consummatione sacri, generalis mortis. « Hâ hai e hoés jamae choquet ér malheur calas-cé ? Dré er blasphem-cé, dré er chonj, dré en desir fai-cé, dré er gont dubonest-cé hai e ra er marthae d'hou g'incan ; dré er revolt-cé émp d'er ré en dës autorité ar-n-oh, dré en doctoj-cé e l'et d'en reason, dré er mangement-cé er hou levér, hai e ra er marthae d'hou g'incan. « There en ded hai e risco bout bane, mes dré Doué hai q non marthae. —

Apo. m, Nomen habet, quod vivit, et marthae est a Quêth 1. pébéd, pébéd en haun laq ér stad a pébéd marthael, na l'raet-é bon malheur ! Hai e cuil, pe huflet douguois bon quérat marthae d'en doar, ha reason e hoés ; mes hai e sang guet-n-oh hanté en incan marthae, hai e sang hai-menh bon leure,

Pansa tuam ipse circumspicias, » ha ne ouïet quei.
Ha neouh hou marhuu lui e son cala tristoh all
marhuu er hore; e rac, amé hou Salvér, lui e son
deut de vout harvel doh ur hé gôen ha hris a nio-
riez, mae a slaterh n'en dés met inqueru, hris-
tote ha louteri da-oh. — Similes eris equaleris
dualitah, que aforu parat hominibus operans, an-
tis vna plena sunt omnibus mortuorum, et omni apur-
ciliu. » Urbore marhuu ne hra hris met d'en dud;
mae un inean marhuu e hra hris de Zoué.

Math.
xxiii, 32.

Open, er marhuu e forti un den ag ol é vaden :
É cur, é argand, é gemenaten, é hrisen cuir e
son collet avet-hou. Hama, pe varhuu en inean
dré er péhéu marhuu, el er mériten hi doé dastu-
met é rang e son chéu collet avet-hi. e Mar da un
den just ha couéhet ér péhéu marhuu, amé er pro-
fret, ol en erren mad en doé groest é rang e von
anoéthet. — Si meritis ac justis a fueritis iud, omnes
iustitie ejus que fuerat, non recordabuntur. » Hag
én ul lén aral houh : e Mar commei en den just er
péhéu, ol é erren mad e von anoéthet, hag en e
varhuu ér péhéu en den commetiet. — Si justus
fuerit iniquitatem, omnes iustitie ejus oblitiscit tra-
dentur, et in iniquitate sua, quam operatus est, in
ipso morietur. » Hag hou péhéu ena veit ol hou ma-
den d'er ré peur, nag hou péhéu dastumet er mérit-
ten hrisen dré hou pedetnen, dré hou q'erren
mad, dré hou péhéu ena, mar commetiet ér péhéu
marhuu, queneru d'ol hou mériten; ha mar mar-
huu ér péhéu-oh, lui e von dastu-
met, én d'espé-
t d'er vad hou pot groest é rang Jahu en doé pro-
dégnet, anaignet, sarchet en d'ouéu, gélleht d'er
ré clau; ha neouh el en dra-oh n'en dés cherijet
dehou de nio-rie, rac en e son marhuu éa é héhéu.

Eccl.
viii, 14.

Eccl.
xiiii, 12.

Anda, an d'en marhne n'hel quat mai gobe'r nitro ;
 hama, en inean marhne dré er péhé'd marhuél
 n'hel mai ehé'd gobe'r nitro hag e vrit rante-
 leah en mean : « be aerveu mad e hellou ha
 acoustumeis doh en aerveu a savation, obiaein
 doh gracen tampoerl, hag hi dispoetion de rante
 grag Doué. — Opere ista ad triplicem bonum valent :
 ad satisfactionem bonorum operum, ad temporalium
 conservationem, et ad dispositionem ad gratiam, »
 mae en aerveu-ei na véritant quat recompaz, ric
 er stad a hrag Doué e non requirant gobe'r aerveu
 hag e vrit er recompaz-étérnel. « Hamb er secour
 a mea grag n'hel quat gobe'r nitro avelé er vrit
 étérnel, emé han Salvé'r. — Sine me, nihil poterit
 facere. » Chein er marhne e ra er péhé'd d'en inean.
 Broun en doé-ente er rouante Blanche a Castille
 de l'errit d'hé mah péhu'i e non doé de vrit sant
 Louis : « Me mah, mé hou cêr a greis me holon,
 ha hêl e neli un dè bout roué a Franç; aerveu, me
 mah, gôd e vrit gret-o-ein hou chélet marhne,
 eit hou chélet cabius ag ur péhé'd marhuél hamb
 quin ! »

IV. — Examinaimb hermen en eñdeu principal
 e hra er péhé'd marhuél én-emb. Er péhé'd marhuél
 hma rant anemé'd de Doué, solaté d'en diall, ha
 sujet d'er peñmen étérnel ag en inean. Na hrasat
 un d'rang e hra d'emb er péhé'd marhuél. !

Ean hun rant anemé'd de Doué. — « Doué pé-
 hu'i e gîr ol er péh en dës é hrisang crouet, hag
 ol é labour ag é aerveu. — Dilige amica quæ sunt
 nihil adisti carum quæ fecisti, » Doué en dës ur gîr
 cêr doh er péhé'd. « Men Doué, » lare er prebet,
 peh mûn m'hun lagon é hou presang avelé gobe'r
 réflexion penaus é oh un Doué ha ne gîr quat er

S. Thomas,
 sup. II, 14.
 art. 4

Joan. IV,
 8.

Sap. II,
 15.

pébed, mes en dës c'ha doh el er ré er houmet. —
Mase astabo d'bi, et videbo, quomodo non Deus valens Pa. v, 4-6
 iniquitates tuas..., edisti omnes qui sperantur in-
 quitates. — Doué, eme sant Augustin, en dës ar en
 dro c'ha ha carante doh er péh e non da-amb; em
 en dës c'ha doh er péh e non d'amb hag e za e han-
 amb han hanan; em e glê er péh e non dehou, hag
 e za e dehou; em e glê er péh en dës-can memb
 groc'h da-amb, mes em ta dës c'ha doh er péh han
 nê-el groc'h. — *Oditi et amati, oditi tui, et amati te;*
oditi es quæ fecisti, amati es quæ fecisti. » Er santag
 ag han. hore hag a han hanan e non mad, em-ê en
 dës-hi groc'h dré è el haizon; mes han péhedon
 e za ag han goumedegueh hag a han malq-ni,
 ind e goudi hag e silegon labour en Etern Doué,
 chetu perac em en dës ur glê c'ha doh-t-hai.
 « *Odio sunt Domino impius et impietas quæ;* » ha Sap. xiv,
 tré ma ouh er siad a pébed marneul, e ni e non 2
 lan a goler hag a glê en Etern Doué. — *Pleui in-* Luc. ix,
digitatione Domini. » Doué en dës c'ha hag herra 30.
 doh er pébed dré natur, ha ne velté quet mal Doué
 pe couseh ag en deot c'ha doh-t-hou; ras Doué ne
 velté quet mal er vaddeah souvenez ha parlet pe
 couseh ag en deot c'ha doh en deot. « *Hon toul-*
gad e non par, men Doué, eme er profet, ha n'hê-
let quet andar er pébed. — *Mundi sunt oculi tui,* Ezech. i,
Domine, et ad iniquitates respicere non poteris. » 13

Bont azeved de Zoué er glêllan ag en el biden,
 péh ur malar, ha péh un arquin hastron e sellet
 han peot ag en abandon e hêh groc'h ag bou Doué.
 — *Scito, et vide quid malum et contrarium est decessi-* Jerem. ii,
guis te Dominum Deum tuum. » Pleuq péhê oflan- 22.
 en hon tad hag bou marn, pe veltent chijet d'hon
 euehain ag en frouez, pe lrebet d'oh : « *Pé-*

leil deh-oh crossidur ingrat ha diastur ! lamoï a
urac men delegad... , quérhet qué... , lui e heüs
huen roudet indiga a ma karanté, a'hen étran quet
mai, eiz hag hiru e mäs deh-oh, quérhet ! » Pêh
un anquin heu péh-hui ? Hema, chetu er pêh e lar
d'oh en Extru Doué ; can e non gloadet éz d' golen

Genes. vi, 6. dré heu péh-dou e Tactur dolere cordis intrinse-

Gen. ix, 13. cessant. — e Sed et tu sis cum recreare ab eis !
N'hen c'hié quet mai, ne bouër quet mai d' mäs d'

Genes. v, 9. oh. — e Adam, ubi es ? » N'hen c'handa quet mai.

Math. — Nescio vos, a'hen d'oh quet mai ag é rugali, ha
xiv, 12. a'hen d'oh quet mai heu Toud. — Non vos populus

Mat. i, 9. meus, nati ero Deus vester. N'hellit mai heuï bagorio

Eccl. xii, 12. mai ag é valldiction hag a é ranjang. — Per vobis
qui dereliquistis legem Domini, in maledictione erit
pars vestra. »

Er péh'd marhuï heu rent schouï d'hen diast —

En diast péhuu en d'ës péhet ag er hommanemant,

I. Joan. iii, 8. e ab hoste diabolu parat, » en d'ës dré é iui d'oh
mab-d'ha d'égasset er péh'd hag er machuï é bod-

Eph. ii, 14. men. e Avidit diaboli mors introit in orbem ter-

ranum. » Sed er péh'd é ma d'elt de heu ag heu
quetan quérhet. Doh er hommetian, iud é gouchas
idan é schavaj, ha n' é chad ar en lerb. Er v'ld'ant
en d'ës heu d'ellret ag er péh'd hag a schavaj en
diast. Mæs goudé er krou ag er v'ld'ant, pe g'm-
metianb er péh'd, n' é gouch a netuï idan schavaj
en diast. e Hui e heüs v'vmet heu schavain a l'leu
Doué, eus er p'vret, ha dré heu péh'd lui e l'leu
laret dehon : N'hen cherv'ien quet. — Conflagrati
Ierem. ii, 20. jugum meum, et diricti : non servavi. » Hema,
én drospet d'oh, lui e cherv'ien ar mestr aral.
Mar ne v'vmet quet plégain de Doué péhuu é en

Ierem. ii,
20.



donçun ag en el mistr, lui e blégon d'en diant,
 er bruelha ag en tyrandél. « Hai e lar é viliant
 revé han flanté, emé sont Pêr, nous han e hola er
 schervé m'hausson dré ur goëti a vaig. — Felamen I Petr. II, 16.
 malitiae habentes libertatem. Lui e grêd e caraché
 el libérté, ha lui e za de vont sclav d'er gor-
 ruption breusan. — Libertatem illis promittentes, II Petr. II, 19.
 cum sint qui servi corruptionis. En n'emb e non
 bot feshet e za de vont sclav d'en hanl en dës er
 feshet. — A quo quis nuperatus est, laquei ei servus
 est. » Chetu perac er brechén péham e non feshet
 dré en diant, e za de vont é sclav; hag van en dës
 quement a viér el ma bés a diantél du lhaera :
 chetu chné er péh e lar d'emb han Sclav. « En
 n'emb e goumet er péhéd e non sclav d'er péhéd.
 — Qui facit peccatum servus est peccati. » Hag Jacq. VII, 24.
 en aproq pandité e vaig d'emb pévres er pébour
 en dës quement a tyrandél el m'en dës a in-
 clinationen lui, « Jure se dominos habet, iure se
 servitorem putat, » emé sont Ambroise. « Ean
 e non rirjonnat hag ariet sterd. — Peccati pecca- Ps. cxxvi, 64.
 torum circumplexi sunt me. En diant e talhét me
 volanté, emé sont Augustin, hag e bré e nchl
 ur rirjén. — Velle meus amabat inimicos, et inde
 fecerat catenam. Hag en diantél ne rant peak ne
 repes d'er pébour ne noc ne dé. — Servus illis
 affinis..., neque erit repens neque pedis lei. Er
 vices, emé un dës santel, e goumand d'er pébour
 neupas el mistr, nous el tyrandél. — Imperant
 ei vicia non domini sed tyranni. Ind e goumand hemb
 trahé. — Imperant, sed sine misericordiâ. Ind e or-
 dren hemb diffoch erbet. — Stangant sine discre-
 tione. Ind e von commandeln el ar en dës, nous
 hemb accord erbet, peb-ecan e don d'é da. —

Deut. xxviii,
64-65.

Convergents super uno, sed cum dissensionibus. » Hag
 éi-cé calon er pébour e ra de vent un livers. « Er
 pébour, emé sant Gregor, e son éi un horiel éré
 decouru en dialéid, ind er hant hag en dépas, hag
 en tout ag er péhéid éi arak. — Ladas est demandé
 sans vague et instable comme de cette racontée ci.
 hum. En ar gar, n'ea éré chet a beab avad er hé-
 berion. — Nan est par impie, diest Demour. » Ha
 mair éant ha marhuel éi stad a bétéid marhuel, en
 dialéid en éré éréid ar nehai éi ar é des prop; ind
 e apparchant debou, res

hai 11, 111,
 111.

Er péhéid marhuel han rust aget d'er potous ag
 en éuere. — « Nira coucié n'antréou é rante-
 apor, 111, leah en ucan. — Non instable, res aliquid con-
 quationem. » Des er péhéid marhuel, lui e bele
 chairret deb-oh en ucan ag er barouin. « Ne bouy
 quet, emé sant Paul, penos er héberion n'ea don
 quet ranteleah Doué ? N'ham drompet quet, ag er
 haillardéid, ag en idolatréd, ag en soultréd, ag
 éi lairon, ag en éré araricias, ag en éré tout
 d'en éré, ag er goul-gouarion, ag er rapétrie

I Cor. vi,
 9-12.

n'antréant quet é ranteleah Doué. — An sapité
 quid iniqui regnum Dei non possidebunt ? Nolite er-
 rare : neque fornicarii, neque idolis servientes, neque
 adulteri, neque furis, neque avari, neque ebrii,
 neque malevoli, neque rapaces, regnum Dei posside-
 bunt. Et er héberion e yai d'en tournant éréoué,
 emé han Salvir. — Doué éi in supplicium eter-
 num. » Ha ne tant méit er péhéid marhuel hant
 quin avat méitéin en éuere; hag en n'ant
 rarboun goudé en éré-éan comméit, hag hant
 en éré éré er pardon a nehou, e vou dantet éré
 en éréité. Quelle pébour, éoujéit éréit, n'ea éré
 débat a éréit en éuere méit éré er éléou, ha nat

Meth,
 111, 111.

da ha terren er vhaen-cê hei e gouêhon da-hou
 avoit jamen. Bann en dës het ante er Sperêd-San-
 tel da lard : « Pêllet d'oh er pêlêd d'ê d'oh ur ser-
 pant... — Quant e farte colabri fage peccata. » Ha Ezech. xii,
2
 mar e hois hei er maeur da gouêhal da-hou,
 « ne daniel quet tarmen a zê de zê de senpl a achou,
 rac er monnad ma chonjebêh hihannan, coler en
 Estra Douê hen soel en un tant, hag en d'ê ag é
 vanjanq ean hon tistrujen. — Non tardes converti ad Ezech. vi,
8.
 Dominum, et ne differas de die in diem, subit enim
 ventus ira ejus, et in tempore vindictæ disperdet te. »

— 4. Un dën younaq e arrias un d'ê, drê
 guricêd, en un lîe, durant er predêg..., hag ean e
 gleuas er predêgour e larê er honnan-men : « Ne
 gomprenen quet penans é hei un dën conseqtêr
 stad a b'êhêd marthaol. » Pe gleuas er honnan-cê,
 en dën younaq e bras ur min haerh, hag e lare
 d'unan ag é amfêd : « Er helig-cê n'hef quet com-
 prenen penans é hel un dën conseqtêr stad a b'ê-
 hêd marthaol. Avelê en-mê, me gompren erhoalh
 quement-cê... Me souêr stad a b'êhêd marthaol...
 hag en d'ê-nê ne harra quet d'êh-cin a gousquêt. »
 Neesê en nac e arrias, hag en dën younaq e yas
 da guemêr é repos. Mes quentêh d'ê m'ê ma asten-
 net ar é hêlê, er chonj ag er honnan en dës d'ênet
 ham hressant dehen. Caer en dës gubêr, n'en d'ê
 quet possêh dehen er pêlêd..., hag er housquêt
 n'en da quet... ean e goumanq crenein gort er
 spant, ean e lra rêflexion ar er stad maeurous é
 pêhoêl é ma... Mar da ha marthaol gort er pêho-
 êd-cê ! « Mwa, e lare-ean anîn, reason en dës er
 helig-cê ! maeurous d'ê ma en, pêh sort comporte-
 mant e m'ê-mê het helig hermen ? Ne grêd é Douê,
 ha me rîne hemb'êhen... ha haêh, pe reh en gurus !

mes me sou malheur, ha me lra malheur er c'raff!
Hama, me g'ei de g'evoult er b'élég-cé, ha me lara
d'hou el er p'iheden a mem l'ubé! » Hag en dé
arierh, can e pas de g'evoult, e reveses er pardou
ag é b'élédou; hag l'oufne en d'ic'ne e g'andall d'oh
en l'ent mod hag e v'ine el er g'lar g'echén. Hag
c'raffot é bel can d'ou d'out ch'evant d'oh boch en
Estra Boud!

— 2. Un b'élég e l'et en dé d'un off'ic'eur lan
a vaillant: « É g'irioné, l'us e s'elléé tout de
g'evoult; ne rang agrén n'ira d'oh méit er pratq
a hou l'edrien a g'ech'neuh. — Oh! e reveseas-
can, n'ou d'ou quot hemb religion; pe ch'omein clus
me g'evoult a dra-ar me s'iheden! — Mais, cané
er b'élég, er marthe e bel hou s'omprenén en ou
faul! — Ah! mé hou suppli, cané en d'eu-cé, ne
g'ouet quot d'eu ag er marthe s'ubit! Ér stad é
p'ihant é ou b'ermen, pe ch'eg'chea hemb quin un
hant'er-ar er marthe s'ubit, me s'ché de vout s'ell!
Qu'ou d'eu y'ouanq! hach mé g'oué, é j'ou en d'is-
carhes a blad ar en d'eur, el l'has ar en tach, hag
en t'oules hemb preparation arbet en éternité!

Ah! p'ihour marthe dé er p'ihéd marthe, s'us et
Ephes. 5, cané a n'ou, ha retourné d'ou v'ubé. — « S'erge
36. qui dorme, et s'ouerge é mortuél! » Amen.

QUENTEL XLIV.

AG EN PÉHED VÉNEL.

Qui aporet madoa, poudalea devalat.
Koul ara, t.

Er n'omb ag touj quat commettela pè-
hedea vénel e jet e n'eddiguen being
commettela pèhedea marbael.

Ni han n'ea leitt é h'ea deu sort pèhéd aetuel,
er pèhéd marbael hag er pèhéd vénel.

Er pèhéd marbael pèham e ra er marbae d'en
meas e non en hard e gommeller é led a dra a
gondéquan; ha quat constantement parfait. Ni han
n'ea conseil a n'eaen hag ehaé ag en droug blaoushas
e bra d'emb.

Ni e gosses bloushas ag er pèhéd vénel, ag en
daujër é pèham en hal lag de gol gruc Doué, ag
er r'eaouen han n'ea de b'ellat dob-t-bon.

I. — Er pèhéd vénel e non er pèhéd e gom-
meller é led a dra distér, pé é led a dra a gonné-
quan, meo n'ea o'er homeller quat quat constant-
ement parfait.

Er pèhedea vénel e non er pèhedea distér e
gommeller hamé dré chonj, dré gona, dré action
ha dré omission; n'ea distér quat pèhedea bras é
er pèhedea marbael, meo en homettela e leir
é led a dra distér. Dré exampl: lairein ar blous
n'ea de quat er pèhéd quer bras é lairein ar
seoud; lairein ar gonné n'ea de quat er pèhéd
quer bras é lairein é gonné un dra esus éap d'en

sevan ; manquad er hañb d'han peñsenn de vññ n'en de ket ar peñed quer bras el manquad en oweren.

Er peñed e son hañb vññiel g'en de e fed a dra a gonséquanç, mar cñret-hui, mes n'en n'er hañmetter quer gret cossentement parfet, de larët-e, n'en deñ chet amañ d'habër réflexion, n'en deñ chet a volañt quer tal d'habër en droug, compremet vër dré en tentation, laqueñ e hrer poñ de reistenn. Dre enamp : coller e hrer er hatenned en un tral ; n'en deñ asé met un tamig cossentment a golër e vengañ quaññ el ma ia er réflexion ; achapeñ e hra un douledel, ar gret droug e vññañ quaññ goudé..., er peñeden-çé e son peñeden diñer hag e ma a hañnediguesañ mah-dén quaññ eid ag er vññ ag e galen. Er Sperb-Santel ne lar-eñ d'emb penes en dra just menh e hañ betag vññ gññ de de. « *Septis enim cadet justus.* Mes Doué e haññ hañnediguesañ mah-dén.— *Ipe capere signum nostrum,* » hag en e hanteg quer menant er vññ peñeden-çé. Cheta penes e men haññ vññiel.

II. — Er gñr vññiel e ma ag er gñr leñ e vññ e peññ e menñ gerdon. Er peñed vññiel e son ena er peñed peññ e vññ gerdon, hag avañ peññ e ma ma aqññen er hañ deñet. Er peñed vññiel e son men de haññen eid er peñed bras e gommant e fed a dra a gonséquanç gret liberit, gret réflexion, ha gret malig. Kessañ aqññen er hañ deñet deñen, ne Doué n'obñ quer d'en diññen e cossent, n'er hañ quer gret quement a rursen el er peñed marhañ, ha ne hañ quer avañ-hu er haññ quer bras. Mes quement-çé ne añ quer hal hañ d'er hañ-

Pres.
xxx, 90

Pa. ex,
14.

Mellain gwec'hañ a hardêñed : rae er pèñed,
 ne verc'hañ qu'on disât-ê, o son perçer ur pèñed,
 hag ur pèñed e ofenn perçer en Eñtre Doué.

III. — Nu e nici pe lângă gust și hrănaș sursul de
er pe lângă vinului, rar ma boana grăd. Deși cu-
am, rar ma coada d'er pe lângă-mărușel, rar m'hai
laq de vînăta pînăla temporal avoid er vînă-
men pe avoid er vînă ară. Cătu tîr rason prin-
cipal hag e zeli bun dăgocin de gasat er pe lângă
vinului.

1° Een e heanna gomp Doué de-omb. — Petra-é gomp vad en Estra Doué? Er hrap-oh e zon er garanté en des Doué doh-omb, er veouer seurens e ra d'omb en hun doberien. Mes er garanté e yeln é ma ollangadsh en hand hun lér. Un tad, hâg can e gârché tohm ha tindr, hâg can e gârché bomb arsh ar broadhar pèhant en afflâché de hep courç dré gant ha cand ollang a siervité, a valç, a zishchistang? Doué, hâg can hen olçou sterd, mar gweñ dispigadur dehon dré un arde a gasolér, a soufflanton a zishchistité, a gâir, a vi, a jaloué, a harts, a hourmondie, a luidité? Gâir-é, er péhodon-oh n'en dant quel betag hepat disparé dré Doué ha hul; mes ind e haq yelnion éré é galen hâg hen ç'hani; ind e heanna er hrap e zon éh-oh, ha dré-oh memé ind e heanna er hrap actual de ar berrat doh hen ç'hobérour val souverain ag ha rein d'oh guet er memé larguait. Sac penons é venant-ai ma rei d'omb Doué é hrap guet hepaté, p'en d'omb-ai quel luidant en é guetér, pe hepatsh quer hihan e boça de heur-tilon ag é hrapou? Just-é ma rei hihanouh d'en han e nisco hihanouh a hrad-vad dehon, d'en hand no zonj quel dispigala dehon de hep courç

hag é quement segen e zon. Gêr-d, no vannet
quet crucellin a nehañ hañ Salveñ en hon calen-
dre er pèhéd marhañ. « *Marhañ crucifigentes ab-
solutis Fides Dei,* » mæs hañ e allij er Spered-
Santel pèhoni e zon en-oh. « *Nobis contritum
Spiritus Sanctum.* » Den. « Hag a dra-sur, ol er pè-
heden-eh e lag yeñden dreñ Doue ha hañ, yeñden
pèhoni, allas! hañ lag en danjer bras d'heñer en
dispart, nac

Er pèhéd vèñet e gredoi a nehediguen d'er
pèhéd marhañ. — Cheta en avertissament e ra
d'omb er Spered-Santel : « En n'omb ne zeñj quet
commettin pèheden distèr e yeñ a nehediguen
betag commettin pèheden marhañ. — Qui sper-
at medicos, postulare decedet. » Er pèhéd vèñet
ne ra quet er marhañ d'en inean, mæs ean e ra
clinkold dehi. « En distèren pèhéd vèñet e zon
clinkold en inean, emé sant Augustin, hag er
klankold e zeñpos d'er marhañ. N'en dèr quet de
vont an torticour bras en an eol, emé sant
Bernard. Er leñerion brewan en dèr commenç
dre leñeden distèr. — *Nunc repetit menses. A
menses incipit qui in menses prorsus.* En n'omb
e zon distèl é tren distèr, emé hañ Salveñ, e zon
distèl é tren brañch. — Qui in menses incipit est,
et in menses incipit est. » Ilam accouren e beñr a
nehediguen deñ en droug; er gousiang e indana,
necñ en inean e boanna, hag hi e varhañ arñen en
er segen mæleurus. « Mar ne alhoillet quet deñ
er pèheden vèñet, emé sant Augustin, mar en
bommeter lès, ind hañ labon. — *Menses plene
procreta, si negligenter, occidunt.* » Êl-cé, hañ ac-
couren e beñr deñ touñdellen distèr, ha quet
pèl é arñander betag klankold; hañ accouren.

Mat. 23.

Ephe. 23.

Eccl. 23.

Luc. 23.

e brér deh gossier distér, ha quent pèl é arribuér betag er fess testad; hem accoussein e brér deh libertien distér, ha quent pèl é arribuér betag er péhedon vilhan ha méhousen; commoussein e brér dré lairein ar spillen, un aral, ar blane, hag achoussein e brér dré laireusien bras : El leir infim Cartouche, péhous en dia achibuet é vabé ar ur chaffout, en deé commousset dré lairein pia, ér scôl. Mar quembret enia en accoussemanq de vont péherien distér, quent pèl hai e von péherien bras. Ha marché memé-ha e von péherien bras a vremen : « Ha, emé vont Augustin, diaz bras-é lareé betag mèn é hellér monnet ér péhéd hemh péhela mar-hadémanet. — Difficillimum est vivere, periculosissimum deſuere. Lito mad er péhéd e gredet n'en dé met vénéel, en ham gessou de vont marchet, mar examinet erbat er circousseman a nehou. Credoïn e hret ne laret met bourden dritan, met mar en examinet erbat, hai e handou é mant danjeras, pé memé dishonest. Cheta penous er péhéd vénéel e gredet a nebediguen d'er péhéd marchet. » N'en deh na toém na yein, ha évené e gessouq hou rebeussien a pier é galou. — *Quid depidat ex... veripiam se evocare et ore meo Hui e gred é hies houh hret éa-oh, hag é gélvont hai e von marchet. — Novum habet quod vicio, et mer-*

*Apoc. iii,
1-16.*

3^e Ha na n'en deht quet er péhéd vénéel er saiten carrous-cé, er hadémanien e don ar-a-arab avel er vabé-men hag avel er vabé aral, e von treu erbaulh avel ham douguéin d'er haout. Quommet péhéd e von e vécit castiment : ha né e von obliget d'hem aquttein ag er boen dellet dehan ér vabé-men, pé ér vabé aral.

De gaster, er vuhé-men memé Doud e gash éa
ur légon sponas er péhoden e gommestamb quen
ux ha qual lés. Un dñs ag er hohi jall e cé let
cavei é chairra cold sñh en dé ag er sabbat.
Doud e ordénas ei lequat d'er marhas a dñs

Nam. 27,
25-26. *in die sabbati... Dixit Dominus : morte meretricis
Aomae istae, obviat cum impudens omnia turba.*

« Mari, hoér d'er prebet Moïs, e vourhontas hag
d'hé heir, dré ur santiment distér e jalous : Doud
ha hachas dré er hichraéd eñha a levreresh péhas

Nam. 24,
1-16. *Quid non timuisti detrudere arces meos Moysi? ... Et ecce Maria
apprehendit candens ignem, quasi vin.*

hag Aaron ind-memb e vaquas, éa ur légon
distér, a goudeng é Doud : Doud avéid en fannadñ
ag er péhéd distér-cé ou farchas ag er bonheur de
goudupen en hohi d'er vro en dñs prometret deheñ.

Nam. 22,
32. *Quid non credidisti mihi, non introducere in
populos in terram quam dabo eis.*

« Er Bethsamid e dñs en ur sñ a guricidñ ar en Arb-a-Allang.
Doud e gaster un anñ a nehas, a bolamort de

I Reg. 11,
16. *percutit de viris Bethsamitibus, eo quod vidissent
arcem Domini.*

« Oñ e gredas touchaen er memé
Arb-a-Allang avéid en harpén ha parrat deñ-t-hes
a goudet : Doud e hantien é hardidñ dré vachas

II Reg. 11,
6-7. *Extendit Ose manus ad arcem Dei...
Frater Domini contra Oseam, percussit cum super
temeritate : qui mortuus est ibi iuxta arcem Domini.*

« Er roué David, éa ur nivera é heñ, en hñ
rantes calus ag ur santiment distér e hñs glair :
Doud avéid eñhaen er péhéd-cé, e aenue er vocet
ur é hññ, hag é coré tri dé, dñc mñ ha tri-nigad

e non soest dré er marbas. » Jussaié Dominus II Reg.
xvii, 43
 postulationem in Israel... et mortui sunt septuaginta
 milia eorum. » Ur profet péhant en doé groen
 miracles, ha talet a biad dré er goen bemb quen
 en autér en doé sicut Jacobus mavid incurren é
 fane doudé, e grodas ra miz ur profet aral, hag e
 goummeu profetis gant-hou, deep d'er péh en doé
 ordénat dehou en Entru Doué... : Doué avelé er
 puniticin ag é abomineuse, e hermetias ma vehé
 bet reloguet ha laquet d'er marbas dré ul hon,
 ha ma vehé bet forbet a vout interret é mizq é
 faneil. » Quid non obstitit fuiti eri Domini... III Reg.
xiii, 24-26.
 non desisteret cadaver tuum in sepulchrum patrum
 tuorum..., incessit enim leo in viâ, et occidit. » Dou ha
 don-cigredé a rapidé e vaques a respel d'er
 profet Elisé dob er galbasia e pin d'ouen, — accende,
 eise »; Doué avelé en faneil, e hermetias ma
 vehé bet reloguet ha lachet dré non oure.
 e Egreit raut das vici de saba, et lacrimaverunt ex II Reg. xi,
35-36.
 eis quadraginta dies pariter. »

Anahe ha Sapphir é vici e lar ur goen d'en
 Apostoléd : Hag iad e non soest en don dré vachas
 subit. » Quid contulit vobis latere Spiritum Do- Act. v,
1-9.
 mini? Ecce pedes vestri super thalamum
 tuum, et offerunt te. » Cheta penes é casti en Entru
 Doué dr vici-mou péhodon e goummeu quen
 miz ha quid hie.

D'en cil, can en faneil boch gant mayeb a ma-
 tam dr vici aral. Duchouet a sperid d'er péhca
 thod ag er Pargatoir. Petra e biadet-hui loue dré
 seologad er fé? Incense just, galbas de rariakoh
 en nana, chet gant Doué péhant e vachabé en
 laquet de vout ledde en é curatid bemb som.
 Hama, en incense-cé e non forbaudet ag en nana

I Cor. m,
12.

avéid en amzer, forbet a haëit Doad, ha condannet d'en tan. e lad e von salvet, emé sant Paul, men goudi ma en don tremaet dré en tan. — Iar adreus erit, sic ignem quem per ignem. Deuaten ma lar sant Paul : lad e von salvet, ne dispriset quer en tan-cé, emé sant Augustin, rac ma e von glé-sussah eïd el er péh e hel ander mah-dén ér ruhé-men. — Quod dicitur, Salus erit, Afne ignis ille con-temner, sed gravior erit quàm quiddam homo pati poterit in hoc vitâ. Nô e haïen inon emé gléh quireb el lizidanté ha ha haï ér ruhé-men, emé sant Bernard. — Quod hic negleximus, illic contempnèter reddimus. Mar abedussah d'er reot dré soujag ag en tourmantou, emé sant Anselm, abedussah eïas de volant Doad avéid achapein é rang en tan-cé péhant e non crachob eïd el en tourmantou. — Se propter tormenta vitanda hic regl paremus, pare-mus volentem Deo, ut ignem istum acerbiorum omni-bus tormenta evadamus.

En tan ag er Purgatoir e zou er menb guct en tan ag en lhaern, emé sant Thomas. e Eodem igne torquatur damnatus, purgatur electus » Mar pene é ma en tmeuen just-cé condannet d'er satisfécion quer rasi ha quer salet ? Rac ma eïom én-hai ren-tajen ag er péhéd, péhoden v'neï avéit péhé n'on d'as chet gweï satisfécion erhañh ér ruhé-men, rac Doad en d'as eïa doh en diséren péhéd. En tad e eïom ur tourmen hag e dadi é vab én-hi ! Ne hañdér a hañd-aral, n'en d'as chet haï panta tad ce-rantéssah, na mah eïretah. Red-é eïom ma en d'as hennen, dré ur péhéd hañc, afflèct hag offant lras é dadi ! Ah ! men Doad, guct a disphjadur e ha d'ah emé er péhéd v'neï, p'en dé gléir en haï toug de gahen guct quement a rasiota meanen e gléir

Infamant mayoh er ma hel cêrcin eslon ma'h-dén !

Sant Donaventur e lar d'emb e hêz mænzou pèrê e cêrcin ur klau er Pargatoêr avêd ur pêhêd vênêl hemb quia, neash neash ne vœn pêh mænz, nag avœt ne vœn pêh pêhêd vênêl, mæz hemb quin certen inænzou avœt certen pêhêden vênêl pèrê ou d'ez mayoh a valêq. Ur klau a larpatoêr, ur mæz, un dê, un er mœmb, pœho a hœz-emb e vœnchê en andur, pe lœndœhê en tourmœntœ a nehoz ? Fe vœhê larec d'oh : hai e vœz laquet dœrœnt ur mæz, un dê, avœd ur guœn diœtêr, avœd œl laironœt diœtêr, avœd un diœhoelœnzœ diœtêr, avœd ur mang ar hœz pedennœz, pœho e grechê commœtœin er pêhêden-cê ? Chœtœ neash er pêh e arriœhoœz guœt-n-emb, mar mœrtœmœz guœt pêhêden vênêl avœt pœrê n'œhoœz hœz quœt guœt pœnzœn er vœhê-mœn. Ha neash guœt a lœhêden vênêl e guœmmœtœmœz-cê hœmêd hemb dœnzœnz œrbœt ! Guœt a vœnzœn hœz œlœz œl de lœrêc guœt er pœrœt : e Guœmœtœn œrê lœhêden hemb mœmb ; dœlœtœn œhœl e guœmœnt in e vœz..., hœt e vœz mayoh a lœhêden œn mœnz œt ma hêz a vœdœn ur mœz hœz. — Cœrœndœrœntœ œn mœlœ quœrœn nœz œl œmmœrœn... cœmpœrœndœrœntœ œn lœngœtœlœz mœnz... œmœltœmœtœrœntœ œnœt œpœrœt œpœlœtœ œnœt » Guœt a guœd e mœrtœmœz-cê hœmêd avœt hœz laquetœn er Pargatoêr !

Pa. xxvii,
16-17.

— 1. Mœrtœ Thœrœ, mœdœ d'œr rœœt Locœs XIV, e œl œœtœ hœtœr a guœnzœnz. Un dê in e guœchœz œn ur pêhêd a hœlœmœrtœ dœ lœhœmœz hœz dœrœ œn œngœin hœz. Lœrœc e œl hœtœ dœhœ, avœt hœz hœmœlœtœ, pœnzœ er pêhêd-cê œn œl mœnt vênêl. e Nœ vœrœ quœt, e rœmœndœz-hœ œn ur œuœlœtœ ; Dœœtœ e vœz hœtœ œllœœœtœ dœrœ er pêhêd-cê, hœ dœrœ-œlœ mœmb œn e vœz mœrtœœl avœt œœz hœlœœtœ ! »

— 2. Sant Louis a Gercagne e gomettias deu béhé d'en ouald a haemb piat : can e lares un tanig pendr d'ur sandord, hag can e cheleus doh eouas d'ellonnet e lars gaudi haemb en hampre-
neta. E' cantr soll e bras dehou remerquein en son béhé-d-e; ha quentib can en doé bet ur gl'har bras a netoi, hag en ouald e bras darent é vuhe. Doh en hovesat er baid queta, can e g'et'has s'empt. Chein penans é compré er s'ot en of-
fang e lra de Zout er péhoden distran.

Cesemb esta a béhe, ha groamb satisfaction avet han péhoden tremelot. « Dormen-é en amér d'hoér péajen, emé sant Chrysostom : groamb péajen é rang ma arbraou er bastiment. Quid ma toi han j' d'han j'jein, ha de d'ouala vanjang ag han péhoden, damb en arben d't justic én ur guenat en dreag han sés groat hag én ur hoér satisfaction avet-hag. Mouquamb en ta en dis alamet han péhoden n'apas g'et deur, mais g'et han daren. Douqet-é d'emb hont paridet én deur, eit hont laquet én ta : G'et-é d'emb hont épad han h'et én ur purgatoir a béajen, eit hont ur bid er purgatoir a dan e vérit han malic hag han fallanté. — *Procedentes tempus nunc est, preoccupat penitentia peccata, preoccupamus faciem ejus in confessione : regnum peccatorum extinguimus, non jam apud multos, sed parva corpora.* » « Hen pot chonj esta ag hou finen dehouhan ha ne behébé quet

Eccl., vii, janars. — *Memorare nocivitas tua, et in orationem non peccabis.* » Amen.



R O L.

ER GAILANTÉ A GRECHÉNEAN.

QUANTIT.	Pages.
I. Ag er gairiú é quair en Euter Doat.	1
II. Ag er gairiú é quair en seuse.	2
GairiúenAner. Doat.	
III. A heurhennan Doat é gairiú.	16
IV. A heurhennan Doat é gairiú, en Er pñ e vñen lag e vñen dñ- en en Euter. Doat dñ er gairiú gairiú.	25
V. Pñen é heurhennan Doat é heur gairiú.	33
VI. Er heur en e vñen dñ-en en Euter Doat dñ er gairiú gairiú.	42
VII. En ed en e vñen dñ-en en Euter Doat dñ er gairiú gairiú.	51
VIII. Pñen é pñen dñ dñ religion dñ vñen.	58
IX. Ed gairiúen. — Ag en ampñ a heur gairiú en Euter Doat, ag en heur gairiú.	65
X. Ag er rñen.	75
XI. A vñen Doat, ag er heur.	81
XII. Ag er gairiú heur, er heur.	92
XIII. Teurid gairiúen. — Ag en dñen de gairiú en vñen dñ en heur. gairiú.	101

Quæstæ.

Pagæ.

XIV. Ag en dæder de smættela en de ag er sel de ut samra e labourat.	110
XV. Fædereld gættenda. — A ættirra er regid e quædr en sel.	117
XVI. A ættirra en tæder ha smætt e quædr en lagid.	126
XVII. A ættirra er ættirra e quædr en smætt.	133
XVIII. A ættirra er tæder e quædr en ættirra- ra.	139
XIX. Fædereld gættenda. — Ag er smætt.	145
XX. Ag en dæggera sel e heilæd gætt d'en smætt.	151
XXI. Ag er gætt e smætt.	159
XXII. Hætteld ha ættirra gættenda. — Ag er heilæd.	167
XXIII. Fætt e gætt dæp d'en dætt heilæd- smætt.	175
XXIV. Ag er heilæd.	183
XXV. Hætteld gættenda. — Fætt e ættirra er heilætt-smætt.	191
XXVI. Fætt e quættirra smætt en smætt.	198
XXVII. Pætt ætt gætt e gættir e sel.	205
XXVIII. De tætt e sel gætt en sel en dætt quættirra smætt e smætt.	213
XXIX. Pætt e sel quættirra en dætt gætt d'en smætt.	220
XXX. Fætt e ættirra smætt.	229
XXXI. Fætt e ættirra dætt er ættirra gætt- enda.	236
XXXII. Hætteld gættenda. — Fætt e ættirra dættirra er heilætt-smætt.	243
XXXIII. Fætt e ættirra heilætt en ættirra gætt- enda.	251

Gourbemaînens en Iles.

QUESTES.	Pages.
<u>XXXIV. En des a bel gubir Maanen pîr a dîrj el er gubirdeus.</u>	205
<u>XXXV. A gourbemaînens en Iles i particular.</u> — Barkel el er gubirdeus ordîrîd, el er sûlîd.	210
<u>XXXVI. A el gourbemaînens en Iles. —</u> Sal ha gubir dîrj en dîrj, el er bel pîr gubir gubîd.	211
<u>XXXVII. A dîrjîd gourbemaînens en Iles. —</u> He bî- bîd a gubîrîd er bel er bîd er er bîd er.	212
<u>XXXVIII. A bîdîrîd gourbemaînens en Iles. —</u> He Bîdîr a gubîrîd pîr Paq bîdîr er bîd.	213
<u>XXXIX. A bîdîrîd gourbemaînens en Iles. —</u> Er Bîdîr, er bîdîr a gubîr, bîd er bîd.	214
<u>XL. A bîdîrîd gourbemaînens en Iles. —</u> D'er sûlîd ha d'er gubîrîd er bîd i pîr sûlîd.	215
<u>XLI. Ag er pîbîd, bîd i particular ag er pîbîd ordîrîd.</u>	216
<u>XLII. Ag er sûlîd ag er pîbîd ordîrîd.</u>	217
<u>XLIII. Ag er pîbîd ordîrîd.</u>	218
<u>XLIV. Ag er pîbîd ordîrîd.</u>	219







